











٢٢٠





\*(بسم الله الرحمن الرحيم)\*

|| بنام خدا میکنم ابتدا || چه نامست الله نام خدا ||

نام نامی از دلی علت و اسم سامی منعم بی منت شاه بیت منظومه آثار  
و مطلع سر قصیده گفتار اولد قچه پذیرفته حسن اختتام و شایسته قبول خاص  
و عام اولیوب هر شرطی اجزم واقصر و هر حرفی قطع و اثر اولغله عیار نقدینه  
مضامینی گفته میران خیالده کامل و نه صحیفه سبیکه مفاهیمی نقش سکه تحسین ایل  
دست صیر فیان بازار کاله و اصل اولور

تظم

|| ترا ای خردمند روشن روان || زبان دادیزدان زان سان روان ||  
|| که اور ایپاکی ستایش کنی || شب و روز و روز بانش کنی ||

و مبد انصیده عالم براءه تشیده خلقت آدم صلی الله علیه وسلم حضرت تریک  
روی صلوات و قافیه تحیات مبنای بیت مرام و اجزای نظم کلام اولد قچه  
باید از معرض دوام و رابطه گیر التیام و انسجام اولیوب اسباب  
اشتهاری مطوی و مکفوف و او تا د اعتباری محذوف و مقطوف اولغله نه گیرنده

ترکیب

ترکیب انتظام و نه دارنده ترتیب اتمام اولور

شفیع الوری خواجه بهشت و نشر	امام الهدی صدر دیوان حشر
یقینی که ناکرده قرآن درست	کتبخانه چند ملت بنیست
چه نعمت پسندیده گویم ترا	علیک الصلوة ای نبی الوری

و مدح کله آل و منقبه اصحاب فرخنده فال که مرتبان مجموعه دین و مقیدان  
آثار یقین در لر مستر اول منظومه حمد خدا و ذیل نعوت سرور انبیا قانعده  
رسائل فضل و آداب منظر میامن فصل الخطاب اوله کلیدی بی رتیب در

هزاران هزار آفرین و درود	زبان آفرین خالق هست و بود
بر و باد و بر آل انجساد او	بر اصحاب و احفاد امجاد او

و سپاس سلطان جهان و شتابش نهشاه دوران سر لوحه دیباچه درود  
و سر نامه انشای مقصود قلنقی مساکت ادبا و منسک بلغا اولوب باخصوص  
مصرع برجسته ذات همایونی منتخب دیوان شوکت و ترکیب بندار جوزه  
ابست اولان و اور مکارم نشید السلطان ابن السلطان السلطان مصطفی خان  
ثالث ابن السلطان احمد خان ثالث لازال بیت دولته مهور ابلا و ازم التئید و التحلید  
حضرت علی که کتابه طاق منقبستری و رفعتاه مکانا علیا نظم کریمیه مزین و دیوان  
معلایوان سلطنتری اطیعوا الله و اطیعوا الرسول و اولی الامر منکم امر حکمت پهنیلده  
معنون اولغله مضمون عدالتی موافق مفهوم شریعت و مفاد غنیاستری مطابق  
مؤدای قانون مروت اولوب نسخه پریشان شده احوال جهانیان زمان  
مکرمت شانلرنده مربوط شیرازه امن و امان اولمشدر

لقد سعد الدنیاه و ام سعده	و ایده المولی بالویه النصر
که نکت تشائینه هو عرفها	و حسن نبات الارض من کرم البذر

اما بعد \* بیت \* پیرو هر روان راه کمال \* احمد نزهت کسیر البال \* جمع و ترتیب  
دسترین یراعه اتمام اولدینی آثار بلاغت ارتسامک تاظم بلند اقبال



و منشی فرخنده فالنگ رقد و حلب ایالتی که دو اندازی و بعده مشعل جوار  
رحمت باری و لجه و کهر داری او لغله وزیر شاد الیهک اسان فصیح البیان ندن  
و الحالته بده مکتوبی صدر عالی ولان رسمی احمد افندی که سفینه الرؤسا نام رساله  
رسانت نگار ندن کوشکدار و بیینه نقل کرده صحیفه اعتباری و لریغی اوزره  
صاحب ترجمه عالی مقدار لازال اسم مقید فی صحیف رحمة رب الغفار که  
دیباچه حالندن خاتمه نسبه المانه دک \* شعر \* نفس عصام سوت عصاما \*  
و علمه الکر والاقداما \* مؤدایچه جولانگاه رخسار همت و مضمار سمنه غیر تلمی ولان  
منازل رفیع و مدارج منبعه سنی علی وجه الاجمال پیش نهاد پس آیندگان  
طریق اقبال ایدر که \* بیت \* بمحمد سیرجوالامان محمد \* مخاف و فی نوالک  
راغب \* بیت \* دانشین باهر المیمنی اثر طبیعتی و نقش تکین حکومتی ولان  
راغب محمد پاشا فی الاصل استانیولده دفتر خانه کتابندن شوقی محمد افندی که فرزند  
ادیب و دلندار چند اریبی اولوب بیک یوزاون سنه سنی طرفنده دنیا به وضع قدم  
\* ع \* و من یشابه به فما ظلم \* مدلولی و هذا السوار مثل ذاک المعصم \* منلج  
بد لرری اثرینه اتباع اوزره برمدت دفتر خانه ده تحریک قلم و استعداد نهادی  
حسبیل تحصیل معارف و فنون و ادیلر نه واضح الهم \* ع \* الناس اخوان  
و شتی فی الشیم مفهومه بین الامثال ممتاز و سلم اولمشلر ایدی یوزاوتوز  
درت سنه سنی اشناسنده ظهور ایدن ایران سفر لرری تقریبیل ممالک عجمدن بلاد  
و بقاع مفتوحه تحریرینه ناموریت ضمننده روان و الیسی عارفی احمد پاشا که  
مکتوب بیلغنی خدمتی و بعده تبریز جانبی سر عسکری کوبریل زاده عبدالله پاشا که  
خلفه می دستور مکارم صدور شیخ الوزر اعلی پاشا حاضر تلمرینک معیتلر نه دفتر  
امانی و کالتی خدمتکر به شرفیاب اولد قلر ندن صکره یوز فرق سنه سنی طرفنده روان  
دفتر دار لغیلر بکام و بر سنه خدمت مزوره به بعد القیام فرق بر سنه سنی حدودنده  
استانه سعاده عطف زمام و فرق یکی اولنده ریاست و کالتی و همدان ایالتنده

مجددا ترتیب و تحریری راده اولنان تیمار و رعایت توزینی خدمتیلر جانب مزوره  
روان اولمشلر ایکن فرق اوج سنه سنی طرفنده آتلمو مقابله سنی پایه سنه منضمنا  
بعدا دفتر دار لغیلر بنام و فرق آتیده حادث اولان بغداد محاصره سنه نصرکه آستانه  
سعاده امالاطام و سنه مزوره ذی القعدة سنه مالیه تذکره جیلکی ایله بکام اولمشلر ایدی  
فرق سکره دنده ارض روم سر عسکر لنی سابقا بقا بقا دو الیسی احمد پاشا به  
تقویض و تقلید او لغله ن تاشی معیتلر نه اردو دفتر ارنی و رئیس الکتابلق  
و کالتی ایله عنوان و اعتباری تمجید و سنه مزوره رجندن ضبط ایملک اوزره  
جزیه محاسبه سیمه قواعد و قدری تمهید اولمشدی بعدا اولمخده سنه مزوره  
شوالنده استانیولده عائد و فرق طوقه و صفر نه منصب مذکور ایله ایساقچی سفرینه  
عازم و عائد اولمشلر ایکن و اشناده استانه سعاده جهره فرسا اولان عجم  
ایلمیلر می مکالمه سنی اسمعیل افندی ترجمه سنه که از شیدیز تحریر اولان و جمله  
استانیولده و تکرار باباطاغی مشتاسنه رجعتلری آو اشنده اولان فرق طوقه  
سنه سنی رمضانک ایکنجی کونی بر موجب خط هایون صدر اعظم مکتوب بیلغنه  
منقول و رئیس الکتاب مصطفی افندی ایله نمیر او مکالمه سنه مامور اولدیلر  
فیما بعد مکتوب بیلغنه بایدار و الی ایکی سنه لر نه آط و بلغراد فتحلر نه خدمت  
پسندیده لر می نمایان و بدیدار و مکتوب بیلغنه ریاست قدر و قع و شان و یره رک الی  
اوج سنه سنی ذی القعدة سنی و اسطنده مومی الیه مصطفی افندی یرینه  
ریاستلر کامران اولدیلر اوج سنه دن متجاوز \* ع \* و رب ساق زینت  
خلخال \* مالتج شان ریاستی ترفیع و اعلا ذیلنده الی بدی سنه سنی ربیع الاولی  
او اسطنده ولایت مصر ذات الاهرالمه رتبه والای وزارت پانهاده اغتنام اولوب آنده  
درت بش سنه علی التوالی تدایر مستحسنه لر می بارز و مبتلای اولدقه نصرکه آلتش  
بر سنه سنی رجبی و اسطنده \* ع \* و بد رکها النقصان و هی کواصل \* مضمون  
تجاوز ابالی مصر ایله مکمل البال و بمقابله نشا بیلغنی ایله عتبه علیه دعوت و المنین



ساج سلیقه ایقه لرندن \* بیت \* نظام هیئت رزمی تمام برمه و یروپ \*  
صف سباه غمه صدقه هجوم ایدلم \* کمال کلدی تصرفدن ام دنیایی \* یترشو قاهره نک  
قهری عزیم روم ایدلم \* ترانه سیه مصر دن مفارقت و دور و دور و دوری رسیده  
ساعت اولیای دوله اولد قده آلتش سنه سی ذی القعدة سنه آیدین محصلتی  
بروج مالکانه توجیه و عنایت و یوز آلتش اوج سنه سی ذی القعدة سنه آیدین  
صدیه منصبه برتواند از حمایت و صدیه متوجه ایکن آلتش ورت و فرنده رفایالتنه  
مستوایت ایله آنده مدت مدیده متعبد نظام ملکات اولد قلرند نصکرة آلتش  
سکر سنه سی شوالی اولمده صدر سابق عبدالله با شایه ساف و خلف  
اولی و زره رفایی جلبه مبادات ایلمشدر یکر می آئی قدر حلب ایالتنده حکومتان  
اولد قده نصکرة زمان سلطنت عثمان خاندن اولان یتش سنه سی ربیع الآخرینک  
اون بشده شام ایالتی و میر الحاج جلی ایله بشرو فرخان اولد ضمننده ماه مزبورک  
یکرمی کولی سلطان مهریاری واسطه سیه مصطفی با شایه مقامه صدارت عظمایه  
دعوت اولوب بوجه او زره جمادی الآخره نک سکر نجی کولی آستانه علییه  
قدوم و بر ساعت سعده تلقی مهربانان ایله طرا و بخشای مرز بوم روم اولمشدر  
بروج حرر زمان سلطنت عثمان خاندن طقوز آئی قدر مدته باز فقیه الایسته از  
روستایی کبی حرکت مذبحه متر صد طلوع یوح ایکن یتش بر سنه سی  
صفرینک اون آلتی کون \* ع \* مجد و دولت ایله سلطان مصطفی  
قیلیدی جلوس \* مالتی جلوس منیت مانوس جناب مصطفی خان \* ایدله الله  
بانصر و البهران \* حیا بخشای عالم و عالیان اولوب بادشاه قدر دان و حقیقت  
شتماس \* و عالیجاه عالیجاه بنده نواز مکارم استیناس \* اولمکدن ناشی  
جهن مشار الیه یمن و سعادت احسان ایدوب جمله مشیران دولت و مدبران  
ملکات او زره مرجع و مختار و مقام صدارت عظمایه ابقا و استقرار ایله صغار  
و کباری جلای منار و استیشار یور مشر ایدی مرور ایامله شائنی ترفیع

و تشریف و جمله عواطف و عوار فلرندن فضل و تمسیر علیته الشانری صالحه  
الغان از دو اخیله طبعی تفریح و تلطیف یور و یور بوجه استقلال مقالید  
تدایر ممالکی کند و یه تسلیم و رعایت خاطر خواهنی امور سائر یه تقدیمه رفاه  
اهل عالمی تکمیل و تنمیم یور دیلم \* مشار الیه دخی شکر اعلی النعم \* و صبر اعلی  
محاسن ولی الکرم \* ترقیه بلاد و عبادی الزام \* و عامه اناس حدندن زیاده انعام  
و احترامه اهتمام \* و زانت و قاره مقارن لطیف و انبساطی اغتنام ایدره رک  
حشمت و مهابتی قلوب بای و کداده جایگیر و صدارتده هر کس عرض و جاپنده مأمور  
و مستور و فرج و فخر بلکه مغربی دینه کشاکی منبسط و سرور اولوب اصحاب  
منصب و مرتبه برکنه نک ادنا بر آدنه ارادت چن جبین و تکلیف غث و ممین ایدره  
بلدیکی مهور و دکلدر توابع و لواحق مؤدب و مؤرب اولمفلد برینک مطمن و منصب  
اولدینی مسموع و کلدر و قادالزهن و جیدالفرجه لطیف الکلیات و الصریحه  
صبح الوجه و صحیح العقیده طبع الاشارة و الاقاده متیقن و متفطن بر ذات  
خسته خصال اولغین مدت عمرنده اکثر اوقاتی مطاطه کتابه مصروف و عنان  
عنایت و مهمتی تمت معارف و محاسنه معطوف بحاث و نقاد مناهل دقایق  
و دیدایه در ادای تقویم معوجات مائل مستقیم الطبع و کریم الشامل اولغین  
کتب و افزه تطبیق و تنقیح و ارباب معارف تحریر و تصحیح ایتدیروب مرورد و وریله  
اقتنا و جمع ایلمدیکی کتب پریشانانی تجویز کرده علامه همت و مروی اولمده بنه  
لاله لیده طرح مرغوب و دلنشین او زره کتبخانه و چشمه و سبیل و کندویه  
مدفن و مرقد بنا ایتدیروب بحمله اللوازم تمام اولمده متعاقب یتش آتی سنه سی  
رمضان اولمده دائم الحراة و دولا ب دیوالسنه الطباة و انرا اولان علت ایله  
صاحب فراس و یکتاب اولغین امور دیوانی شایع حمزه با شایه تقویض  
و آلاش جاه جلای توهمین و تمربض ایدر که رمضان شریفک یکر می در دنجی کونی  
قنطره فانیه دن عبور و محل مزبوره ایدر ایتدیکی تربیه مدفون و مقبور اولمشدر



تجاوز الله عن سيئاته \* واسكنه في فرايس جناته \* آثار خیال  
و خانه شدن مرتب دیوانچه سی و سفینه الراغب نامنده فنون شتایی  
مشتمل مجموعه مطبوعه سی کتبخانه سنده موجود در عرض رساله سی  
مداول ایادی ناسر \* شعر \*

|| کافار اغب فی الدهر جوهره || نفی صاغها الرحمن من ظرف  
|| غرت فلم یدر اهل الروم قیمتها || فردا غیره منه الی الصدق

آله کبیر قلعه سی صدر اسبق یکن محمد یا شاخضر تلرینک سر عسکر لکی و ساطیل  
عون و عنایت ایزدی انداد ایلد قیج و کشادی میر اولد قده دست برداشته  
بارگاه کردگار و چشم دوز طریق ترقب و انتظار اولان سائر مسلمین عبادی  
استبشار سیاقنده رکاب مستطاب همایون قائم مقامه صدر مشار الیه طرفندن  
بعث و تسیر اولنان قائم نمک صورتیدر

دشمن دین خذلان قرین اولان نجه کفره سنک مهادی طرفلر نه پانهاده میدان  
عجب و غرور اولان طابور مکسور لری تأیید و معاضدت جناب منتقم قهار و ذره بری  
بخت همایون حضرت شهریار سپهر اقتدار ایلد آماج سهام قهر و دمار و ویرانه بادیه  
هزیمت و ادبار و انشای کارزار ده چاسار خیمت شعار کن دامادی و کفره نمک  
مدار اعتنا و اعتضادی اولان لوریه دوقه سی دخی مجروح طرفه بی سپر فرار  
اولوب و بوندن قدم عرض و اشعار اولندی بی اوزره تکرار مهادی بلنقه لری آورده  
کنده و بند ضبط و تسخیر و حوالی مرقومه وجود دولت اند و کفار دن بالکلیه تصفیه و نظیر  
اولد قدر نصکره ممالک تار دل و حجار و مسالک بلغراد و طمشواره کلید فرنگی ترکیب استوار  
و سد سدید موجب الاغترار اولان آله کبیر قلعه سی کن فی الحقیقه انواع صنایع  
هندسه کاری و اصناف بدایع فن معماری ایلد صفحہ سطح آب اوزره مرتسم طلسم  
آتش کشا و مانند قفل اندیشه غیر الحبل بر معمار در اثر امداد مقل بر آتش و ار  
محاصره سنده ابتدار و بیدری کل طوبی بعد آشوب و دانه انجیره صاعقه اسلوب ایلد

بر فوجای \* اینا کنوناید رکلم الموت و لا کتم فی بروج مشیده \* مانند تکرک  
جانب کفاره ایصال پیام قهر و مرکب ایده رکک کاینی تصدیق و تنکیلرینه  
صرف نیروی اقتدار اولمغله اکثر قتل و بر و جک ر باد و غباری سرمد دیده کیوان  
و در و سنده متحصن و مسکن اولان کفار باهر الخذلان کار در استخوان و جان بردبان  
اولمگر ایکن \* و جادلیم بالقی هی احسن \* مؤدای حکمت احتوا سی اوزره  
بر قیج دفعه دائره استمانه دعوت و لازم ترغیب و ترهیب ایلد طریق نجات  
و سلامت راست او آتشکن قلعه مرقومه نک مشتمل اولدی بی عجایب مناسبت و استوار  
و غراب مناعت سناری سنده اغترار \* و طنو انهم مانعتم حصونهم \* معزا سنج  
ورای دیوار عتو و استکبار متواری \* و زورق طن و تصور لری \* این الشریامن ید  
المستاول \* مجر اسنه جاری و لمغله خلصلرینک بوجانلره و رود مردن مقدم و دین جانبی  
سر عسکر ی عزتو محمد یا شاشا و لری مباحشریله واقع دفعه اولادن بقعه  
محاصره ثابته مبدائندن کو تول قلعه نه قوی جرح اخضر دانه طوب مهر انوری یکر می  
درست کرده اند اخته قلعه خاور اید نجه دکن پس جدار عناد و اصرار دن اعمال دائره  
کارزار و شراره طوب و تشنگ ایلد نهر طونه یل در یای آتشزار و تسلیم قلعه  
و استیمنای انداخته کنار ایدوب چند روز مقدم عرض و اعلام اولندی بی و جمله قلعه  
مرقومه مقابلنده طرف برده واقع و بر او نهر اگویا قلعه به تعرضندن واقع شانس  
تعبیر اولور قفل و سوا سن قلع و حلقه ترتیب و شهر ر بیع الشانینک اون  
طبقه زنجی چهار شنبه کونی التمیق اوزره تقسیم و ترکیب اولنان لغه و سخی اگر چه  
یوم مزبور ده آتش ویریلوب شانس مرقوم اوزرینه مشرف بهم و تقلیبی مراد  
اولنان صخره صما و سنک خاوالی مانند کاغذ بادیران جو سجاد قوت باروت ایلد مشقت  
و مشقت اولان قطعات و اجزاسنی بعضا شانس مزبور ده اولان کفره نمک  
اوزر لرینه القا و بعضا دخی تهدیدیه شو شرف ساسیلد قلعه ده اولنلر ک ضابطه  
عقل و شعور لرین القا ایتمکدن ناشی بو کیفیت موزن الد هشت فی الجمله



شدت شکیمه لرین لانه دهمت کوه اند از اسلامی کند و لره بانه ایتمشیدی  
لکن حصانت حصار و متانت در و دیوار مشهود و کوه نظران کفار اولد قجه تکرار  
باعث غشو و غناد و موجب تعنت و لدر اولمقله بگونه قلعه متداخلة الشعوب  
غریبه الاسلامیک صحن بیطغیراده و بی یورش ویش ایلد تسخیری امرحال  
اید و کی بی اشتباه و کثرت تصور ندن کند بالارد و هم و خیال کوتاه اولمقدن ناشی  
هر چند ظاهر حال نظر اچقدن یورش بعید الاحتمال ایکن عون عنایت جناب مسهل الصعاب  
توسل و انکاد نیروی اقبال همایون حضرت ظل الهی به استناد و اعتنا ایلد  
موجود اددوی طغری و یولان شیران بیشه زار جنگ و غا و نهنگان بحر زار  
نبرد و هجادن اوان بیگ مقداری کات حجت سمات و غرات جلادت صفات انتخاب  
و انرا از قلعه مرقومیه مسلول لاسیاف \* مشمر الاکتاف \* هجوم و اقتحام  
استد از اینک اوزره دال قلع نامیده محرو و ممتاز قلعه قد نصکره اقتضای این دو است  
ولوازم تکمیل و ترتیب و هر بر لری علی مراتبم بود خدمت موجب المخر تلری مقابلی خوان  
وسیع النوال جهاند اردن حائر حصه التفات و تامل بلغة مکافات اولد جقلمین  
افهام و کاین بنی عطیه و انعام ایلد جمله سسی تشویق و ترغیب و انشای هجوم و عزیمت کرده  
سوار اولد جقلمی مراکب نه ریه دن و دو نهای همایون شایق لری و قانجه با شلمی  
و اوستی آتی سفینه لری و اورانشه تعبیر او لور طوطه قایقلمی و سائر اجناس  
سفن موجوده کفره نک وانه طوب و تفنک و زبانه نائره عرب و جنگنه با قیصرین  
مردانه و دلیرانه پیشگاه قلعه دن یوقار و جانب اچقدن تسبیح و امرار و بولردن بشقه مقدار  
و افرجام سفینه لری و کبیر و صغیر صاللمجد و ایرشوه جاننده انشا ایتدیریلوب  
مددکاری معون باری و در همناسی اقبال حضرت جهانداری ایلد بر اسلوب  
مذکور شهر بیج الاخر کیکرمی یدنجی - تجشبه کونی یور وینه قرار ویر لکی امرار سفاین  
و انار و علایم دن مشهود با صره کفار اولمقله جانده همامت مناقب  
اسلامیاندن دالره تخمین و تخمیل ندن و در بگونه صمت و جلادت مشاهده سسی

مخازیل مشرکینی بی شعور و سرحد امید نجات و در دادن صد مرحله دور ایتدیکله ماه  
مرقومک یکرمی التجی چهارشنبه کونی برقاج نفر متعین و معتبر قبولان و ضابطان منفعل  
و پریشان و خجل و اشک ریزان \* نظم \*

|| برون آمدند اهل قلعه خجل || ز گفتار و کردار خود منفعل ||

درون قلعه دن خرو و جشتابان و امان خوابان و تفرع کنان جمله طرف ندن جان و مال  
و نفوس و عیال لرینه استیمان ایلد و امن عفو در جایه اویزان اولوب کویا کیفی تلرین  
طمشوار جاننده تحریر و اعلام و سواد تسلیمی پذیرای صورت نظام ایدنجه چند روز  
استمهال و مدت مرقومه ده ر جای ترک جدال ایتد کلر نده گفتار پریشان  
آثار لرینه قطعاً توجیه سامعه اعتبار اولمقیوب اگر بگونه انضمام دکل قلعه بی تسلیمیه  
مبادرت و جاجاد و یرده و استیمان علایم اعلان و ارادت ایدر سکر فیهما و نعمت  
و الا فیهما بعد سزای چون تسویف و اهمال و ترک محارب و قتال مسلوب الاحتمال  
اولد یغن مجرم و مقرری سلوب اکلا کوره عاقبت کار کزی فکر و تامل و انجام خاکلری  
بلا خطبه و تخمیل ایدیکزدیوا استدعای عفو و امان لری بود جمله قرین اسعاف و جنگ کیفیتی  
بیگلر نده مشورت و بعده جواب قطعی المفادار سالنه مبادرت شد طیله مقرون  
رخصت انصراف اولمشر ایدی درون قلعه بیه و خولردن بر قح دقیقه مرور نده  
محال متفرقه ده جسته بار و شغال و متر سزایزه مقابل تاییه لرینه نصب اعلام  
استیمانه استعجال ایتد کلر نده نصکره تکرار اولمری کلوب برده متاد قدیم و یرده مواد نه  
دالره بعض مسؤل لرینه مساعده اولمقی طیله قلعه بی تسلیم ایلیمک اوزره طرفیندن  
مراهنه و مواد و یرده مقادله اولمقی خصوصی رجا ایتدیریلد بروج مجر اول کون طرفیندن  
رهنم مبادله و ایتد سسی مواد استیمانک مذاکره ستمه مقادله اولمقی و دخی ایتد سسی  
روز فیروز جمعه که طالع اولیا س دولت ستمیه برج شرف ندن سعود و الحال  
و کوکب بحیث اعدای سلطنت ستمیه عقده و بالده شکف اقبال ایدی و لکون  
بر اسلوب و یرین قلعه قبولین و طوب و جنبه خاشاک سن ضبط ایچون یکجری و جبهی



و طوبی او با قلندن کفایت مقداری نفرات و ضابطان تعیین و برج و بار و لرزه  
شعائر دین نصرت فریندن و لان صدای اذان محمدی ایلد قباب صوامع کردن  
بر طنین قلند قد نصکره کفره طرفندن قلعه محاطه او لان جزال ایلد بجه باش  
و کیلنک قربانیدن و لوب مقدما طاور مقهور لرندن قلعه قاشا سینه کلوب  
مقدما ترک او انان ایرشود جانبدرین تسخیر و تطهیر لریر انان سنده درون قلعه ده  
محصور قلان دیگر جزال مخلصینه ملاقات نیازنده اولد قلدرین تحریر و تقریر ایتلر ایلد  
بر فحوی \* اذ اقدرت علی حدوک فاجعل العفو کوة للظفر \* ادای شکر نعمت  
تصدیه ایلد اجرای مراسم نوازش و تسلیم صورتند بوسه اللری و دخی قرین  
اسعاف اولوب قلعه محاذینه بر مناسب محله نصب خیام و سایبان و ترکیب  
لوازم شکوه و شان اولوب جزالان مسفوران محل مزبوره کلمک اوزده طرفلرینه  
اخبار اولند قد ابتدا دربار عظمت مدهار خسروانه دست او بر عاجزانه لری و لان  
قلعه مفتاح لرین ارسال و بعده چند نفر ایتلر ایلد کند ولریشگاه خیمه مخلصیه به ورود  
و اشتغال ایلوب تقدیم مراسم عادی و تقسیم قواعد و سمیه و نصکره هر بر لرینه  
برر قاقوم کورک ایلد برر نفر سرکات لرینه خلعت فاخره لراکس و انجق مسفورانه  
برر اسس و نانش ات و مفتاح کتور نلره دخی صره لراعطا اولمخله حق شوکت  
و شان و دوات علیه کایغنی ایفا و اجبه ابهت سلطنت سنیه کاهو حقه اد اولوب  
شهر جمادی الاول ایلنک ابتدا بازار کونی شرو ط استیما لرندن و لان اموال  
و عیال لر ایلد درون قلعه دن خروجه مبادرت و حدود ملک لرندن محل مامن لرینه و ک  
توجیه وجه خیمه ایتلر بچون اقتضای دن زاده لر ایلد ترتیب و تقسیم و امین  
و سالم ایصال لر بچون معیت لر ایلد کفایت مقداری عسکر اصحابی تعیین اولمشدر  
فحمد انم حمد اجناب فتاح شکلات و کشاینده قفل معضلات بر عقده عسیر الانحلالک  
بود جمله حل و تسخیرین میسر بود مسرت عمیه ایلد جمله مؤمنین متبشیر ایلدی قلعه مر قومه  
بر حصن حصین و بر معقل استوار و متین در که لطافت رسم و اندام و زانست

شکل استحکام ایلد رونق شکن قلعه کوهر نلین و رشک افکن روین زیر بر زمین  
دیمکه شایان و کالای حسن و بهاسی قطعاً دست زده رد و قبول خواشکران  
اولمش بر دوشنیر و مخدیه عصمتیه که مهر معجل و در و ناسی چندین هزار  
نقدیه جان اولمخله تسخیر و اقترالی خصیصه زمان نصرت او ان شهر بار و دران  
و رفع نقاب احتجایی نجه مناقب اقدار تاجدار سپهر عنوان ایلدی و کی امضا کرده  
مخافطان سرحد تحقیق و مسلم نکه بانان بار و دی اذعان و تصدیقه رجناب برارنده  
قلعه و از ده بروج آسمان و نکه دارنده قتل قوی در قوی کون و مکان شوکتلو کر استلو  
قدر نامو مهابتو شهنشاه کیتی ستان وظل الله اسکندر توان ولی نعمت افندیخیز  
حضرتلرینک عارس محروسه اسلام و حامی حمیه دین ابد قیام اولان  
وجود شهادت نمود خسروانه لرین همواره و قایه صمدانیه سنده قواعد خطوب ایام  
و صواع کروب آلامدن مصون و هنگام فوز انجام ملوکانه لرین نجه نجه فتوحات جزیه  
و مائز جمیلیه مقرون ایلد بصدقات سطوت و مهابت لرین بنیان قلوب مشرکینه  
اساس افکن و بوابی بو اثر هیبت و جلاد لرین جمعیت اعدای دینه همکار برق  
خرمن ایلکدن خالی اولوب و بفتح جزئی مقابله قلاع و مقدمه تسخیر ممالک بقاع ایلدیه  
آمین قلعه سالف الیسانک بر منوال محرر فتح و تسخیر می موجب تشکر و تبشیر  
اوله حق اجل منور بانیه و انتم نعم صمدانیه دن اولمخله تحذیر اللهم و تشکر الما افاء الله و انعم  
جناب و اولت لرینه دخی بشارتنامه تشکر علامه تحریر و فرستاده نادی  
واجب التوقیر لری قلنددر الشاء الله تعالی لدی الوصول کیفیت موجب الحمد  
معلوم سعادت لری بیورد قدردان مسرت همه دن حصه دار مشارکت و فیما بعد دخی استیصال  
فوز و نصرت ایلد دست برداشته درگاه احدیت اولمخلی مأمول مخلص صافی الطوبی سکریدر  
رقه و الیسی ایکن علی باشا حضرتلرینک دفعه ثانیله ده صد اربست عظمایه  
شرفلرنده تبریک و تهنیتی متضمن بر آورده صحیفه تحریر ایلد کلدی قائمه لطیف  
التعبیر کت صورتیدر



اليوم انجزت الايام ما وعدت \* وادركت المجد اقصى ما تمناه \* نشيد سبي  
عنوان شكر نامه حصول امان و آمان وادركت ستمتای مجد و اقبال قلند بنی کبی  
\* بیت \* اليوم ردت علی الدنيا بشا ستمنا \* وارضى الملك والاسلام والله \*  
فریده سبی امانه سجد مسرت و شادمانی و واسطه العقد قلاده بنشاست  
و خندان قلند بنی سیماننده بهمت و حدت رساله عبودیت و مقدمه متن متین اخلاص  
و صد اتم اولان دعای بقای عمر و دولت و شکر و ثنای نعمت بی منتکرند ببط مقال  
فراغت و استمال اول نور که جناب زینت بخشای اریکه اعز و اجلال و در واق افزای  
صدر سعادت و اقبال اولان خدای لایزال جل عن الشیه و المثال وفق مثلث  
میمون دولت و قرص مفرح مزاج سلطنت اولان وجود مکارم اند و دیار الخاصیه  
و ذات معالی سمات ظاهرا بحقیقه لرین ز یور باز وی بند رستی و عافیت  
و بیرایه درج تن آسای و صحت ایدوب تاثیر ناخن تدبیر لری ایلد شکلات امور  
جمهوری کشایش و انحلاله مقرون و خاصیت تفریح شفقت و مرحمت لرله و لشکازان  
اوضاع روز کاری انواع انبساط و انشراح مرهون ایلد \* آمین آمین لا ارضی بواحدة  
حتى اضعف اليها الف آمینا \* سنین چندیندن بر و صفی تقویم تصور و خیال و رایحه  
تجیم تبدلات احوال دن مستنبط فکر عاجز انم اولان حکم مجرم الوقوع امنیه تک  
روز بروز ظهور و بروز نه راصد حکم مقاصد اندیشه م چشمه و ز نظاره انتظار  
و شبکه سطرلاب دیدة و قایق پیشه م درجه شمار که از شش لیل و نهار اوله رق  
\* ع \* نه کون طوع خیرک و از می آفتاب بدن \* زمزمه سبیلد کاه قضای بهنای اخلا که \*  
اجاله فرس نظر و کاه اقطار بیط خاکه ارسال جواسیس خرد و ایکن  
\* ع \* این همه اول نادر جهان افروز ست \* مانده دال و فی الحقیقه مقدمه  
قیاس \* موصول النتائج آمال شکننده تا تار برق رفتار و براق کرد ار لری  
و ساطع سبایه اند از فرق مهابت و افتخارم اولان مکتوب عنایت مصحوب  
و نوازش سلو بلری که شرف المکان بالمکین معرا سنج عنایتلو افندی مک فاکه مد لرله

شرف مقرون و بعد ازین طرب افروز منقبه سبی ایلد مذکور چار جهت و پنج  
مسکون اولد جتی یا انت طرا بر وزن علی ما سبق فی السابق حق خدیوانه لرند  
موصلا مخرج اقبال و اولین پایه سلم اقصای مدارج اجلال اولان یا انت کو تا چه یه  
نامزد حکومت و منتفی حرکت مستوجب المسرت اولد قلری خیر بنی حاوی و از قدیم  
مألف و مادام الحیاة مأمول اولان مخاطبات کریمانه و تالیفات بنده نوازانه لری  
مشتمل و محتوی ایدی مالیده دیدة حسرت و بوسیده لب ادب رقیب قلند قد نصکره  
\* بیت \* دل از نشاط نامه لطافت چو کودکان \* صد بار خوانده و دیگر  
از سر گرفته است \* شکوفا ز سطور مکارم ظهور ندن دستمه دستمه سنبل  
مسرت و نشاط و طبق طبق کل خندانی و انبساط چیده انامل افتخار و بیرایه دستار  
اعتنا و اعتبار و قرأت عبارت عنایت پراعتی هر دفعه صد بار اعاده و تکرار ایلد  
اوقات گذار لغندن چند و زمره درنده \* بیت \* بطالنی که سعادت از و برد افتخر \*  
بسعادت که تولا بد و کند تقویم \* بر روز فیروزه سعادت افرانده که اولین درجه نباشیر صبی  
سفید آب چهره و شیرین خورشید و کترین مرتبه انفق شامی کلکونه عروس عید و لغد  
شایان ایدی بحمد الله المفضل المنعام ایام سلطنتی نمیه مستور و اعوام  
و هنگام معدلتی را احتیجشای خواص و عوام اولمق مقداتی الطوار حقانیت آثار لرندن  
مستدل و شیمه قدر دانی و اهلای پروری کردار خیریت مداد لرندن مبرهن اولان شوکتلو  
قدر تلو کمر استواری النعم افندی با دشا طفر دستگاه خضر تلمرینک هزار لرند  
الهامات ربانیه ایلد ملهم و هر کوه تدبیر لرند توفیقات تجانیه ایلد مؤید و مکرم اولد قلرینک  
اثر و غمری اولمق و زره \* ان الله یامرکم ان تؤدوا الامانات الی الیها \* نص حکم اتوا سنه  
امتنال یعنی مهر و کالت کبری و خاتم نیابت عظمای لرینی عنایتلو مبر جمتملو  
ولی النعم افندی مبر ز یور جیب لیاقت و استیمال و یور دقلری خیر مسرت استمالی  
دارد و انواع اسباب فرح و شادمانی بر بر بنی متعاقب و متوارد و اولمق \* لمنته \*  
و یردی بزم شوقیه مقام قدومک جو شملر \* اولدی کلر کبی لمر بر رسم کوشلر \*



بو خبر فیروزی اثر اگر چه نه به راه گشایان ستم روزگار مثل کوه کاخ مذکور مینی مسدود  
و عامه مکشور مینی مجبور ایلمد یکی پوشیده و مستور و کله در لکن لکن قدیم حرمه  
مقتضا بنج جمل یکننده قدم خدمت و انتساب بوعبد دیرینه لرین بوخوان بنمادون  
جمله دن ازید فائز او فای نصایب امتیاز کیف لایست \* بیت \* و تقاسم الناس  
المسرة بینهم \* قسما فکان اهلهم خطانا \* غنایتو افندی به اولان اخلاص و صدقتم صدبار  
مجر ب طبع حقایق استناری او لغله نه بود عوده قولری محتاج دلیل و برهان و نه  
او تو ز سنده دن مجاوز مدته دور و نزدیک حق چاکرانه مده سنج ایدن لطف  
بیکران و احسان بیایا نکرده و اخل جمل تعبیر و بیان در بناء علیه چنین و چنان  
و کیت و کان و ادیلرندن عطف عنان اولوب ختم و بیقه عبودیت تکرار دعای دولتر لم  
قرار ویر لشد و جناب سبب الاسباب بیچون و برارنده قباب چرخ ز بر جدر کون  
کردون مسند معلای صدر و الای معالی سماء لرین متین و مبعود و شعاع غنایت  
و عاطفت لرین مغارق بندکان اوزره ممدود ایدوب ماه منیر برج صدارت و بدو مستدیر  
اوج سعادت اولان وجود فیض اند و دخیوانه لرین علی الدوام استفاضه پر تو خورشید  
سلطنت ایلد اشعه باش قطار و آفاق و کله کوشه منایات بندکان شاکر الاحسان لرین  
طعمه زن کسکه طاق مجره نطق الی ممکن خالی اولیه آمین اوت دیر و اعلی الاسباب  
اولان ظن عاجزانه م اوزره حق چاکرانه مده استمد حاسنه محتاج اولدیقم  
کرم و غنایت و بین الاقران باعث ابتیاج و افتخارم اولد حق تحریک کوشه چشم نوازش  
و عاطفت و دولتو افندی یک از قدیم منوی ضمیر مکرمت تحمیر لری اولغله بمعنایه زبان  
خامه دریده دهانک دخی محرمیش رواد استنه قدم عبودیت و تنوی دادنه مذهب  
تعلق و نسبت اولدیفته بنا \* ع \* چشم کویای توصیفه زبان حالها \* فحوا سیده  
مرعات قاعده حسن اختتام اولدی فی مخاطب علم و قایق اتالی بیور لدرده امر و فرمان غنایت  
دولتو غنایتو را فتکو عطا فتکو ولی النعم علی الهمم افندم سلطانم حضرت لمر سکدر  
رئیس الکتاب ایکن امام اول سلطان پیری زاده افندی جنبه بعضی اسمی کتب

مترجم تحریر بیور دقلری مکتوب مرغوب یک صورتیدر  
حضرت لمرینک قبله کاه صنوف افاضل و وجهه صفوف امثال اولان محفل لایهوتی مشکاة  
ونادی ملکوتی السما لمری مصابیح دعوات صفوف زجاج اجابت ایلد تنویر مجامیر تحیات  
میر امتزاج اصابت ایلد تنویر و تطهیر اولوب مطالع الانوار علم و نهی و طوابع الاسرار  
فضل و تقی اولان نسخه خاطر حکم مانر لری کرة بعد اغری - تفحص و مستقصی قانده نصکره  
منهای خلصانه مز بود که جامع الاصول مهر و وفا و حادی الفروع حب و ولا اولان  
نسخه ذات فضائل سماء لرین استفاذه مسئله صحت و عافیت لری ضمیمه ورق  
کردان لیل و نهار ایکن بود فدا اصابت بیوریلان رساله اجابت تقریض دعا  
و قبالة مودت امضای و دودو لاری که مرآت اصول محبت و مشکاة انوار محاصره  
نخبة الزمان سعد اقترانده رسیده دست خالص الجنان لری اولوب کشیده سکک  
سطور و واسطه القدر سمط بلاغت نشوری قلنان در الفاظ فصاحت طراز سخنانی الا و  
و غیر تعبیرات بلاغت پرداز قسمی الاله لری که رشک مرکبات صاحب  
و رونق شکن مفردات راغبدر هر فقره رنگینی صحیفه دلده مضور صور شوق و غرامی  
بر کونه تلویح و هر سجع رنگینی لوح خیالده نکت و دوا و اسب بر وجهه توضیح ایتمکله  
بر مدت مطالعه سیده تنویر با صرة اشتیاق و برهت من الزمان مذاکره سیده تنشیف  
ساعة اشواق قلوب تعلیقات کمال تحقیقات ایلد متن خلاصه مجتبی تحشیه سنده  
صرف اوقات او انقذه در بنمواره صاعده منابر سعادت و آراینده صدر الشریعه  
غایت اولمقدن خالی اولیه لر آمین بوندن بولده دخی کنزد قایق اخلاص اولان خاطر فیض  
اختصاصدن بحث و استقصا خاص جانب مخلص لری منسی بیور لیوب دعوات  
خیریه لر لیله یاد و تذکار و کتاب مختار محبت شعار لر لیله اخبار غایت ذات فضائل  
سماء لرین کلفت التزام اختیار می وابسته همت خامه بلاغت انار لریدر  
وقتی که شمه زاده صفی بسایه عاطفت دولت عنانی التجانموده برای نشاندن  
بجنت ایران و در ایس از قوت و مکنات و ادن رقی که از جانب مشار الیه



بمملکت ایران فرستاده کردند بهمین صورت بود که بقلم مرحوم مرقوم شده  
آنکه چون دولت منیعة الاندر اسس سلمه صغویه و سلطنت قویة الاساس  
شجره پاشمیه که مصداق \* اصلها ثابت و فرعها فی السماء \* و منشا اغصان  
وجود آباد اجداد باورده بار اده قادر بیچون و باقتضای قضای کاف و نون از عواطف  
نقشه افغانی و عواصف حادثه ناکهانی از بیخ و بن برکنده و اصول و فصولش  
پراکنده شد چنانچه تفصیل آن واقع در افاق و اقطار انتشار داشته باشد دارد  
\* و ملک الایام نذ اولها من الناس \* مضمونی چند آنکه از ان ورطه هولناک  
رخت حیات بیرون کشیده اند و بساط رسیده این نیازمند درگاه اله  
و برادر قدسی مقرر ما و بشیرة محترمة عصمت پناه که خالاد سفر و حضر بصحبت  
و رفاقت او قریر العین و متسلی التیم در ان و لا برادر مرحوم معزز الیه و بارزوی  
سرا انجام سر و سامان و داعیه مدافعه افغانیان هنوز نورسته منبت اهتمام  
و کمر بسته غیرت و اقدام بود این امید از الطاف ربانی و مستند فیوضات صمدانی  
با چندین از خواص جانبداران جنت مکان رخت اقامت و قرار از ان سرزمین  
برچیده و بساط آرام و اختیار برزخوم روم کشیده بسایه عاطفت و اید دولت ابد مدت  
عثمانی و وزیرای مردوت ما و ای سلطنت خاقان پناه و التجا برده  
و انجام کار خود بظهور غیرت الهی سپرده موازی شانزده سالست که  
در ظل رافت این دوحه عظمی بایادی و عوارف لایخصی غنوده پست  
رفاه و آسایش و آسوده مند فراغ آرامش گشته بنوازشات این دولت  
دوران مدت مشاق و متاعب عزت را بصفای خاطر و راحت تبدیل و عواقب  
امور بمعمده خلول و وقت مقدر موقوف و محول ساخته تا درین وان سعد اقتران  
بر مفرای \* اذا ازاد الله شیئا هیئنا سبابه \* منتظر اسباب فرصت و مرتقب  
توفیق جناب احدیت بودیم چون ظالم و غدار یعنی نادر فردمایه و مکار چنانچه معلوم  
همه صغار و کبار است بهیچترین صورت و مکر و خدبستی که در باره معظم الیه برادر

بهشت مقرر از پرده ملکیت اظهار و اراست کرده مردم را فریفته و بنجر و جبر و اگر خود را  
لقب شاه داد و استقلال و استبداد یافت باین از نمکجرامی و خیانت خودداری  
قناعت هم نکرده و حقوق نان و نعمت بیج و جرمی منظورند داشته ان  
معدور و مظلوم یعنی ولی نعمت خود مرحوم را بعد از تحقیر است و تذلیل لایکه بیج کافریان  
متعهدی و متجاسر شده است و هرگز نخواهد شد با ولاد و عیال و توان و صبیان همه را  
بمعرض قتل و اعدام در آورده و در خون ناحق ایشان باثر ملحت یزید عتید  
در قضیه امام حسین شهید رضوان الله علیه و علی آلہ اقتدا و اقتفا و بدین امر مندموم  
و شوم بزرگم فاسد خود افتخار و اعتنا نموده مظهر عری و خسران دنیا و آخرت  
و هرف سهام امن و امانت شده است \* الا لعنة الله علی النجسین \* بعد ما که  
شیخ کارگاه مکر و اختراعش فی الجمله صورتی پیدا کرد و تیغ بیدریغ ظلم و عدوان  
بر روی و جبهه اعیان و ضعفا و سکان کشیده ممالک ایران را از سر غراب و اکثر بقاع  
در بلع انرا آشیانه بوم و غراب کرده و حایا که و دایع خالق البرایا تستند با انواع شکنجه  
و عذاب کباب شیخ اضطراب و با کمال پریشانی حال از عذوبت زندگانی سیراب  
شدند و چون این بنده درگاه اله وارث واحدین دودمان و خلف صدق  
این خاندان بوده ایم و بحول الله و قوته این دولت عظیم الشان عثمانی که بظلم  
رافت ایشان پناه بوده و روی آورده ایم با بسیاری زلال قوت قاهره و نظرباری  
فیاض سطوت با بهره در سر سبزی تخم اقبال و شادابی کلین آمال این صفی البال  
با وجود برات ساحت از عجز و فقور بهر جنت مضایقه و قصوری ندارند و نخواهند  
داشت فلا تقعدن تفضی الجفون علی القدی و فی الارض مرکوب و سیف و صاحب  
و بعد ازین نیز اگر چشم رغبت و طاب از تفقد ضاله خود انماض و اغضا نموده یا ترک  
دعوا از استمداد و یاری این متواضع الحیمه استغنا کرده باشیم فر دادر روز  
رستاخیز نزد اقدس باری و پیش حضرت پیغمبری منسول و معاتب بلکه مواخذه  
و معاقب خواهیم شد بنا برین مقدمه از چهره مخدرة را ز پرده اندازد و گرم نیاز گشته



این احوال حیرت مال بسع خاکفان سده عواطف اشتغال این دولت مصون  
الزوال رساندیم ایشان نیز از روی شفقت و مرحمت باحوال عباد و از جهت  
معاذت و مظاهر تبارک باین خالص القواد آنچه لازم باشد در شکوه دولت و چنانچه  
مقتضای عنوان و ابهت سلطنت بوده باشد بجای آورده هر آنچه از لوازم جاه  
و چشم و مهمات حول خدم است بی کاست و کم ترتیب داده و از عهده و اعتد و انصار  
و اجناد هر قدر که ضرور شده باشد و از سرحدات خود ایشان و سرعکران  
ولایت شان تعاون و تناصر و تعاضد و تضافر مأمور و مخصص فرمودند توفیق منتقم  
و قهار و بتایید جناب کردگار فحوائی عبرت استواری \* قل اللهم مالک الملك تؤتی الملك  
من تشاء وتنزع الملك ممن تشاء \* و بهر طریق عزیمت و بدرقه راه سعادت  
دانسته و جبل المتین و ثوق و اعتماد بعون و عنایت ربانی بسته قریب آن  
مرزبوم مشرف قدوم و مشرف مرقوم و مرسوم ما خواهد بود \* و ما ذلک علی الله عزیز \*  
سبیل امراد اکابر و ریش سفیدان قبائل و عشائر و کلا نتران و کتخدایان  
و یامکی و جوه اعیان از بخنده و چار یک و ترک و تاجیک که در الکای روان باشند آنست که  
بمکنان از آب و اجداد ایشان سیراب مکرمت این خاندان و پرورده نان و نعمت  
این دو دمانند جمیت و عصیبتی که در جبلتشان مرکوز و غیرت و صداقتی که در خیر  
فطرتشان محمی و مرموز است از ممکن قوت بحیر فعل رسانیده حق نمک و نان  
چندین ساله را راجایت و باحوال عجزه و ضغفا ترحم و شفقت نموده دست از دامن  
متابعت این مکار و سر از ربه مطاوعت این غدار کشیده و آنچه بر هر کس  
مقدور و میسر باشد در تفریق جمعیت و تفریک کوشش نخوت این کافر نعمت  
کوشیده بود و در وصول این نیازمند درگاه الملک مورثی اشتباه در ترقب  
و انتظار باشند و حرکات بسنیده آثار یک تفریق جمع این نمکجرام علت و مدار  
و بالاد و اعقاب شمالی آخر الدوران و سبیل افتخار خواهد شد بهر نحو که امکان  
داشته و بهر طریق که صورت پذیرفته باشد بحول و قوت ذی الجلال بعمل آورده

در عقد توفیق و اقبال نخواهند گذاشت تا از سر بخت سلطآن ظالم بی امان  
تخلیص کر بیان مال و جان و باز سایه این دو دمان تحصیل رفاه و اطمینان  
کرده باشد و در عهد یا نزد هم رجب الفرد

طرف زاهر اشرف حضرت خلافتنا پیدن فرمانفرمای ممالک ایران اولان نادر  
شاه جنابانه مواد ختم معموده به جواب اولی و زره پیرایه بخش صحیفه تحریر  
وزیرانت ده رفیق نظیر اولان نامه های یون شوکت قرون صورتید

بسم الله الرحمن الرحیم \* وله الکبریا فی السموات والارض وهو العزيز الحكیم \*  
نظم \* مراد را رسد کبریا و منی \* که ملکش قدیمست و ذاتش غنی  
بحرین عمان سان چناندن برآورده دست غواص استکانت و اخلاص  
اولان لالی متلالی قبول اختصاص خمد و سپاس و فراید فراید استیناس  
عبودیت اساس اول داد و ملائک سپاه خط الملک الله و زور آور عظمت  
دستگاه دار الحکم لارب سواه حضرت تکریمت درگاه احدیت بمیشل و همانند برداشته  
کف ضراعت و ابتغال قلمغه شایان در ملک بهنای قدرت و ابداعی بر مقتضای  
\* قل الله المشرق والمغرب \* پیموده اند از دهیم و خیال و فرسوده تعاقب  
اشتب و ادبهم ایام و لیال و لمقدن مصون و حکم مطاع و واجب الاتباع بکون و اخر اعی  
برمودای \* انما امره اذ اراد شیا ما ان یقول له کن فیکون \* فحقیت برای وجود و عدم  
و وسع تقضای هر پیش و کده نقاد و ظهور و مقرر و اولوب تمیز نقیضین سطح  
و رضاد تفریق فریقین ضلال و هدی چون و قایق عمیق الغور حکم خفیه به مبتنی ملل  
و شرایع مختلفه الفروع و مؤلفه الاصول ایله ارسال رسل و انبیا و مختوم  
هر ختام اولان شریعت ناسخ سید الامام ایله \* و رضیت کم اسلام دینا \*  
احکامی تنفیذ و اجرا نموده استخلاف ملوک و سلاطین ایله تنظیم احوال  
دین و دنیا ایلمی و در و دمود و دنامدد و دستایش محمود غیر محدود باعث افتتاح  
و ختم عجایب عتاد وجود و مایه افتتاح طلسم مشکل کشا و غیب و شهود بسمله



فاتحه خلقت فاتحه رساله اختمیت حالت غایبه مگوین و ایجاد نتیجه بهیچ ابداع سبع شداد  
علم افزای \* کنت بنیاد آدم بین الماء والطين \* ولوله انداز \* ومارسناک  
الارحمة للعالمین \* عالیہ من الصلوات ازکابا \* ومن التحیات انما با \* حضرت تباریک مرقد  
منور قدسی مقرومشهد معطر بهشت منظر لرینه و عمو صاحب کزین سعادت  
قرین و خصوصاً چار و کن کعبه دین اولان چمار یار خلافت ضمنین جناب لربینک روح  
باہر الانشر احلرینه تقدیم و اہد اقلوز \* اما بعد \* اعالی حضرت سہر اقتدار  
عطار و درایت خورشید اشتہار بہرام رزم کیوان رفعت ناپید بزم بر جس سعادت  
غزہ غزای مجد و اقبال درہ یکتای اکیلیل بہت و اجلال زینت افزای اریکہ سروری  
رونق بخشای مستند والای داور می نیروی بازوی رشید و کیاست قوت سر بخجہ  
شہامت و بسالت مشید ارکان کامرانی محمد بنیان دوستانی شہریار  
ستارہ سپاہ انجم کرده جهاندار خورشید کلاہ جم شکوہ \* بہاء الدنیاء والدرین \*  
جمال الاسلام والمسلمین \* عوناً للجماعۃ والمناجۃ والاشان \* ظہر البیضاء  
والجلالۃ والعنوانی \* حالاً جالس چار بالسن تخت کسری و جم و فرمان فرمای  
مما لک عجم فلک بارگاہ سعادت دستگاہ القآن نادر شاہ لازال شہوس اقبال  
من مطلع التوفیق طالعه و بادربدور اجلالہ من منازل التایید لامعہ حضرت تباریک  
صوب مکارم انصاف شای و اوب معالی التلاف تجاہیلرینہ وسیلۃ التماع  
نیرتواد و موالات و ذریعۃ ارتفاع خورشید تحاب و مصافات اولوز  
اہر عہد دعوات عنبرینۃ النجات مودت افزای خسروانہ و ازہر جوہر نجیات  
دریۃ اللمعات صفوت انتہای شہنشاہانہ کہ نمایانہ حدیثہ ذات بہجہ محبت و پروردہ  
صدف صدق سریر تدر و ساطت مزید توقیر و تعظیم و دلالت نوید تجلیل  
و تقنیم ایلہ پیرایہ بخش مجلس سامی و زیور افزای محفل کرامیلری قلندہ قد نصکرہ  
مطرح اشعہ رشده و نہی و مجلای دقایق حقایق اشیا اولان مرات ضمیر  
کیاست تخمیر ہر انجلا ولوح طبع سنجیل نظیر صفوت انتہا لرینہ بود جملہ عرض چہرہ

مدعا و بویزدن مقابلہ وجہ انبا و انہما اولوز کہ بوندن اسبق رہبری توفیق جناب  
لایزال و بفلکیرئی استعداد و استیمال ایلہ رونق افزای اریکہ شایستہ  
و پیرایہ بخشای سریر تجاہلی اولوز قلمری و ان سعدا قترانہ یعنی اجتماع وجہ اعیان ایران  
و احتفال کبر و امر او خانان ایلہ شیرازہ کیر شود ای کبری و ترتیب پذیر تور بلتای  
عظمی اولان صحرای مغانہ اتفاق قلوب و آرد اتحاد کلم پیر و برنا ایلہ جناب  
شہامت نصاب قاتیلرین فرمانفرمای ممالک ایران و مستند آری انجنگاہ کیانہ  
حضر او قصر البیق و احری و احق و اولی کور و کلرندہ طینت نصفت تخمیر داور یلرندہ  
مرکوز و جبلت ہدایت سہرینک اختر لرندہ مرمر زماہ دیانت و صفوت  
و جوہر انصاف و مرؤت مقتضای سنجہ مدت میدو و عہد بیدہر و میانہ دوم  
و امیرانہ فروزینہ نوار خصام و مصقلہ بواتر انتقام اولان حرکات و کیفیات قول  
و فعلارفع و ازالہ سن و دین الاسلام الشام قدیمی و تائف صمیمینک حالت  
اولی بسنہ احوالہ سن امر عظیم سلطنتہ تقدیم ایلہ کردن کافہ مسلمینہ تجلیل  
شہت عظیم و ثناء معوجہ ایستلا فی ثقاف حسن ہمتلرلہ تعدیل و تقویم  
یور و قلمرینہ بناء محض توفیق حضرت احدیت ایلہ حاضر شرف مظہریتی اولوز قلمری  
اشہواثر جلیل و خیر عیم و جزیلک جانب سنی المناقب خیر و انہ مردن حسن  
تلاقیسی اولوق و ذرہ مواد غنہ معمودہ نک پذیرای امضای تصدیق و قبول اولوز  
نخص و صانامہ عنبرین نقاب نامی و سفرای سدا و آرای کرامیلری و ساطتکریلہ  
التماس و انہا یور و لعلہ مواد مرقومہ دن خارج دائرۃ امتناع و داخل جبطہ امکان اولان  
مواد ثلاث معلومہ درجہ حسن انجام و اسعافہ موصول و ایکی مادہ سندہ درکار  
و بدیدار اولان معاذیر شرعیہ بوندن اقدم دربار خلافتہ ارملوکانہ مردن بہت  
و تسیر اولتان نامہ ہمایون و رسل خلاصہ نمونرک صحیفہ تقریر لرندن پیرایہ کوش  
حقایق نبوش شاہانہ لری اولوز حق اعدا و صاد قانہ مرقرین سمع قبول یور لوق  
خالان شیمہ مرؤت و سنجیہ انصاف و حقایقکریلہ مفوض و مؤکول ظلمتشدی



بودند و در طرف اشرف شاه و جانب اقدس شهابت پناهی پلیدن  
نامزد تادیب فراسم سفارت و ما مور تأیید لوازم بکامی و مودت اولان  
سفر ستوده شهاب و رسول ممدوح انحصار المری خلیجه معالی پناه ارومت و ایالت  
دستگاه حاج خان خراسانی جرجی باشی دام عزه و سعده و ساطیل  
منبت اولان نامه و ادعای دوستی اسلوب و رقیه کریمه موافقت مصحح بلری  
مفهومند و خان مشار الیه و نقاشک و کلامی دولت علیه مره اولان شفاها  
تقریر لیدن به مواد مرقوم نکات تمام باید برای نظام و انجام اولمری مطلوب  
و مرام ذات معلما مری اولدینی معلوم بنام و غرض اولمشر بر منوال مشروح جناب  
مکارم نصاب قائلینک بهمت عالی نیست شاهی و عزیمت صافی طویت دیانت  
پناهی بلری بین الطائفتین باعث تحالف و تناقض و مودت تباعد و تباعد اولان  
اقوال قاسده و احوای کاسده رفع و احوال و امت مرحومه بنویسی بود سید  
اصیل الیه ترفیه و احوال و قلمی خدمت و غیبه و منقبت و بنویس لری مقابلی  
طرف خالصانه مردن اسعاف و قبولی التماسده اولد قلمی امور و در حیرت امکانده اولوب  
شیر عا و ملک و جلال و مالا بهجت و مخدوری ملخوظ و مقرر اولیان ماده مساعده سینه  
ملوکانه مزید ریغ و مبذول و امکانه مقرر اولان اسعاف و التماس لری محضی  
و مقبول ایکن مادیین معهودین ده واقع تحری و تماسک خاطر خواه شاه پلرینه  
من غیر عذر عدم محاسنات مجازاتدن نشأت ایتمیوب بلکه کردن داده اطاعت  
اعتنا سی اولدینفر احکام شریعت غرایه مبتنی اعذار شرعیه دن اقتضا ایتمشدر  
زیر اکو کب ابدی الظهور دولت عثمانیه نکات ابتدا طلع عندن الی لان کاذا  
امور و عامه خطوبده فیصل بخش میان جید و ردی اولان شریعت مطهره محمدی  
مراجعت و مقتضای او زره عمل و حرکت دولت علیه مرکز اطوار حسنه و بدیه  
مستحسنه سندن اولمقین بوباید و دخیه دایم بنیان دین مبین و قوام ارکان  
شرع متین اولان مشاهیر علمای اعلام و نجاریر فضلاء کرام حضرتان

لاجل الاحتیاط تکرار استفسار و استجواب و اندکده با کور حدیقه سلطنت  
و نور حدقه اقبال و دواتری اولوب حالا اعتماد الدوله و مهتمه السلطنه لری رتبه جلیله سید  
حائز شرف استی و فاخره مفارقتی اولان جناب معالی ماب مکارم نصاب  
مدبر مصالح و امور مقرر مناطق احوال جمهور و وزارت پناه صداقت و دستگاه میرزا  
نصرت الله دام محفوظا باطراف الاله طرفندن حالا شیخ اسلام و مفتی الانامز اعلم العلماء  
المتمیزین افضل الفضلاء المتورعین مولانا سید مصطفی ادام الله تعالی فضائله  
جانبه و ارد اولان مکتوب و لامصحه بنده جواب اولمق و زره مولانا می مشار الیه  
طرفندن تحریر و تسبیر اولنان زبیره صحت و تیره ده تفصیل و تطبیق اولند بقی و جمله  
مادیین مرقومینک در کار اولان اعذار شرعیه قوییه بنابر وجود خواه شاهی تصدیق  
و قبول لریه مساع شرعی و لمیغه علمای مشار الیه نکات بود دفعه شیرازه بند و فاق  
و اتفاق اولد قلمی مکتوب مرقومک ملاحظه مفهوم و مؤدا سندن معلوم ابهت  
مرسوم شاه پلری اولور بنای علیه بوماده لردن تنفیذ و امضا و تقبل جزا لریه سر رشته  
امکان بولنا مشدر و الا بوماده لردن صورت ظاهرده نمایان اولدینی و زره مجر در تصدیق  
و قبول لفظنه توقف ایدن امور دن اولمش اولسه لرجناب حالت نصاب لری مثللو  
بر ذات دیانت سمات و کروی صفاتک جلب خاطر صفوت مظاهر لریه مساع  
اولمیه و بده اعذار سابقه متحقق نکات مجدد ایراد و تکراری نوبه اختیارات اولنور ایدی  
و الحاصل بین الدولتین ترقی و از دیادی ملخوظ اولان حب و وداد و حسن موافقت  
و اتحاد کرامت و مراسم و امر امور ده بوقته و ک بر جانبدن صورت قصور  
و قدور مشایده اولمیه و بوندن بویه دخی طرف پادشاهانه مزدن کمال خلوص  
طویت و نهایت صفای سیرت الیه جانب فیض جالب و ادرانه لریه مودت  
و محبتدن غیر ظاهر او باطنابر و در لوارده و غیره اولدینی جناب عالم السرد الخفیات  
ظاهر و باهر در \* نظم \* الی جوهر نیستم اکسی \* جوینت \* غیر است خیرم دهی \*  
انجق سالف الذکر ماده لرده ایراد و بیان اولنان اعذار شرعیه مکتوب



مشار الیهمدن تفاسیلها مجرّم و متیقن ذهن دراک و مرسوم صحیفه فیم و ادراک کلمی  
اولدقه نامولدر که \* العذر عند کرام الناس مقبول \* قضیه سن تصدیق ایل  
واسطه العقد سالت اللالی کرام اولد قلمین تأیید و تحقیق بیوره لر طرف دولت  
علیه مزدن بعد الاعتذار مواد خمس با جمعه باید یرفته صورت قبول و لقی التماسنی  
بوجهله اعاده و تکرار لری کویا کیفیت جناب دولتمایرینک بین الملوک باعث امتیاز  
و افتخاری و بر طرف از کفایت خجالت و شرمساری لری و لقی داعیه ستمه  
مبتنی ایدوکی سفرای سدا و آرا لری طرفندن و کلامی دولتمزه اشعار و اشراب اولمش  
مقدما کشیده رشتتمه انتظام اولان فرامه مواددن تعیین میرکاج ماده سی  
سائر دول اسلامی و شاهان سلسله صفویه دن برینک تکه اکیلیل میاهاقی اولمقله  
ترویج مذهب و دین و ترویج عموم سلیمنده جلوه کر مجلای ظهور خدمت  
مستوجب المنقبت لری مقابلی ذات سعادت آیاترین پیرایه نایج مفاخرت  
والی شاه الله اخلاف و اعقاب معالی انصاف لرینه سرمایه فوز و سعادت  
وسرنامه منشور دولت اولمقله بوداعیه لرینک اتم وجهله پذیرای حصول اولسی  
فی نفس الامر نیچ مفاخر و مناقبه معادل و صور تیزیر اولان ماده لر بواکی ماده دن  
ملحوظ اولان منافع و محاسنی جامع و شامل اولمقله حبیله عدم حمل شاستنده  
شرعاً معذور اولد یغیر مادیتینک فیما بعد تکلیف و قبولی صحیفه موالات معصون آلافتدن  
سزده کد لک فراموشی و نسیان بیور لقی وابسته شیمه انصاف شاهیلری  
اولند یغندن بنقه از قدیم سالک شایره شرع قویم و اهل سلوک طریق  
مستقیم اولنلر و الحق حق ان تیج اثرینه اقتضایله عروه و تقاضی مستحیله الانقسام  
حق تمسک و اعتصام و خلاف شرع شریف بجانب اختلاف و اختصام اینک  
فهمنده مظهر سعادت دنیا و آخرت اوله کله کلمی تقدیم ملاحظه عواقب ایدن  
نبیلای حمیده المناقب عند لرنده ظاهر و پدید آور خلاصه کلام و تقاوه مرام مادین  
شرعین معلومتینه اولان کیفیت معذور یغیر کلام و اشعاری سیاقنده

مجبور و مفسور اولد قلمی ششتمه مرضیه انصفت و بحیه بهیه افتو قلمی مقضیما سنج  
فانزدر بر حسن قبول و لقی نامولی ایله استنبو نامهایون حقایق مشجونه  
شریافته صدور اولوب خدام عتبه سپهر عدوان و فواجکان دیوان معلما نغز دن  
افتخار الاماجد و الاعیان مالیه تذکره جمعی منیف مصطفی افندی و ام مجده  
و قدوة الاماجد و الامثال استانبول مقاطعه جمعی نظیف مصطفی افندی زید مجده ایل  
کوندر لمشدر \* ان شاء الله تعالی لری شرف الوصول \* کرک نامهایون نغز  
مقبول مندن و کرک مولانای مشار الیهک مکتوبی منظومندن و بعضی مدعی مفسر  
مومی الیهک نواب حضرت شاهی به تقریرندن زید و بالای مواد مرسوم ذهن  
دراک دو قادی معلوم طبع بالاک و نقاد لری اولد قده جلیمت و الانصفت شایه لر ایل  
جانیندن پذیرای برام و استکام اولان مراسم موالات و خلعت و ادائیج مصافحات  
و مودت مائل انتفاض و انقسام اولمقله صیانت ایله اعلام اتحاد و یگانگی و ذاتین  
و آثار اتفاق و یکجبهتی حضرتین رسیده فرق فرقدین و مشهور و مشهور و اوراق حالاته  
اهتمام بیور لقی اعز مطالب ملوکانه و اقدم مارب خلصانه مزدون \* بیت \*

همیشه تا که بود شهریار هر منیر	بشکاه سپهر برین عالمگیر
نور عهده امان باد از فن مامون	حدود مهر محبت شود ز رخنه معون

باقی همواره تیر قلک شوکت و اقبال خاقانی طایع و درخشان و بدر عالم افروز  
ابهت و اجلال و کامران لامع و نور افشان باد

طرف صدر اعظمیدن شاه ایران اولان شه دامستان در جنبه تبریر اولمشدر

مادامکه مربع نشین مسند یروزه رنگ طارم چارمین و فرمانفرمای حظه منور پهنای  
خاور زمین هلم قیروزی توأم صبح آیدار و سپاه زرین قبای اشعه و انوار ایل  
فضای وسیع الارضی عالم علویه جولان و ترکتاز و ضبط و تسخیر ملکیت نیروزه  
سرافاز ایدوب فرقه سپهکاران کشور شام و شرزمه طلعت شعار ان ملکیت  
ظلامی مانده کفره لثام میان میدان گیر و داده پامال و صحن عرصه جنگ و یکارده



برگشته حال ایلیم اول ماه سپهر الطیفت و تاجدار ی نیر خیر نخت و کامکار ی  
اعالی حضرت و معلایارگاه رفیع منزلت و جمشید دستگاه بلند همت و جلیل الاعتبار  
سایه رتبت و والاتبار کردن رفعت و کیدوان غلام معالیمت و فریدون  
احشام اسفندیار دیار سر بلندی شهریار با اقتدار ملک ارجمندی تابنده اختر  
برج سعادت زیننده کوهر درج رجاحت فرخنده قال نجمه خصال خدیو کشور جاه  
و جلال رونق افزای اورنگ کسری و جم داد و آرد و ممالک عجم و اور  
دار اشیم خورشید علم تنبیق فرمای نظام عالم عوناً للحماسة و الجلالة و الحراسة  
والعدالة صونا للصفوة والديانة والنقاوة والامانة کردن بارگاه تاج و دیهیم پناه  
قائن جاه کیان دستگاه لازالت نیرات دولت شادمانی مشارق العز و الاقبال  
و ما برحت شمس سعادت طالعة من مطالع المجد والجلال حضرت لیتک ذات نجسته  
سمات و وجود کردی صفات لری پیرایه بخش اورنگ ایلخانی و رونق افروز انسر کیانی  
اولوب تمیسه هیکل شمیر طفر تاثیر لری طبع نجمه طلوع عالم اجلال و سپر  
علم زرین نصرت فرینداری هر جهانتاب سپهر اقبال اولی دعوات مستطاب  
اجابت مال و تمیسات مستجاب محالعت اشتیانه مبادرت و اشتغال لازمه ذمت  
و الخواه بی اشتباه لری یدیکی مرفوع و یشگاه مجد و اقبال و معروض دستگاه کردن  
همال قلند قد نصکره مطلع الهامات ربانی و منبع فیوضات صمدانی اولان طبع پاک  
صفوت انصاف حقایق شناس شاهی و ذهن دراکت مشکاف و قایق  
استیناس حجج هیلرینه افاده مخلص صداقت مال و انبا خیر اندیش  
خالص لبالب بومنوال و زره اجمال اول نور که افخم سلاطین عظام اعظم  
خواقین فقام رافع رایات جهان داری جامع آیات نصفت و دین داری مؤکد  
قواعد شرع قویم محمدی مشید دعایم قانون مستدیم احمدی قوت قاهره  
سر پنجه عدل و داد نیردی بازوی رشد و استعداد سپیدی روی ملت  
یضا صباحت و جبر شریعت غرا نقاده و دودمان سلاطین عثمانی خانواده

صدر بشینان مسند کیتی ستمانی منیت الاسلام و المسلمین معین الملة والدين  
بحر الفزاة و المجاهدین مرغم انوف الکفرة و المشرکین سلطان البحرین  
و قاقان البحرین خادم الحرمین المحترمین شوکتو قدرتو عنایتو مهابتو  
اندم پادشاه اسلام پناه و شهنشاه نصرت و شکاه لازالت اقباله منصرفه  
عن الزوال و ما برحت لمعات اجلاله طالعة من مطالع الکمال حضرت لیتک و دربار  
عظمت قدر خسر وانه و عتبه سپهر اقتدار ملوکانه لری قبله طرف زاهر الشرف  
قائن و جانب سعادت ملازب الخانیلرندن تادیه سفارت و تمشیه  
مراسم غیر تمکشی و دیانت مامور محمد رحیم خان حاکم زمینه ادر و نظر  
علی خان حاکم مار و جاق و ساطع لریله فرستاده شایانه لری  
یو ریلان نامه نامه عنبرین الطیف الفخو و قلبی سامی  
رکنین القاب شریف المرایا لری بیت \* ببا عتیک سعادت  
از و برد اختر \* بطا لیکه قولابرو کند تقویم \* اشرفترین از من و اعزترین  
آونده بهجت افزای و رود و فیض بنشای سعود اولوب بروقت میمنت قرین  
و هنگام سعادت رسید و مشار الیه لریدن حضور لایع النور جهان داری  
اولان مردارید معانی مهر و محبت و در شسته اسطور خلعت صدورنده منظوم و مرسوم  
اولان انموزج طینت حیت و عنوان منشور یکجستی و اخوت طرف اشرف  
و اعلا لرینه باعث انجذاب خاطر همایون و هیچ داعیه مودت روز افزون اولد یغندن  
بشق حق جناب مکارم نصاب شایانه لرینده در کار اولان طنون حسنه  
صغار و کباری تصدیق و تایید و غیر تمکشی دین مینده ملخو ط اولان بیت صادقانه  
و همت غیورانه لرین تحقیق و تاکید ایلمشدر حقا که ذات ابهت سمات شاهی  
در ترکیب نصفت آیات حجج هیلرینه مرکوز و نمر اولان مایه حیت دین داری و جوهر  
مروت و اخلاصکاری مقتضای سنی و فی هر حاله جانب اسلامه حسن انجذاب  
و صفای نیت و ابغای لازم خلعت و دیانت اولمغله بود وضع غیورانه و طور متعفانه لری



دولت علیه دائم القراءه من مرتبه محفوظه و منتهی ایلدیکه بیرون خیمه تحریر  
و تدارک در جناب تالیف. نحسای قلوب اسلام و تفریق فرمای شمل امدای  
لثام ذات فتوت ارتسام مکارم التیام لری مقارنت توفیق و تائید ایلد  
سیر ایهنت معیر فرمانز ایلرند بر دوام و اریکه سپهر نظیر کار ایلرند  
مؤبد و مستدام ایلیه آمین صغیران مشار الیه باند لری مر اسیم سفارت  
و رسالتی طریق مرضیه حسن آداب اوزره اکل و انعام و تقییل بساط سعادت  
مناط حضرت ظل اللهی ایلد امر از دستمایه اشرف و اغتنام ایدوب مظهر التفات  
نواز بشن خلافت پشاهی و منظور انتظار مکارم انار شهنشاهی اولد قد نصکره  
طرف زاهر اشرف جهان بایدن جواب با صواب نامه صداقت علامه لری  
مشر نامه بایون ملا طفت مقرون خسروانه و مفاد ضمیمهون خلعت شمعون ملوکانه  
ایله صوب ایهنت اوب چشمت فروغ نرینه عود و انصافه مرخص و ماذون و الملریله  
جانب اخلاص کار یلرندن ذخی تائید میان وفاق و اتحاد و شکر موافق المذاق تحاب  
و تواضع مننده اشجور قیامه محالست اتما کشیده سلک املا و مشار الیه  
ایله درگاه سپهر اشتباه شاهانه لریینه عرض و اسرار اولمشدر بنیما بعد صعب  
اتحاد جانیندن نسایم و لکنس هبوب یکجته و اتفاق خیابان احوال و کلستان  
آماله و زان اولوب دست قدرت ماسک زمام کارانی و پایی همت مالیده چشم  
رکاب زندگان اولد قجه میان بیکانکی و اتحاد و اسس توافق و اعتقاد بر طریق ایلد  
محکم و مبرم و بر اسلوب مرغوب اوزره مؤکد و مستحکم اولد که کرد و در و اعوام  
و مرد و لیالی و ایام ایلد پذیرای انهدام و قرین انفصام اولوب طرفیندن وسائل  
و ذرائع خلعت و موانع و موانع و شوائع مودت و موالات متتابع و متوالی  
و متعاقب و متتالی اولمق خصوص لری مقصدا می شیده کریمه شاهی و مبتغای  
سجیه مرضیه فتوت پناهیلری ایدیکه مستغنی تحریر و تعبیر و وارسته قید  
تعریف و تحمید در باقی همیشه نیر جهان تاب اقبال و آخر عالم افروز اجلال مشرق

دولت لایزال و افاق شمشیت بی زوالدن طالع و تابان و لامع و درخشان  
باد بالنبی و اله الامجاد المعتمد علی الله الملك الاکرم محمد الوزير الاعظم  
دار السعاده اغاسی حضرت تارینه جانب صدر اعظمیدن تحریر و لسان قائمه نک صورتیدر  
منبع زلال بر و نوال و میراب ما الحیات فیض و انضال اولان مبارک دلم  
عظمت رتقم خسروانه و غامه شفقت علامه بنده پرورانه لریله ایکی قطعه  
تلخیصات مخصی اوزر لریینه کشیده و مانند زاله صبحدم اوراق کلین رقیقه  
پاشیده بیوریلان خطوط بایون عنایت شمعون و مسرت مقرون و فی النعمانه لری  
تباشیر صیحه الخیر اقبال اساجو قد ارسلان قوللری یدیلد فیض بخش و زود  
اولد قد و نایع الکلم ملوکانه لرندن هر فقره رباعی کل دستار شادمانی و هر کلمه  
بافرو تمکینی زیب و بیاجه عمر جاودانی اولمغه چند روز مقدم اولد تب اضطراب و گرفتگی  
لر زده و تابی اولد انغم جرم ناکه ظهور قصور نک ششمه زلال عفو و مکرمت و رفته نسیم  
صفا و عنایت بیورلرین اشعار ایدر کلمات تسلیت فرما و فقرات رافت اتحادن  
بمقتضی حسرت کش ویده آمال اولان رومال غنیه مکارم اشتغال خسروانه به  
جهنم سایی ضراعت و ابتغال و لغه امر از اذن و رخصت بشارتنی و بوجلیله  
عنایت و جریله حافظتک شیرینات ملوکانه علاوه سیله یوسه اقصای مراتب  
امینم اولد یعنی اوزره علاوه بر علاوه و عنایه بر عنایه حالار کاب قرتاب جهاندار یلرند  
حائز رتبه والای سعادت اری اولان غرلو مخطی بک شاد و لری و ساطیله ارسال  
و احسانی اشارتنی عادی اولمغه ع ع بلمم ایلیه بک لریه میدرخنده میدر \*  
گاه کریه اسرور دادم ایلد ار و ای خیابان دعا و گاه خنده جور پذیرنی ایلد  
ایضای حق شکر و ثنا اولمغه ر ق غوم غوم چند و تزه ایلد خشمکیده اولان  
مرزعه امید مجد و اسر سب طراوت و درخت تقیه بیده برک امل کلخیز بهجت اولوب  
و ستیاری خلوص طوبت بر لری زمین حسن قبول و اجابت اوزره نور سله طرح  
شکوفه زار دعا به ابتدار اولمشدر جناب ترکیب فرمای عناصر و اصول و امتزاج



بخشای از من و فصول جل شانه و بهر برهانه شوکتو قدرتو کرامتو  
مهابتو اعظم خواقین ام و انعم تاجداران عالم ولی النعم بهی الهی بادشاه  
افندی حضرت علی بنک مطراکل کلین حدیقه دولت و اقبال و پیرایه نهال روضه  
ذات بهجت ایهت و اجلال اولان وجودنا زمین شغقت آکین و حسد مکر و روح  
نمکنندین آسیب مکررات ادوار و ورق کردانی لیل و نهار دن مصون و قایم  
صمدانی و محفوظ حافظ سبحانی ایدوب شمیم عنبر و سیم رافت خسروانه لرین  
فخریز شام عالم و سایه عطف و وایه ولی النعمانه لرین چتر مفارق بندگان راسخ  
دم ایلمکدن خالی اولیه آمین بالنبی الامین جو قدر و مرقوم قوللری ایلم میرمومی الیه  
شاد و لرینک قونا قیسی بنده لری ماه مبارک جمادی الاخره نک یکرمی التجی  
سبت کونی مضرب قیام اولان قلبه صحر اسنه بر ساعت قریب یکملک طرح  
اولنان محله و اصل صوب مخلص اولدقه میرمومی الیهک حامل اولدینی خطه هایون  
شوکت قرون و تشریفات بهیه مکرمت نمونک مراعات مراسم تعظیم و استقبالیه  
مساعده وقت اولمقدن ناشی یوم مزبوره بش ساعت ایلمر و یولمز او زره  
بولند قلری بابالی نام قریه و توقیف و ارام و ایرتسی قلبه دن حرکت کرده مومی الیهی  
قریه مرقومه دن مهر خانه و طاقم ایلمه قالدروب ایکی ساعت بر و سنده نزول  
اولنه جق یکی محله نام منزلده اردوی هایونه ایصال بچون کتخته امز بنده لری مراسم  
اکرام و استقبالیه تعیین اولمقله منزل مزبوره نزولم عقیبنده بر و حجر آلائی  
و احتشام و توقیر و اکرام ایلمه اردوی هایونه وصول لرنده خطوات تعظیم و ابجال ایلمه  
بعدالاستقبال عواطف علیه خسروانه و عوارف سنیه ملوکانه دن بوجا کر  
عنایت پرورده اعطا و احسان یوریلان فروه همور فائض السورده و دوحه  
خامت مودت البهجه شهنشاهی پیرایه و دشش مفاخرت و شمشیر عدوتد میر  
خاقانی زیور میان عبودیت قلوب و دشش عطف و نیت پوشش ابتهاجم ساییده  
کنکره مینا قام و تابش مصمام افتخارم رونق شکن تیغ بهرام اولدقه نصکره

بیاض از رینه بکیده خامه عنایت رقم ولی النعمانه لری اولان خطه شریف  
سعادت و دایم ایلمه تنویر دیده رفیت و تزیین جهته ضراعت تلمذ لوانم  
توقیر و احترام و مراسم آداب و اکرام ایلمه بندگان حضار و مواجعه لرنده فتح  
و قرأت و انوب حاوی اولدینی فراید عنایت ینغایه اشاهانه لری تعویذ کر بیان  
رقیت قلمنغین دوام ایام عمر و دولت ظل اللهی و قیام خیام فرو حشمت  
خلافتنهای دعواتیله دست تضرع و ابتهاج برداشته درگاه ایزد متعال قلمشدر  
حق جل و علا شوکتو قدرتو کرامتو مهابتو شمه ریاز نظر شعار  
و تاجدار کردون و قار ولی نعمت افندی حضرت علی بنک روح مجسم عالم و مایه  
آرامش نوع بنی آدم اولان وجود اقبال توأم ملوکانه لرین خلع مرز کشتار  
باه و اجلا له باعث آرایش و کرم و سرور روز کارون محفوظ فروه آسایش  
ایدوب صاعقه شمشیر خاقانین خاتمان سوزا عادی و سایه اش بهر عاطفت لرین  
مفارق بندگان او زره متادست ایلمکدن خالی اولیه آمین بوجا کر عنایت  
پرور لری بروقتد کت خطره اولدینم مکارم ولی النعمانه و عوارف خسروانه دن  
عشر محشر ایستاد ای حق شکر نده عاجز و قاصر ایکن بو گونه تشریفات بنده  
نوار از لرین فخر مرتبه ایلیقت و استحقاق قدم افزون و دایره امید  
و تصور مدن بیرون تالیفات کریمانه و مجاملات خسروانه لرینک قول و فعل  
بر وجه ایله ادای بشکره قدرت و بومقابله و کل ادنی عنایتلری مقابلی حق خدمت  
خارج و سع و مکنتم اولمقله بالافتضا لازمه ذمت عبودیتده اولان عجز و قصورم  
ملا خطه بسی بو عجز و خریده لرین سر برانوی خجالت و شرمساری ایتمکده در  
جناب حق و فیاض مطلق جمله نری مایه اکسیر سعادت و باعث رؤسیدی  
دنیا و آخرت اولان رضای ین اقتضای ولی النعمانه لرینه موفق ایلمیه آمین  
بوعواطف جلیله خسروانه نک سرور و حسن بوری کنجیده حوصله تعبیر و کل ایکن  
لظنا و کرامت میرمومی الیه اولمقله ترقیم و تقدیم یوریلان قلمه مکرمت علامه لرنده



خود و اظهار بیوریان مراسم و نوازی و تعبیرات خاطر سازیمری نه مرتبه کرده  
 باعث استوажرا دلینی محتاج بیان دکلر با خصوص طرف زاهر الشرفلندن  
 ایراد اولان آن روی ملاقات طرف پیرالندن دوبالا بلکه صدچندان ایدوکی  
 گواهی قلب آگاهایله دارسته قید اشتباه در همان جناب باری سعادتلو  
 سلطاننی دخی مسند سعادتلمرنده دائم و برقرار و احراز مراضی ظل اللہی ایل  
 باهر الا فتخار ایلیم اگر چه جانب غایت ملازب ملوکانه دن بود فعه دخی حق جا کر  
 مکرمت پرورد لرنده جلوه کرمنعه ظهور اولان نوازش مستوجب الجود رک مراسم  
 شکر نه حسمان الفاظ و ترکیب هنوز بافته کارگاه امکان اولما مقلد بوباده  
 تار و بود عجز و قصور ایل منسج ذمه اعتذار اولان بر قطعه تلخیص عبودیت تنصیص  
 و بواشاده بغداد و یوده سی قوللری طرفندن مقبوله دایر بعض حوادثی شعر بر قاج  
 قطعه تقریر کاغذ لری و قائمه لردن منظره نظره عطف وقت اثر خسروانه بیور لری  
 ایچون عرض و تبریر اولمقل جناب دولتمرنه دخی قائمه مودت هلامه تحریر  
 و فرستاده نادای دولتمصر لری قلمشدر انشاء الله تعالی لدی الوصول بوندن  
 بویله دخی هنگام ملاقات باهر المراسم لرنه دکت مالوف و متاد اولدینفر  
 مخاطبات کرمانه و مکاتبات و نوازه لریله یاد و اسعادی بیور ملری چشمداشت  
 خالص التواؤد لریدر

منجم باششی احمد افندی مرحومه تقویم اسالنه و بعض نجومیه و تقویمی شعر تحریر  
 ایلد کلری تذکره نک صورتیدر

حضرتلری نک انقی استوای معرفت و مدار قلوب فطانت اولان نادای سعادت  
 اتصال و شرف استمال لرنه زیور ذروه مرئیه محبت و آرایش نطق  
 تدویر اجابت اولور دعوات دریه التنویر و تحیات برجیه تاثیر تحافیله زلیحه  
 فیض اثر طبع معارف پرورد لری زیور سر لوحه تقویم استنباط قلمنی سیما تهنه  
 انها اولور که بر مقتضای اراده قادر بیچون ملک غیر ذرعه پهنای کردون

اولان خورشید جهان افروز سیرای مینا قام بهرخ بوقلمونده کشت و کذا بروج  
 و بیوت ایده رکذیت الشرف اقبال و منزل اعتدال اولان برج حمله نقل  
 و تحویل و فضائل مابین الشطین لیل و نهاری تعدیل ایتدیکه رؤسای ارباب  
 تنجیم طرفلندن عرض و تقدیم و آب قدیم اولان اهدای تقویم مصحوبادستیاری  
 قائم بلاغت طراز و اعجاز کاردی طبع ساحره پرداز ایل منقش صفی عطار د  
 در شک سلک فرزند اولان مکتوب محادنت سلوبلری بیت باغیتیکه  
 سعادت از و برد اختر بنالیمیکه قولی برو کند تقویم مانند سعادتعود رسیده  
 در جود و اولوب اقام سطورندن استخراج اولنان عرض اقلیم الرؤیه معرفت  
 طرف عزتکزه باعث تحریک عضاده محبت اولمدر حامل تقویم رقیبه بلاغت  
 رقیمکر اولان آدمکر انعام دوره خدمتیل مائل مرکز عودت اولمغین نیت محالست  
 تحریر و ارسال اولمشدر انشاء الله تعالی وصولنده بوندن بویله دخی طرفره اولان  
 علامه اخلاص لری زبور حجه ضمیر و پیرایه صحیفه خاطر معارف سحر ایل ممکن  
 خالی اولوب هیلان زلیحه اجابت و نیر النوبه اصابت اولان دعوات خیریه لری  
 ایل تعدیل و حرکت مهر و محبت ایل ملری ماملور باقی همیشه عز و عافیت دائم باد  
 احبابدن برینک رساننده مکتوبی اولان کیسه دارینه اغضاب اولدیننی حالده  
 عجلاله زبانزد قلم خوش رقم لری اولان تذکره لری نک صورتیدر

حضرتلری نک حضور زراکت موفور لرنه ماملول اولان بیو فالق لری قدر دعوات  
 فراوان و تحیات بیابان تحافیله پرش خاطر خاطر لری زیور روز ناچ آمال  
 قلنور بنم سعادت مند حضرتلری ناقل رقیبه فرقت آثار کیسه دار ثقات شعار یکز  
 ناحیه دوزخدن و زان اولان باد سموم ایل همه مان کلوب اردوی نصرت  
 نشانه تعرض رسان اولد قلند نصکره جفتی الله طغان وسینه کافره ایمان  
 و شب یلدا ده مه تابان کبی محبوبس جیب و بغل پر و حل اولان مکتوب دل آشوبکزی  
 چا بدن بیزن کبی افراج و تسلیم دست ابتهاج ایتکله رؤیت جمال ملال



انگیزند حاصل اولان نائرة غضب و انفعال مزه جویبار قلم عشوه رفکزدون  
جسریان ایدن زلال مهر و مجتلی تسکین بخش اولمغه تلافی مافات اولمشور  
انجیق طبع صفوت نای هواده قلان حرارت هنوز برقرار اولدینی میراب  
خامه دن مانع جریان مداد اولمغین تطویل منظومه و داده امکان اولماق حسیله  
بحر دن قطره بودر جت تحریر دهنه در ذرفکر ایله سیلان اوزره اولان سرشک  
خونش از امداد ایله شد و السلام

مرحوم و منفور سلطان محمود خان علیه الرحمة و الفخران حضرت تلمیذ و صدر اعظم  
جناب لری بخاری شریف ختمده بولوب نائل اجر جزیل اولق امید یله ایاصوفیه  
کبریه کتبخانه بهایونی تشریف و بعد انختم بعض کتب نفیس دخی زیارت  
و حضرت امام علی کرم الله وجهه خط کرامت نقل یله اولان مصحف شریف  
کتبه سنده اولان اشکالک حلی ضمیمه مرحوم راغب پاشا حضرت لری مکتوبی  
صدر اعظمی ایکن بعض محلمرین بعد المطالعه قلمه آلوب ایرتسی کون عرض ایله یکنی  
تقریر د ایندیر کسه صورتیدر

معماری حسن همت ملوکانه و هند سه کاری محض مکرمت خسروانه ایله  
جامع فیوضات مرابع ایاصوفیه کبریه کجوار کزولی مسیرنده مجد دانا و انشا و ابداع  
واجبایوریلان کتبخانه فیض نشانه و صوان الحکمة فنون آشیان دن تبرکات و تینا  
زیور رحله تعظیم و پیرایه صندوقه التکریم و تفخیم اولوب خاتمه مسکی انختمانده اثر  
خاتمه اعجاز برور حیدری اولدینی کتبه علی بن ابوطالب تفسیر بداعشیری  
ایله مرقوم و مرسوم اولان مصحف شریف و قرآن منیقک زیارت مودت  
المفاخر تیل امر از شرف و افتخار انشا سنده بعض حضار علی بن ابوطالب  
رمیمده اشتباه و قوعنی اظهار و بوترکیب بلاغت ترکیبک توجیه سنده نوع اشکال  
اولدین اشعار ایتمش لری و اقعاً منشا استکمال اولان ابولقطنی شاهیر  
کتب نحویه مقرر و مقرر اولدینی اوزره اسماء ستمه معتله دن اولوب اسماء

مرقومه نک اعراب لری اعراب باحر و ف و یا مستکملدن غیری به اضافت لری صورتده  
حالت رفعلری و اوایل و حات نصب و جر لری الف و یا ایله اولدینی انشا  
نخاندن اتفاق کرده جمهور و امام مصانع خطباء قدوه مفاخر بلغا اولان حضرت  
حیدر بلخ الا که علم نحوک اساس با تمکین و مبداء جمع و تدوینی اولان  
نوابع الکلم مشهوره و قواعد کلیه معروفه یعنی الفاعل مرفوع و ماسواه فرع علیه  
و المفعول منصوب و ماسواه فرع علیه و المضاف الیه مجرور و ماسواه فرع علیه در  
ابتدا و کلیات مشار الیه حضرت لری نک بدوع معارف و حکم اولان زبان عذب  
الیساندن جاری اولدینی انشا و فرات استنباط ایکن آنلردن بوکونه منافی  
سلیقه عربیه و مفاخر قاعده نحویه قطره تر شمس غیر متصور و سه و خطایه  
حملی ایله خطای محض اولدینی اظهار اولمقدن ناشی بادی لر ای جای اشکال و محل  
قیل و قال اولمغه بوعید فقیر قلت بضاعة و عدم استطاعة ایله بو تحریر بدیع التفسیر ک  
صحت ترکیب و سلامت اسلوب و ترتیبنده بوه جمله رفتمک ش صحیفه اجمال  
و صفی پیرای فراغت و ابتهاج اولور که اسوة المحققین قدوة المفسرین  
بمعناوی بهشت ممکن سوره لوب تفسیرنده تبتید الی لوب کریمه سنک  
جواهر معانیسن رشته کشش بمط تقریر اولور قد نفکره و قرنی ابولوب کا قیل  
علی بن ابوطالب دیواسما معتله مرقومه دن اولوب لفظیده ایضافتی حسیله قراعه  
حفصه علی قاعده مشهوره مجرور یا ایله ابی صورتده مسطورده اولان ابی لوب  
ابولوب اوتمیق دخی جائز اولدین ایراد و جواز مذکوره بعینه محل اشتباه تد اولنان  
علی بن ابوطالب ترکیبی ایله استنباط و سلطان المتبحرین علی القاری علیه  
رحمة الباری دخی تفسیر مشهورنده کا قیل به بدل کا کتب لفظیله تنویر صحت مدحایه  
بو جمله دهنه امداد ایله شد لکن بوجه قرأت حج مقبوله به منتهی و حجت دخی  
بر قاعده و علتیه مبتنی ایدو که جای کلام اولمغه سابق الذکر ابولوب قرا سنک  
جختی یاننده بعض محتمل ک تحشیه منن مدعا یتملری مقتضی کوریه نور ایکن



یا بود که عندلرند کمال ظهور و یا خود فی الجمله اخفا و عدم شیوه بنا بر تفسیر  
بعضا و یکتا طغریاب اولد یغز و اشش مشهوره سنده کیت سیه ز انوی  
خامه ی بود اولدیده رخصت جولان ویرلیوب انحق نجم افق غنیلست و سعد السمود  
منزل معرفت مولانا سعدی جللی یکتا انکار تعبیرات یضادوی به پیرایه بند مخور و  
اولدینی فراید تعلیق فائده و قری ابولهب لئلا یغیر منشی فی شکل علی السامع  
دیو تصریح و دفعا لاشکال عدم تغییر کنیده تحت و قرائت اولدیفنه طبع الی مشدر  
بواجمالک دستخ فی الجمله تفصیل سیاق کلام مدن بود جمله اولق فتم او انور که  
بین العرب صنادید رجال القاب و کنالریله مذکور و محاورات خواننده قواعد  
نحویه دن قطع نظر الیه رفع و نصب و جریده مثلاً جاء ابوطالب و ذهب ابولهب  
واجب ابوطالب و ائمة الله علی ابولهب دیو کنایه مبنی صورته افرغ اید کله کلری  
سبوع و شهود اولغله چونکه مد اخل و سامع ابولهب و ابوطالب صورتیه  
مملو و شیخوند ربناء علیه قرائت ابولهب ذهاب ابی طالب و ابی لیب اطلاق اولدیفنی  
جالدیه ابوطالب و ابولهبک غیره اولق اوزره تفهم و اشکال دن اجتناب نکته سنده  
مبتنی اولمش اولدیه صورتیه کتابت شهرت تابع و مولانا علی القاری یکتا تعبیری  
اوزره قرائت کتابت تابع اولق فتم او انور علی کلا التقیرین کتب علی ابن ابوطالب  
ترکیبی بلغ و فصیح و اسلوب مرقوم اوزره کتابتی صحیح اولور \* شعر \*  
ان سل قلامه یوا لیملمها \* انسا ک کل کمی هر طامله \* وان افر علی رقی انامله \*  
اقر بالرق کتاب الانامله \* مصمونی سرنامه منظومه فصاحت و عنوان مشهور  
براعتی اولان ذات بلاغت سمات و فضائل آیات یعنی حضرت خیدر باهر الکرامات  
چکیده خامه اعجاز و رشحه نیراعه سحر که ازی اولان کتب و تحریر کت شایبه  
سود و خطاد ن میرا و نقیضه خط عشوان معرا اید و کی مسلم کاف ادا و مجزوم  
جمود و فضلا در کرم الله وجهه و رضی الله عنه

\* اردوی همایون قاضی سی اسعد افندی یاز مشدر \*

حضرت یکتا دار الفضل دعاوی فضل و انضال و صوان الحکمه نسخ نادره علم  
و کمال اولان نادوی معارف تربیب و عوایف ترکیب لرینه قانون تعظیم و کلیات  
تکریم برل شایسته اعضای قبول و اجابت و بایسته مذاق شکر ریز اصابت  
اولقه حسمان و قایق دعوات بدیع التعبير و معاین تحیات بلغ التأثيرات  
ایله برشش خاطر خاطر حکم مظاهر لری دیباچه ترویج اوج استنبا و عنوان قبالة  
استگناه و استقصا قلنق خلاصه مجبول و مقطور اولد قلمی سنجیه رضیه اجباب  
نوازی و ملکه را استخاطر سیار لری اوزره استخبار احوال خلاصه کاردی حواله کرد  
حکمه استکشاف و استخراج الطوار و فاداری گرفته سبایه استعطاف بیوریلور  
ایله بعنایه الملك الاکبر لیاچه عافیت در بر و عمامه صحت بر سر اولوب  
رتبه ذمت خلوص اولان وظائف دعوات اجبابان خلوص جنان الیه مسلم  
درگاه قاضی الحاجات و محفوظ درج اختصاص همرا اولان معاین خلوص اکین  
اذکار او دایم لعل باره زبان الیه لذت بخش ذائقه موالات طمعه در رمواره  
صدر آراسته محاکم مجد و اجلال و مدبر شفا خانه سعادت و اقبال اولد لمرگاه  
و بیگاه تنیق قبالة مودت الیه اثبات مدعای محالصة ابراز حجت و توبیه نسخته  
سلت الیه مطلب تسامع نندن استشفاد استه وایه مبادرت اولنمق حالتی  
کرفتاری غربت و حرارت بحران نقل و حرکت الیه ملازمه مژدن نشات استیکی  
رشد ذکاوت قاضی یاسین اولان ذهن فطانت استیناس لرینه هویدا  
وداع بعض شنای جالینوس اولان طبع نقاد حذاقت مانوس لرینه ظاهر  
و پیدا اولغله اوبایده اظهار علایم و اسباب منافی قواعد حکمت اید و کی بی اریا بد  
بواشاده فی الجمله تملیل شو اولدن آسوده پستر فراغ اولد یغز تجربه حذق خامه  
حکمت نگار و ممارسه یراعه واسطی شعار ضمننده صورت مکتوبه بر نسخته غریب  
الترکیب و بر معجون عجیب الترتیب ابدای مرسوم صیغه متخیله ایکن نوبت  
ناکه ظهور غیب غوایل مزاج خلوص آسایشی نه مرکز اعتدال دن نازل و سیلان عرف



بیج و تابیدن صورت مرقومه بی هیچ غیظ خیال دل شسته و زایل ایتمکله اجرائه خانه  
حافظه و نه مسائل مرتبه و شتی و نه مفردات و مرکبات اجزای اول مغله کفو ادا  
موسی و نر اسنجه بر خلاف آرای حکما باطلان خلا ایتمشدر و الحاصل  
اجزای تصورات مرقومه رسیده رتبه تصدیق و کوفته پا و ن تحقیق اوله مغله بوشسته  
سمل الماخذ و ساده ترکیب ایلم نمیدلک ترید حرارت اشتیاق ابتداء  
اولندینی خاتم غایت البیان اخلاص در فیما بعد و غی ماوی و داد مخلص و طحاوی  
اخلاص داعی پس مانده صافچس بیان بیورلیه و ب حواله نگاه اعتنا و تعلیل  
او راقی استنبایه سزا یور ملری انموزج کلیات رجاء و ر

تخصیصات

حرکت کردن از شتمایه بطرف صیفیه و بعد ازین نقل کردن بجانب مجوبیه  
جناب برارنده نه طباق افلاک جل ذات عن درک الادرک رونق افروز  
کاشانه سلطنت و پیرایه بخش اریکه کامرانی و دولت اولان وجود  
عالم و ظل الهی و ذات مکارم نمود خلافتنا پیلرین الی آخر الدهور متکا  
پیرای سر عیش و سرور و نزهت افزای چمنصفه صفا و جبر ایدوب  
هر دم و هر آنکس از انواع روح و شادمانی به اقراران ایلم باعث آسایش عالم  
و عالمیان ایلمکدن خالی اولیه آمین شوکتو انندم عنایت فیاض مطلق ایلم  
رونق بخت با هر الاسعاد لری مثلوه و الوده کسایش و لطافت و تنقل  
و تنزه میل و رغبت و قتلری حلول ایلمکدن ناشی بوروز فیروز زمینت  
اندوزده روح جسمان عالمیان و انسان عین جهانیان اولان مبارک ذات کربل  
طیفت خسرو اند لری مانند آفتاب عالمتاب ماوای دلکش آرای شتمایه لرندن  
صیفیه بهشت منظر یعنی مجوبیه اسمیله منمنی ساحلرای لطافت آرایه لرندن نقل  
رخت اجلال و تحویل بساط اقبال بیوریلوب و شوکتو کرامتو ولی نعم  
انندم از حضرت لریک همیشه صفا و راحت لری موجب فرح بندگان صداقت

شان و مزبل طرح چاکران شاگرد احسان اولدینغه بنه بوجرکت مستوجب  
المسرت لری عامه عباد عطا و نعت اعتیاد لرینه و تخصیص عبد انهم برور و بنده عنایت  
منظر لرینه حیطة تعبیردن بیرون و مرتبه تقریردن افزون مورت سرور  
و انبساط و باعث دلکشی و نشاط اولمغله و اجبه ذمت عبودیت و لازمه  
عمده رقیتم اولان ادای فریضه تریک ایلم و طیفه دایه ابتداء و مشغول محاطه  
حاطفت بنده نوازانه لری اولمق استمد عاسیله بررأس مزین اسب  
ردمی نژاد ایدر اسنجه کستا خانه اجراء اولمشدر حق چاکرانه مده دائم الوقوع  
الغافل نهمایه بنده نوازانه مقتضای استنجه تقدیمه عاجزانه مک حقارت و قصورندن  
اغماض چشم شامج بیورلق نیازی تقدیمیله جناب رب مجید بنقل و حرکت لری  
سید اندر سعید و هر حال و هر محله و هر زمان و هر مکانده صفای خاطر و کسایش طبع  
فیوضات مظاهر لری بر مزید ایدوب ایام نینت انجام لری و انوار راحت  
دار امش ایلم خوشگذارد و انواع ذوق و سرور ایلم نخبه روزگار ایلمکدن  
خالی اولماق و دعواتی پیرایه کنکرة قصر اجابت و آویزه طاق معلل و واق حسن  
قبول و اصابت قلندینی معلوم ابهت مفهوم تاجدار ملری بیورلدقده

نقل کردن به بکلرکی از جانب مجوبیه بهنکام صیفیه

جناب حق جل و علا مایه آسایش بحر و بر و باب الرقاء نوع بشر اولان وجود  
لطافت پرور ظل الهی و ذات مکارم کسرت خلافتنا پیلرین همواره سیر  
شوکت صیر تاجدار یلرنده برقرار و ایام فرحت استاملرین نخبه ازمان و ادوار  
ایلمکدن خالی اولیه شوکتو انندم خسرو حظه نیروز اولان آفتاب عالمتابک  
افاضه نور سیر بروج و قصورده امر اولدینی مثلوه هر منیر آسمان سلطنت  
اولان وجود و خورشید سعود پادشاهیلرینک و غنی شراعت بهجت و نصرا تملری  
بعض مستزبات دلارالرین شریفده ظاهر اولمغله بوروز فیروزده رونق با کمال ایلم  
لب مجوبیه در یاده همشکل خال اولان بکلرکی نام سالخانه مینو شانه



توجیه وجه رغبت و امال الکام عزیمت یزید یعنی انبساط طبع همایون خسروانه لرینه  
 دال و بولطیفه دلاراجا کر با ابتما لرینه موجب نشاط بیهمال و ملق حبیب  
 و طیفه ذمت عبودیت اولان رعایت رسم تهنیت باعث کستافی جرات  
 و ذقابق او قاست زندگانم مواظبت دعای عمرود و لکترین مخصوص و منحصر  
 اولد یعنی اشعار ابر مجهر ساعت اید اسمنه میادرت اولمشدر جناب برارنده  
 چرخ بولقدون و کردش آورنده رفاص کردون اوقات و آنات ایام و لیا ایلرین  
 دانا سرور و صفای مقرون و میقات مستقیمه الحركات اقبال و دولترین و تقه  
 آسیب و اختلالدن مصون اید و ب زبرک دولاب امور لرین مربوط سلسله  
 توفیق و سعود و اداره مفاتیح آرا لرین کاظمه مضلله باعث فتح و کثو دایمیه آمین  
 حق جا کر عبودیت پرور لرنده دانی الظهور اولان مکارم غیر محصوره بنده  
 نوازانه لری مقتضای سنجیده عا جزا مکت حساست و حقارتی طرف زرتار  
 تسامح و اغماضده و همین استوار یوزد ملق ایلمه منبه خلوص و اذنه مغاخرتی طنین  
 انداز طاس سپرد و ابر یوزد ملری باینده

✽ نقل کردن از سخنان همایون بجانب ایوب انصاری ✽

جناب روتق آرای حدایق امکان جل عن الشبهه والتقصان مایه رفاه  
 عالمیان و ماده راحت و آرام جهانیان اولان وجود نراست نمود خسروانه  
 و ذات لطافت سمات ملوکان لرین همواره سریر آرای شوکت و اجلال و زینت  
 افزای سخنان ادوات و اقبال اید و بساحل بحر عنایت لرین بالنگاه امواج اسره  
 جباه و سایه نگاه چهره اصحاب و بهیم و جاه ایلمکدن خالی اولمیه آمین بالنبی و اله الامین  
 شوکت افندم خسرو لرین انفسر خطه طارم چارم اولان خورشید جهان تاب  
 ذره پرور کت دوازده برودج کردنده هر بربری تشریفنده بشفه حالت و فصول  
 اربعه دن هر بر فصله و اثر بشفه تاثیر و خلاصیتی اولد یعنی مثل لونی اعظم قطب سلطنت  
 اولان ذات باهر اللطاف جهاندار ملری دخی خصوصیت نفس نفیس تایون ملری ایلمه

ممتاز و مستنشا اولان منزهات دلار اوسا حلسه اربابان بهجت افزا لرندن کاه  
 و بیگاه بهضیله برین تشریف یوزد قجه عالم عالمیه باعث افزایش طراوت  
 و مودت آراشش طبیعت اولمغله برور و زفر و زمیمیت اندوزده انبساط تام  
 و انشراح بالاکلام ایلمه برای مینو نالرندن حرکت و نبضت و جوار ای ایوب  
 انصاریده واقع مناسبت اربابان جنت نشا لرندن سخا علفانه بهشت  
 کاشانه لرینه بر تو افکن میل و رغبت یوزد یعنی کشایش طبع همایون  
 خسروانه لرینه دال و بولطیفه مسرت کستر جا کر کثیر الایتهما لرینه موجب  
 فرح بیهمال و ملق حبیب و طیفه ذمت رقیبت و لازمه عهده عبودیت اولان  
 رسم تبریک و تهنیت باعث کستافی جرات و پهنای وسیع الارضای  
 عبودیت لرنده حاکم نقیب السبق صداقت اولد یعنی براعت اسسته و ملال  
 عنوانیله برراس و نانش اسب رومی نژاد اید اسمنه ارغای عنان میادرت  
 اولمشدر جناب جنبش بخشش نفقه خنک کردون رخشن کلکون دولت  
 و اقبال لرین الی آخر الدوران زیر دران و توسن بخت و اجلا لرین علی الدوام بحام  
 اراده لرینه رام و نرم عنان اید و ب هر سیر و هر کت لرین موجب فرح و سعور  
 و هر کلکنت و نر هت لرین مستوجب مسرت و حسیور ایلمکدن خالی دایمیه آمین  
 حق جا کر عنایت کستر لرنده تعاقب الظهور و مراحم غیر محصوره بنده نوازانه لرندن  
 بریه عاجزانه و تقدیمه جا کر اتم بهنگاه شهما مت و نگاه خلافتینا هیلمرنده رسیده  
 سمر منزل حسن قبول یوزد ملق ایلمه سمندر جای مستند انم سبق آموز املق  
 کردون یوزد ملق مسئول بندگانه ماید و کی محاط علم حقایق شمول تاجدار ی  
 یوزد لده امر و فرمان

بروج معتاد رمضان شریف کت یکرمی بشنخی کونی عیدیه بهیه ارسال نمونده  
 باز یلان تلخیصک مسوده سیدر

جناب رب مجید جل شانده و جم احسانه همرواق صباحت غره عید



و بهر توجیه منوره خورشید اولان ذات فیروز خاقانی و وجود دیم افروز  
خسرو انیلرین پنج شهور و اعوام سریر ایهت سیر تاجدار پلرند و مستدام  
و حصول مانی و دجهانیله بکام ایدوب ایام و اوقات مستقیم المسرات و آفات  
و ساعات مستلزم المبرالمرین و شک سرور و بهجت قدر و عید و تخصیص  
اشهر ماه رمضان غفرانگاه و هلال عید میمنت نوید کقول و قدومن سعید  
اندر سعید ایلمه آمین \* بجای من بهت رحمة للعالمین \* شوکتو افندم بخت  
خدا و ادبایر الاسعاد لرے مثلور و حق تام و ابتیاج بالاکلام ایلمه امامه سجد  
ایام و واسطه القدر شهور و اعوام اولان اوقات نخست کی ایاتک هربری  
افروخته چرخان حاصلینه نظر اگر چه هر روزی بر عید اکبر و هر شبی بر قدره  
برابر در انجی اجرای مراسم معتاده ایلمه ممتاز و نام اولان ایام مخصوصه نک  
تعاقب و تواردی و فی عرض عبودیت و رقیق و انهار لوازم ضراعت و سید  
اتخاذ اولانه کله یکندن ماعدا انبایه الله الملك المنان بوسال فرخنده فالده  
واقع شهر مبارک رمضان غایت صفای و ایلمه کز ان و آفتاب عالم تاب  
وجود هیاو نوری کمال صحت و عافیت ایلمه اشعه باشن قالیم شوکت و شان  
اولمقدن ناشی عید آینه سنگ و فی انواع جهور و اسعاد ایلمه رشک اعیاد و لمسی  
قرینه حالدرن استدلال اولمغله بویه ایام میامن اسامک تبریک و تهنیتی بندگان  
مستغرق التملیه نه موجب مغافرت و مستوجب انواع مسرت اولمغین  
بزار شرم و قصور ایلمه خاکبای ملج و دوره بر موجب فقر و بدیه نامنه اعداد  
و ترتیب اولنان دستا ویر تاجرانم بایه سریر خسروانه لرینه معتاد العرض  
اولان برایای سائر ایلمه مرفوع شکاه مکارم پناه خلافت دستگاه لری قلمشدر  
حق جا کر نعم پرور برنده متعاقب الظهور اولان مراحم بیز احم بنده نوازانه لری  
مقتضا سجد بوبابده واقع عجز و قصور و امن عفو و صفح جهاندار یلمری ایلمه  
پوشیده و مستور و تقدیم حقیرانه لحاظ حسن قبول خداوند کار یلمری ایلمه ملحوظ

و منظور بیور لقی ایلمه کلکون مرصع بجام فخر نبایا تم سبق آموز تو سن کردون  
بیور لقی باینده

ایلمه قدرده عرض اولنان سجاده و تسبیح ضمیمه یا زیلان تلخیص \*

شوکتو افندم جناب رب قدیر جل عن الشبهه والظفر امامه سجد  
سلطنت و اقبال و پیرایه محراب ایهت و اجلال اولان در یکتائی وجود فیض  
اند و دجهاندار ی و ذات باهر النور و خلافتنا هیلرین همواره آرایش  
اکلیل نصرت و تائید چار باشن و رشک دولت جاوید ایدوب کمال سرور  
و خوشگذازی ایلمه هر روز لرین رشک عید و هر شب بر طر بلرین سواد شمع  
قدر سعید ایلمه کندن خالی اولیه آمین بخیریت اجل المرسلین شوکتو افندم  
خال جمال ایالی رمضان و عفو دریا نه رحمت و غفران اولمق حبیب  
خیر من الف شهر \* اولان مبارک لیل القدره و یسکاه خلافتنا هیلرند تحریک  
سجد رقیق و بساط عبودیت بندگان شاکر الاحسان لرینه باعث ارتقاء  
قدر و شان اولرینه بنا حقیرانه تمیه و اعداد اولنان بر رشته تسبیح و بر قطعه  
سجاده مرفوع حضور لامع النور خداوند کار یلمری قلمشدر جناب حق و فیاض  
مطلق محض خیرانام و خیر محض خواص و عوام اولان وجود مکارم اند و خسروانی  
و ذات مراحم و دجهانیله لرین سریر ایهت سیر تاجدار پلرند و دائم ولا لرین  
و بونک کبی لیل مبارک که نک هداستنی قدر امثاله ایصال ایلمه آمین  
بر معتاد قدیم عرض و تقدیمه ابتدار اولنان دستا ویر تاجرانم شرف مما س  
انامل خسروانه و زمین بوسی یسکاه مکارم لرینه رشک فرمای عقد ثریا و اغزن  
سینه اطلسم مینا بیور لقی ضمیمه سجاده عبودیتیم پیرایه محراب مغافرت  
و سجد رقیق زیور حبیب سعادت بیور یلمر ایلمه اولبایده امر و فرمان

\* عید فطرده بروج معتاد یا زیلان تلخیص مک مسوده سید \*

جناب رب متعال منبع زلال فیض و افضال و معدن بزو نوال اولان



وجود مکارم نمود بیحال و ذات کردی صفات مراحم استماله من  
الی انقراض الایام سریر آرای سلطنت ابد قیام و رونق افزای شهو  
واعوام ایدوب توار و ازمان و آنات و تعاقب اوقات و ساعتین افاضه  
سرور و شادمانی ایلمه مسج نور و زو عید و افاده ابهت و کامرانی ایلمه سعید اندر  
سعید ایلمک ضمننده مطلع امله مجد و اقبال و طمع اجله تخایل سعادت و اجلال  
اولان ذات معالیسمات خسروانه لرینه خاصه بو عید بهجت نویدی متمین  
و مسعود و مقدمه سرات متعاقب الورد و الیه امین \* بجایه من هو  
رحمة للعالمین \* شوکت و افتخار شیرین ساز کار عالمیان و ذائقه پرد از مذاق  
جهانیان اولان سحاطه لذائذ منیاط و لی النعمانه لرندن بهر دار نعم عاطفت  
و روزه شکن فطور عنایتی اولان بندگان شاکر الاحسان لری حقنه چشمن  
ابروی التفات خسروانه و نایش روی خنده نکات داورانه لری اگر چه رشک  
عید اکبر و بلکه بزراد حسن و نور و زه برابر در انجقینه بو مثلک و ایام معتاده بهجت  
افاده نک قدوم و دورودی اظهار لازم عبودیت و ایفای شکر نعمه نعم الوسیله  
اتخاذ اولنه کلمه مقدس ربای طبع و مور بروج معتاده بهر نامیله بر موجب دفتر اعداد  
و احضار اولنان دستا ویز با عجز و قصورم بهر ایای سائر ایلمه معروض بارگاه  
خلافتنا ظلال الهی لری قلمشده خزان تقایس و قاین خسروانه لرینه نسبت ایلمه  
بو گونه ارتکاب کتمان اگر چه کعبه به زمزم اید و بحر خضه قطره شبنم القاسندن  
بیفرق اید و که دارسته قیدار تیاد رکن بود وضع عاجزانه عرض چاکرانه م  
مخرد و اجبه ذمت عبودیتی ادا ضمننده مشمول لحاظ قبول ملوکانه لری بیور لمق  
منقبضتک امر از ایلمه بر قات و غی مایه افتخار و امتیاز اید و کی معلوم ابهت مرسوم بنده  
نوازانه لری بیور لرقده بوباید قصور و کسور عنایت منظوره لری دامن عفو و صفح  
جهاندار یلمه پوشیده و مستور بیور لمق بایسته

\* عید اتحاد بروج معتاد یا زیلان تلخیص مسوده سید \*

جناب تبرک آرای جیف و منی و شرف افزای مقام و مصلی جل شان  
و تعالی خوشید آسمان بهجت و مهر منیر اوج سعادت اولان وجود میامن و خود  
ظل الهی و ذات مکارم اند و خلافتنا بهیلمین مانعاقب الیعدان سریر ابهت  
مصر تا جداری و تخت فرخنده تخت شهر یار یلمه دایم و برقرار ایدوب ایام  
مراحم اتسام ملوکانه لرین مقارنت انواع صفا و سرور و ملازمت اصناف  
شادمانی و حسبور ایلمه رشک نور و زو عید و تخصیص بو عید معرفت نوید اضحالی  
سعید اندر سعید ایلمک ضمننده سده عطف و غفرت عده خسروانه لرین کعبه الامال  
انام و طمنا مطاف خواص و عوام ایلمکدن خالی و لمیه آمین بالنبی الامین  
شوکت و افتخار شیرین ساز کار عالمیان و ذائقه پرد از مذاق  
جهانیان اولان سحاطه لذائذ منیاط و لی النعمانه لرندن بهر دار نعم عاطفت  
و روزه شکن فطور عنایتی اولان بندگان شاکر الاحسان لری حقنه چشمن  
ابروی التفات خسروانه و نایش روی خنده نکات داورانه لری اگر چه رشک  
عید اکبر و بلکه بزراد حسن و نور و زه برابر در انجقینه بو مثلک و ایام معتاده بهجت  
افاده نک قدوم و دورودی اظهار لازم عبودیت و ایفای شکر نعمه نعم الوسیله  
اتخاذ اولنه کلمه مقدس ربای طبع و مور بروج معتاده بهر نامیله بر موجب دفتر اعداد  
و احضار اولنان دستا ویز با عجز و قصورم بهر ایای سائر ایلمه معروض بارگاه  
خلافتنا ظلال الهی لری قلمشده خزان تقایس و قاین خسروانه لرینه نسبت ایلمه  
بو گونه ارتکاب کتمان اگر چه کعبه به زمزم اید و بحر خضه قطره شبنم القاسندن  
بیفرق اید و که دارسته قیدار تیاد رکن بود وضع عاجزانه عرض چاکرانه م  
مخرد و اجبه ذمت عبودیتی ادا ضمننده مشمول لحاظ قبول ملوکانه لری بیور لمق  
منقبضتک امر از ایلمه بر قات و غی مایه افتخار و امتیاز اید و کی معلوم ابهت مرسوم بنده  
نوازانه لری بیور لرقده بوباید قصور و کسور عنایت منظوره لری دامن عفو و صفح  
جهاندار یلمه پوشیده و مستور بیور لمق بایسته

\* عید اتحاد بروج معتاد یا زیلان تلخیص مسوده سید \*



لبریز اس المال افتخار و سمر اعتبار و ابتها جسم رسیده فلک دوار  
بیور لقی بابتده

✽ نوروزیه اولی اوزره یا زیلان تلخیص مسوده سیدر ✽

جناب خالق بیچون و صفحہ نگار بیط بوقلمون بر مقتضای حکمت بروز و کون  
دمودای تجلیات شئون نتائج مترجات قوای اراضی و سماوی و ثمرات  
از دو اجات آبای علوی و اجماعات سفلی اولی اوزره ارحام بطون خاکی و اصلاط  
اشتراقات افلاکین جلوه کر مهندسه و دویر ای قنماط وجود اولان موالید  
اجسام نامیه و نباتاتک نامزد خدمت تربیه و ما مور کلفت تنبیه سی اولان  
دایه بهار بدایع آثار مقدمه بر اہمین وحدت و صفرائی سہلہ الحصول یگانگی  
الوہیتی و لبریتی سلم ارباب انظار و مقبول فرایح اصحاب اراد افکار ادلوب  
و بظہور و نمود و بروز و مشہودہ مطلع و مبدا اولان نقطہ اعتدال ربیعیکہ اول  
برج حملہ رخسار و چرخ دوار اولان شاہ اشعہ سپاہ آفتابیت اشرف  
اعتبار اول و نقلہ نیر جہان افروز کت اول محلہ نقل و تحویلی زمان اعتدال اول  
بہار و میران تساوی لیل و نہار اولدینی دخی المبح حکم پروردگار دن ایدو کے  
✽ کالشمس فی وسط النہار ✽ ظاہر و بدیدار و بر بنا علیہ بروز و سرت اندوز جمیع  
آفاق و اقطار و نام نور و سلطان ایلمہ سہنائہ تقویم اشتہار و رسم  
تبریک و تہنیتی ملترتم صغار و کبار و تخصیص وظیفہ لازمہ چاکران صداقت شعار  
اولمقدن ناشی بوبندہ درم خریدہ و شہر مندہ عنایت دیدہ لری دخی بمنہ  
سبحانہ انواع مسرت و شادمانی ایلمہ حلولی قریب اولان مقدم فرح توأم  
روز مند کور فیروزی عرض عبودیت صادقانہ و اظہار رقیبت عاجزانہ منعم  
الوسیلہ اتخاذازی ضمیمہ رخت و بساط ضراعت مناظر ایلمہ آراستہ  
و برکتوان عجز و قصور ایلمہ پیراستہ بر اس سبب رومی نژاد کشیدہ  
سنگ رکاب خسروانہ و معرض بیگاہ شفتت نگاہ ملوگانہ لری قلمقلہ ہران و زمان

نیل و اعزاز ایلمہ حائز دستمایہ افتخار و امتیاز اولدینم مراحم میراحم بندہ نواز اندہ لرندن  
مشہول زمین پوش حسن قبول خسروانہ و ملحوظ الحاظہ عیب پوش کریمانہ لری  
بیور لقی ایلمہ سمند عالم بندہ افتخار می سبق آموز توکن سپہر دوار  
بیور ملرے بابتده

✽ بودخی نوروزیہ و یا زیلان تلخیصک یا لکتر بر نوع القا سیدر ✽

جناب تربیت بخش نامیہ بہار و قوتہ انسرده شان حدائق و اشجار  
تعالی کنہ ذاتہ عن احاطہ الافکار خورشید آسمان دولت و ہر جہان افروز اوج  
سلطنت اولان وجود نور اندر نور ظلیت کسرت تاجداری و ذات اشراق  
سمات ذرہ پرورد خداوند کار یلیرین مانند تیرا عظیم پر تو عالمگیر اقبال ایلمہ انواع  
سعودہ ہمدم و اشعہ اجلال ایلمہ ہر دم و ہر زمانہ ترین فرخند و غرم ایدوب تعدیل  
امور انام و تدویہ انانی خاص و عامدہ رشک معتدل النہار اولان زمان مکارم  
عنوان ظل اللہی و آوان مراحم عنوان خلافتنا ہیلمین نصارت بخشای  
کسرت ارآمال و طراوت افزای شکو ذرار مجد و اقبال و لقمہ ہمہ تاثیر ایام  
بہار و رشک نور و فیروزے آثار ایلمکدن خالی اولمہ آمین بالنبی الامین  
شوکتوا فندم

✽ قصہ ہمایون و قوتہ بروز معناد یا زیلان تلخیص ✽

جناب تفریح بخش قوای ابدان جل عن الشبیہ و النقصان سلطان  
اقلیم وجود و فرمانران اقا صی بلدان جود اولان ذات لطافت سمات بادشاہی  
و بنیہ عنایت آیات شہنشاہیلمین ہموارہ رونق آرای سریر صحت  
وزندگانی و بہجت افزای دیہم سرور و کامرانے ایلمککہ کافہ بندگان و تخصیص  
بوچار کشت کرا لاسالمرین فائض مسرات جاودانی ایلمکدن خالی اولمہ آمین  
بالنہی الامین شوکتوا فندم حکم بالغہ خالق قوتے و قدیر مقتضای سنجہ عروق  
و اعصاب نوع بشرد فروغ اعصان نبات و شجرہ ہنگام سربان روح و قوت



و آوان بیجان غری و لطافت اولان ریح نهارت آنارده تنقیص اخلاط  
و تصفیه دم مراسته مراعات قاعده مرعیه حفظ صحت و قانون معتبره حکمت  
اولمغه اشبور و زمیامن اندوزده اجرا سے قاعده فصدایله تلخیص مزاج  
ظلیت امتزاج خسروانه لرینه میل و رغبت هایونلری یورلدیغی چاکر مکرمت  
برور لرینه باعث نبضان عروق ارتیاج و موجب ضربان رکابنساط  
اولمغه بو عزیمت باهر الاصابتلری مستلزم کال تندرستی و عافیت اولمق  
دعواتنه تحریک بیشتر زبان اجابت نشان اولمشدر حضرت حکیم مطلق  
هر قطره سن کلکونه رخسار صحت و مستقیم انواع قوت ایستکانه جان ظلیت پیرهن  
ملوکانه لرین محتاج تدبیر و او مشددار علاج اطباء ایلمکدن آسوده پستراستغنا ایلمیه  
آمین بو گونه تفریح طبع خداوند کار بلری مستوجب اولان فصد هایون میمنت  
مقدور تلرینک تریک و تنبیتی نعم الوسیله عرض عبودیت اتحاد اولمق لازمه  
ذمت رقیتم اولمقدن ناشی هزار عجز و افتقار و حجاب بیشمار ایله تهیه  
و اعداد اولنان هدیه نایزانه و دستاویز حقیرانه مک کشیده بدینگاه عنایت  
دستگاه ظل اللهیلری قائمینه بادی ابتدار و اجتناب اولمشدر حق بی کر ضراعت  
کسر لرنده بوانه دکت جلوه کر مجلای ظهور اولان نجایب عنایت بیغایه  
ولی النعمانه لرینه بودفعه دخی ارخای عنان عافیت ضمننده تقدیمه بدینگاه مک  
مشمول نگاه التفات و قبول یورلدیغی ایله سمندر جای مستمندانه می جلوه  
آمو نه توسن چرخ دوار و جائز قصب السبق مضمار ابتهاج و افتخار  
یورلدیغی باینده

✽ شربت استعمالنده یازیلان تلخیص معتاده در ✽

جناب تاثیر بخشای خواص شیا تقدس ذات عن وصمه احد و تعالی  
روح ایدان عالم و نور اعیان نوع بنی آدم اولان وجود کر دنی شیم تاجدار ی  
و ذات سعادت توأم خداوند کار بلری ممواره معصون علمت و سقم و مقدون

تندرستی و نعم اولد قلدی خالده دیهیم خلافت و سیم خسروانه لرنده دایم  
و برقرار و مزاج لطافت امرت اجرینه مرکز اعتدالی مدار ایلمکدن خالی اولمیه آمین  
بالنبی و اله الامین شوکتوا فندم مقتضای قانون حکمت و مبتغای  
طبیعت بشریت اوزره هیچ کیفیات متخالفه الاثار اولان فصول اربعه متداولدن  
فصل بهما رنایه کردار نخبه ایام تدبیر و تدوی و منقیات و مصفیانه آوان تناول  
و تعاطی اولمقدن ناشی یوروز فیروز لطیف اندوزده استعمال شربت  
مورث الحفنه میل و رغبت هایون یورلدیغی کوشند چاکر مکرمت برور لرری  
اولمغه داروخانه عنایت صمدانیه دن طبع لطافت و هدایت تالیف ظل اللهیلرینه  
هر قطره سیبایه تن آسای و قوت دهر رستم سیبایه ماده اعتدالی و صحت اوانی  
دعواتی مرفوع درگاه اجابت و بو تقریب و لغریب و طیفه ذمت بندگانه ام اولان  
عرض عبودیت و وسیله مبادرت اولمشدر جناب تاثیر دهنده تدوی و تدبیر  
جل عن الشبهه و التثیر شرب و تناولنه اعتنا یوروز قدر سے و دای نفعت  
بخش لرین مستلزم کال عافیت و مستوجب غایه تعدیل طبیعت ایدوب  
بنیه قویه دولت و سلطنت لرین معصون عارضه سود المزاج و مستغنی غایله تدبیر  
علاج ایلمکدن خالی اولمیه آمین بایه سیر بر کر دلی مسیر هماندار بلرینه هزار عجز  
و تقصیر ایله عرض و تقدیمه اجتناب اولنان هدیه حقیرانه و برک سبز نایزانه مک  
عدم لیاقت و وجود حساستدن اغماض لحاظ التفات ضمننده الحفا و عنایت  
مشمول نظر عافیت اثر حسن قبول ولی النعمانه لرری یورلدیغی مشمول  
مستمندانه می ایدوکی معلوم مکارم مرسوم تاجدار بلری یورلدیغی باینده

✽ خلوت هایون و قوعنده یازیلان تلخیص ✽

جناب چمنزار حدیقه آفرینش تعالی شانه کلین روضه ذات بجه سلطنت  
و اجلال اولان وجود هایون مهیایب نمونلرین الی انقراض الدوران پیرایه خیابان  
اقبال و آرایش اراک و ظلال ایدوب و در لطافت مزاج مکارم نژاد لرین



رونق گشاییده هم رنگ گلخنج تخت خدا داد لری ایلمکدن خالی اولمیه آمین  
شوکتوانندم بالطفه تعالی چند روزدن بر و مرآت خاطر الهام مظاہر لری مثلکو  
چو هواده صورت صفوت و لطافت هویدا اولمقدن ناشی بوروز فیروزه  
بعض متزیات و لارا تماشا سنه اجاله کیت رغبت و اراده سیر کلکشت  
بیورلدیغی محمدتد سبحانه کمال انبساط طبع خسروانه لرینه دال اولدیفنه بنا  
چاکر باهر الالبته اللرینه موجب سرور بیهمال اولمقله واجبه ذمت عبودیتیم اولان  
دعای عمرود و لتری تکرار یله اجرای رسم تبریک و تهنیه ابتدا اولمشدر  
جناب رونق افزای بهار اقبال و صفوت فرمای حیاض ریاض اجلال نور و روح  
پرور سرمد سلطنت و شکوفه لطافت کسیر دوحه مجدود و ولت اولان  
وجود مفاخر نمود خسروانه لرین الی آخر القرون کمال طراوت و بهجت مقرون  
و انواع آسیب و آفاتدن معون ایدوب هر کونه حرکتلرین موجب یمن و برکت  
و هر دور لوتفرج تیز لرین مستوجب صفا و فرحت ایلمکدن خالی اولمیه آمین  
مضممار عبودیتلرنده کرم جولان اولان عبید شاکر الاحسان لری اولدیرنم اجلدن  
برر اسس و نانش تکاور خوش منظر ایداسمه تحریک مهمیر مبادرت و ارغای  
عنانه کستماخی و جرأت اولمشدر حق چاکر اننده دائم الظهور اولان عنایات  
غیر محصور بنده نوازانه لرندن تقدیم عاجزانه مک حقا رت و قصور سے زیر  
برکت توان عاقلنرنده مستور بیورلق ایله توسل فر و مبادتیم و اصل اقصی الغایه  
سرور بیورلق باینده امر و فرمان

✽ خلوت هایون و قوعنده یازیلان تلخیصک مسوده سید ر ✽

جناب حق و فیاض مطلق تعالی شانده و بهر برهانه مایه بهجت انام و ماده رونق  
و بشارت وجه الایام اولان وجود فیض اند و خسروانه ذات مکارم آلود  
ملوکانه لرین الی آخر الادوار سیر ایهت مصیر تاجدار ی و دیهم سعادت خدیم  
خداوند کار یلرنده ثابت و برقرار ایدوب منبع الشراح و انبساط اولان مبارک

طبع لطافت تخمیر ظل الایلمین و انما کساده وهران و زمان طرح انجن ذوق  
وصفا و اولمقدن خالی ایلمیه آمین بجاه النبی الامین شوکتوانندم بمنه سبحانه  
آینه اقبال خدا داد لرین مثلکو طبع مکرمت نهاد جهاندار یلمرینک کمال  
صفوت و کشایشنه دلالت ایدن ترتیب صحبت خاص الخا ص خلوت بوکون رغبت  
همایون لری چاکر نعم پرور لرینه دخی مورث مسرت و الشراح و موجب فرحت  
و ارتیاح اولمقله ایقایی رسم تشکری عرض رقیق مالوفه و ادای عبودیت  
معتادمه نعم الوسیله انما ذاولمقله رکوب همایون جهان بنایلرینه قدم شایستگی  
ولیاقتدن هزار شرم و خجالت ایله برر اسس و نانش تکاور مطبوع المنظر  
تقدیمه جرأت اولمشدر عنایت دائم الظهور بنده نوازانه لرندن هر قدر ناچیز  
و بیقدار ایسه دخی لطف و عاطفه کشیده کز رکاه نگاه التفات بیورلق ایله  
بنده شرمنده لرینک سیر ایهت و امتیاز سے رسیده فرق فرقدان  
بیورلق باینده

✽ مزاج هایون بر مقدار علت طاری اولدیرنی استماع اولمقدن یازیلان تلخیص ✽

جناب رب قدیر جل عن الشبه و الظلیر مدبر اجسام عالمیان و متبحر  
علل جهانیان اولان وجود لطافت اند و خسروانه ذات خلافت نهات  
ملوکانه لرین الی آخر الایام سیر بر شوکتصیر تاجدار یلرنده کمال صحت و عافیت  
ایله مستدام و صوری و معنوی عوارض علمدن محفوظ و قایم بر تمام ایدوب  
حافیتلرین وسیله حافیت بندکان و شدرستی و محترلرین و دینه قوت و قدرت  
چاکر ان ایلمکدن خالی اولمیه آمین بجاه من له قیام السموات و الارضین  
شوکتوانندم ذات صحت همایون مکارم شجوه لری اولقی اوزره و دویکی کون  
عروض و طریای نشه و دچاکر انهم اولان عارضه مانک بالعت اضطراب جسم  
بی تایم اولدیرنی اشعار یله زو اول و اندفاعنی استکشاف و استخبار ضمننده  
قلم بند کانه ایله تحریر و تقدیمه اجتناب اولنمان و رقباره نک منظور نظر عنایت







اولان نواله حاضر بنده کانه مه اقباله بتان میل و رغبت یور لوق ایله باروقی افتخار و عبادتیم تحسین و تمکین و سعادته اعتبار و رقیتم ترزین و تمکین یور لوق باینده

تخفہ الملوک نامندره انشا اولان قالیون ایچون تلخیص

جناب فرمانفرمای بحر و بر فیض بخشای عوالم خشک و تر تعالی شانہ عن طرق انیرمایه انشایش عباد و بادیه آراشش بلاد اولان وجود دریا جود خداوندکاری ذوات شہامت نمود تاجدار لرین مادام اجتماع الفرقین زیور سریر سلطنت برین و زیب فکر حکومت برین ایدوب نسایم غرایم خسروانه لرین موج انکیر بحر شکوه و شہامت و طوفان خیر خصم مهابت و جلالت ایلمکدن خالی اولیه آمین شوکتو افتدم بمنه سبحانه عنوان بحر رائق سلطنت و شان حکم مطابق دولتر لوق اولدینقی اوزره مقرر سفاین اقبال و مرسای مراکب اجلال و ترسانه عامره لرنده محافظه سواحل و جزائر و محارسه مراسمی و بناد و ایچون علی الدوام ترتیب و انشاء و تجویز و اجر لرینه اهتمام اولنه کلان قالیون کوه نموناردن بوشانده معماری همت شایانه و هندسه کاری عنایت شهنشایانه لرله لنگر انداز ساحل اتمام و سنجق افزای کناره اختتام اولان مرادیه و تخفہ الملوک نام ایکی قطعه قالیون لران شاد الله تعالی یار لکی مبارک خمیس کونی ساعت اوچده ایکن روسه دریایه القادر معتاد قدیم تحذیرت نعمت سعادت و در خواست فزونی عمر و دولتر لوق ایچون قرائین و داعیه اجابت آیین مراسمی اجر اولوق تصدیق و انوب علی باجری اعاده شریف همایون مکرمت افاده لرلی امینه سیکه تبرکات و تمینا جای آسایش و تماشای یور لوق ایچون قبودانه هایون لرلی صدری احضار و سایبان ظلیت عنوان تاجدار لرلی نصی اختیار اولمغله محض عطف و نوازه لرندن لطفا و احسانا وقت موعود موعود دن نیم ساعت مقدمه ما و اسی مکارم احتوای پادشایانه لرلی حرکت و توجه سکان فکله عنایت یور لوق امیدیه

زوار قبال بندگان دست و شرموان انتشار و رسن بریده لنگر استخبار اولدق لرندن غیر یور لوق سکن دیبای آبی اولان طلس مانی رنگ دریا سمند بحر صندل هایون لرلی احراز شرف پای اندازی زمینده شهره نیاز و تمنایه جبهه فرسایدکی معلوم مکارم اتمای ملوکانه لرلی یور لوق

فیض خدا نام قالیون دریایه القادر اولمغله یا زبلان تلخیص

جناب مرسل الریاح المبشرات و مجری الجوار المنشات تقدس ذات عن نقایص العفات خرقه ناصیه سلطنت برین و دره اکلیل حکومت برین اولان وجود دریا سواد خسروانه لرین موارده تحریک نسایم توفیقات و تهیج جمائل تأیید است ایلم موج انکیر شکوه شہامت و طوفان خیر مهابت و جلالت ایدوب فرضه ذوات ابد قیام و ایمان سلطنت سطوت استا بل برین مرسای سفاین اقبال و مقرر اکب اجلال و لمقن خالی ایلمیه آمین شوکتو افتدم بمنه سبحانه لازم شایان دولت ایدوب مقرر لرلی اولدینقی اوزره محافظه سواحل و جزائر و محارسه مراسمی و بناد و ایچون علی الدوام ترسانه عامره لرنده انشاء و ابداع و ترتیب و احراز لرلی در کار اولان قالیون لرندن بود فعه معماری فیوضات خسروانه و هندسه کاری عطف و قات ملوکانه لرله رسید و ساحل اتمام و زیب افزای کناره اختتام اولان فیض خدا نام قالیون کوه نمون انشاء الله تعالی یار لکی مبارک سبت کونی ساعت اوچده ایکن روسه دریایه القادر معتاد برینه اوزره تحذیرت نعمت سعادت و فزونی عمر و دولتر لوق ایچون قرائین و داعیه اجابت قرین مراسمی اجر اولوق مصمم اولمقندن ناشی علی باجری العاده شریف همایون همت افاده لرلی وقوعنده ذات خلافت سمات خاقان لرلی ایچون تبرکات و تمینا آسایش و تماشای قبودانی هایون لرلی صدری اختیار و سایبان ظلیت عنوان لرلی نصب و احضار اولمغله لطفا و احسانا وقت موعود موعود دن نیم ساعت مقدمه حضور مکارم



موفق بادشاهان لری استمد عا سبله سفن مال حضار بندگان مالامال حمله انتظار  
وجبه سالی بساط آرزوده بمحال امواج کنار اولد قلندر ماعه ایدر وجود سخای  
بی انتهای اولان خواج تروت استهمار دریا خاری شکسته موج دریایی  
واطاس المس غای ماییدن سمند بحری فکله مایونلرینه اعر از شرف پای اندازی  
امید یله هر حلقه موج دن بردیده انتظار کی کشاده و باز ایلمد کی محاط علم محیطی  
الانحاس عالم آرای ظل اللیل لری اولد قده

منصوریه نام یکی قطعه قالیونک تکمیلنده یازیلان تلخیص

جناب فرمانفرمای ما و طین و حکمران اقطار سموات و ارضین جل شان  
وهر برهانه مایه آسایش عالمیان و ماده آرامش کون و مکان اولان وجود ممدود  
بادشاهی و ذات منصور البند و شاه شاه پیلرین مادام اجتماع الفرقدین  
عنوان طراز سلطنت برین و علم افزا حکومت بحرین ایدوب عواصف سطوات  
خسروانه لرین طوفان خیر شکوه و شمامت و نسایم مکارم ملوکانه لرین  
موج انکیر بحر شفقت و عنایت ایلمکدن خالی اولیه آمین بجاه الانبی الامین  
شوکتوافندم عنوان مجمع البحرین سلطنت و فهرس مطلع السعدین و دولت لری  
اولدینی مرط سفاین توفیق و نصرت و مرسمای مراکب اقبال و سعادت  
اولان ترسانه عامره لرنده محافظه جزائر و سواحل و محارر بنادر و معاقل  
ایچون علی الدوام ترتیب و انشا و تجوید ابرار لری ماصدق و له الجوار المنشات  
فی البحر کالاعلام اولان قالیون کوه اندام لرندن بود فعه و فی معمار سمیت بیوتا  
وهند سه کاری عنایت اعجاز خالری ایلم زبور ساحل انعام و جلوه کرکناره اختتام  
اولان منصوریه و مسعودیه نام یکی قطعه قالیونلر که فقرتین بحر طویل نصر و سعادت در  
ان شاء الله تعالی یارنگی انشین کون ساعت اون یکی یی چاریک مرورنده روی  
دریا به القا و بر معتاد قدیم تحدیث نعم الهی و درخواست فروز عمر و دولت  
خلافتناست ایچون ذی قرابین و رفیع اعلام ادعیه اجابت آیین مراسمی

اجرا اولمق مصمم اولدیننه بنا علی باجری العاده شریف مایون مکرمت افاده لری  
امنیه سبله تبرکات و تین ناجای آسایش و تماشای یورلمق ایچون دو تنهای مایونلری  
قالیونلرندن اوج انبار لیک صدری اختیار و سایه ظلیت عنوان بادشاهان لری  
نصب و احضار اولمق محض عواطف بنده نوازانه لرندن تخطفا و تکرما وقت  
موعود و ممدود دن مقدمه شریف مایون مکرمت مقرونه توجیه سکان فکله  
عنایت و تحریک مقادیر زور قی عطا و نعت یورلمق هوا سبله سفن مال  
بندکان دستخوش چار موج انتظار و رسن کسل انکر آرام و اصطبار اولد قلندر  
غیرنی رونق شکن اطلس آسمان اولان خاری شکسته موج دریا سمند بحری  
صندل مایونلرینه اعر از شرف پای اندازی زمیننده جبهه فرسمای ساحل نیاز  
و استمد عا اولدینی معلوم دولت لری یورلد قده

مزده بی باشی کلد کده بروج معتاد یازیلان تلخیص

جناب تبرک بخش رکن و مقام شرف افزای خدمت حرمین و روائش  
آرامی منقبت قبلتین اولان وجود فیض اولد خسروانه و ذات تین اندود  
ملوکانه لرین مظانف قوافل اقبال و معمار و قود اجلال ایلمکدن خالی اولیه  
آمین بالنبی الامین شوکتوافندم غره ناصیه دوران و واسطه العقد فرید زمان  
اولان یام میامن اسام ظل اللیل لیک هر جمدن مظهر امن و امان و جلای  
رفاه عالمیان اولدیننه بوسنه عیمه المینه ده و فی براءت استملال و نعم الفال  
اتخاذ اولانان حجاج ذو الابهت حاج سعادت منهای و با مجله زامله بندان  
طوائف بیت الله الحرام و شتاقان زیارت روضه مطهره سید الانام  
توفیق الله الملک العالم مصحوب امن و سلام و قرین رفاه و آرام اولد قلری  
حالده اغتنام نعم عود و قود و بلده شام بهشت استقامه اناج جمازه وصول  
ایلمد کلرینک خبر بهجت اثرینی حاوی و بر معتاد قدیم قافله رحمت زامله حجاج  
ایلمد اصحاب اولن لوان سعادت التوا و محفل میمنت احتوائک محله تسلیم لرین



محتوی حجت شرعی و سایر تحریرات ایله مزده بی باشی قوللری بکون و رود  
و بنویس جیات. بخش جدید ایله جمله بند کان اخلاص نشانلریه افاضه سرور  
نامعد و دایم لریله بویام فیروزی انجام مبارک خاطر الامام مظاہر تاجدار یلریه  
دخی مورد نشاط و انبساط اوله جفی مجرم چاکر انهم اولمقدن ناشی  
درویدن تحریرات بعینه مانتور لحاظه عنایت نشور لری یورلق ایچون  
مرفوع رکاب مستطاب جهاندار لری قلندینی معلوم مکارم مفهوم خلافتنا پیلری  
یورلر قده

دعوت ایمانی مشر یا زیلان تلخیص

جناب مفیض البر والنعم تعالی شانہ و تعظم معدن من بیکران و منشا  
نعم یجد و پایان اولان وجود فیض اند و خسروانی و ذات و هب آلود  
جهانبا نیرین الی اقراض لادوار دیمم جلادت ندیم تاجدار یلر نده دائم برقرار  
و ثابت و پایدار ایدوب رونق شکن نیر اعظم اولان وجود سعادت توأم  
خلل الیملرین مانند آفتاب عالم تاب شعله یاشل اقطار چهار و پرتو یزد ریخته  
امانی و امال عالمیان ایتمک سیاقنده افاضه نور قده و بهجت نشور لریله زوایای  
بیوت چاکرانی رشک بیت الشرف خور و رواق دیده بند کانه و ششایی  
بخش سرور ایلمکدن خالی اولمیه آمین شوکتوا فندم مبدول کافه جهانیان  
و بسوط دائره کون و مکان اولان نعم فراوان و انعام کرم بی امتنا لریله  
حلو المذاق رفعت و اعتبار و بلند طاق کاشانه امتیاز و افتخار بولنان قوللری  
مایه فخر نیران و نعمت و ماده اتعاش چشمان مکتبی اولان ولی النعم کروی شیمک  
علی الدوام شیرین ساز کام آرزو و ذائقه نواز مرام دلجو سی اولدینی مفرح  
روح پرور عنایتنی وقت و وقت زیور مبلعه زرین احراز و آرایش حق  
فزا کین ایتمک امنیه سینه میل تر یب سحاط عبودیت و تزیین بساط  
رقیت ایلمک نمکدن خواجه عادت و پیرایه کناره صیتی شهرت اولوب

و تلخیص اعقاب اعیاد و سرت میا داده امر مرغی و معتاد اولمق حسیله بنده  
شیر منده لری نک دخی بود دفعه ترتیب ساز قدرت عاجز انهم اولان نواله دعوت  
حقیرانه سینه خواله انکشت اجابت و اماله کوشه چشم عنایت بیورلق  
مقتضای شیمه کریمانه و مبتغای ششینه بنده نوازانه لری اولدیرنه بنا و حق چاکر نعم  
پرور لر نده الی هذا الان سر زده سنوح و ظهور اولان مکارم غیر محصور  
ولی النعمانه لرینه اعتذار امبارک شریف میامن ردیف خسروانه لریله  
سرای فراغت ماوای بنده کی به افاضه انواع خیر و برکت و افاده انعام  
یمن و سعادت بیورملری متناسی تقدیم ماحضر استکانت و ایتماله باعث  
ابتداء و اجتر اولمشدر هر چند کوه عالمیهائی اکلیل سلطنت و مهر جهان ارای  
ادج اقبال و دولت اولان ذات کروی نیات خسروانه لرینه شایان  
و معروض یزگانه عنایت دستگاه ملو کانه لری اولمغه از ان اسباب و اجبه تعظیم  
و تکریم و اثبات لازمه تجلیل و تفخیم بیرون دائره وسیع و قدرت و خارج مانده  
تاب مکتبم ایدوکی نظا هر ولی استباه ایسه دخی مالوف و معتاد اولدینم مرام بیز احم  
شهنشاهی و مکارم شفقت ملازم علم و فست پنا پیلرندن نشاء الله تعالی  
اش به مبارک انشین کونی داغ هلال اولان سم توسن مکرمت نوید لریله ساحت  
بهنای سرای چاکر انهم همکوب کبه سپهر دوازده صد اقت انریسند کانه م  
رسیده ذروه اعلا ی اعتبار و افتخار بیورملق استدعای سینه در بجه دیده آرزو  
و امید کشاده شهر آه انتظار و کالای جبهه اضرع و نیاز خیال پائے اندازی  
سمند عنایت لریله بیلتاب و یقرا ایدو که معلوم عواطف مرسوم بنده  
نواز یلر س اولد قده

صدر سابق علی باشا فخر تلری نک ایکنجی دفعه صدره شریف لر نده اسکنداره  
قرینه محمد باشا قسرنده ترتیب اولنان یکمکده رکاب بنایوندن احسان اولنان  
دونانیش اسب و مینک تشکرینی مشر یا زیلان تلخیص



جناب کشایش بخش غنچه اقبال و جنبش نمای رخسار خوشخرام اجلال  
تزه عن الشبهه والمثال وفق مسعود نکین سلطنت و پیرایه کرسی طقرای  
دولت اولان وجود سعادت نمود ظل الهی و ذات مهابت ایات خلافتنا هیلرین  
همواره سریر کامبخشایی و فرمانفرماییده مستدام و شبدر تنجدجام ایامی عنان  
ارادت خسروانه لرینه رام ایدوب خوان لذیذ انعمای ملا طفتلرین مبذول  
رهنوردان حسرت و توسن سبکپای حافظلرین تمسب زوای بادیه کردان  
فرقت ایلمکدن خالی اولمیه امین بجاه النبی الامین شوکتوانندم ممثلا کسیر  
امانی و امال و مضمین توتیای جلا بخشای سعادت و اقبال اولان خاک سریر  
اهت سحر لرله تنویر دیدار قیت و تکریر و دشنایی چشم ضراعت نعمتیکه  
ع \* اینیکله قول و لقی مصره سلطان اولمدن یکدر \* مصرای پیرایه فص  
زرنکار اعتبار و مبالغ منظومه اعتنا و افتخاریدر اول نعمت غیر مترقبه عظمی  
و اول متقبه جلیل عالمها تک آرزوی نیل و اغتنای عنان ربای نکاد و آرام  
و طاقت فرمای مطایای اقدام اوله ورق سرای دلکشای اسکدار ده  
یککاک ترتیب اولنان قصر محمدیایه وصول و سایه عنایت ظل الیلدرینه  
براعت استلال مقامنه قائم سایه کالج دلارایه نزول شناسنده چاکر  
مکرمت پردر دیرینه لرینک از قدیم یک تازهرمه عبودیت در بانیده قصب السبق  
نوازش و حافظلری اولد یعنی تا کید اصطلح حافظت ولی النعمانه لرندن احسان  
کرم عنان شهنشاهانه لری اولان بر داس سب مزین و دل دل خرام و سهند  
مزدکش بساط و مظلایجام ایله پیاده نطع رقتلری رتبه دلنشین فرزیده رفیع و اعلا  
و فرس بیتاب لیاقت و استیاله تازه جنبش و قوت اعطایه و و لغلحق  
چاکرانه مده نزدیک و دور بوانه و کج جلوده که مجلای ظهور اولان عجایب نوال  
ماو کانه لرینه بو عنایت بنده نوازانه لری دخی بال و بال اولمدن ناشی توسن اقتدار  
حاجرانه می بهنای دغای عمره و وائلرنده بقرار ایتمشدر جناب برانده بخرج

بو قلمون و جولان و هنده نقره خنک کردون الی انقضاء الدوران طاق معلل و واق  
سلطنتلرین سجده کاه اکابر ازمان و نعل کلگون سطوت و مهابتلرین  
داغزن پیشانی سبر کشان ایدوب کوکب اقبال خداداد لرین مانند کل خورشید  
تابنده و درخشان و رؤس اعدا و اضداد لرین صولجان قهر قهر نایلر یله کوی  
غاطان ایلمکدن خالی اولمیه امین بحرمت النبی الامین

تیک تنکام تداو طبع هایون و عرض و تقدیم اولنان پرایای عبودیت  
مشحون قبولی رجاستنی حاوی یازیلان تلخیصدر

عرض بنده بیهوده بود که شوکتوان کرامتکو مهابتکو قدرتکو ولی نعمتم افندم  
پادشاهیم جناب تاثیر بخش تداوی و تدبیر جل عن الشبهه و النظر روح  
جودم عالم و نور عیون نوع بنی آدم اولان جوهر وجود لطافت ترکیب ماو کانه  
و هیکل ذات شفقت تحمیر خسروانه لرین مفارق اعراض اسقام و مقارن  
صحت تندرستی تام اولد قلری حالد سمریر ایهت معیر تاجدار یلرنده مؤید  
و مستدام ایدوب بنیه قویه دولت و سلطنتلرین معصون عارضه سوء المزاج  
و مستغنی غافل تدبیر و علاج ایلمکدن خالی اولمیه امین بالنبی الامین شوکتکو  
کرامتکو قدرتکو ولی نعمتم افندم بر مقتضای حکمت بالغه صمدانی  
نسجه عجیبه التركيب انسان اسطقات متعذرة الکلیفیات و اخلاط  
متباینه الحالات دن متناف و اعتدال مزجه آدمی بهر حال تنویر بین الاضداده  
متوقف اولمدن ناشی کاه و یکگاه استفرغ غلط غالب و تعدیل صورت  
عنصر متغالب ایله تدبیر طبایع بشری و تخصیص روح جسمان جهان اولان  
تلطیف مزاج ظلمت امتراج معدلت کسرت لرینک مراعات تصفیه و تنقیه بسی  
باعث صحت عالمیان و مودت تندرستی آدمیان اولدیننه بنا بود و ز قیر دزد  
عاقبت اند و زده اراده الهام افاده مداوایله تناول شربت دافع الثقل  
مورث الخفة میل و رغبت هایون نیور لینی باعث الشرح چاکری و مودت



او تباح نعم پروردی اولاوب شرب تنادانه اعتبار پروردی اولاوب دوا  
لطافت افزا ریشک ستلزم کمال محبت و دست و چابک صفا و راحت او لمسی  
دعواته در کار و بونقریب و دافریب و طیفه لازم باشد کانه اولان عرض  
عبدیت بادی ابتداء و اجتناب از او لشکر جناب خاصیت بخش عفا قیر  
واجب از ترتیب فرمای مقدمات قانون شفا مطب عنایت ربانیه و داروخانه  
حافظت سبحانیه سندن احسان کیفیت حسن تاثیر ایل بودتیر پذیر لرین  
قوامی لطافت انتمای خسرو انیلرینه مایه تعدیل و ترویج و مواردیه لازم  
الازالیه مؤدی تنقیه و تنقیج ایدوب همواره وجود لطافت اند و دلوکانه و ذات  
خلافت بود و شهنشاهانه لرین غلبه اخلاط اکدار و آلامدن معون و صوری  
و معنوی انواع علل و اسقامدن مأمون اینکله الی آخر الازمان بنیه سریر  
سلطنتیه افاضه روح و قوت و آفاقا افاده رونق و نصارت ایلمکدن  
خالی ایلیمه آمین پایه اسدیر ایهت سیر تاجدار ایلرینه هزار عجز و افتقار ایل  
عرض و تقدیمه اجتناب از انا و انان پرده حقیرانه و برک سبز ناجیزانه مک حقاقت  
و حساستندن اغماض لطف التفات ایل لطف و عنایت مشمول نظر عواطف  
انز حسن قبول بیورلق مسؤل مستندانه مستدعای چاکرانم ایدوکی معلوم مکارم  
مرسوم ظل اللیلری بیورلدقده امر و فرمان و عنایت و احسان شوکتلو  
کرامتلو مهابتلو قدرتلو ولی النعم افندم پادشاهم حضرتلرینکدر

تعبیر طیبه ایچون و رودیدن خط هما یون شوکتقر و نک جو ابی و بعض رجالک  
بجایش و تبدیلیاتی مشعر فیصد

عرض بنده بیه قدر بودر که شوکتلو کرامتلو مهابتلو قدرتلو ولی نعمتم افندم  
پادشاهم جناب قیاض لایزال فؤاد الکریم المتعال حضرتلری ترتیب فرمای  
لوازم دین و دین و تنبیق نای مراسم دولت ابد قرین اولان وجود عنایت  
آلودجهانی و ذات دیانت و نور کشور ستایلرین همیشه محبت آرای تاج

و تخت و تکین ایدوب آرا صائبه شهر یاری و یار انا قبه جهاندار یلرین تنظیم  
امور دولت و دین و تنبیه شئون سلطنت ابد پرینده قرین توفیقات ربانی  
در ذوق تقدیرات صمدانی ایلیمه آمین شوکتلو کرامتلو قدرتلو ولی نعمتم افندم  
عطار در قسم اولان قلم عیسی دم شاهانه لریم ایلیمه بیاض اوزرینه کشیده  
و چکیده بیوریلان مبارک خط مکارم نقطه هما یونلرین راحه پیرای عبد رقیبت  
انتا اولاوب حاوی اولدینی مضامین دیانت قرینی مفهوم و معلوم چاکرانم اولدقده  
هر بر حرفی پنجه احکام دیانت ارتسامه طرف و زلال مفهومات سطوری  
ایلماکن ملائک سوا کتک اجرای لازمی بیاننده بحر کشف اولدینی تیقن و انشدر  
جناب رب العزیز امور خصوص سلطنت سینه لرین و مبدم عنایت  
از لیه سینه توأم و قدم بر قدم مراضی جللیه سینه رفیق و همدم ایلیمه امر و فرمان  
هما یون بیورلدینی اوزره تعبیر طیبه طیبه یا موز و تبریکه حق قوللری بمنه تعالی  
یارنگی مبارک جمعه کونی بعد التمیم برینه بودن اقدم قائمقامی چاکرانم و قتلرنده  
کتختدالتی خدمتده مستخدم اولاوب اداره لازم مأموریه سنده فی الجمله مکنت  
و درایت ایلیمه موصوف و مقادیر بنده کان صداقت نشانی مراعات ایل  
موصوف و الحال بنده اصح موجود کورینان پیر معظی اغا قوللری جمله مذکور سندن  
ماعداد دولت پادشاهانه لرنده کتساب ثروت و بشار ایلیمش قوللری اولقی  
حبیله ان شاء الله الباری رذیل طلعدن و سخی عاری اولدینی ملحوظ اولغله  
موسسه الیه قوللری شمد یلک کتختدالتی خدمتده استخدا اولمقی و آنک علندن  
سپاه اخا فنی فی الاصل اخا فنی مرقوم ایلیمه مرسوم اولان حالاباشیا قیقولی کوسه علی اغا  
چاکر لرینه و آنک یری دخی مقدمه بر دغه منصب مزبورده مأمور اولوب فی الجمله  
کار گزار لینی مشهور و اولان عبدی اغا مملو کلرینه عنایت و احسان بیورلق  
ملحوظ عبد رقیبت انا لریم اولغله ترتیب مذکور فیض آشنا اولان آرا تاناک  
جهان بیالرنده دخی روشن و هویدا شاهانه بیورلدینی حالدیه موسسه الیه مک



بر وجه مطلوب و خدمات مرقومه به تعیین و نامور قلندر می خصوصاً مائنه اذن در ایست  
خرن تاجدار میاری از زانی و جاری بیوریلورایسه او بایده و هر گونه سوال و جوابده  
امرو فرمان و عنایت و احسان شوکتو کرامتو مهابتو قدرتو ولی نعمتم  
افندم بادشاهم حضرت تلمیذ

بعضی سرحدات محافظه سیک بمسب الاقتضای تدبیرات تلمیذان ضمیمه  
باز بیلان تلخیص در

عرض بنده بیقدر بود که شوکتو کرامتو مهابتو قدرتو ولی نعمتم افندم  
بادشاهم جناب موجه باری امم و مرتب مطالب نوع بنی آدم جات آلاء  
و تباہیت نعماده حضرت تلمیذ تنظیم بخشای کافه امور و تنسیق فرمای سرحد  
و تصور اولان ذات مراحم موقور تاجدار می و وجود عواطف مانورث مهربان یارین  
همواره و نفع افزای ابریک جهان بینی و سریر آرای اہمت و کامرانی ایدوب  
فیاضه دریا بار عنایت تلمیذ بخش مزارع آمال و شارقه مکرمت  
مدار حافظ تلمیذ بہجت افزوز کاشانہ اجلال ایتمدن خالی اولیہ آمین شوکتو  
کرامتو مهابتو قدرتو ولی نعمتم افندم بوندن قدم مبارک پایہ دیہیم کردی  
خدمت خسروانہ لرینہ عرض و تقدیم اولندینی اوزرہ بخلاصہ نمجہ دو اتندہ وقوع  
بولان تبدل و اختلال حبیلہ دولت مرقومہ ایلہ محمد و اولان سرحد اتندہ  
وزرا اعظام بندہ لرندن اعزاز شان و نام ایتمش قوللریک وجودی مقتضای  
حاله موافق و مزاج مصلحت مطابق تصور اولندینہ بناء خانہ محافظہ سندہ اولان  
صدر سابق عبدالرشاق قوللری بوسنہ بہ تحویل و مشار الیہک دامادی اولوب  
سلائیک سنجائی متصرفی اولان وزیر حسین پاشا قوللری دخی خانہ  
محافظہ سندہ تعیین و بوسنہ والیسی محسن زاده عبداللہ پاشا قوللری دخی  
شمس الملک سلائیک سنجائی توجیہ اولنقی بایندہ مساعدہ بوسنہ ملک کانہ لری جاری  
وار زانی بیوریلورایسی لکن و دین جانبلری دخی دولت مرقومہ بہ ملاصق

سرحد اتدن اولوب حالت مزبور دخی تحصیل دستمایہ وقوع و اعتبار ایدن  
وزرادن برینک تقریری و باخراذ محافظہ سندہ اولان طوائف سکریتک دخی  
امرات صورت تو فیری کذلک اقتضای وقتہ انسیب و بوسنہ مشار الیہ  
محسن زاده عبداللہ پاشا بندہ لری نیکیولی سنجائی ایلہ و دین محافظہ سندہ  
و دین محافظہ مصطفی پاشا قوللری دخی سلائیک سنجائی ایلہ بلغراد  
محافظہ سندہ تعیین و بوسنہ ملا حظہ اولندینی مطر ح اشعہ الہامات  
ربانی و مہبط اجل فیوضات حمدانی اولان مبارکست ضمیر لوح سمیر خسروانہ لرینہ  
دخی تقریب و تصویب بیوریلورایسی صورتہ عواطف علیہ ملک کانہ لرندن بر منوال  
محرر مشار الیہ عبداللہ پاشا قوللری دین محافظہ عنوانیہ نیکیولی سنجائی  
و سافنی مشار الیہ مصطفی پاشا بندہ لرینہ بلغراد محافظہ وزیر احمد پاشا قوللری  
معیتمد خدمت محافظہ بہ قیام شریطیلہ سلائیک سنجائی توجیہ و احسان  
و او امر شریف لری اصدا و تسبیر لرینہ ابتداء اولنقی بایندہ اذن مایون عطوفت  
نمون ولی النعمانہ لرینہ مہذول وار زانی بیوریلورایسی امرو فرمان و الحف  
و عنایت و احسان شوکتو کرامتو مهابتو قدرتو عظمیتو  
عظمتو ولی نعمتم افندم بادشاهم حضرت تلمیذ

محرر جاساری و تفتیشی جاریہ کتبت معنان وادی بوار و مسنی اخبار و بعض  
تدایہ معمال ضمیمہ عرض و تقدیم قلنان تلخیص الطافت شعار در

عرض بنده بیقدر بود که شوکتو کرامتو مهابتو قدرتو ولی نعمتم افندم  
بادشاهم جناب سبب الاسباب ذہو الموفق بالار تیاب حضرت تلمیذ  
قطب دائرہ تخت خدا داد و نور باصرہ دولت خلافت بنیاد اولان وجود ملائک  
امداد بادشاهی و ذات ایمان نہاد ظلیت پناہیلرین نجیہ احقاب سنن  
اورنگ نشین برکت و تمکین ایدوب ایام فوز انجام مایون و تدبیرات قدر  
سمات الہام مرقوم تلمیذ شہر دولت روز افزونہ مایہ فیوضات کونا کون



و سبب التجا صنادید بر مع سکون ایلیه آمین شوکتو کرامتو مهابتو قدرتو  
ولی نعمتم افندم قوت بخت جهان بانی و همت خورشید رخت کشورستانیلری  
اثر و ثمری اولق اوزره ابتدا نجه چاساری کبی دشمن بد پیمانک و هر دو رکات  
نیران اوله سندن و بعده متفق سسی کورینان چار نجه خبیث شایک دخی حفرة  
حرمانده با سار مسفوره بممنان قلعه سندن نجه دولتی و اثره سنده و بلکه عموما  
اوریا ایلیسی بیلر نده وقوع بولان اختلال و انحلاله انکار کت بعضیلرینه موجب  
خسار بیشمار و نجه آخر لره سبب فواید بسیار اوله جنی واضح و آشکار در  
بناء علیه دوات علیه روز افز و ثمری دخی حکیمان حرکت فی عین السکون و اوایلر نده  
ابهت نمون اولق مصیحت وقت و حاله مطابق و از جمله بوحلاله نجه لویه محمد و  
اولان سرحد اتده احر از امتیاز ایلمش قوللرندن برینک بولنسی جلب منافع  
مزاجنه موافق کورینوب و دخی کون در مکنیت مقرر علیه لرینه بیان و ابستیزان  
اولدینقی اوزره حالا حایه ده اولان صدر سابق محمد پاشا قوللری نجه کفره سنک  
ابتدای نقض عهد لرنده سالم التماسلری و قتلرینه کلنجیه و کت و دین  
سرحد لرینه وارد و می پیاوثری سر عسکر لکه مامور و مخصص بیدولق حبیل  
عون غنایت بار و محض همت جهانداریلری نتیجه سسی اولق اوزره  
مسفوره لرک مبتلا اولد قمری لوازم قهر و تدبیر و دولت علیه لرینک موافق قلعه یعنی  
لواحق فتح و تسخیر مشار الیه قوللرینک مشهود و مجرب اولدینندن بشقه کفره  
ضابطانی ایله نجه دفعه محاربه و شاجره سسی ده کار و لذتک طائفه مرقوم بیلنده  
دخی رتبه و اعتباری بیدار و اشکار اولق ملحوظ و محفوظ اولملا مشار الیه قوللرینک  
بویله و قتلر ده بوسنه سرحد اتده بولنسی سائر لرندن انسب و بوجا انک  
بمنه سبحانه نجه فواید خفیه بیهودی اوله جنی روشن و مبرهن کورینوب بناء علیه  
کند و بیه بوسنه ایالتی توجیه و بران اقدام محله سوق و تسبیر قلنق عین تدبیر  
تحلیل اولملا در خصوص مرقوم جلای حقایق اشیا و مرات صور الهمامات

بی منتها اولان نهما فیض احتوای جهان آرا لرنده مره بعد اغری وقت و زمانه  
الیق و احسری مشاهد بیدر لدیغی صور تدره بود فدای دکر محافظه سنده  
مامور قلنان قره و له قلیو ثمرینک برینه ریاله سنجایی و بریلوب قره و له مرقوم  
معینه مامور دیگر قره و له نک و اق دکر فرقه لرینک اوزر لرینه با شجوع  
تعیین اولنق و جمیل دولت علیه صولرینی محافظه ایدر رک خانیه بیه و اردوب  
شار الیهی خانیه دن سلا نیک و سلا نیک متصرفی وزیر حسین پاشایی دخی  
خانیه بیه نقل خصوصنده سهولت کیفیتی در کار و سلا نیک متصرفی مومی الیه دخی  
کند و نک دامادی بولنق تقریبیله اقتضای دن مواشی و دواب و سائر لوازم  
طریق و ذهاب تدار کند خیل مدار اوله جنی اشکار ایدر که معلوم بیاون جهاندار ی  
و مرسوم طبع الهمام نبع خداوند کاریلر بیه یورلد قده الحاقی اولان هر سک  
سنجایی ایله بوسنه ایالتی بر منوال محمد شار الیه صدر سابق محمد پاشا  
قوللرینه و خانیه محافظه سسی دخی دامادی حسین پاشا مملو کلرینه و سلا نیک  
سنجایی دخی شمد یلک بوسنه دن متفعل اوله جنی محسن زاده عبدالله پاشا  
بنده لرینه توجیه و احسان و اقتضای دن و امر علیه غنایت اشتغاللری  
بعد الاصدار هر برینک طرف لرینه تسبیر و ارسال تانمقه مساعدت با سعاده  
کشورستانیلری مبذول و ارزانی یوریلور ایسه اولبابه امر و فرمان و ایقایی  
لوازم شکر و شان شوکتو کرامتو قدرتو مهابتو ولی نعمتم افندم  
پادشاهم حضرت تباریکه

نادر شاه حاقبت تبارین و دروایدن ایلمی خان ایله عقد اولنان مجلسه و قوعبولان  
مکالمه نک تلخیصیدر

عرض بنده بیه قدر بودر که شوکتو کرامتو قدرتو ولی نعمتم افندم پادشاهم  
جناب رب العزت باعث امن و رفاه انام و سورت رونق و بهجت  
ایام اولان وجود مکارم اند و خسروان و ذات عوارف سمات ملوکانه لرین



الی اخر الادوار و بهیم جلالت و سیم تاجدار پلرند ثابت و برقرار اید و ب دولت  
روز افزون ظل الیملرین هر حاله توفیقات همدا نیه سیم تاییده مقرون  
و تایید است سبحانیه سیم محاسن تدابیر هر دون ایلمکدن خالی اولمیه آمین  
یا نبی الامین شوکتو کرامتو مهابتو قدرتو ولی نعمت افندم تفصیلشو  
امام اول افندی و اسعد افندے و خلیل افندی و اعلی میسرله بهار به نام  
ساحلخانه ده ایران ایلمیرله ملاقات و بعد اجراء الرسوم بعض دوستانه  
تعبیرات ایلم کلامه اعاز اولنوب ایلمی خان جنابله بولم بر مجلسه بزم دخی  
اشتیاق فرزد کار ایدی تدا الحمد و المذمات مهابتو شاه حضرت تکریمت دولتمین بیننده  
و طاعتین میاننده بوکونه موجب تالف و انسجام اوله حق حالانک ابقاعیل جمله  
اهل اسلامه تحمیل منت یور مشلر در کند و لرایله دولت علیه عثمانیه نک  
دوستاندن غیر و محبت و مودتدن اوز که بر باشق اراده ویتی یوقدر و روز بروز  
مصافات و موالانک تا که واسطه کامی خواشنده در دیود و ستانه او ایلم  
تحریک سر رشته استنطاق اولندقه کند و لر دسنه و یاجا کلاملرینه  
ایراد قسم ایلم عنوان سازد و بر برینک سوز لرین تصدیق و تحقیق و ساز  
اوله رق شاهزاده حضرت تکریمت دخی مقصود و مرادی انجق بوا یکی دولت عظیمه نک  
کال اتحاد و اولوب و بوالتمام اتفاقا کفره سی اولق بر بر لریمزه تعاضد  
و تعاون اید رک وقت وقت اسلامه اطالایا دخی خسارت داعیه سنده  
اولان کفارتیه کار کت قهر و تدبیرینه صرف اوقات ایلمکات شاهزک اقدم  
آمالید و بزم بر غیر کونه فکر و غمزه یوقدر انجق شوبش موده یی شوکتو پادشاه  
حالیناه حضرت تکریمت التماس یور مشلر ایدی ایکی ماده سنده دذرمیز و اوزور  
یورلدی بوغدر لری افندیله حضرت اقی بر بیان یور سونکر و بملرله مشارالیم داعیلری  
دسنه مودتین معهود بینده اولان اعزاز شرعی یی تقریر و تفصیل اینه کفرنده بونکر  
معلوم اولدی لکن بر لر بر مصلحتک تمشیت بولور و بوا یکی دولت بیننده اولان قیل و قل

بر طرف اولور امیدله پند و ستاند نبی و طی مراحل اید و سیم کلشنر و شمدی بولم  
تمی و ست عودت ایدوب و محتلمیز به با اولسون دینیه ایکی ماده نکست اسعانی  
نیازی تکرار لرنده بزم ایلم سیمزک یککرده قطعاً موجب منفعت و مسافعت اوله حق  
امر یوقدر و جاست که دولت علیه نک بر در لوس نزلده و اثر غوغا قضا دخی اولمشس  
اول لکن هر حاله حرم و احتیاط لازمه نشان دولتمین اولمیه انجق کند میملکتنک  
ور عایا هرک محافظه و تطبیق ملاحظه سنده یز او امکه شاه حضرت تکریمت جان بندن  
جامعیت اسلامه متانی بر حالت ظهور ایتید دولت علیه طرفندن دخی خلاف  
مضامات بر وجه حرکت اولنمز و اولنق احتمالی دسنه یوقدر قالدیه کچو و سیمله  
ایلم طرفندن متانی ملحوظ بر حرکت و قوعنده بو طرفدن دسنه و قع صائل مقامنده  
کند میز می و مملکتیزه محافظه و مجبور و معذور اولور دیو مقابله اولندقه و دعوی  
خلوص طو یکرندینه ایراد قسم ایلم تا کید مدعا اید رک مطلب و مراد انجق  
بوا شک خیر ایلم انجام و ختامیدر دیلمرله یا چونکه مراد بودر و دخی کون معاند ار  
انای ایراد ایتد یکر کبی و اقباب کونه امره بولم بر خان ذیشان تمشیت و بر مودر  
شاه حضرت تکریمت ایکی ماده نک حصولنی التماس یور مشلر اشته بزمه و مرزی  
بیان ایلمک و بر دخی شاه حضرت تکریمت بوباید تدر مزلت مقبولیتنی التماس اید و رز  
خان جناب بوغدر مملکت طرف شاهی یی بولم جیاز و جوابی و رد دینه و کچو بونده  
اقامت و انتظار می ایدر و یا خود و عوتارنده بزمه ایلمه قدر مرزی معنوی  
اولد یغی کبی و دولت علیه نک شاه حضرت تکریمت صدق و خلوصنی کز نک مشهودی  
اولد یغی منسلو عرض و افهام ایلم بین الانام برینک نام تحصیلانه می اتمام ایدر و نیلر رک  
احد شتینک ترجیحی تمیز سیاقنده مخفیچ کند و یه خطاب ایلم بر مقدار خیر خواها نه نصیح  
و بنده و امر کلمات دخی ملقین و تقسیم اولندقه و فرما بن کسم و یاز بولم حق مودای  
شاه حضرت تکریمت تحریر و شوا ایدن ایلمر و بر چار یا ایلم کونه رسم یا موم بودر که  
یزلارض رومه و ارزدن مقدم جوابی کا و بومور تده بن منزل ایلم کیر و عودت



ایدرم یعنی قاسمده باس وعزیمته مانع بود و اوایل بر بنی اشراک  
حکایت کند و توقف و تحریراتی کند و ب جوابی انتظار نکند و خواستری  
اولدین همانند اموسه الیه تقریر لری افهام او انقله کیفیت بر کرده و کند  
بیتلرند مذکره و اطراف و انجاسنی ملاحظه ایدوب قتی صدور اختیار ایدر لری  
همانند لری در ویش مجدداً قوالر لری یارنگی کون نزد جا کرانه مله اخباره قرار ایل  
اجرای مجلسه ربط شیراز قنات و یا شش ایلی اولان خان موقی الیه قولرینه  
برمجهر خبر ایدر اسیل تمام لازم اگر ام او اندین معلوم ایهت مرسوم خلافتناهی لری  
اولد قده امر و فرمان شوکتو کرامتو مهابتو قدر تلو ولی نعمتم افندم  
بادشاهم حضرت لری بکدر

نادرشاهک احداث مذهب جعفری خصوصه دایر طرفندن مامور خانلریک بکند  
والیسنه کلان تحریراتلریک وضعف حاللری استنعار بک کیفیت تلیف صیدر

عرض بنده بیه قدر بود که شوکتو کرامتو مهابتو قدر تلو ولی نعمتم افندم  
بادشاهم جناب خداوند قدیر جل عن الشیمیه والتلیر قطب فلک  
سلطنت جهانیان ومدار امن و راحت خالیان اولان وجود مهابت نمود  
خسروانه لرین همواره سیر آراسه شوکت و اجلال و رونق افزای  
سعادت و اقبال ایدوب منجوق ریات شهاستلرین رسیده سپهر برین  
و بدخواه دین و دولت لرین انواع قهر و خذلان قرین الیمکدن خالی اولیه امین بالنبی الامین  
شوکتو کرامتو مهابتو قدر تلو ولی نعمتم افندم بغداد و ایسی وزیر مکرم  
احمد پاشا بنده لرینک بعد المغرب مخصوص تاتاری بدیل تحریراتی و رود ایدوب  
خلاصه مفود ملرنده خانان نادرشاهیدن فی الجمله حائز تعیین و امتیاز اولان نظر  
حالیخاندن مشار الیه اولمق اوزره بر قطعه مکتوب و قائمسی و ارد و مؤدای  
مضمونی لویا حقیقی او عا سنده اولد قلری مذهب جعفری فرو عاتنه مورث شیه  
و خانف اولور حالانک دفع و ازاله سی مقصودشاهی اولمقله بوجایده اولان

اهل سنت علما سیمله مباحثه و مناظره ایچون بغداد علما سندنی مناسب کوریه شور  
و یا خود دولت علیه عثمانیه به بعد الاستیذان دولت خاقانیه علما سندنی  
اختیار اولور و الحاصل علمادن ایکی نفر ذات معتبرک جانب ایران و ساللری  
خصوصی مشر اولوب و خان مرقومک بوقوله تحریراتی شاه مشار الیهک و معیر  
حسن علیخانک مقدم و رود ایدن تحریرات ترهات مهابت و درج اولنمان مهاباته  
منافی نلور دایمسی مسموع و متواتر اولان ضعف حاللری بی مؤید اولمقدن ناشی  
بوکونه تحریردن غرضلری نه اید و کنه دایر وزیر مشار الیه قوللریک طوطی اولان  
احتمالات عقلیه لی کند ی قائمه سنده اشعار و تظیر و خان مرقومک قائمه سنده  
جواب اولمق اوزره طرفندن تحریر ایلمدیکی مکتوبک ترجمه سنی دخی ارسال  
و تیر ایتمکله مجموع تحریرات و خان مرقومک قائمه مزوره سی ترجمه سی  
مرفوع رکاب مستطاب جهاندار لری قلمشدر فی الحقیقه بو تحریرک مفهوم  
و مؤداسی علی ای حال ضعف و قوت وینه دال اولدین قریب ملحوظاتدن اولوب  
انجق بو تحریر لرینه مماشات و عدم مماشات کیفیتلری ایستک اطراف  
و انجاد نیر و بالاسنی کرکی کبی ملاحظه و تأمله موقوف امور دن اید و کی علم الهام  
مشول خسروانه لری بیورلد قده امر و فرمان شوکتو کرامتو مهابتو  
قدر تلو ولی نعمتم افندم بادشاهم حضرت لری بکدر

قریم خانک آستانه ده صدر اعظم کلنجیه دکن مکت و عزیمتنی مشرق قائم مقام طرفندن  
یازیلان تلخیصدر

عرض بنده بیه قدر بود که شوکتو کرامتو مهابتو قدر تلو ولی نعمتم افندم  
بادشاهم اراینده مراسم دولت و پیراینده لازم ایهت و سلطنت اولان  
مبارک وجود عنایت و فود پادشاهی و ذات مکارم ایات شهنشاهیلرین  
جناب حق و فیاض مطلق سیر سلطنت مشیر تاجدار یلرنده دایم دیر قرار  
و تدایر امور جمهوری و دولت باهره الیه لرین توفیقات جلیه سنی سنده موفق ایل



دائم و استوار ایلیه امین بحرمه من له قیام السموات والارضین شوکتلو  
کرامتلو مهابتلو قدرتلو ولی نعمتم افندم جلاد تلو خان عالیشان بنده لریست  
وزیر اعظم حضرت لری کلنجیه دکن آستانه سعادت ملکنه مکنت و توقفه خواهشی وارمیدر  
و یا خود مقدما تصمیم اولندیغی و زره یوم اتینده عزیمت و حرکت تعجیل می ایدر  
کنند و دن استمزاج اولنوب قنقی شقی اختیار ایدر ایسه مساعدت همایون  
جهاندار لری ازانی یوریلد جفن مشر جا کر مستدیم لری نه خطا بایاض و زرهینه  
شرف بخش صدور اولان خط همایون عطا وقت مقرر و لری موجب کیفیت کند و دن  
استمزاج اولنقی و زره مشار الیهک قبول کتخدا سی قوللری نزد جا کرانه مه  
کتور دیلوب مرام بنده نوازانه ملوکانه لرندن الطفا و عنایه شق مرضی و دلجو ایشک  
کنده اختیارینه احاله یورلدیغی مرقوم قوللری و ساطیل افاده و افهام  
اولندقد کمال بهجت و سرت اظهار و فروزی و عمر و دولت ظل الایملری تکرار یلم  
اگر چه صدر اعظم حضرت لریست شرف ملاقات لری شرف دلخواه بنده کانه مه  
اولوب لکن هر حالده بیست نهاد اعتنا و اعتبارم تحصیل رضای میامن ارتضای  
خسروانه لری اولمقله هر نه یوزدن امر همایون جهاندار لری ازانی و جاری یوریلور ایسه  
اولوب جمله حرکت و غی باعث شرف و مفاخرتم در دیومراعات مراسم ادب ایلم  
ایراد جو اب بنه قبول کتخدا سی قوللری طرف مشار الیهدن و لقی و زره افاده  
و تقریر ایلمدیکی محاط علم عالمه ملوکانه لری یورلدقد امر و فرمان شوکتلو کرامتلو  
مهابتلو قدرتلو ولی نعمتم افندم بادشاهیم حضرت لریست کدر

مستقر الله دائر کیفیاتک مشورتی ضمیمه عقد اولنان مجلسک خلاصه سیدر

عرض بنده بیقه اربودر که شوکتلو کرامتلو مهابتلو قدرتلو ولی نعمتم افندم  
بادشاهیم جناب حق و فیاض مطلق مدار نظام دولت و قطب فلک سلطنت  
اولان وجود فیض اند و خسروانه لرین الی آخر الادوار و بهیم شهادت و سیم  
تاجدار لری نه مستدام و آدان بهت اقتران ملوکانه لرین انواع توفیق و تأیید ایلم

نخبة اعصار و اعوام ایلیه امین بجاه النبی الامین شوکتلو کرامتلو مهابتلو  
قدرتلو ولی نعمتم افندم بواشاده مقولوا یلم در میان اولان کیفیاتک زیر  
وبالاسی و بالافتضا طرف جا کریدن مقبول باش و کیلنه تحریری تصمیم اولنان  
کاغذک اسالی خصو صله مذاکره ایچون وزیر مکرم بحبی پاشا  
و قبودان پاشا و افایا پاشا بنده لری و فضیلتلو امام اول افندی و صدرین افندی لری  
داعیلری و دفتر دار افندی و شریف افندی و سپاه و سلحدار افالری و جبهه بی  
باشی و طوبجی باشی قوللری بکون سرای جا کر یی دعوت و عقد انجن  
مشورت اولنوب ابتدا طرف دولت علیه لرندن مقولوی اعطا اولنان  
عهد نامه هایون لرندن افهامه مقتضی مواد و بعده طرف جا کرانه مدن باش  
و کیلنه تحریر اولنقی و زره قلمه النان مسوده مکتوب جمله مواجعه لرنده قرات  
و مضامین و مفاهیمی افاده اولندقد نصکره کاغذ مرقومک تسوید و تصمیم اولندیغی و جمله  
تبیض و تسیری و الیوم درت قطع سفاین ایلم قواق باشگاه بنده مربوط مرسانی  
توقیف اولان مقولوا سر اسکت تعویق و اسال لرندن قنقی شقنده فائده  
و بهجت ملحوظ اولنقی خصو صله بنده حصار مشار الیهک لایحه خاطر لری استعلام  
و استجواب اولندقد مکتوب مزبورک تسوید اولندیغی و جمله تبیض و اسالنی  
جمله سی استصواب و استحسان و سالف الذکر اسرافیه لریست  
تعویق و توقیف لری الیه سر رشته بولنقی ملا حظه سی اگر چه بر مصلحت  
کوری نبود لکن مقولوا طائفه سی اوده دن برودک و خدمت او زره مجبول  
بر قوم اولوب دانا کنده سوه حرکت و مقصد لریین آخره عز و نصبت ایشک  
مقتضای طینت کده اولمقدن ناشی علی طریق الاحتمال بلکه ضمیر لرنده بر آخر کونه  
نیت فاسده لری اولوبده اجر او اظهارینه وسیله جویاق داعیه بنده ایسه لری  
بو کیفیت سر رشته طینت اتحاد یلم قصور و فتوری طرف دولت علیه یی  
استناد ایلمک حالتی ملا حظه دن بعید اولوب و چونکه دولت علیه ابدی لایستمرار



دنی اوت و تبر و مرد و نصفیت او زره حرکت لازم نشان سلطنتی  
اولمغه بود مقوله مسقوله طر فله نه تسلیم و سفاینه وضع او انش اسرا ناک تعویق  
و تاخیر لری چندان مناسب اولمغه نشان الیم قوللری بالاتفاق اظهار و بیان  
ایله کلری معلوم نهایی حقایق شایای جهان بنیلر اولمغه امر و فرمان  
شوکتلو کرامتلو مهابتلو قدرتلو ولی نعمت افندم پادشاهیم حضرتلرینکدر  
شرق جانبلرینه تعیین سر عسکر امرنده عقد اولنان مجلس مشورتک تلخیصیدر  
عرض بنده بیعقدار بود که شوکتلو کرامتلو مهابتلو قدرتلو ولی نعمت افندم  
پادشاهیم جناب مقدرامور و مدبر احوال جمودر تقدس ذات عن و صمه القصور  
حامی بیخدا اسلام و حارس جمای دولت ابد قیام اولان وجود جمیت و خود  
شایانه و ذات شایسته و دامت اند و د خسر و اند لرین همواره سریر آرای سلطوت  
و جلالت و رونق افزای اریکه ابهت و جلالت ایدوب ملاحظه امور و دولترنده  
جمله بندگان خلاص نشانلرین منظر محاسن تدبیر و مصدر مائرد پذیرایلمکدن خالی  
اولیه آمین بجاه النبی الامین شوکتلو کرامتلو مهابتلو قدرتلو ولی نعمت افندم  
طینت درایت تخفیر خسر و اند لرنده مرکز اولان جوهر حقایق غایب  
رشد و نهالری مقتضای سنج هنوز جلوه کرجلای ظهور اولیان خبایای امور  
دیده عواقب بین اسیرت الهام سریر نارنده نمایان و غیر مستور اولمقدن ناشی  
اسباب مرغوب حکمت رعایت و اجرای مراسم حزم و احتیاط مبل و رغبت  
ضمننده شرق جانبلرنده واقع حد و دودنور خاقانیه لرینک ملاحظه و تقویتلر بکون  
سر عسکر نک عنوانیلر بر وزیر تعیین اولمقدن می انبهر و یا خود اقتضای وقت  
و حاله کوره محافظه نامیلر می رسالی مستصوب در خصوص مرقوم خیر خواهان  
دین و دولت علیه و دوجه و اعیان سلطنت سیه لریمه کرکی کبی مذاکره  
و استشاره و وقت و حاله مناسب و خیر اولانی مبارک رکاب همایون ظل الامیلرینه  
عرض و تلخیص اولمقدن باینده بیاض و زرینه شرفیافته صدور اولان خط همایون حکم

نمون خسر و اند لرینه مضمون اصابت مقرونی او زره بکون بعد صلوة الجمعة  
سماحتلو افندی داعیلری و وزیرین مکرمین قیودان پادشاه و اغا پادشاه قوللری  
و فضیلتلو امام اول افندی و صدرین محترمین و سابقا اردوی همایون قاضیسی  
اسعد افندی داعیلری و دفتر دارشوق اول عاطف افندی و امین دفتر سابق  
شریف خلیل افندی و روز ناچ اول سابق و لاحق یوسف افندی  
و مصطفی افندی و کسری علی احمد افندی و سعد الله افندی و سپاه و سجدار  
اغالری و جبهی باشی و طوبجی باشی و عربی باشی اغالر قوللر  
سرای جاگری به جمع و دعوت و مشاوره و موی الیم اداره محوره مذاکره  
و مشورت اولمغه چونکه هر حاله تحریر و احتیاط و ملاحظه انجام و عواقب ایله  
یقظه و انتباه حالتی محض توفیقات الهیه دن بر کیفیت اولمغه بنای احوالی  
مذکور نکات تقویت امر لرینه اهتمام و اعتنا کیفیتین اصابت اولمقدن  
بی اشتباه اولوب لکن امر تقویت بهر حال امکانی مرتبه بر جمیت ایله بر مقرر  
و ملاحظه سر کرده نکات مامورینه محتاج اولمغه اگر چه از ضرر دم و ایسی وزیر  
ولی پادشاه باشبورغلق نامی ویرلش و معینه بر مقدر عسکر دخی تعیین یورلش  
لکن بر وزیرک سر عسکر عنوانیلر مامورینی ماموریهیتی اولان طوائف عسکرینه نکات  
تیز الدن اجتماع و احتشاده باعث کریمیتی و شیرازه اجزای جمعیتی اولمغه و کیفیت  
باشبورغلق شقنده صور تدبیر اولیه جفی بالتجربه معلوم اولوب و سر عسکر نکات  
القاب و عنوانی مجرد محاربه و محاصره صورته منخره اولمقدن و دولت علیه  
ایدی الاستمرار طرفندن محافظه ممالک و بقاع و تعمیر ثنور و قلاع و عقد معاهد  
و مسالمة مثللو امور و دخی متعین سر عسکر لر نصب و تعیین اولمغه کلدیکدن قطع  
نظر نموده بکماله جمع لشکر و مقرر سر عسکر اتحاد اولنان صحرای از ضرر دم دخی  
رأس حدود و ایرانه سکران و فائق مسافه اولمقدن حسیله سر عسکر تعیین اولمغه  
بر بایس و مخدوم ملاحظه اولمغه جانب مزبوره و زراسه عظام قوللرندن



جرب الا طار و ضبط و در بطع سره صاحب اقتدار بر قولرینک نامور و تعیین  
 بیورنسن بالاتفاق استصواب و استخسان ایلم کلرند نصکره الیوم انا طولیده  
 اولان و زرای عظام بنده لرندن تنقیسی مناسب و مستحسن ملا خطه اولند یعنی  
 دخی جمله احضار مشار الیه من استجواب و استنطاق اولند قد حلالا طولی  
 و الیسی اولان و زیرنمان پاشا قولرینک یکی دفع بنده و کف جانلرند  
 و قوجولان سرعک کلرند حسن سلوک و حرکتی و طوائف عسکریه ایلم موانع  
 و موافقتی مشهور و اولندن ناشی شمدیکچالده مقصود اولان محافظه مملکت  
 سرعک کلنه مشار الیه قولرینک حسان تصور اولند بنده اگر چه  
 امضا کس اتفاق اولمش در لکن خصیصه ذات همایونلری اولان ظلیت الیه  
 مقتضا سنجه تدقیق حقایق شایا و تعمیق غور و مزایا مسلم نهام الیهام  
 آشنای خلافتنا پیلری اولمغله کرک تعیین بیوریلدی حق قولرینک انتخاب  
 و تخصیصی و کرک نام عنوانک تمیز و تخصیصی خصوصلری نه تعلقی اراده  
 حکمت افاده تاجداریلرینه منوط حالانندن اولدنی معلوم جلا و ترمسوم خداوند کاریلری  
 بیورلد قد امر و فرمان و رای اصابت نشان شوکتو کرامتو مهابتو  
 قدرتو ولی نعمتم افندم پادشاهیم حضرتلرینکلر

اتایه قرایله اولان مساله تلخیصیدر \*

عرض بنده بیه قدر بودر که شوکتو کرامتو مهابتو قدرتو ولی نعمتم افندم  
 پادشاهیم جناب رب لم یزل عز اسمه و جل حضرتلری سلیمان  
 منس زمان و اسکندر و دوش دوران اولان وجود و هب آلود خاقانی  
 و ذات عنایت و قد خسر و انیلرین الی یوم التنا و زیب اورنک بخت  
 خدا و ادوار آیش کلنسر ای خلافت رب العباد ایدوب عتبه آسمان منقبه  
 خداوند کاری و سده ابهت عده جهانداریلرین و مبدم مرجع و قد ملوک اتم و قدم  
 بر قدم ملتجای عظمای صنادید عالم الیه آمین شوکتو کرامتو مهابتو قدرتو

ولی نعمتم افندم در علیه خلافت اتا لرندن اتایه قرالک التماس و استدعایلدیکی  
 عقد مسالیه به مساعدت با عاده شهریاریلری از زانی و جاری بیوریلور الیه  
 بوندن اقدام اخذ و اعطا اولنان تمسک و مشروط قلند یعنی اوزره تصدیقنامه سی  
 حالادر بار اسکندر انار پادشاهیلرند مقیم مرخص بکرزاده لرینه وارد و اصل  
 اولندن ناشی طرف همایون ابهت مقرون ملوکانه لرندن قرال مشار الیه  
 دیریلدی جک نشان شوکت عنوان تاجداریلری ایلم مبادله اولنسی بالاستیذان  
 مقتضی اولمغله اشبور و زفر و ز که مبارک و رجب المرجبک ایکنجی سببت  
 کونیدر که ساعت نهاری و رتبه ایکن مرخص مرقوم کتور دیلوب نشان  
 خلافت عنوان جهاننیلرینه شایان و جمله کند ویه نوازش اولند رقی امر مبادله اتمام  
 و بوخصوص دخی ادنا التفات قدر سمات شایانه لرید پذیرای حسن ختام  
 اولمش در تنظیمات اموره مسنوح ایدن نطق همایون الیهام نمون ظل اللیلری  
 من عند الله روح بوله کلدیکی پیداور و شن و هر حاله بر امر میرهن اید و که چونکه  
 تجارب متعدد ایلم معلوم و خاص و عام عننده مفهوم و مجر دوم بر معنادر لذلک  
 مساله مرقومه تایید اولدی حالتلری مقدمه زبان لوح آشنای پادشاهانه لرینه  
 جسر بیان ایتمش بولنوب کیفیت مذکوره اولوقت مرخص مومی الیهام  
 دائره حقتندن خارج بولنقی حیلل مساله مرقومه فرانجه و انگلیز و سائر تایید  
 معنوی اولان مستأمنلر و قیاس ایلم تنظیم و تأیید لفظی ماده سنی مرخص  
 مرقوم قرالی طرفه بشقه افاده ایلمش ایتمش لذلک نطق صد قاصدق همایونلری  
 دولت مسفوره به باعث الشراح کونا کون اولمغله از دل و جان تأیید لفظنک  
 تصریح نه خواجهان اولوب تصدیقنامه لرین اود و به اوزره تنسیق ایلم کلری مرقومک  
 اشعارنده تقیم اولمش در حضرت بیچون ایام اقبال و اجلال همایونلرین و مبدم  
 افزون ایدوب قطب دائره خلافت اولان ذات کرامت آیات خداوند کاریلرین  
 مجموع دول و ملله منظور جیور و قهر اعدا و بدخواهان ضمننده انهار و بلاد عبودیت







معیار حقایق سنج اشیا اولان مبارک ذهن در اک فیض اتمال زنده دخی سنجیده  
 گفته استخوان بیورلدی بی صورتی و جحر را قضا ایدن و امر شریفه لری اصداد و بر آن  
 اقدم تیسیر و اسالارینه ابتدا اولنق باینده مساعده همایون خسروانه لری  
 مبدول و ازانی بیوریلور ایسه امر و فرمان و لطف و عنایت و احسان  
 شوکتو کرامتو مهابتو قدرتو ولی نعمتم ائندم بادشاهیم حضرت تارینکدر  
 بغداد محاصره سی و قدسند نادر شاهک ندیم تحصیل ندیم مجلسی اولان  
 میرزا زکینک بغداد فر داری ایکن مرحوم راغب پاشای کلان مکتوبه جوابد  
 همواره ندیم بزم خاص الخاص انس و الفت و مقیم زوایای زندگانی و عافیت  
 اولمیر و دعواتی تقدیمیل انهای متعجبانه بود که چکیده قلم اعجوبه رقم لری اولان  
 نامه مباحات امیر نور قیامیه تریات انکیر لری و اصل اولوب مضمون کنز انکون  
 و لاف شحونی زیور صحیفه استعجاب و پیرایه بیاض استغراب اولند قدس کمره  
 بوقوله تریات بیمنی و کلمات مالایه نینک جواب با صوابی صمت و سکوت ایدوی  
 بی اریاب اولور \* ع \* سکوت صمت عجز مدن زبانده انسر لغند \*  
 فحوا سی اوزره عجز مزه حمل اولنق ملاحظه سیله سر جنبان و لا حول کویان  
 کیمت سبک جولان خامیه بیوزمین اوزره ارغاسه عنان اولور که بهی یاد کار  
 اکبر بوقته دک سر عکرمز نه خالده و الیوم نه محله در و کیفیت کیستری نموال  
 اوزره در کای بیغی خیر و اکاه اولما عجز اعتقادنده ایسه کز زهی رشت روز کادت  
 و اگر معلوم مز اولدین سسر لردنی بیلورده \* ع \* کز لاف نمیز نم بمیرم \*  
 مزدا سی اوزره جرد غر کز بر لاف عجبانه و کز انف مغرورانه ایسه زسی  
 بله و حماقت و الحاصل تعبیر است مکتوب غرابت اسلوب بکزدن  
 مراد و مقصود فهمنده خیلی صعوبت در کار اولمندن ناشی و افزان بازار  
 متخیله ده تک و بو و بندرگاه مقلده ده جستجو و نمکره دلالت خواجه فرد خرد و دان  
 عرفان ایله بونکته تحصیلنه امکان اولدین بی انبایه الله و حسن توفیق عسکر فیروزی

بیکر عثمانینک محل اقر به و رودی سسر لره هوشربا و آرام فرسا اولمغه کال بیج  
 و تاب اضطرر بکزدن ناشی اقتضا ایدن خبط و ماغیه دن سسر زده اولان الفاظ  
 بی روابط و کلمات بی ضوابط قیاسندن اولمغه تحصیل معنا سنده قوت فکریه القابنه  
 محتاج اولمیان المعنی فی بطن مقصد اثنک ماصدق اولمش اوله مثلاً معناسی  
 اراد کزه تابع اصطلاح جدید اقسامندن فرض اولمش بیله اوده دبر و معلوم  
 صفار و کبار و مرسوم صحابه انار اولدین اوزره بشیور سنده دن متجاوز ممالک  
 وسیعته الار جایی رومده فرمانفرما و مملکت آرا اولان ملوک ستوده سلوک  
 عثمانیه نک مدد را افتخار ایران اولان شاهان پیشیندن نام صاحبقرانی و اسم  
 عالمگیر ایله کویر بای میدان اشتهار اولان پنجه شاهان قوی اقتدار ایله طرح  
 انداز مکافحه اولوب حول و قوت جناب رب العزت ایله هر برینک و ماغ  
 کبر اندودنه صعود ایدن بنار نخوت و غروری انده شمشیر ایله تمایل و تقطیر  
 و جو آسمان الطنتر بن انچه کشفه عد و انارندن تطلیف و تظہیر ایسته کلرندن  
 ماعد اول سائر دن اختلاص اولنان پنجه ممالک و قلاع و رباعن ممالک محروسه  
 عثمانیه یضم و الحاقیله توسع دائره مملکت و تکثیر سواد دولت بیورلدی نینک  
 اناری الان بدیدار اولان بدیهیات جلیه قیاسندن اولمغه دارسته قلب  
 انکار درمع ند که اساس مضمون لاند راس دولت عثمانیه و قاعده سلطنت  
 خاقانیه نک ثبات و قراری شخص واحد وجوده بسته اولمیب و اثبات ایدات  
 صمدانیه و توفیقات سبحانیه به اعتماد و اعتقاد ایله کلمه بر مرقعنا سی قاعده  
 کون و فساد و تبدلات صور عالم ایجاد معرض زوال و فساد اولان بر ذاتک  
 وجودیله افتخار و اعتضاد ضمننده سسر لک مالک اولدینک کز کز و عجب و غروره  
 سلوک ایتیموب بلکه هر قتی دشمنندن بوقوله مشاهد نخوت و غرور اولمش  
 ایسه بزرگه مقدمه فوز و نصرت اوله کلیمین جنب بیکر دخی بو تحریری احرار دستمایه  
 نصرت فال بالخیر اتخا ذ اولمغه حق بودر که بو خصوصه طرفه تحمیل منت ایتمش



سزود \* بیست \* بکده مفور اوله کیم میخانه اقبالده \* بزرگواران مست  
مفور کت خمار ک کور مشیز \* مضمونه ماضق اوله حق مستر اذ منظومه نخوتکاز  
اولان تعمیرات اثنا سنده سز لری تیر وی ترکش عثمانی ایکن نیه قادر  
اولدیکز که بوند نصکره کله جاک سر عسکر یکزده ایش کوره جاکر در بزرگ قیصر  
رومه و وزیر اعظمه منتظر ز دیو غلبه و انتظار یکزده سواد تحت تقدیر دن تحقیق  
ایتمش مثل لولی پروا دی محابا مفور خداوند غیور اولان بکر و غروره اجترایدوب  
و حالاً سر عسکر ظفر پیر تعیین اولنان وزیر اعظم سابق جلاد تو عثمان پاشا  
وفقه الله تعالی لما یرید دیشا اخضر تلمی و میستلرینه نامور عساکر نصرت مانردن  
شکستی زبان خامه کزه نابحسبان کستما خانه ادا ایلد ذکر و املا ایدوب  
|| بزرگش نخوتکاز اهل خرد || که نام بزرگان بزرگشتی برد ||

مضمونندن تعامی ایلش سکر اوته دیر دولت عالی عثمانیه نک مدار افتخاری  
وجود شخص واحد موقوف اولیوب \* ع \* مکی را که تو پرواز دهمی  
شاهینست \* لامعه سنج بندگان استا تلمردن هر کیمه قوت پرواز و مکنیت  
امتیاز دیر لر ایه همان تیر وی ترکش اول ذاتن عبارت اولوب  
واوته دیر و عادت دیرینه لری دخی هندشمن اوزرینه بالذات پادشاهان  
قوی الاقترار توجی مقتضی اولیوب پانها ده عدوان اولندردن هر کسک فراخور  
استعداد کوره عده و عتاد ایلد بر بنده لرین تعیین ایده کلید ایلد سزک دخی مقابله کزه  
قدر کفایتدن افزون عساکر ظفر مقرون ایلد وزیر مشارا الیه حضر تلمر سینه  
سر عسکر تعیین ایتمش مع هذا که وزیر مشارا الیه حضر تلمری دانا و زانایچه پنجه خدمات  
جلیده اعزاز نام و شان ایتمش بر وزیر دیر و آصف خسته تدبیر اولوب بزم کبی  
بی سرو سامان لرین حرف انداز اوله جفی هر زده جالندن اولمده قلمی زور بازوی  
توفیق ایلدینه کند و لایات ایده جاکر در \* ع \* باطنی دار حقیقت ظاهری  
خواهدشرن \* ان شاء الله الرحمن بوجند مدته کلور لور کورده لم حلوا پر لری جنبانکزه نه

حلو اید رسه لر کر کرد و کفشدوز لری مردان میدانکزه نه پاپوشلر کیدوب  
و اول خرد و فردش لری که باز کر ما کرم داد و سز لری روز کار زار و در بقعه لم  
نه کونه سنگین متاعلر صا تو ب نه رنگین بهار السه لر کر کرد و بمنه تعالی بو نخوت  
و غرور یکزک مجازاتی اولقی اوزر ده ساله مدیدن برو لطمه خوار قهر عثمانیان اولان  
دیار هنریمت قرار ایران از سر نو مشهد و خراسانه دیک خراب و دیران  
و خراب و بومه آشیان اوله جفی و ابسته الطاف منتقم دستعاند رانهای  
مباها یکزده خان حضر تلمرینک یا ز دینی کاغده وزیر مشارا الیه حضر تلمردن  
طالب ایلد سز دیو تحریر ایتمش سزاکر بوندن مقصود طر فزه افاده حال ایه  
کاغده مرقومک طلب و احتضاری اوج درت کونه محتاج اولوب لکن وزیر  
مشارا الیه یک سزده یا ز دینی کاغده یکزده موجود و بر ساعت طر فزه ایصال ممکن  
اولمده کرک ایدی که کاغده مرقومی ارسال ایلد سز روی ماضقید ایوم بونلردن  
قطع نظر درون قلعه ده اولان مؤمنین و موحدین و لا و بالذات جناب رب العالمینک  
الطف و عنایتلرینی و نایا و بالعرض اسباب حاذیه دن اولان امداد عزیمت  
انتظار ایلد خو کر فته مصابرت اولمش ایکن جنبانکزه بوخیر خوا اهل حق و بوشه فغان  
نصیحتلرندن اقتضای ایلمشدر اگر مایه نکرده جنبانکزه قدر عاقبت اندیش و دور بین  
بر نفر یو عیسیم چند روز صبحکزدنی متاثر اولما مشیز در \* ع \* خنده  
بر خویش کنم یا بو فاداری دوست \* بو تحبیلک اقتضای سسی اولدینی حالد بیل  
طر فزدن لازم ایکن سز لره بو تها لک ندن ثبات ایستیکلی محل تعجب دکلمیدر  
اگر چه بر مقتضای پرورش آب و هوای روم مجبول و مفضول اولدینفر شیمه مرویت  
و ملکه فتوت بنا تحریرات حیرت آبا نکرده بو قدر دسخه مقابله اقتضای تیر ایدی انجی  
کاوخ انداز ایداش سنگست مضمونه دخی بالضروره بعض محله و رعایت  
اقتضای سندن ناشی تحریر بنقده مبادرت اولندی والسلام علی من  
احرم الودی \* واستمع الحق و اتبع الهدی



صدر اسبق مرحوم راغب محمد باشا حضر تلمی تصحيح و تحسينه يور دقلى  
تفسيره يضا ويثا ختامه تحرير يور دقلى امضا اور

اما بعد حمد الله ذى الانعام \* الذى وفقنى لاعراضه الامام \* فاقول قد ابتدأت  
بمطالعة انوار التنزيل \* الذى هو مظهر لاسرار التأويل \* اوان توليتى بالقاهرة  
وانخرتها ايام حاكمى بولاية الرقة مع عدة من حواشيه المتداولة وشروحه المتعارفة  
بقدر الوسع والطاقة وقد كنت اثناء ذلك اراجع التفاسير الموجودة عندي  
من التفسير الكبير والارشاد والنيابورى والتيسير وخصوصا الكشاف مع  
ما وجد من حواشيه وشروحه وذلك عند الاشتغال بمشغل الامارة والحكومة  
والابتلاء بمشاق النقل والحركة متقلبا متقلبات من بلدة الى اخرى  
كان قول الشاعر حكيمها \* يوبا يجر ذوى يوبا باهذيب ديو \* مبالغة فيق ديو مبالغة فيق  
وارجو من الله تعالى عز وجل ان يفسح في الاجل ويوسع من الامل حتى فوز تلك اللذة  
مرات بعد هذه المرة وكرات اثر تلك الكرة وانا العبد الفقير الى الارب  
ذى المواهب محمد المدعوين الوزير راغب وذلك في اواخر شعبان المعظم  
من شهر ربيع الثمان وستين ومائة والف

تقرىظ على حاشية شرح السلم في النطق للشخ ابن الحسن التونسي \*  
لما انصورت ماهية هذا المرقوم وتحققت من مقدمات الفاظه احسن المفهوم الفيتما  
على مدارج شرح السلم حاشية \* وعلى سبيل الايضاح والتبسيط ما شئيه  
برهانها السلي يدل على انها اصحابها في ابعاد التحقيق \* والتطبيق يثبت انقطاع  
التأمل في مثلها بالتحري والتعليق تزرى باشعة لظاهما على مطالع الانوار \*  
وتفنى باجلة حقائقها كتابم نكات الاسرار \* صارت الشمسية بشروق  
شهرتها غاربة وانعكست كلية متانة التهذيب جزئية سالبة فتح الله  
على مؤلفها ابواب الفتوح \* وسهل بركة انقاسه صعائب الشروح  
كتبه الفقير الى الارب ذى المواهب محمد المدعوين الوزير راغب اوان

انفصاله عن تولى القاهرة وانفصاله بانتم عتبة الدولة الزاهرة وذلك سنة احدى  
وستين ومائة والف من هجرة من له العز والشرف

تقرىظ كتيب على قصيدة نظمها بعض الفضلاء في نعمت المصطفى عليه افضل التحايا \*  
قصيدة تنطوى على اعلى حجر وانلى درر \* وقريض يشتمل على مدائح من هو افضل  
البشر \* وايضاها الشحنة بابكار المعاني قصود الخصال \* فيهن قاصرات الطرف  
لم يطمنهن انس قبلهم ولا جان \* الفاظها نبي عن تنوير كرام الاشجار \*  
ومعانيها تفصح عن نفوس انام الاسحار \* جامعة لاجناس اللغات انواع  
البديع كانهما بين البديعيات انوار الربيع \* سحر حلال بعجز مصانع البلاغ  
عن الاتيان \* مثله ولو كان كل في الفصاحة قساوس حبان \* يصدق في مدح ناطقها  
القاتل انه لآت بالمتشبه الما دائل فلا غرو ان قرطت بالا عجازو التبريز \*  
ورجت في صفاء السبك على الذهب الابريز كته الفقير الى الارب ذى المواهب \*  
محمد المدعوين الوزير راغب \* لست خلون من الشهر الثاني من العشر السابع  
عشر لاثنتين من الالف الثاني \* من هجرة من ليس له من الرسل الكرام مداني \*  
لما اجلت فربال انظر الحيد \* في مساحه هذا الانزاجيد \* رايته بجله رايقة الاوضاع  
والاشكال \* فائقة على الاشياء والامثال \* بحيث لوراه ما عاب المجسطى لا عرف  
بقصوره في تحديد كرة الارض مع اتساع باعه في الطول والعرض ولوطالعه  
اقبده دس \* وانظر فيه حكيم طوس \* لاقر بمنانة براهينه ومكانة مزاياه \* ونظر على خبايا  
مكنونه في قوائم زواياه \* بل اقول لو تفكر في دلال لاله سادس دس \* اقال بنت فكره  
ينبغي ان يكون منصفها شكل العروس \* قد ضرب على اشكال التأسيس بخط الابطال \*  
بتأسيس القواعد وتقديم الاشكال \* شكر الله سعي مؤلفه التحرير \* كان شريعت  
ذكر صاحب التحرير \* كتب الفقير الى الارب ذى المواهب \* محمد المدعوين الوزير راغب  
بالراغب \* سنة اثنتين وسبعين ومائة والف \* من هجرة من له العز والشرف  
مما كتبه تقرىظا على شرح رسالته المعولة في العروض للشخ ابن الحسن التونسي



بمدينة القاهرة المعزية

لما وزنت هذا البرية بمران الاعتبار \* وقطعت ذاك السبيك بتقطع الاختبار \*  
وجدة بيطاني الرزاة غير خفيف \* كما ملا في العيا بربنا مما يوجب التزييف \*  
والمرى انه سالم من العلل والمعايب \* بيده انه مسبوک في احسن القواب \* طويل  
عريض في جميع القوائد \* سريع مديد الباع في درك الشوارد \* كان في اللطافة اعلی  
مما تحلى به الجور \* واغلى مما تقدف من الدرر الجور \* كيف لا وضا الجوهري معدنه  
منسوب \* واقفا ما المزن من بحر قطره محسوب \* مع انه متدارک في ترويح بعضا عشنا  
الکاسره \* متقارب الخطوب بالنجيب في نبع قبولها الراکرة \* صان الله شجرة  
ففضل الشارح من طريان على الحرم \* ودائرة قبل الماتن من حدنان الخرد التلم \*  
کتبه الفقير الى الارب ذی المواهب \* محمد المدعوين اترابه بالرغب \* زوده الله تعالى  
بالذخائر والغائب الخمس خلون من العشر الاول من شهر الثاني عشر  
من العشر السادس عشر من الالف الثاني من الهجرة النبوة المصطفوية على ما جربا  
الف الف سلام وتحيه

\* تقریظ کتب علی معرب الاظهار لواحد من علماء کوزحصار \*

کتاب مبني علی قواعد الاعراب \* مشي عن نقایس فوائد الباب \* معرب  
عن تراکيب الاظهار \* مفصع عن نتائج الافکار \* اعلام معانيه مرفوعة في محل البيان  
درایات مبانيه منصوبة لدى معرض الامتحان \* مانحاً نحوه من اهل العصر احد \* ولا صرف  
اليه فکره وان کان کاملاً کالمبرد \* والامر من مزایا کتاب سیویه \* بغضاعة مزجاة  
بالاضافة اليه \* جعل الله سعي مؤلفه مشكوراً مبروراً \* وغنان بهمة علی الافادة معطوفا  
ومقصوداً کتبه الفقير الى الارب ذی المواهب \* محمد المدعوين اترابه بالرغب \*  
لثلاث وستين بعد الحادي عشر من عقود السنين والیا اذ ذاک بکوزحصار ایدین  
حشره الله في زمرة المنفوريين

زمان سلطنت محمود خانیده وزیر اعظم و سدار اکرم عوض محمد پاشا

وساطتیل فتح و تسخیر میسر اولان بلغراد قلعه سنک کیفیت انتزاع واستخلاصنی  
بودن اقدم منیف مرحوم آورده قلم تر زبان و عرضه و ابسته و اور زمان ایلد کلرنده  
اکبره مضامین و عباراتی رصین و استوار و مفاهیم و استعاراتی بر شکوه  
و هموار ایدی کن فی الجمله نکات و تعبیر سے بدیدار اولدیندن موافق خاطر خواه  
پادشاهی اولما مقین سلاست تبیر و ادای دلپذیر ایلد املاد انشا و التیق  
امر و فرمان میور لغلل فاتح کشور عرفان راغب پاشا علیه رحمة المنان حضرت تلمینک  
طرح دیکر و اسلوب آخسرده ظفر یاب اقتدار و مظهر استعسان جناب شهریار  
اولد قلری فتحیه پسندیده آثار لریدر

\* بسم الله الرحمن الرحیم \*

انا فتحنا کت فتحنا مینا چون مفتوح ابواب قوز و نصرت و مرتب اسباب  
توفیق نصاب غالیبت تعالی شانه و توالی بره و احسانه مفتاح جبره دستی  
حکمت باهره و مقالید اعجاز کاری قوت قاهره سی ایلد شک اهرام کوه بنیاد  
اولان بر طلسم استوار بند دشوار کشادک فتح و تسخیرین مراد ایلد کده  
ابتد اعلل و اسبابین ايجاد و مبادی و مقدماتن تبینه و اعداد ایلدک مقتضای  
فیض عادی و مفاد امکان استعدادی اولوب و بوندن قطع نظر عظام امور  
و عرایم ارباب بخت و دهورده سرزده ساح ظهور و زبازدیر اتم انطق و شعور  
اولان بعض اوضاع و حالات و تعبیرات و کلماتدن بطریق الثقال کیفیت مال  
روز کار و چگونگی انجام حال و کاره استدلال اولنه کلدیکی نبوت یافته جریده  
اشتهار اولغلل مقدما یکت یوز او تو زمار بخنده مصلحت وقت حال نظر اولت  
علیه ایدی الاستمرار ایلد نجه لو بیننده مناو له و معاطات اولانان شربت  
مضامینا کوار و سلاف ناصاف ساله ضروری الاختیار کپیولای عقد تمهیدنه  
مست رعیق عرفان مرحوم و هبی مجزیان صورت آرای حسن تبیر اولد رقی  
شیر از بند تحریر اولدین فی رساله الصلحیه سنده خمار نشو و قدردن عارض اولان



که در دود و سرک شمع بلیک اداره بام مجامع ایله دفعه تدبیر و نشسته سرشار  
صحبای انتصاری عصر آخره تاخیر ایلمک اولیر کورلدی و یوریه نخته پیاله تصریح  
ایندیکی ادای و پذیرایی بروج آتی خلاصه و قایمی اجمال و لنان فتوحات جلیل  
خداداد و تحفه حق تحفه خطوبه سیر المثال باغزاده براعت استمال و غیر الفال  
اتحاد اولمشیدی بنا علی ماسبق بوندن اقدام و اسبق سلطنت سنیه دائم القرار ایله  
مشید و استوار اولنان باروی مصاحبه مؤیده ده جلد نشین سایش  
دستر آرای آرامش اولان چارچکه عهد کسل بد منش و نخته کنگره اقطار  
وفاق اولان ستاره مرز کشتار میثاق و وفای پرده دورانی شرم  
و حیاسی کبی چاکوز و ده پنجه قدر و شفاف ایدوب و رای جدار شیخ و دلال  
غدار اندن اظهار شیوه جنگ و جواله ابتداء و متفق نیکخواه و موافق کثافت اشتباهی  
اولان جاسار بد تبار دن استمداد و استعمار و اولدنی گاه تصفیه و اصلاح مابین  
و گاه تحریک مواد شور و شین ایله ظاهر از غلبه اظهار صورت مردی در جویایه صرف  
مقدرت و فی الحقیقه بآوان میمنت اقتراعه جلوه وقوع و ظهور نه اراده از لیه  
رب غیور تعاقب ایدن تحفه دار الجود باغزاده کویا اعداد اسباب و دست  
ضمینده کالبا حش عن حقه بظلمه تشجیح حاشام خصوصیت و ممالک محروسه  
المسالک اسلامیه \* علی حین غفله من اظهار \* اطاله اقدام حشارت استمدادی  
منقبت مستوجب فقر و الاعتناء یعنی آیت کریمه \* و الذین جاهدوا فینا لنؤدیهم  
سبلنا \* سرنامه مشهور معالی نشور خلافت و پیرایه انکین شهادت  
رهین سلطنتی اولان لجانا فاقم الکاسره زمان و ملاذا عاظم قیامه دوران  
موطد قوایم سریر شرع قویم مشید و عایم سدیدین مستدیم غره ناصیه ملت  
بعضا صباحت جهه شریعت غرا نور دیده بینایی و نیروی بازوی توانایی  
کیرانی دست ظفر و نصرت \* روشنائی چشم فتح و فرصت بر کزیده  
دوار آسمان و زمین حاکم مطلق العنان و سمت آبادنا و الطین سحاب کوه بار

همیت موج کوه اندام ذخایر حیات شایسته این اوج پرواز خصم اندازی  
صدای کوس بلند آواز سر فرازی شمشیر خورشید جهان کشایی بر تو ماه چینه  
رایت ملک آرای جوهر شمشیر عالمگیر شجاعت کوهرا کلیل همدن ویر صرامت  
خلاصه دودمان سلطنت کیتی ستانی نقاوه خاندان ارکان عثمانی (مثنوی) غرضایان  
جم شکوه زمان \* ملتجای کرده داوران \* حامی حوزه سلطانی مامی ظلم و نابقرانی  
نامی دش طرز و طوری هب محمود عالم حسن خلقه مودود خادم خاک خطه  
حرمین قرن کردون توان ذی القرنین دهر السلطان ابن السلطان و الخاقان  
ابن الخاقان السلطان الغازی محمود خان ابن السلطان مصطفی خان ادام الله تعالی  
دولته ممد و الظلال علی الخاص و العام منصور الکتاب مظفر الاعلام و ابد  
سلطنته مدیاله الفتوح و البشایر و مدیر اعلی اعداء اسود الدوائر لازال اسمه  
السامی حلیه المنابر و زینة المناشیر و غرة نواصی الدرامم و الدنانیر فی ایتی  
عیش و ایمین قال دادنی جیش و احسن حال مالمع حاشام البروق  
من قراب النمام و اقرب مصممام الاشته فی رقاب الظلام حضرت تاریک  
جزء اعظم ترکیب طینت علیه خسر و اند و غیر مایه افطرت سینا پادشاهان لری  
اولاشیم کریمه غیرت و حیت و شهنشاه قدیم سلطوت و صرامت لری مقتضای مستحب  
مستقود و دلرنده موجود جنود نامعدود دن بنقد پنجه سرحد لری نه متناخم و متصائب  
و ملاصق و متقارب اولان تخوم و ثنور و حد و دوسنور و دخی طرف طرف ترتیب  
کتاب و عساکر و سوبوت سبب منافع و زخائر الجبل هم شاهان لری  
اخذ انتقام دشمن غداره و صرف یعنی غنان یکران صلابت غیورانه لری  
دفع مکیدت جاسار مکاره معطوف اولمغه جانب دشمن غائبین هر نه جانب  
تسیر لشکر و قتی ستمه تجیهر نابور و عسکر اولندی ایسه حامیان حمای  
دین اولان جنود نیرد آیتک رانده دورباش تیر و شمشیر و در مانده زخم جان  
غراش قدر و تدبیر لری اولمغه جاسار نابکار کت سو اعمال پیچیده پای املی



و ماصدق عالی رتبه بنفشی چنین مثل او شش ایسی \* و اراد و اب کیدا فجعلناهم  
الآخرین (بیت) نگارنده این مایون اثر \* بنقل حکایت چنین کرد \* کلبه  
نورینه و قایع و احوال بود جمله سبک قالب اجمال قلند که حالا فص نکلین صدارت  
و خاتم بمین ملک و دولت اولوب اول ایام فیروزی انجامده رتبه والای  
سر عسکری ایله و دین جانبلرنده علم افزا امتیاز و منقبه هو شرف ساری  
شهادت کسری ایله اقطار دیار کفاره و لوله انداز اولان وزیر آصف نظیر  
مشیر مشرتی تدبیر خیر مایه ارشد و کیاست اکبر ترکیب فهم و فراست  
واقف و قایق امور عارف سرانر جمهور باریک بین و دوراندیش حمیت آیین  
و غیر تکبیش حائز خصائل حمیده فائز شمائل برگزیده شاهین ترازوی  
عدالت قطب و اثره استقامت اختر برج بردلی و حماسه کوهبرد و ج کاملی  
و سماعت محیط مرکز جاه و جلال مجد و جهات مجد و اقبال سفینه مراحم و اشفاق  
و دینه محاسن اخلاق فارس حلبه شجاعت حارس خطه شهادت  
نور حد صدارت عظمی نور حد و کات کبری مجمع نوال و کرم منبع  
ایادی و نعم خیر خواه ولی نعمت جیشک دین و دوات حق کوی و راست کردار  
خبر روی و خوشگفتار سیمی خیر الوری اعنی به صدر الصدور الحاج محمد بابا  
اطال الله بقاء فی صدره و صانه عما شانه فی شانه و قد ره مآدار المشرتی  
فی مدار الله ویر للتدبیر و مآسار المثل من محاسن الامیر و مآثر الوزیر  
حضرت ملریک و شمن پیمان شکن ایله ابتدای وقوع جنگ و خصام مدین  
انقعا و مصالحه مسالمت انجامه و کعلم میدان ظهور اولان جنبش ویرانه  
و دستبرد ویرانه لری بخت صحایف آثار و نقش کتابه اشتها و اولمفلد  
اگر چه وارسنه قید تعریف و لکن بوجمله مختصره نک حادثه اولدینی فتوحات  
و مصالح و مصافات بعضا بالذات و بعضا بالواسطة و الحاصل بالجمله  
مشاهد الیومک ثمره خلوص طویت و نتیجه حسن سعی و همتی اولی و لایق حسیله

واسطة العقد اعتبار اولان مآثر جلیله لرندن بر مقدار سه مقدمه صفوف سطور  
قلند در از ان جمله بط جناح حراست اوزره اولد قلمری و دین قلعه سنگ نزع  
و تسخیری قصیده علم افزا میدان کین اولان محاذیل مشر کینک بهر ریاست  
نحو تلرین بنجه آهن آب همتلریله اولامشار الیه حضرتلری نکلوسار و دست  
دشمن دینک و هله اولی ده طاسم میکیدت و مضر تلرین غریمت اهرمن کداز  
جلا و تلرلیله عاقل و شکست ایتلریله الفضل للمتقدم مصداقه ماصدق و دشمن  
غیبت اتمانر فندن بعد الا ستملا قلعه نیشک و غی استر داد و استعفا سینه  
بدر قهیمت و جیمتله رهتیا اولمفلد فاتح نیش و بلغراد القابنه اهری و الیق  
اولد قلندن ماعد اقله خیال فتح و تسخیرینه رسائی کند او هام حال و بار روی آرزوی  
استخلاصه اطاره جماعه تصدور سلوب الاحتمال اولوب عنایت جناب سهیل  
الصعاب ایله بیگ یوز اللی بر سینه سنده کشیده آغوش تسخیر و مستر اد  
منظومه ممالک شهریار کشور گیر قلنان اطه کبر قلعه سنگ بالجملة اطراف و انجا  
و اصقاع و ارجاسنی غار و امسیر کفار دن و اسس شمشیر شعله تأثیر غیر تلرلیله  
تصفیه و نظیره بذل ماحصل اقتدار و سال فرخنده فال فتنده اردو سه مایون  
حوالی فتح الاسلامه سایه انداز اغتنام و انتصار اولمزدون مقدم بعنوان  
سر عسکری قلعه مرقومه نک حصرو تغنیقنه ابتداء بیور ملریله بو عقده دشوار  
انجلاکک سده و لک کشایشنه بادی و همان قلعه مرقومه نک فتح و کشادنه و غی  
بونلرک اداره مفتاح سعی و کوشش سبب عادی اولدینی معلوم دقیقه دانان امور  
و بلکه مسلم کاذ جمهور در عون و عنایت فتاح بیچون و قوت بخت مایون شهریار  
ربیع سکون ایله اول سنه سینه ده کعب و اجر از اولانان فوائد فتح و نصرت  
و مراح فوز و غالبیت بیچون مصروف ایادی و سع و اقتدار اولان نقده سینه ساسخی  
بمحور و شمار خواجکیان بندر متوباتی سنه مرقومه ظرفنده داو و سته بازار  
کارز اردن تنی سار همیان جنبش و قدرت ایتلرله بر مدت تحصیل رأس المال



استراحت و جمع سرمایه قوت و مکننت ضمننده میان طاق شده طاقت نندن  
حل نطق حرکت و ابدان تبیان و توانمندن سلب جو شدن مجاہدت ایلم طرز  
ما لوف اسلاف اوزده شتالرنده پهلوزده پستراسایش و سر نو ماده  
بالین آراسش اولوق لازمه متاعب سابقه و مقدمه مارب لاحقه ایکن سردار  
حمیت شعار اولان مشارا الیه حضرتلرینک مرکوز طینت شجاعت و حماسه تلمری  
اولان سحیح مردی و مرد تلمری مقتضای سنجہ چند وزه راحت ایچون قوت  
عزیز المنال فرصه همت معالی منقبض تلمری رخصت و تجویز بیور میوب کتب  
الحرب والقتال علینا و علی الحصنات جبال الذیول مؤداسی بیست نو ماده عزیمت  
و مانند حشرات و هوام خزیده سورخ اختفا و آرام اولان کرده مکیدت پرده  
مشترکینک آسایش که جبهه اکیستلری برهمزده قهر و دمار و فراختای جهانی  
سرد دیده لرینه تنک و تارایتکه شد زیر تنک همت و طرف طرف تسیر  
کتاب و سرایایه مبادرت بیور ملرله اول زمستان فوز افرانده دخی بلخزاد  
و طمشوار حوالیرینه دک خمس طینتان کفارک دوچار اولد قلمری توده جمیستلرین  
سوخته بارقه شمشیر و سپرده سیلاب تدبیر ایدرک شیراز نظام سامانلرین  
قرین انحلال و انحرام و بنیان و توانلرے گایانغی رهین رخنه و انشلام اولغله  
بر کیفیت پردشتک سنه مرقومه بهارنده منتهی اولد قلمری جنبش و حرکت لرینه  
دخی ایرات و هین و قورایتدیک شهود و نامستور ایدی مشارا الیه حضرتلرینک  
کزدان سرحد تقریر و بیرون قلم و تحریر و تعبیر اولان انوار ماثر مستوجب  
المفاخر لری و در بر و زجلوه کر پهنای اشتها و پر تو افکن و در بچه مسامح صفاد  
و کبار اولد رق مرتبه استیمال و درجه استعداد لری شهنشاه و قایق شعور  
حضرتلرینک دخی بالا استماع صحیفه قرینه طبع نقاد لرنده رسیده غایت ارتفاع  
اولغله هر رخنه برج دولت و سعادت اولان هر صدارت و تکین استقلال  
خاصیت و کالتلرین جانب مشارا الیه ارسال و احسان ایلم مطلع کر بیان

استیما لرین تابان و درخشان بیور د قلمرندن صکره استانه سعادت  
آشیانه دن لوای فخر لری علیه اسنی التحایا سایه سنده مستعد خروج  
و حرکت و متنی توجه عزیمت اولان اردوی همایون نصر مقرون صدر اعظم  
مشارا الیه حضرتلرینه ادر نه صحر اسنده ایصال و تسلیم اولوق بایسته  
شرف بخش صدور اولان فرمان سربع الجریان خرد و انیلری ایلم بو خدمت  
باهره المنقبه رکاب همایون قائم مقامی ایچون وزیر مکرم سعادت لوا احمد پاشا حضرتلری  
مأمور و تمیین و چند روز دیت امور قائم مقامی ایچون قبودان و زیاعزتو سلیمان  
پاشا حضرتلری مشارا الیه جانشین بیور لغله اردوی همایون طرف استانه دن  
و صدر اعظم حضرتلری دخی جانب و دیندن خرام و اهرت از ایلم سر لوطه تقادیم  
اعوام اولان بیک یوز الل ایکی سنه سی محرم الحرام سنک سکر نجی کون فضا می  
نزهت افزای ادر نه سایه انداز اجلال و بارگاه افراز مجد و اقبال ادلوب و مال  
علم فخر عالم صلی الله تعالی علیه وسلم ایلم امر از دستایه مفاخرت و مباحات  
و با جملہ ارباب دیوان و رجال و ضابطان ایلم اجرای مراسم ملاقات بیور و ب  
بعد بر قاج ایام دخی معکر قدیم نصرت ارتسام اولان بیسگاه سرای همایونده  
ضرب خیام آرام داندن دخی صوفیه صحر اسنده رکز اعلام اولنوب قرق کون  
مکت و قرار ایلم ایام جایرانده امرار و بعده صحرای نیش نغیم اردوسے  
ظفر کیش و لمشیدی چند روز تکمیل عده و عتاد و تهیه زاد و زاده اجناد  
اولند قد نصکره قصد جانب بلغزاد اولنوب دلالت غایت رب مجید و رهنونی  
اقبال شهربار باهر التایید ایلم شهر مرقومک ادن و جنبی کونی صحرای سمنده  
اردوی اسلام و کران رفتار و سبک کردار اولان کبیر طوبلرک و بعض ادوات  
بطنی المحرکات و وصول لرینه انتظار بر کون محل مرقومه مکت و آرام اثنا سنده  
کفار و خذلان شعار عرض کالای قوت و اقتدار و شرسواد نخوت و اغترار ایلم  
من تجا سراسر اشاره سن علی زعمهم بدو ده عزیمت منتج الهزیمت ایتمک



ضمیمه کرده کفاره نظر انگیزی دو زخدن نمودار و جانب اسلامه بسته  
پهنای فرحزای بهشتین صفای اولان حصا ربحی صحرای سینه ایکی بحق  
ساعت قریب بر حمله ترتیب طابور و جمع و تالیق اجزای شهر و شورایت کاری  
مقدمه لشکر عنوانی و جنود سلیمک نخبه و شجاعانی ایله چند روز مقدم حصار  
موره دن ایلم و تیر اولنان و زیر جلاد تسمیر روم ایلی و ایسی عرتلو  
علی پاشا حضرت تلمری طرفندن اعلام و اخبار اولنوب و چونکه طابور مقهور کبکونه  
جنبش فضولانه و نایش مغرورانه سندن کویا عساکر نصرت مائری استقبال  
داعیه فاسده سنده اولد قلمی متبیین و ظاهر اولمقدن ناشی سمندره صحرای سینه  
واقع یوم آرامک اختتامی که لیل و جملای فوز و اغتنامدر لاجل الاحتیاط درگاه  
معلایکچر یلمری او جاغی قبل العشا صحرای مرقومدن تحریک و اسرا و انقله  
ستردار ظفر کار حضرت تلمریک صحرای مرقومدن نهضت و حرکتی وقت  
معتاد اولان هنگام بامداد و توقیف و امانتی لازم ایکن مجلای انوار فیوضات  
اولان ذهن ملکوت آشنالرینه سنوح ایدن الهام ربانی و تنبیه آسمانی  
اقتضای سنجه مانند هر اشعه سبزه الماع رایست و حرکتی ظهور تباشیر صبح  
تاخیر ایتمک مزمن ماه سبک و ظلام سوز کبی نصف الیلده تحریک اعلام کیتی فردوز  
بیور و ب تخمینا منتصف طریق قی کذران اولد قلنده کرده خذلان برده کفار و غی  
یوم مرقومدن بر کون اول مرقطابور لری اولان محله دن حرکت و حصا ربحی جانبته وجهه  
خیبت ایدوب نعل واردن مکر و خدیعت ایله روم ایلی و ایسی مشار الیوک  
معینده موجود جنود جمیت نمود کتاردولرینه اناره غبار شیخون ایچون پیاده  
وسواری انتخاب ایتمک لری او توزیک مقداری اشرا ایله غره ناصیه فوز  
و نصرت اولان ابتدای فجوده علی الغله اوزر لرینه هجوم و اقتحام و ناره زود و سوز  
جنگ و یکاری ذات انصرام ایتمک لری نهنگان خون آشام اسلام دخی اساله  
زهر آب شمشیر و امطار قطرات خدنگ و تیر ایله میدان و غالی بختیار و سربری

سامان کفاری حباب زخار قبر و دمار ایتمک در کار اولد قلمی با کوره جدائق  
فوز و نصرت اولان کله نوبریده اشرا ایله انهار اولند قدده نصیده لبان تاب  
و غایه افاضه زلال غایت و اذاقه شراب خوشکوار تاب و طاقت قصیده  
تحریک همیز تیز اندرتیز مساعمت و بلا تردد و توقف همان نبردگاهیه شیرینقه  
جلادت اولنوب بر منوال محرر کنار مخیم اسلامدن طرد و پمید اولنان و دشمن  
عینده قصیه حصا ربحی چار یک ساعت بعید محله مخیر و میمنه اولان اصل  
طابور و متر سلیمه تحصین و التحاق و متجلدانه رفتار ایله اشغال ناره حرب  
و قتال تسمیر ساق و فاقایت کمرندن مانند اجیوش دریا خردش اولوب  
مانند و درجه تنگ مجرا اولان جردل طریقک بحر طویل طونه ساحلنه پیوسته اولدنی  
محله نمونه تنگ مرد و بخوار و اژدر و زولیده بیکر آتشبار التمش پاره طوب چکر  
بش قطع قالیون کوه اندام لری لنگر انداز آرام اولوب پیدر بی القای دانه  
طوب و اجرای لازم سیر آشوب ایله مرد و لشکر مقهوره تنگ راه اولق  
داعیه سنده اگر چه قصور ایتمشایدی لکن بوترتیب لری سیلاب تند خیر تقدیر  
و غار و خمس تدبیردن اتخاذ سد و سپر مشلولی فائده و تاثیر اولمقدن بردلان اسلامه  
بهین مرد و عبور اولق و کل و قطع نیم محله تردد و تأمل دخی امانه چشم التفات  
ایتمه میوب خرام لایالیانه درختای با کانه ایله اول مسافلی پیاده خطو است  
جلادت ایدوب محل معرکه به تقرب اولند قدده بر وجه سابق قبل العشا سمندره دن  
تقدیم و اسرا اولنوب ایلمر و ده بولنان زمره بکتاشیان و لاوری طرف  
طرف و سوب و وصف بصف و کوب و متر سله تعبیه و تکمین و تقالری فرسان انجیل  
حایه هیچا ایله تسدید و تحصین و جمله به قوه الظهر جلادت و مستوجب دستمایه  
فوز و نصرت اولان لوی مهابت التوای حضرت سلطان رسالت علیه اکل التحیه  
دخی و رای جنود موجودین مانند عنقای همایون بال سعادت مدسایه شهر  
شماست ایتمک اوزره میدان معرکه به طوب منزلی مقدار سبزه محل



مستقارب و مشرف تقریب و زور آزمایان پنهانی نبرد و آهنگ خایان عرصه نادر و اولان  
جنود جمیع خود اسلام انواع نوازش و انعام ایله تحریض و ترغیب و انوب  
بورسم و ترتیب و بواسطه دلفریب و زور بحر طوفان خروش و غاشور آسیر  
و همچنان آشوب جنگ و ستیز و شکست و شکست و شکست و شکست و شکست  
و شمشیر کمال آورده خورشید و صدای بلند ادای کوس و تقیر و تار کسل جنگ  
ناچید کالای کرانه های حیات اجل جالاک و قضا سمسار و میان جان و تن و تیر  
و جوشنده رسم فراق و وصال در کار کرد باد خیز معرکه سر سده دیده کیوان و آب  
سر جسته حیات بر باد داده آتش تیغ و سنان کشتگان مردان میدان  
جشم حلقه های زره خونخشان نای زین و خیم و دین سینه کوب و نالان  
اولدیننی حالد و نیدی ساعت نجومی طرفین نثاره قیام حرب و جنگ  
و انار و شراره طوب و تفنگ ایله مانند کوه سته و پابرجای تجلد و اصطبار اولان  
کرده خیمت پر زده کفاری سرحد حیات و زندگانیدن و دور و مهجور و قوه  
الظفر المانیلین شیشه عار و ناموسلری کبی شکست و مکور ایتمکده بر کوه صرف  
مقدور و بر وجه اظهار توانایی و زور ایتمش و در کزال سپهر بقرار بعد ازین  
ذکر رستم و اخند یار و نجل و شر مسار و مرغ خون آشام فراز حصار و غیره  
بامدن انکشیهای تحسین و زنه مار و لشکر (بیت) زسم ستوران دران  
پهنه دشت \* زمین شش شد و آسمان کشت هشت \* بیت مشهورینک  
مضمون اول روز مشرک سوزده و پدید آمدنی تراکم کرد و همچون جو هواده بر سه  
غیا دخی پیدا اولوب کشته از زندگانی کفار نه رتبه ده آفت زده نمک کتیر و بوار  
و سوخته برق شمشیر صاعقه کردار اولدیننه تعیین حد و مقدار ده \* و کل قرار با لحاج  
باعه \* و کل مفیض بالدماسیل \* مضمونی ایله اکتفایه قرار ویر لشکر القصد بطولها  
ترکیب و ترتیبی التمش بیکدن عبارت اولان طابور مقدور لرینک ثلثی مقداری  
قهر و اسرار سیده قتل و دمار و بقیه المیوفلری و غی مانند بنات النعش

براکنده و تار مار اولمده بی اختیار اولوب شب عشرت فوز و نصرت اولان  
چهارشنبه کچه سنگ یدنجی ساعتندن و نیدی ساعت نجومی مروند دکن  
زبون کشمش قهر و خذلان و جان بردان و کار و بر استخوان حرکت مذبحیه  
صرف تاب و توان اید و ب سپهر نیلی قام بام فخر ای غیر اید پرده سیهتار  
شامی آید و بخت ایله کده افتان و خیزان و شکست و بریشان بلغراد و شکا پنه  
ز علم نجه طجا اتخا ایتد کار نه خند قلمینه جان اتیق داعیه سیمه بی سپر  
وادی غریبه و قدلان و لشکر در بخت قطع و ابر القوم الذین ظلموا و الحمد لله  
رب العالمین \* صف آرای فتنای تقریر اولدیننی او زره نسیم و نکش و بوب  
فوز و ظفر صحرای مرقومی غاشاک و جود اشرا کدن مصفا و مظهر ایله کده نصکره  
قصبه مرقوم جوارنده ضرب خیام اولنان محله سحری اماله الجام و دفع تعب  
و اعبا و تدبیر و تدای جری ایچون یکی کون فرس قالیچه ارام و کرده دلاوران  
وز خمداران و رؤسان و ضابطان ایفای لوازم انعام و اگر آمد نصکره ماه مرقومک  
اون سکر نچی کونی صحرای مرقومدن فک طناب اقامت و تسخیر مخطوبه بلغراد  
تشیخه محالب متخیر همت اولوب دریای کوه فرسای جنود مهابت نمودن  
امواج بیش رسی سالف الذکر خند قلم کناره متعاقب الورد و اولد قبح  
لشکر کفار کتبان ثبات و قرار لری مانند جناب و نقش سراب صورت فنا  
و کیفیت هوا به انقلاب کوستر مکه (بیت) ما آزموده ایم بعد کونه بخت  
خویش \* بیرون کشید باید ازین در طرخت خویش \* مفادنی بشته ها  
ایده رک داخل مامن سور بلغراد و لشکر ایکن هیات هزیمت زده لرینه اند  
دخی تثبت و استقرار قرار ویره میوب محاطه قلعه ایچون قدر کفایه پیاده  
و سوار س افزا و ابقا و بقیه کرده اعدا سر کرده غر و راسته مار لری  
اولان الس نام جزال بد کردار ایله نهر طونه اوزینه ممد و ایکی قطعه حیر عجره  
نمود لرندن قار شویا پنجه ده یقه سنده مرده ایتمش لری ازین جانب



سرور و طغر شکار حضرتاری دخی کال بهت و شکوه و عساکر فوج و کوه  
کرده ایلد حوالی خنای دخی پامال امواج صفوف و مجلای اشعه استه و سیوف  
میور و قلنده فضا صحر افار و خس وجود اعدا دن رفته و مصفا و لازم  
و اسباب محاصره وجود و میا و لنگله اول شب بر طرب و شنبه صحر استه  
پیتوتت و فردا سی با لجمه اردوی طغر جوی ایلد یسکاه قلعه بلغزاده نقل  
رخت جلادت و ترتیب ادوات حص و تنقیقه مبادرت و انمذله طرف طرف  
سودن سویه یعنی نهر طونه دن صاویه و انچه متر سلسله حص و اعدا و محل محل متعدد  
طایفه لرایله قلعه کوب و رعد آشوب طویل و صاعقه نمون و فضا شون خیره  
و با و نلری وضع و ایجاد اولند قد نکره رشک و دین زو بر بر زمین اولان اول حص  
ستین هرمان اساس و اول قلعه رصین آسمان ماسکر ارتفاع بروج  
ممتنع اعرابی خیره ساز دیده نظاره کیان و انخفاض خنای دخی عمیق لغوری خیره  
عقول دور بیناندر سریر افراخته اوج مناعت و پافشردن مرکز جماعت  
اولوب اشکال مثلثه اوزره مینی و انواع دقایق حربیه بی محتو هر قلعه قافنا  
و هر طایفه کوه سیاهی اگر چه هیئت ترایه ده متر الی لکن اقسام بدایع  
آتش بازی و اصناف صنایع رعا ده اندازی ایلد مثلثه ناریه سپهر دواره و اغزن  
سینه آستهار اید و سکه فن آستهایان طرلاب کار زاره ظاهر و آشکار در  
منقل بر آتش و ار محاصره سینه ایداد و شب و روز اعمال ادوات مقارعه  
و مشاجره و تشمیر بازی اقتدار اولوب بو طرفدن گاه کله طوب و عدا و از و گاه  
و انچه صاعقه اندازد و دیوار حصار و قتل و بروج مناعت مدار میور اخ  
بر سو رخ ایتمکله بمقتضی غریبال خاک و مانده گریبان صبر عشاق چاک چاک  
و الحاصل ضرب بی اصول پیدا دیدن کرد و خفیض بنیان و یوسته اوج کیوان  
در یزه سنگ بران طنین انداز طاس آسمان اولوب و بر جانبدن دخی و جاداهم  
بالتی ای احسن نظم اعجاز ترکیبی لامعه سنج تخلیه و تسلیم قلعه ده مراعات

مراسم انداز و ترتیب و ایقاعی لازم است و ترغیب ایلد اول کور و لان  
طریق هدایه سمت نجات و سلامت دلالت و ادوات اولمقدده ایدی بروج سابق  
قار شو با نچوه جاننه کچن بقیه طاوور مسکور دخی جانب مزبور سر عسکری  
معینده اولان هر بران بیجانک سر تیزه هجوم و افتخار ملین آزمون  
و استخادن صکره و اردین طرفلرینه دو غری بی سپر وادی گریز و بخلا لده بو سینه  
جانبی سر عسکری و زیر ویر صدر اسبقی هلی پاشا حضرت ملرینک یکرمی یکت  
مقداری بو سینه دلاور لری و نیتان و غاشیر لری ایلد بداد و ظهور لری  
قلوب حافقه اعدایه رعب انگیز اولمقدده فیما بعد دشمن دینک نه طاوور لرنده  
امداد قلعه یار او مکننت و نه محصور لرنده تحمل و اصطباره تاب و طاقت اولمقدده  
بر مدت دخی و رای دیوار عناد و اصراره تواری ایتد کلری صورتده فیما بعد نشاند  
دست ندامت لری اولد حق اعلام استیملری پیرایه بازی قبول اولوب  
مشکوکس صحر زو و نار وانی و کونسا ر صدمه خد لان و رسوایی اولد جفن لوانج  
احوال لرندن بالاسد لال بازی سخت نیروی بشیانی و ندامت ایلد دامن  
عفو و استیانه آویزان و سدر در بچه جنگ و پر خاشنه دیده جان ایلد نکران  
اولد قلرین سر کرده بی شرم و پرده لری اولان سیالف الذکر و السس  
جزال بر قطعه مکتوب آشتی اشتیال ایلد اظهار و اعلان و مذاکره مواد چون  
بر ممتبر کسینه بی ارسال ایتک اوزره استر خاص و استیذان ایتکله  
\* و ان جنود السلم فابخ لها \* فحوا ی حکمت احتوا سی مساعده استمد عالرینه  
تشید عهده مدعا ایتد یکندن بقیه \* بیت \* نمی آید ز ما عاجز کنشی چون خصم  
کفر صفت \* دم شمیر ما از یک نگاه کرم بر کرد \* چونکه عنایت منتقم قهار  
و موافقت بخت شمیر بار طغر کرد ایلد دشمن تبه کار کرکی کبی حد و مقدار بینی  
بیلوب و مرکب اولد قلری نقض عهد و میثاقک و خامت عاقبت اکلوب وضع  
کستخانه و حرکت کفر صتا سینه اعتراف ایلدی بعد ازین نیاز



مسئولترین قرین حسن اسعاف ایلمک دولت علیه نکت دخی لازم شیده مروت  
و مقتضای شکرانه غالیبتی اولد یقین ناسی شرعاً و عرفاً و عقلاً و نقلاً و روی  
امید و رجالیته باب ساعده شد و جهره خواهش استدعالینه حواله طبع شد  
اولم یوب سردار مکرمت شعار حضرتاری طرفین مکتوب مرقومه جواب  
اولم یوب اوزره سم و تر یا قدن مرکب و اجزای توپ و تسلیتین مرتب حکیمان  
و بزرگان و غالبان و متواضعان کلمات حکمت آمیزی حاوی و تعبیرات مصححت انکیزی  
محتوی بر بنیه مؤثر الادا تحریرو املا و نقل و درقه مزبوره ایلمه تسبیح و اسرار اولد یقین  
ماه جمادی الاولینک اون انجمنی کونن رجا ل دولت جاساریه دن  
مستقط و کار آگاه و امور آزموده و صاحب اقتباه عد اولنان نایرک نام جزالی  
اردوی انصرتجو به ارسال و تقدیم و مسفور و السکت سر کرده لکی حبیل  
طرف جاسار دن جنک و صلح و اثر عنوان مشور اختیار ای اولان رخصت  
کامله سن جزال مرقومه تفویض و تسلیم ایتمشیدی زبانزدیر اغه اجمال اولد یقین  
اوزره نجه طائفه سیله ابتدای وقوع جنک و جدال و ترغیب و اداه شخته  
قدر و نقاقلری اولان بازار کاسد متاع کارزار لرنده ترویج کالای خصام  
ولدا ده چند ان امتداد ویر لیم یوب تیزال دن برکله ر باقی ایلمه بر جیده بساط فراغت  
اولم یوب مرکوز ضمیر خباثت تخمیر لری اولد یقین بنا اصلاح ذات البینه شمشیر  
فرانجه شاپنک و در میان اولان توسطنی قرین قبول و ابتهاج و مشار الیه  
آستانه سعادتیه مقیم ایلمی سنه طرفلرن دن بفعاله رخصت دخی ویر لکله  
سرمایه وقت احتیاج ایتمکله نندن ناسی سر رشته سلا متنامی  
مسالمه بی دخی قطعاً الدن بر اقصیوب ایلمی مومی الیه طرفه التماس کونه تحریرات  
ایلمی در پی اولاقدره متوار و دیوباید زبور شاد و ان ادعاری اولان خواره  
خواهش لری رواق کاخ استنباره متصاعده اولمغله دولت علیه انصرت آیات  
دخی حسب الاحتیاط طائفه مسفور نکت بود اولد یقین مجازاة و الریا لایحه کند و لره

مما شانه ضمیمه ایلمی مرقوم استبانه سعادتین اردوی نهایتاً اعضا و انجام کاره  
انتظار ابر مدت نیش قلع سنده مکت و قرار ایتمشیدی برو جهره دشمن  
النامدن کاینبی اخذ نار و انتقام و مقصد و مراد اولان تسخیر بلغزاده تسبیح ساعده  
توفیق ساعده اهتمام اولنوب و فیما بعد جانب اعدا دن مدافعه به عدم قدرت ایلمه  
امارات یاس و حرمان و بجا بجای علایم تسلیم و استیمنان هویدا و نمایان اولد یقین  
ایلمی مرقوم دخی نیشدن اردو و نهایتاً دعوت اولد یقین بنا به بخلا لره و اصل  
اردوی باهر الاجال و لمغله سابق الذکر مرخص اولان نایرک جزالی ایلمه مذاکره  
مواد معامله و مقاوله شرط مسالمه ایچون طرف دولت علیه دن اردوی  
نمایون قاضی فنیله و اسعد افندی و رئیس الکتاب مصطفی افندی و یو عبید فقیر  
تعیین و تشخیص و بر اسلوب معتاد عقد انجمن مکالمه به بر خیمه تشخیص یو ر یوب  
دولت علیه مرخصلر و جزال مزبور و متوسط اولان ایلمی مرقوم باله فعات  
اجتماع و ملاقات ایلمه شخته نامض ترکیب سککلات مولاتین استنباط  
مسئله عو یضه معافات ایچون نامل امعان و تدقیق ایلمه تعلیب و راق  
مباحثه و جدال و قصر و تطویل رشته و درج مقال و انه رقی قیل و قال طرف  
جاساریه دن اجتنار اولنان حرکات با هموازی اغتفار و اغتذاری ضمیمه  
برسم هدیه بلغزاد قلع سن و ایالت و مضافاتین اولان بکوردن قلع سن  
دو سنه حدودی نهایتاً منتفی ادانجه نهر صوره سالنده واقع نجه بقاع و امقاع  
در باع و قلاعی دولت علیه به تسلیم شرطیلر بعض قیود و عهد دخی عقید پروین  
انتظام مصاحبه کشیده و تنظیم و طرفین دن مواد معقودینی متضمن اساس  
تسکری تحریر و ترقیم و ماه مبارک جمادی الاولینک یکرمی یدنجی کونی بر قاعده  
معتاده حضور صدر اعظمیده و بوسنه و روم ایلمی و الیزری و وزیرین مکر مین  
و شیرین محترمین علی باشا حضرت قمری و طرفینک مرخصلری و متوسط اولان  
ایلمی مرقوم و سائر وجوه و اعیان اردوی ظفر نشان حاضر دن اولد یقین حالده



سالف البیان مواد تمسک لیکت مبادله لرینه ابتداء و جانیدن علایم آشتی  
 و معنایات اشاعت و اظهار اولدقد نصکره چند روز دخی قلعہ مرقومہ به ترتیب  
 حفظه و حراست و دروم ایلی و ایسی وزیر مکرم نلی باشتا حضرت تلمری بلخزاد  
 محافلانی و سرعکر لکی ایله واردش قلعہ به بر سرای شهرت آرایه تمکین  
 واجلاس بیور بلخجیه دکاردوی هامون پوی اسلام صحرای مرقومده مدظناب  
 آرام و شهر جمادی الاخره نک اون برنجی کونی رهبری توفیق و نصرت و بیروی  
 جهور و مسرت ایله فضامی مزبور دن رفع خیام تبین قیام و جانب استانه دوات  
 آشیانه به توجیه رایت ظفر اسام \* الحمد لله الذی هدانا لهذا وما كنا لنهتدی  
 لولا ان هدانا الله \* بالاده زبازدیراعه اشارت اولدین فی اوزره چونکه چاسار ایله  
 چار بچه بیننده نرداده نطق اشتباک هلاک اتفاق و ارتباط سلسله وفاق اوزره  
 مشدود و مستحکم و جنگ و صلحه بربر لرندن عدم مفارقت و مبیانت کیفیتلری  
 معهود و ملترتم ایدی اگر چه تیغ بهرام انتقام دولت ابد قیام ایله جیل التمام قوی  
 الابرار لری پذیرای نقض و انقضام اولمغه نسخته آب زده و اتفاق لری تقویم  
 یارینه سال کبی منوخ الاعتبار اولمشیدی لکن طائفه مسعود دخی ابتداء غدر  
 میثاقن برورشته نایابیده مسالیه ی پیچیده انکشت رغبت ایلمکدن  
 فراغت ایتیموب بر طرفدن اشغال نائرة قتاله فروزینه دوات اعدا و بر جانیدن  
 دخی اسالیه جویبار احتیاط ایله تدارک لازم اطفاد و اخمد ایدر لر ایدی و بهونه  
 سبحانه نیچ طائفه سنه تجریع و اذاته اولنان تخاب ناگوار قهر و دمار فیما بعد  
 کند ولره دخی سیاه مستی صهبای اغترار دن مورت صحو و انتباه اولمغه دولت  
 نلیه ایدی الاستمرار ایله نیچ چاساری بیننده لواحق خالدن تمهید و انعقاد  
 استدلال و انان مساله آرام اشتغال خلا لنده بزم دخی بواخر خیر انجامه ادعای  
 میل و خواهش تصدیق و همان زبیره مصالحه مناسب کورلدیکی و جمله تطهیر  
 و تمیق اولنمون دیو فرانجه ایلمی سسی مومی الیه توصیه و تحریر و طرفلرندن دخی

مرخص شکنده بر معتبر بگزاده لرین ارسال و تسهیر ایتشیر ایدی و اقطاعا انفا  
 مرقوم نک دولت علیه ایله نیچ لویننده طحوظ اولان تصور لری رسیدیه و رتبه  
 تحقیق و لمغه در عقب کند و اغر لرینک دخی بلا تاخیر و فاصله درجه تمشیه ابلاغی  
 خصوصنی بگزاده مرقوم مره بعد افری الحاح و استدعا ایتدیکن ایلمی مومی الیه اعلام  
 و انهاد اثنای خط تر حالده بوکیفینک دخی حسن صورت سبک و افراغک نیاز و رجا  
 ایتشکله صحرای بلخزاد دن نشد و موله دک مذاکره و مکالمه سسی مقتضی اولان  
 مواد دولت علیه مرخص لری و متوسط و مرخص مومی الیه و ساطت لری به بالمذاکره  
 و طرفیندن ریخته قالب تقریر و تعبیر اولنان سبایک قیل و قال نیچ دفعه حده  
 امعان و احتیاطلن امرار و محک تأمل ملاحظه امتحان و اختبار اولدقد نصکره  
 میانه ده مشا بقضا و مبد اغوغا اولان ازا ق قلعہ سنک بالکلیه هر سه و بعض  
 کاشکان سرحد ک قصور و فتور لرینه بنا اطلاله اقدام تجاوز ایتدک لری محملرک  
 کماکان رد و ترکی ماده لری واسطه العقد شر و ط اولق اوزره نیچ زرتار مصالحه  
 پیچیده سوال تمام و صحرای نشده دخی طرفیندن مواد تمسک لیکت رسم اوزره  
 مبادله لر یله رسیده سرحد اختتام اولدی سبحان من تحریر فی ذاته سواه ضما نر  
 ار باب نهما به سیر پرده خفا و کله که چاسار تباکار ظاهر اچار نیچ ایله  
 در میان اولان رابطه اتفاقک مراعات و محافظه سسی و حقیقه غدارانه کسب  
 منفعت و توسیع مملکت ملاحظه سسی ضمننده دوات علیه ایدی الاستمرار  
 ایله حکم و استوار اولان مرا تر عهد و میثاق حواله مقراض نقض و اخفار و فتور  
 اسلامیه دن نیش وودین قلعہ لرینک محافظه و احترا سمنه صرف نیردی  
 اقتدار ایتشیکن ملوک نصار امیانشده انواع متانت و مناعت و اصناف صعوبت  
 و حصانت ایله مدار اعتنا و اهتمام اولان اطله کبیر و بلخزاد کبی یکی قلعہ هرمان  
 بنیاد دن قطع ایادی تصرف و تحلیه و تکلف ایدوب ذهاب الحما و بظاب قرین  
 فغار مصلوم الاذنین صورتی جلوه کر مرآت او هام ناسه خولیا و داغ افتخار



در سوابق جبهه ادعای اولیاد الی لایبید اک او کتا و فوک نفع ترانه سن و ساز  
سوز و کذا را دیده رک انکشتای تاسف و دستگیر است تلهف اولسی جای  
اعتبار اولی الالبصار و محل انبیا و اتعاض اصحاب تجارب و اعتبار در هر جهان افروز  
سلطنت عثمانیه تک ابتدای طلوع و ظهور ندن بر و کو کبه دولت اسلام  
آفاق کبر و دبیه سلطنت دین بد قیام رسیده کره انیر اولوب صدای ناقوس  
کفار پست اندر پست و لوی منکوس استرار شکست اندر شکست اولدینی  
بودات ابد مدت تک کتاب طاق اشتها ری اولان فتوحات جلیله الانار ندن  
بیدار اولوب لکن آفتاب عالم تاب فوز و ظفر هر بار در بجز آمال اسلامیانه  
پر تویر اولوب دیده رواق نشینان ایامده فی الجمله خیر کی غفلت حد ایل  
رؤیت اسباب صوری و محافظ لوازم ضروری دن تکامل اولمق حالتند  
تنبیه و ايقاظ ربانی ضمننده نکته کج قلعه سنده ظهور ایدن هریمت و بریشانی نیچ  
مدت ظاهرینان عوامک اعصاب حیثیله بنه ایراث فتور و نیروی بازوی  
همتله بنه ایجاب قصور ایتمکله اولو فتدن بر و محجه طائفه سیمله در میان شطرنج  
حرب و کفاح و جناح صلح و صلاح اکثر یا غلبه و دستبرد جانب کفاره ده هویدا  
و گاه و بیکاه بر مغلوبه الحرب سبجال حالتی دخی اگر چه رد و تا اولمده ایدی قاما  
تاریخ مزبور دن حالانامی ایضه اسلام و امای رونق کفره لثام اولان شه نشاه  
دارا عنوان و شهر یار کیتی ستمان شوکتلو کرامتلو قدرتلو مهابتلو  
سلطان محمود خان دام محفوظا بنایه الممک المنان افندیز حضرتلرینک ایام  
فیروزه انجاملرینه کلنجیه دک طائفه مسفوره دن بروفق مرام اخذ نار و انتقام  
ایلمنه محارباته کاینبی القاسی خجالت غالیبت و نه سالامده تحمیل کر انار منت  
اولمق کیفیتلری میسر و مقدر اولنا مقدر ناشی جهاد خومه دین و بلکه کاف  
مسلمین داغ بر دل غیرت و کد اخته بونه حمیت اوله رق ایامجه کفره ستمک  
دخی شکست ظلم استدر اچی ایلمنه وقتده تبرید حرارت مزاج و نه ایامده

تحصیل قوت مسرت ابتهاج ایدر زدیودار و خانه اغنایت الهیه دن بودار اعضا ملک  
دو اسنه دست کشای مسامت و اشک ریز ابتهاج و ضراعت ایدر یلر  
اول وقت طائفه مر قومه ایلمنا سیس و تمهیدینه ضرورت ایجاب ایدن مبان  
ست بنیاد نهادنه میل و رغبتده گاه سوخته بر سر عسکر و گاه توانی و تقصیر لشکر ایلم  
بسط مقدمات اعتذار اولمق ملتریم و در کار ایدی حتی و هپی مرحومک چکیده  
خانه نراکت اثری اولان مقاله صلحیه ستمک موضوع بحث و رؤس مسائل  
اعتذار طریفانه و حسن تعلیلدن عبارت ایکن الله الحمد و المنة عون عنایت  
جناب پروردگار و وقت بخت شهریار قوی الاقدار ایلمه حامیه اسلامیانک  
دیده دوز ترصد و انتظار اولدینی کو کب و نباله دار فوز و نصرت زمان سعد اقران  
سلطنتلرینه طالع و درخشان و دل و دیده جهانپان نور سرور ایلمه لبریز  
و ملان اولوب جلوه کرمات ظهور و واسطه القه سنین و شهور اولان کرک  
محاربه بهرام ستمه و کرک ساله آرام بیوند عهد فریده مثلی نامسروق  
ناثر جلیله الاعتبار و آثار مستوجبه الافتخار دین ایدر کی مسلم تارخ بیستان  
روزگار در جناب برارنده سمریر داوری و تاج بخشنده خسرو داوری  
جل شانه و بهر بر پانه خدیو کشور جلال خصال شهریار معدلت کستر  
محمود الفعال افندیز بادشاه اسلام پناه و ظل الله ظفر دشگاه حضرتلرینک  
کوهر عالمهای کان امکان و شمع پائش زمین و زمان ذات محمود و وجود خیر  
و مسود لبرین همواره رونق نمکین سلطنت و پیرایه دیهم دولت ایدوب  
ر عاده اذدر پیکر مطولترین مهابت انداز قلوب مشرکین و بریق صمصام  
زمر و قام شهما مملکین کور ساز دیده ماران اغادی دین ایلمکدن خالی اولوب  
بوندن بویله دخی نیچ قلاع حصانست مدار بنامی آورده کند خاقان بند شخیر و نیچ  
دشمن قوی الاقدار خود کاسه زبون سر و نیچ قهر و تدبیر ایتمکله زحمه  
کو کس دافع البوس جلد و تلمر زلزله افکن اقطار و صدمه د بوس



کاسر الرؤس جماسلمی نخوت شکن دشمن مکار اوله آمین بحرمه  
سید المرسلین

تکلم

حضرت پادشاه هفت اقلیم	زینت تاج و رونق دیهیم
آب روی شهبان روی زمین	یعنی محمود و خان عدل آیین
ایلمش ذات پاکنی مولا	باعث امن و راحت دنیا
اوله عهده عالم آسوده	حکم عدل روان هر سوده
بارک الله کمال همیدن	حومه ملک دین و دولتدن
ایندی ظهور لوت قنه و شور	آب شمشیر ایلد اوشاه غیور
با خه صول اول عد و بد کردار	یعنی نمجه دید کلر عهده
بر دلان جمله داغ بردل ایدی	اخذ نازنده باسه در کل ایدی
عالمی ایلشد عهده دیده براه	حسرت انتقام بر دلخواه
همیشه خسر و کشور گیر	آئیده شویله ایتدیکم تدویر
قلعه لر آلدی انتقام آلدی	اهل اسلام جمله کام آلدی
چونکه صلح اولدی سید الاحکام	دیر دیلم صلح ایلد بوا مره ختام
صلح اما که غایت ایلد	حق انصاف ایلد مروت ایلد
حاصل جنگ و صلح مردانه	جمله سنی غالبانه شاهانه
دولتن دائم ایلسون باره	عالم فیضین ایلسون ساری
اوله اقبال و دواتی مزداد	کون بکون صد سرور ایلد دلشاد
ایده تا کم شفق ایلد کردون	تیغ بهر اسه تا بد اده خون
اوله قطعی مثال تیغ قضا	حکم تینی جهانده سرتاپا
خسر و خاور اشعه سریر	قلعه شامی تا ایدیه تسخیر
نیچ فتح جدیده مظهر اولد	شرق تا غرب اکا مسخر اولد

تا اوله صلح و جنگ نور و ظلام  
اوله خورشید کبیری غالب تام

درستایش احمد پاشا والی بغداد

اید نمجه خامه سحر آفرینم خرد جولان	اوله نقش بر طاق و داغ حسرت مان
خیال موشکافم جوهر فردی ایدر قسمت	سبک روحی طبعم کوهره ایتدیز کران جانی
یامرات صفا اندر صفادر ذهن دراکم	کادور آینه کیتی نایه صورت ثانی
صفای جوهر بدن جوهر کل ایلر استمداد	لقای منظر ندن روح اعظم مست جیرانی
ایدر سه نخلند کلک سحر آثار اندر نه م	فضای بهن تحریر اوزره نو طرح خیابانی
اوله هر نکته رنکینی بر کلفنچر عنا	اوله هر مصرع بر جسته بر سر و غرمان
یا خود مشاطه جادوی خامه م ایتدیه تر دستی	دیرد بکار افکاره بوکونه زیب روحانی
ایدر قنه ایلد چشم بر قسونه سرمه سالقندر	ایدر رنگ حیا دن غازه رخسار جانانی
کلیم خامه مکعجز ایدر احباب و اعدایه	دیرن که چاشنی نیشکر که حکم ثعبانی
سیحیم نطق مک آثار ایدر موتای الفاظه	دیرن که فیض نیسانی دیرن که مایه اجانی
غزال چینه ایتدیز خجالت ناز کسر نکات	اید نمجه خامه معجز نگارم غیر افشانی
مزیند سر ایا حسنله هر بیت معیوم	دینله مصرع معنی یسزادریوسف ثانی
بنم اول خسر و دار اشکوه ملک معنا کیم	کوریدی شوکت نظم اولور دی لال خاقانی
معارف عالمن تسخیر ایدوب شمشیر اندر شیم	ایچندن بر قلج نیلدر ملک سخندانی
اشارت اوشفانک کوشه چشمده قانونی	بکابا زیچه طفلانه کلر زنج ایلخانی
بن اول کشف روشن طبعم ایلر حسن تقریرم	مثال آیت نور انفس و آفاق نورانی
سرافرازم کالات و معارف فهم و دانشله	تکلف بر طرف کجدم بود ایلرله اقرانی
نقیصه واریسه ذاتمه عنوان کتابتدیر	قصودم واریسه بلیم مکر بر ریش طولانی
بن اول و صاف استغنا بسندم کاولدی مداحی	بنم حمد و تحمک خاتمان جگریزی و ایلخانی
همی احمد مختار پاشای کرم کردار	مشیر و دادکار و حامی دین سلطانی



نه پاشا آصف مقبول عالم داور اکرم  
نه آصف مقدر کسری شکن دستور شیر افکن  
نه آصف شهسوار یک تار عرصه مروی  
در بحر شجاعت کو هر زرافه سهره است  
سنائی فطرت و بر سپرد دولت و اجلال  
کلی گوشت سنده فتح و نصرت چه کشته دود  
ایدر تفریق صورت صدمه گری پیولادون  
و خاده ابر خو نیز و سخا ده بحر کو هر خیز  
بنای جادات آب تنی سبیل کوه انداز  
برزکی خانه زادی مجد و رفعت سایه پردوی  
شفق تهر عینای بزم جاه و اجلالی  
فلکده قطع رتبه خدمت تیغ ایله بهرامه  
سبق آموز تدبیر اصابت کسری بر جیس  
اکرتل قیر ماسه بر منده راه شکر ایدی ناپهید  
قر زو معجزه اعلام نصرت در او دستوره  
خدیو آسمان قدر امیر او را صدر را  
سن اول صدر مخم سن که طو ندی بیت جلالت  
سن اول تنها سو او عرصه پهنای بیجان  
و کلام سندن اول کسک مداحی هم اولم  
سپهر پیری عاجز ایلمکن شورش فتنه  
و کله زانکه باشد لاف اسکندر اطلاق  
سن اول ذات مکرم مظهر تسخیر عالم سن  
نه سد فتنه توجیه نگاه التفات ایستک

خدیو جم شیم دار احشم اسکندر ثمانی  
هم آورده متن قهرمان جنگ با بانی  
نه آصف رستم شمشیر باز رزم خاقانی  
فروغ مهر دولت اوج بختک ماه رخسانی  
بریق تنی مهر نور برج جهانبا نه  
حریم دولتند مشکف توفیق ربانی  
ایدر تقسیم نقطه مشکاف تیر برانی  
کف دریا نوالی سایه شمشیر برانی  
خدیو اندر ایش هباب رجم شیطان  
سخا ملک میثی مرحمت منقاد فرمانی  
فلک یک کاسه فیروزه کیلار عنوانی  
درنده مشعل افروز ایتسه لایق جیح کیوانی  
عطار دور ویر مقبض تحریر دیوانی  
اونجه مهر نور نیزه داور رزم میدانه  
فلک سیر تابا خد شده بلغم بن بونی آنی  
ایا ذات شریفی شیشه اقبالک عنوانی  
عراق و روم واقعه ای جازایران و تورانی  
ایدر سر سام بیم سطوتک سام و نیرمانی  
چرا کاردی کند عاقل که باز آرد پشیمانی  
جهانه کلدی تدبیر که ایله راحت تن آسانی  
که ایتد کاسه همت فتنه یا جوج ایرانی  
که مداحک کورن هم کورمین قاهر کردانی  
همیشه ساز کاره دوندروک جیح کردانی

عجبی دزد خو نخواه که ز آچور مزایه عدالت  
پریشانی کورنزا لدی عهد کده مکر عاشق  
سزا دبر بعد ازین شمشیر کی اص طاق عرش اوزره  
کور و باشقا فکلی خلقه فلکده ایتدی هرگز  
صفای باله هر کس ترنم ساز آسایش  
که فارغ ایتدی دزدیده نکهدن چشم فتانی  
خیال زلف یار ایله کوره خواب پریشانی  
قودک تا میردنده غمزه ابرو خوابانی  
مقدم ایتدی کی اطواره اظهار پریشانی  
مخلد ربنده بابل کبی ایله رسم غزل خوانی

نماشایش هلال او ستند ایتدم ماه تابانی  
آنچه دستنه اول ماه بیکر جام رخسانی

دکل تشبیه تام اول بدر حسمه ماه کنعانی  
اولود شیر اوزه جمعیت دللر نه حالتد  
نکته زبده زلف آشفته سر مست و کیربان چاک  
سحاب مرجمده رشخ و صلیک اید و انراب  
سیه تاب ایتسه تیغ ابروان ناز حد تک  
توقصد یعنی بتر اغیب غزلده ایردی پایانه  
اوله تاجرخ کردن چشمه خورشید نور افشان

کاید ر صد یوسفی چاه ز خند انده زندانی  
پریشان ایله کچه زلفنی تا پریشانی  
کون اولرمی چون اول بیت آشفته سامانی  
اگر چه برق غرقسوز در لیلر ده خندانی  
اولور بر جد ول آب بقا هر چین پریشانی  
اجابت منتظر هنگام هنگام شناخوانی  
اوله نامه عدل هم کائناتک چارار کانی

ایده پاینده تابنده همیشه اعتدال اوزره  
مزاج دولت و اقبالنی تاید ربانی

تاریخ جامع علی پاشا

امام اهل سنت حضرت سلطان محمودک  
کاملدن صدره موقوف ایلمدی خیراته اوقاتن  
او خیراتک بریده اشته بو پاکیزه جامه در  
مقرنس طاق محرابی صباح انحر پریشانی  
همیشه قبله حاجات ایدوب درگاه بانسن

وزیر اعظمی یعنی علی پاشای آصف را  
نیچه مسجد نیچه کیه نیچه چشمه ایدوب ایجا  
که اولدی قیسی کرد و نه حرف انداز استعلا  
منار نازک اندامی غم و صحر کویا  
بونک کبی نیچه حیرانه توفیق ایلمه مولا

ایدر اممیله تاریخن بو مصرع و اغیا تفهیم



یا پادشاهی موقمند به جامع النور علی پاشا

تاریخ فتح باغراد

بقاروب اشکر کفاری دیدم تاریخن

تاریخ مفتی شدن اسعد افندی

چند افریننده شب مه لیلۃ القدرش فدا  
خفته بودم بر فراز بستر غم سرگران  
این چه خفت بیجا است این چه خواب سیمک  
واجب آمد طالع عرفان شود پاک از محوس  
یعنی مفتی زمان بارت و استحقاق شد  
حضرت علامه روم اسعد افند اقران  
در اصول ابن مام و در فروعات ابن تاج  
اصل و فرع و عقل و نقل آورده یکجا مجتمع  
میکنند از طور و فضلش این سینا اقتباس  
در اشاراتش خفی اسرار قانون حکم  
آن قدر صفتش بلند آمد در احیای علوم  
خسر و علم این در را نمیچنین آورده بود  
از دیدن صفای فضلش دست نکر فتنی اگر  
مضطرب بودی ز تقصیر یکدیگر تفسیر داشت  
که میاری یافت اطباق ذی ب طعم شندوذ  
آمدی ای کار افکارش نمود و روان  
قطب شیرازی پریشان بودی در اقیانوس  
تار انباش شدی بکسته از فرط جمل  
همچو نعلب و رادب پیش نیاید کربا

میشود کرد سر صبحش هزار ایام عید  
ناکمان بر کوشش آمد از بریدی این نوید  
سر برون آورد که بان صبح امیدت بر مید  
نیرفتی ز برج سعد اکبر شد بدید  
از برادر از پدر آن صاحب خلق حمید  
سیدار باب فضل و فخر اهل رأی و دید  
در شریعت بوحیفه در حقیقت با نرید  
ذات او چون سخته مجموع پاک حنفید  
بوسعه و از نیر فیضش بر آید مستفید  
گشته تلویحات او بر اصل دین رکن میشد  
همچو شیراز پیشش روح غزالی میرمید  
دست فکرتش که بقدر بحر کنز او رسید  
این زبردستی زین سخاوی کجا بودی امید  
تا بکنش شد مجلی روح کشف آر مید  
تا ز ابریز کلامش ساختند اطلاق حمید  
شیوه بکار خیالش را اگر در خواب دید  
کز نشد تا رنگاهش بر کج جمعیت ندید  
که بریدی سلک نظمش صاحب عقد الفرید  
کرک باران دید و بدش اگر چاین رسید

بود طغرای ز فتنه و کلامش نقطه  
از مشایخ جهان با هر که بسنجم بر کران  
مشکلات از عهد و وفاتش برون آید کسی  
کی زنده دم در مدح بخش همچون افتاده  
لیک یا سنی همچنین کفتم بخود دون تمت  
دست و پای میر نم باری بر آرم کوهری  
طفل ابجد خوان کتابش بود ابن العمید  
نسبت قدرش به فردیکه کردم بر مزید  
آمد از وصف غور بحر فضل او بعید  
در چنین کرد اب اندوهی ز ساحل نا امید  
در تبحر فکر باید م هر سود و دید  
از بی اکلیل تار بخش شود اما فرید

حمد لله چون خلوص تام تاریخ آمده

جاه سامی رکن فتوی باد با اسعد سعید

دور اسعد اخرا از رخصت لطف قدیم  
لیک دارم بی تکلف از بیان واقعی  
کردش بسیار خواهد تا فلک جمع آورد  
جلوه در تازی و ترکی نیز دارد خامه ام  
چون با قلم عرب دیبای زیبای عجم  
با همه آنها شود شایع او روی نژاد  
سرفرو نمکنده بودی از عزیز بی با فلک  
از نگاه لطفت اما هست امیدش بسی  
شکوه کردون درازی میکند راغب خوش  
تا بود احکام امضای شریعت مستدام  
که چه گفتارم ز بی ربطی تصدیق کشید  
چند حرف بی ریاء و دل که میباید شنید  
همچون سحر آفرینی چون تو ممدومی و حمید  
لیک این معنی عنایم ابدین وادی کشید  
میباید در بردوش سخن طرز جدید  
در پریشانی چنین آورده مویش را سفید  
لیک از بار کران مصریان قدش خمید  
تا شود از کرده خود منفعل چرخ عنید  
کن دعا میجد و اقبالش بر گاه مجید  
تا با جوج فتن ارکان دین سد سدید

با اشاراتش بشارت بخش از باب نیاز

خامه وایش بود قفل حوادث را کلید

تاریخ او تاغ علی پاشا

خدیو جم چشم سلطان محمود فلک قدرک  
قبا ببارگاه رفعتی افلا که سر چگون  
اولوب فرق نامه ظل جترافتی محدود  
طنا ب دولتی او تا دآباد اوله مشدد



او دادار جهانک صدر و آلا قدر دستوری  
مشیر کاروان و مستشار خسر و دوران  
نماحت مایه تخمیری همت زاده طبعی  
سعادت خانه زاد طالعی دوات مریدی  
او دستور ظفر یا ور کیم ایستی لطیف طبعی  
زهی و آلا و تاغ دکن کیم کور مدی مثلن  
عجبی خامه مانی و بر سر سکه حیرت  
زمین آینه نهند خورشید ایدی بر شمس  
بولسون جمله آرام و صفا و ذوق آسایش  
همای جتر فیضی سایه انداز او اسون آفاقد

ستونی رفیع اولند قیچ دیسونار بویله تارنخن  
علی باشای باری بارگاهن ایلیمه مسعود

✽ برای فتح قلعه بلغراد ✽

چقاروب لشکر کفاری دیدم تارنخن  
بلغراد قلعه سنی آلدی محمد باشا

✽ برای شیخ الاسلام جللی زاده حاصم افندی ✽

اهل پرورد قدر دان دهر سلطان مصطفی  
خدمت علمیه و سیفیه دن هر منصبه  
ان تو دوانصنه نظم نظام دولته  
ایستی هر بر رتبه نک اهل محله قرار  
حاصم اسمعیل افندی یاروب زیب و شرف  
کنز اسرار معارف ناظم سلک درر  
ایمزا و لدی اعتنائویرا بصاره فحول

طبعی نقاد معارف رای و تدبیری سدید  
انتخاب اینکده اهلن ایلدی جدید  
ایلدی دستور هر جا و لدی پیریت القصید  
خل انصافی اوله فرق نام اوزره مدید  
صدر قنوا نکه ایستی قدر و اجلان مزید  
صره نخشای فوالد نثر عقد الفرید  
کوردی بحر اوق فیض منده ساحل نایدید

رکن علمنده عماد و در کهنده عبدایدی  
بویله ذاتک مسنده فتوالی تشریف ایستی  
دوشندی ارباب معارف عرض کالافکرته  
سویلمرم راغب قصور منده همان تبریکته

عصرته ادر اکن ایدیدی صاحب ابن العمید  
اولدی ارباب کماله عید بر بالای عید  
کله سنه پیرانه بنده طبعه شوق جدید  
شویلمرم تارنخن حکم هر ییتی بر قصر مشید

بیکده بر انجق دو و شربور سمه تارنخن لطیف  
باه فتوی او اسون اسمعیل افندی به سعید

✽ برای ولادت هبه الله سلطان ✽

دور جم عظمت پادشاه هفت اقلیم  
مصطفی خان مکارم شیم و دل آیین  
ناظم کار ملل با دم آمار خلل  
ذاتی رحمت ایدی چون عالمه اول سلطانک  
جمله اولندی بوا میدیله با صدق و زون  
در عقب حسن قبولک انری ظاهرا و لوب  
اولین مو هبه حق ایدی چون دل کوهر  
اولدی بر دره اکلیل سعادت حقا  
عالم اولدی بوسرت ایلد سرشار صفا  
شوقله اهل سخن و ادی تارنخنه و شوب  
بنده سسی راغب کم مایه دخی پیرانه  
الطف و اقبال ولی التیمم بولد م

اوله مزبانه اسکندر و دارادربان  
خیر محض ایلدی دنیا به وجودین رحمان  
حامی بیغنه دین مای ظلم و عدوان  
نسل با کینه دخی حسرت ایدی عالمیان  
دست برداشته در که می و متان  
ایستی بر دفتر بعد اختری مولا احسان  
اسم سامینه اولدی هبه الله عنوان  
نجه شمشیر اده طلوعینه دلیل و برهان  
بقلب کندی کدر باشند تنک اولدی جهان  
اولدیلمر بر بری حالنجه بو پنهانده و دان  
لنک و لوک ایلیمه رکن اولمشیدم کره متان  
شویلمرم تارنخن که حقننده دینله شایان

بیکده بر واقع اولور بویله دلار تارنخن  
اولدی کونه طرب آور هبه الله سلطان

✽ تاریخ برای جامع شریف در اسکدار ✽

مقتدای اهل سنت جامع مجموع خیر  
قیلیدی چون بومید زبانی انشایی ریا



صدر عصری بنده سی راغب دیدی تاریخی  
جامع رغبنا شاه سلطان مصطفی

تاریخ برای شاه سلطان \*

دور و دار دوران شاه سلطان مصطفی	ایام و باری وجودین عالم را احترسان
ظل عدل مداید و بفرق نامه تا ابد	سایه الطفنده آسایش بولکون و مکان
شاهزاده بدی بود فدا کر چه مسئول نام	اولدی دختر اولسنده لیکت و حکمت نهان
یعنی بر شهزاده انتاجنده استدلال بخون	اولد سالی و مقدم یکی و خربی کان
در کاید و ببولکته انقیادی اهل فرد	اولدی ماملون ظهور دین زیاده شادمان
اولد سستی شرفه و جوی و ادبانیست	بولد بوقته طلوع ایتمز قضا و ف هر زمان
شاه سلطان امینه اولدی سزاوار اولسی	خرقه شاه رسل رومالی ایله توانان

اولدی راغب چون کیت خامه اهل سخن  
حلیه تار بخنده شوق سرتله دوان

تاریخ برای شاه سلطان \*

بنده پیرانه آلوب دستمه عصای خامه بی	پیر و اولدم شوخ رفتارانه اماناتوان
سویلمدم شایسته شایهش بر تار حکم	استرم دوت دوسته حلوانی ای امتنان

چار اقطاره فلک شرایلسون تاریخی  
باد دایم شاه سلطان بنت سلطان مصطفی

تخمیس برای غزل شوکت \*

فروغ آتش صهبای جان از فیض تن باشد	لطافت بخش آب زندگی خاک وطن باشد
مر این نکته روشن از غبار طبع من باشد	صفای جوهر جانهای گاه از بدن باشد

کل آینه را خاکستر کلخن چمن باشد

بمد جوش جنون مستی و مخدوری نمی ماند	ز خود و آفته راعی و مخدوری نمی ماند
به از سوالی از عشاق منظوری نمی ماند	محبت چون شود پیر ز دور مستوری نمی ماند

شراب رنگ ناشق باده سینا شکن باشد

ز دوری عزیز ز انتظار از بس نگو سوزی	بچشم با سقیدی سرزد آفرین سیه روزی
بامیدی که از سوبیش دهر بی مقام غم سوزی	بدنبال نسیم از خویش رفتن نیست امروز

دماغ مایا بان مرکبوی پیر چن باشد

کلی شکفت از باغ کالم جز پیریشانی	ز بخت کافر خوشم ندیدم روی خندانی
زبان خامه ام لالمت پنداری ز حیرانی	نشدا ز گفتگو حاصل مرا غیر از پشیمانی

دولب را چون بهم آرم کف افسوس من باشد

ز شب بهال های اوج استغنا بر تیرت	ز چشم آهوان دشت مجنونست ز بهکرت
عجب بود که رنگش از دلمک بر جان نچیرت	ز اشک دیده مقوب دارد آب شمشیرت

شهیدان ترا پیرا چن یوسف کفن باشد

ز دیوان ازل وقتی که شد این بخش نعمت	بمیزان خورشید هر کس روزش قسمت
چسان خافل شود راغب کسی از سر این حکمت	و بان آسیا این حرف گوید بی زبان شوکت

چرا باید فکر رزق بودن تا دهن باشد

تخمیس برای غزل شوکت \*

نخواهم سوزشی بی ناله چون پروانه جانم را	بفرما روشنی از صیبت شهر دو دمانم را
جو کل ظاهر شود بر بان قلمی نایانم را	خدا یا رنگ تاثیر کرامت کن فغانم را

ز موج اشک بابل آب ده تیغ زبانم را

ز بی برکی بهامان خزان بی نشان دارد	وجودم بی وجود دیر ادیلی را بکان دارد
بدین روشن بیانی کی کسی تصدیق آن دارد	تنم را بیک ضعف تیره بختی ناتوان دارد

کند چشم تا مازکان تصور را ستوانم را

بسر و داد و شورش از نسیم کاکلی دارم	که جا از دور زخم باشد هوای سنبلی دارم
نه در دل نشود شوقی نه در ساغر غمی دارم	امید نکست و رحمی ز بی پروا کلی دارم

که آواز شکست رنگ پندارد فغانم را



کسی درسی ز اوراق کل داغم اگر خواند  
ز غمیرت شمع سمان صد کلشن بوزاند  
کل خورشید اربیند ز اشکفن فروماند  
ز رشک من رک کل جوی آتش دیده رماند  
خس و خاست از مژگان بلبلی آشیانم را  
ز یوندا علایق تا کستم رشته الفت  
درخت همتم چون مروکست از آده الفت  
ز شادابی فرو بستم جور اغب دیده رغبت  
نهالم خورده آب از جوی طبع خوشن شوکت  
بهاری می بچکد کز بفسری برک خزانم را  
تخمیس برای غزل صائب \*  
فتنه هر جا که کل کرد از بهار چشم تست  
کر خاند خاری بدل از خار خار چشم تست  
هر کجا شوری بود از طرذ کار چشم تست  
کریمستان من از خار چشم تست  
آه من از سر مه دنیاله دار چشم تست  
باز ماند از حیرت انتظار چشم مرد ماه  
کشته هر تار نگاه دیده یک مد آه  
چشم شوخت انقدر در فتنه دار دوستگاه  
شوخ چشمان از تو میگیرند تعلیم نگاه  
کردن آه و بلند از انتظار چشم تست  
باغزالان کی رسد دعوی با چشمی ترا  
حلقه چشم تو باشد دام غنچه و تما  
کس ندیده همچو چشمان تو کافر با چرا  
کر چه شبها ز نظر بسته است از شرم و حیا  
هر کجا باشد نظر بازی شکار چشم تست  
در مصاف فتنه باشد انجمنان چشمت دلیرا  
میشود در دست و ابرو و مژگان تیغ و تیر  
شوکت و شان از سواد مرد مست عنوان پذیرا  
از سیاهی اشکرت باهان نمیدارد کزیر  
و رنه چشم اهو ان کی در شمار چشم تست  
کی بسر خود کنم بیکانگرا آشنا  
میشود هر چند روشن از زبان حال ما  
حرف از عشق کفن نیست با عاشق روا  
من نیم غماز امار و ز تار یکت مرا  
هر که بیند بی سخن داند که کار چشم تست  
این چه بالاد سینه است در بنجه مژگان ترا  
قد عالم کشته چون بر کشته مژگان ترا

کرده است انس و بریر بر سر بی دست بیا  
نه این سر کشته دارد کردش چشم مرا  
چون صف مژگان دو عالم بقرار چشم تست  
هر کجا باشد بهمیدارد بدو دشت شام  
دور اگر نزدیک از حسن تو باشد مایه دار  
نیست اغیب هرگز از دلباشی شوق و شیار  
کر چه هست از دور کردن صائب بی اعتبار  
مستی و نباله دوش از خمار چشم تست  
دیگر تخمیس برای غزل نابی \*  
نه کوتاهی بهمتن نه نقصان بهر دندر  
نه بیماری طالعده نه نخت به کبر دندر  
نه علویدن نه سفلیدن نه افراد بشردندر  
نه سندن نه بندندن نه جرخ کینه و دردندر  
بود در سر خمار نشو جام قدر دندر  
اولان از آده خاطر دولت و دنان عالمه  
اولور می قد خمیده منت احسان عالمه  
نیک ایمن اولمه ده دل محبت اخوان عالمه  
دهان آلوده اولر نعمت الوان عالمه  
دماغ دلده لذت خوان بهمای سحر دندر  
اولور کن هر نگاه عاشقه بر ناوک دلور  
دل اغیاره دونه می شمع شمع دلبری بدور  
بودر ایمنه آیین مهاد ماه بزم افروز  
دوشن س که تقافلدر بکاه تقافل سوز  
دکل سندن نکایت شکوه آبی اثر دندر  
بر آه صبحگاه اولور کن مقصده واصل  
بوجنبه کاه و قصور ایتمک نیچ قابل  
دکلدر بی سبب در مانده لکله بولمه در باکل  
سکاتبات تقصیر ایتمک یوجدر ای دل  
بوتقصیر اثر سندن دکلدر چشم تر دندر  
بلند اولمده دور اغیب همیشه بهمت طبعک  
دخی بالایی نمکندر اولور سه رغبت طبعک  
مسلمه و اگر چه اهل طبعه وقت طبعک  
بوتعبیرات و سمنده دکلدر وقت طبعک  
بوفیض معنوی نابی به مجرای دگر دندر  
تخمیس برای غزل نابی \*  
سر مایه سعادت چرخ اختر مده دور  
بر بهمای دواتی ناج سر مده دور



آمار فیض نعمت حق بیکرمده در	روح مراد باد جان پرورده در
حرف نشاط زیر لب ساغر مده در	
عقدا ناز بر در اوج قناعت	طاووس خوشترام خیابان نجوم
شوق پر فروشن کن در خستم	باز شکار گیر چراگاه همتم
کام دو کون جنبش بال و بر مده در	
کشت ایلمدم اقصای اقطار عالمی	تحقیق ایچون مبادی ادوار عالمی
در کت ایلمدم نتایج آثار عالمی	بندن صورت حقایق اسرار عالمی
تالیف راز نامه دهر از بر مده در	
روشن دگرگی داغ در و نمده تاب یوج	هر بر نفسده ایتمده بر فیض نوسنوج
موقوف جنبش اتم آثار صد فتوح	ایتمده در کلید طلسمات کنج روح
آب حیات بجز چشم تر مده در	
دلجو تر هوای صفا خیر فاک پاک	هر نخل بار نشوده مانند شاخ تاک
راغباید و خیال کربان صبری پاک	نالی ایدر شکو ذلری دهری عطر ناک
باغ بهشت خاطر نازک تر مده در	
* تخمیس دیگر برای والی بغداد احمد پاشا *	
آفرین ای شمسوار عرصه رزم و دغا	بارک الله ای بهر سالار منصور اللوا
بر نبرد ایستد که حیران اولدی بهرام سما	بر غزا ایستد که خشنود اولدی روح انبیا
دید یلیریده بشر کوکده ملائک جیدا	
رزمگاه دشمنه بر کونه ایستد کنی در نک	دانه اخرو دل قدر رسد اولدی طوب و تفنک
معین بیکار ایچره ایستد که شویلمر مردانه جنک	ایستدی چرخ عکس تیغ کاسه یا قوت رنگ
کرد در خشک دیده خورشیدی ایستدی سر مده رنگ	
حق بود راعدا ای کوسر دوک جلالت نیدیکن	ز و باز در رسم بیکار شجاعت نیدیکن
صداست شیرانه و مردانه همت نیدیکن	شمدی ییلدی شاه ظاسم هنریت نیدیکن

کور ممشدر بوندن اول بویلمه قهر ممشدر با	
ایلمندی بری بحر آسافروش لشکری	بر نهنگ ایدی اکا هر طوب از در پیکری
اکلنوردی رسم طاوورنده طرز کافری	شویلمه کوسر دیکه سنه و سبدر جیدری
لشکر طاوورینی سن جمله ایستد که هبا	
دست تیغ سلطو تنگه قهر اولد بعد ای دین	اولد یار با جمله شاد اوج اصحاب کزین
بویلمه لازم داشته دشمنه درن اخذ ناره و کین	مصرع برجسته اوصاف کت اولد بعد ازین
صفدر شیر افکن و کسری شکن کتور کشا	
غزو تصمیکده ایستد که شویلمه تمکین و ثبات	ایتمد ک قطعانیا ز صلحه و رغبت التفات
میج روح کوسر تمک میدان رزمه سورد کت آت	نطع رسواییده شمای ایلمد ک فرزانه مات
بقدی قالدی شد حیرته نرادر قضا	
لیمده و اهریمت بوکونه قهر دشمن ایتمک	بویلمه رزمی قادر اولمزدی تمکین ایتمک
میننه سلطانم مکر قادر ایستد سن ایتمک	نامن اقباب غزایلمه معنون ایتمک
حضرت سلطان محمود ک سن ایستد ک ابتدا	
اولم ممشدر بیج بر سر داره بواضرت عظیم	پادشاهان کور ممشدر بویلمه بر فتح جسم
همت شاهانه سبله کوردی بر سلطان سلیم	ساکه احسان ایلمدی لطفیه خلاق علیم
آخر اولمزد روز محشر سویلمنور بوما جرا	
شاه اقباله توغک کاکل بر بیج و خم	شعله تیغ عدویه و هر بهر راه عدم
خامه باریک فکر کت ناظم ملک امم	دست استعداد کت باز بجه سی سیف قلم
حق بود در القاب دستورانه به سنسن سزا	
شاه که شایسته در انواع فخر و افتخار	ایلمش ممتاز اقرانک سنی پروردگار
کیمده و از زعم تساوی به سنگله اقتدار	ایلمش انای چشم ایچره الحق و جهی وار
بن قولکده جا بجاعلم و هنر له اعتنا	
حق تعالی دولت و اقبالکی ایسون فرزون	قنده عزیم ایلمر ایستد توفیق اولد سوره مخزون



دشمنان را یست آملی اولسون سرگون || عرصه عزمند اولسون توسن بختی خردون

ایستد یکی اخلاصه هب را غبک بود دعا ||

تم





فی حرف الالف

نقد را اوله ادب پرده کش راز بکا	شوق رخسار کایله ناله لای تقسم پرسوز
طاق ابرو لرینی یاد ایله نوش ای تقسم می	صاحب نقش درستم که بول بنگارده
آرزو ایلر ایدم شیوه سنی تحصیل	خوشه و الق ایله شمه رده ایکن عالم آب
بولدم صفوتنی دو نیمه دی همساز بکا	ایستد تعلیم تغافل نکه ناز بکا
اوله مزبابل نشوریده هم آواز بکا	یاده نه خم افلاک کاور آزار بکا
غالب اولم نقد را اوله دغلباز بکا	شونست استنم اولور آهله غماز بکا

بن اوهره ایلر راغب ایشینی صایغ ایستدم  
امتنان ایللمون چرخ چب انداز بکا

سیر چشمی خرم سامان ثروت در بکا	شکسته ستی وسعت پهنای دو اندر بکا
ترک آسایشله در دایر مدار آسیا	توتیای چشم راحت کرد کلفه در بکا
قابل زینت اولمین اولمز پذیرا	اغبر از خاطر اکبر سر سدر بکا
صفه روشن ضمیر ان شمه آفاق اولور	شکل بی تاب به نو گویی رفعت در بکا
رهنا لازم دکلد اولمسون بهزن همان	خضره محتاج اولماق محض هدایت در بکا

داغ بجر کاین وصاله ویرم انا و علی سن  
نقد جانده ویر سکت ای مویه منتدر بکا

چشم سمت می و محبوبدن راغب ایاغ	چشم سمت می و محبوبدن راغب ایاغ
دستشوی و غنیم استنک ند استدر بکا	دستشوی و غنیم استنک ند استدر بکا

تواضع و دم بر نشده چو یکیم مشرب مینا	دکل خالی سعادتدن انکچون کواکب مینا
فروغ باد کله نکلک پر در تنی صانمه	ترنج مهره حرف انداز اولور سه غنیم مینا
سزای نشو بزم وصاله هر تنکما	دهان ساغره شایسته در بوس لب مینا
بولمز مشعل مهر ایلر باسکت ظلمت اندوه	قچن تاب انکدن اولسه دلد ماه نخب مینا

صفای جوهر صهبایه مرآت مجلا در  
عجبدر روح پرور لکده راغب قالب مینا

عجب پاکیزه طیف بر صفادر مشرب مینا	مکر روح مجسمدن دو گلش قالب مینا
فروغ تاب خورشیدی جم صهبادن الدنچه	اولور بمظالم بدر در خشان کواکب مینا
سکنت ایلر ایدی صغرای زهر زهر خشکی	دو نیدی دست ساقیده ترنج غنیم مینا
دکله رفیض بخشی مانع وضع سبکروی	بکا بوس ایاغ میده بم مشرب لب مینا
کسی همساعه بلور ساقی که سیه مستان	صفاد شوقله کچمکده در روز و شب مینا
جباب می دکل تنخاله در گرمی الفتدن	لب جامه سرایت ایلش کویا تب مینا

افاضه ایلد کچه کندیده بر فیض اولور راغب  
دکلد ساغره بوش سر فردون مطلب مینا

خردش دایله سینم بهمار در کویا	فلک بو کویا مه داغدار در کویا
حقیقت ایلنه جسمان دکل لباس ریا	یا قشدر رسه دخی مستعار در کویا
غرور دولت انبای دهر ایدر اشعار	که کردش فلکات بر قرار در کویا
ندر بو طوطی طبعده آتشین گفتار	اول آتک رست ایلنه دار در کویا
سمند ناله عشاقک ایلک با مال	او شمه واریمه بر افتخار در کویا
سواد و عرق شرمه اولور شسته	لسان حال حیا اعتذار در کویا



هزار دکن ایلد ایلدم دیمش او کار خسار  
دل شکسته راغب شکار دور کویا

ساغر تلخایه غم نوشیدر مشرب بکا	وادی نا کامیدر مختار اولان منهیب بکا
بن فقیری ایتمه تات ممنون اینای زمان	حاصل ایتمز سن دکل غم مظلوم یارب بکا
اولسونی آسمان طالع او ضاع سعد	سهم مزکان قوس ابرو خالدر کوب بکا
قنجرم جور کردن اما سنده لی انصاف سن	الحاکم اغیاره همیشه لطیف قهرک بکا

راغب طالبده اولسم حرص و خواهش ایلمم  
چون دکل هرگز حصول مظلوم مطلب بکا

چهر تیغ تعافل هیچ و تاب اولمش سکا	عکس روی عاشقان رنگ حجاب اولمش سکا
سودکم شایسته در اولسون سیه مست خور	معنی رنگینی احسنت مشرب اولمش سکا
سرمه آوازیدار سینه خنجره بنم	اول سیه کاری مزگانک که خواب اولمش سکا
صفحه دلر اولوب شیرازه بند اتفاق	فن پر زور نرا کتده کتاب اولمش سکا
برک آتشگون رسارک دکلده رخی بکان	تاب روییدن کل حیرت کلام اولمش سکا

آب و تابک دم بدم ایچد کجه افزون ایلدک  
خون راغب کویا صهبای تاب اولمش سکا

بچندین آرزو وادیده ام وصلش بخواب اما	کل امید خود سیراب کردم از شراب اما
ز بهر مشق سود نقش خالش را خیال خام	کشید آخر بهر تصور تخانه چشمم بر آب اما
نه در دیده نم اشکی نه در دل قطره خونی	مرا کردیده زور آتش خویت کباب اما
خلل در کار عشق از اختلال حسن می افتد	کشد و یار شوق بلبان نم از کلاب اما
برای صحبت آینه رویان کرجی میرم	ندارد طبع شوخ من چو سیاه با خطراب اما
سرا بانده شوقم بهر مشرب کمی سازم	نیاز ادم بدر دمر کسی را چون شراب اما

کسی از رویان هرگز نخوابد و امیدانم  
ز نورس جو جواب این غزل راغب جواب اما

حرف الباء

غزال مہر دن هم کاسه سن بر شیر ایدر مهتاب	مه نوله نینه وضع کج شم شیر ایدر مهتاب
دکل شبنم دماغ کلشنی ترطیب ایچون کویا	فروغ مہری سیم ایققدن قطیر ایدر مهتاب
بهار آشفته کان چکمه قید اب جو یه	سلسل موج انہاری کش زنجیر ایدر مهتاب
یدر مضامی ساقی نپه امینای صہبادن	سفید آب عروس جام می تدبیر ایدر مهتاب
فره زان ایتمه بر شمع سپهر المبر برین خاموش	ویر بر زمه صفا بر وانی تکریر ایدر مهتاب

بیاضیه چکدی راغب نسخه مسوده لیلی  
مزایا و نکاتن صبحه دکل تقریر ایدر مهتاب

کتور سه تابش رخسار یاره تاب کتاب	اولوردی صفحہ تقویم آفتاب کتاب
کلال ویردی تاشای حسنی زباده	عجبی کج نظر انه کتور سه خواب کتاب
اولور می نشوہ صورتی و معنوی ہمدم	تحمل ایلیمه مز مجلس شراب کتاب
سزای بوسه تعظیم مصحف رویک	مؤافقه شرف المیرا کتساب کتاب
صنائیکه نسخه اخلاک اولسون منشوش	اولنجه خطی ویر ر آدمه هذاب کتاب
کورن دیز می کاسه تانک عکسنی جوده	چمنده کوردیکم دار بزم در آب کتاب

فلکده روضه الاحباب ایدر ایدم راغب  
داماد اولسه اگر اینسم انتخاب کتاب

عجب موافق مشرب صفای عالم آب	نمونه خاک و طندن هوای عالم آب
چنون حقله از الاید و نلانه ایل	دکله میکده دار الشفای عالم آب
صوبنده قولانه کورساقی کشتی طرب	خدا چون ایتدی سنی ناخدای عالم آب
کدشته دلمرینی آب ایل ایدر شراب	کلور قولانه نیدن صدای عالم آب
اسیر سیر لب جو حکیم مشربدر	عجبی بیده دیسم بیدای عالم آب
هنوز اساس قدیمی زمان جمنددر	نقش بر آب ایکن آخر بنای عالم آب

او قنسه صو کبی راغب مذاق جان ویرر



بو آید از خیال غنا عالم آب

الندن چکده کم ساقی دهر کیش و سمدوب	بنم صبا دیونوش استیکم زهر آب غمدره ب
سواد ای لشکر سودا سر نه دودول جتری	کدایان سرکوی محبت مختش دره ب
نه کی فیتله سرستار محبت اولد بنم بلیم	بکاسباب شادیدن نصیب بهره کدره ب
کشی ناز و تغافل گاه بارود دره بجرانک	بنم ای بیوفی چکده کارم سندن ستمدره ب
سن استیکه توج اولد یلر اغیار رو کردان	در کدن درایان شاهیم بنی لطف کرمدره ب
کالندن دکلدر داغ بر دل کسه به کسه	مدار حقد و کین غوغای دینار و درمدره ب

بنی شعله آواز بلبل المین راغب  
سکوت جانکه از نازله اول غنچه فمدره ب

جز نگاه جنگی از لعلش نشد مار انصیب	تر دماغی می نشد هرگز ازین صبا نصیب
بابان از خرمین کل داغ حسرت میبرد	عشق هر جا شد تنی دستی بود اور انصیب
بهره هر کس بقدر قربت ازینش و کم	شده فرزندی و مجنونم مرا سود انصیب
کی ز امید وصالش دست بردارم بمرک	کرمی باشد درین جا میشود انجا نصیب
نعمت راحت که عالم میکشد خمیازه اش	در جهان هرگز نکشته با کسی حالا نصیب
باز تیغ ما کند خون گریه آخر بر سرش	با کسی هرگز مباد انتقام ما نصیب
هر که دارد حق صحبت داشت حق شرکتی	در همان نعمت که شد مارادیرین دنیا نصیب

خلاقه در کوشش اجابت میکشد چون ووده  
هر کرار اغب شود شب نده دریهما نصیب

حرف التاء

زوق روین ایدوب خط سیفام شکست	لشکر خاوری استدی سیه شام شکست
اولدی مرات تنکطیم عجب جام شکست	نه زمان کورسه اولور بر دل ناکام شکست
کندی عیبکدن اولور روی ناعیب کسان	اولسه آینه شکسته اولور اندام شکست
سکن زلفی اید و مرغ دلی با بسته	دانی کیر لتر ایش اولسه مکر دام شکست

ذات معبوده چون رونقی اولمزه نرک	خاتم عرضکی کسرایتمه اولور نام شکست
اهل فیضک اثری قالمده مامی قاور	ذکر جم دایر بزم اولمده در جام شکست

و نکله استدی اوهر و بکار اغب دیه عم  
ایلمون رنگ رخن کردش ایام شکست

ند رای کوکل بوحیرت ندن آه و واهه رحصت	مکرایلمش بر آفت سنی وقف در دحسرت
نیج آفت آفت جان ستم آفرین فتنان	نکلی بلا نکلیان مره لر قضا نیابست
اونگاه چشم بر کواور میدره طرز آهوه	اودر ابرو این دلجو دلی ایتمه و نمی غارت
رخ آلی کل کل اولمش خم زلفی سنبل اولمش	ای صورمه بر مل اولمش که دیر و جماده حالت
آله دستنه پیاله صوته بوسه دن نواله	باقیلور می قیل و قاله کتور می توبه طاقت
کله ایده شکسته اوله چشم مستی خسته	اله تیغ نازی دسته دیرد بزمه شور و دهشت
طربکات اولوب تلمی ویره قدینه خرامی	ایده رقص ایچون قیامی اوزمان قیامت

نه خیال صائب استر نه کمال طالب استر  
بوک طرح راغب است ویره بولمده حسن و زینت

رطل مرد افکنده اول مبارکی مستانه آت	تاج سرشار شاطی قبه کیوانه آت
خیلی دمدر آتدی طودی زاف و لردن صبا	سنده و اعشاق ایچون بر تازده تل ای شانده آت
جلوه گاه شیوه فرزانه اولمزه کوی عشق	حافل اولدر کیم سور و بر عرصه ده دیوانه آت
بیبل دل شکسته قدرین کوه هر بنده بود	زبور کوش قبول ایت کوشه نیسانه آت
عاشقکده ایله کاسه غمزه که آماج ناز	ای گان ابرو او فاکت بر کزده کل یا بانه آت
ساعده کده قالمدی تیر و نقشه اقتدار	دار اید نیروی جنبش کردن خوابانه آت

آت قوپارسون یک تاز ان سخن نظیر ایچون  
بر زمین طرح ایلدر اغب بر غزل میدانه آت

همای مغز اولور کن استخوان دایه دولت	عجبد کیم سر بیغزه دو شکست سایه دولت
تسادی فراز و شینه نسبتله اولور ظاهر	دکل ممدوح بکت بالاتر اولمق پایه دولت



مسخر ایتدی اقلیم سراسر شور و سودایی  
 همچون طفلان در مستانه وضع نو سرآمد لر  
 اگر ترقیق اولسه در دهر اولقه دون اولمز  
 ایدر اندام ناسازین بنه زینده تشریف

صاله در مزدور فش کاویان فرو جنبشده  
 اولور سر زینوش بخت راغب رایه دولت

سنی آغوشه چکن حاله دوشای مه طلعت  
 خسته عشقه بر نیم نگاه ایلمد ک  
 یا لطفدر یا عتاب و یا تغافل یا ستم  
 سنی تحفیف ایدر آخر لیه مزرطل کران  
 کورمدک بیج پشیمان اولوب عودت ایدنی  
 چکر م کوه کران غمی قاف اولسه ولی  
 اوله عزتده اولسه و اعلی با مال  
 شاخ پر بار کبی ایتدی شکسته قلمی

قالبا یار ایلمه مایینه برودت کیرمش  
 راغبایوق کبی اولکی اولان کر میت

حرف الناء

ابرام اوله مزد و صاله باعث  
 تشبیه ایکن اقتضای صبا  
 آهیمی جهان ایتدی بر باد  
 فعال لما یرید ایکن حسن  
 خورشیده غرور حسن و آند  
 معلومک ایدی اگر چه عالم  
 تصدیق اولور ملاله باعث  
 اندوهم ایدر کلامه باعث  
 زلفک بو اختلاله باعث  
 اولمش خطک انفعاله باعث  
 کون باشنه بر زواله باعث  
 لطفکدر اولان سؤاله باعث

اولمز هنر کت ماله بادسه

دلرده اولور زلف و استماندز  
 راغبی بوقیل و قاله باعث

حرف الجیم

مثال لاله داغ آتشین آج  
 آدل ای غنچه باغ الحافه  
 کعبه بند قبا سن که نقابین  
 یترقالهون مثال غنچه مستور  
 اگر امیر ایست فیض فتوحی  
 درونه زخم تازه دلنشین آج  
 چکمر عقده چین جسمین آج  
 کبی کل ای صبا که یاسمین آج  
 بزه سر فکک ای نازنین آج  
 دل عاشق کعبه کنج دفین آج

ادای دلکش خامه کله راغب  
 آچر سکت بویله بر نکین زمین آج

متاع حسننه ویرمش او کافر اولمه رواج  
 حریم زلفک اولقه مو بهو محرم  
 فلک تک ایلمسون طعن و شمنانه هدف  
 ایدر سه ناز اطبای دهر دن برهیز  
 بیاله باشنه بر بوسه لعل ساقیدن  
 صفای باعث اولور امیر تراج صافه لان  
 انسه و خمه قارون اولور دی بلج و خراج  
 نعلیه دستی صبا دغنی آلدی شانسانج  
 قضا ایدر سه سهام حواشه آماج  
 بولور او خسته بودار الشفاده درده علاج  
 بوفق قاعده بزم جم النده باج  
 شمرابه آلمه در اعتدال سوی مزاج

دکرمی کریه و سوز و کدازنه راغب  
 سر شمهده فروزان اولان شوزرین تاج

حرف الدال

دسته سازینی آلد قجه اور شک ناهید  
 مزده مرکب ایله پیام و صلیک  
 آئیده دست قضا ایتدی شکست و بر باد  
 دست برد انزه در بام فلکده خورشید  
 کله لر توأم اولور عاشقه عید او صتنه عید  
 شوخ اباتده بر جام قوشیده جمشید



شعله دوزخی افشوده اید روی بی شک	ز ایدک اهل هوا وضعه ایست تقصید
داغ اولوب وضع شمر کر به سنه کرد و نک	جانکده از اولده در خضره ده عمر جادید
صوکی سودای وصالکده بیاضه جقه جق	ایلمه پییده اوراق خیالے تسوید

سکایت کلری بوجو رواذالی راغب  
اوله برکون ایدد خواکده جرخ عنید

دوشهر مردام کیسویه دل بیتابن فریاد	سپند آساید و مردوی آشتیابن فریاد
اولان هموار طینت اضطراب ایتمز جوادشن	که بامون ایلمز بامالی سیلابن فریاد
نوازش کاری را منکر استاد حسن استر	ایدر می ساز سینم دکه بر مضر ایدن فریاد
کداز باشتاب عمری اثر به کلور دائم	لب جوده صباخ جان به خوش ایدن فریاد
صبر خامه صانده اصطلاحات بو غلقله	ایدر بجاره دائم شیوه کتابدن فریاد

دل مجروح زخم تازه در هر تسلیمت راغب  
تسلیمت کونه اجابد فریاد

اوله بازوی تحمل پنجه تاب مرد درد	بن ایدم عالمده شمیدی رستم ناورد درد
ایلمه کلزار محنته کل رغبانی	اشک خون آلود ایلمه جسم ترار و زرد درد
برک سبزی دفع ثقافتد کران صحبتد کر	کندیست تحفه فیدر بیمار راه آور درد
آتشین خون اداوند و لبانی کورمین	نیدو کین فغم ایلمز معنی کرم و سرد درد
بیگانه بردوشمز عجبدر نقش دلخواه قضا	هیب دوشمزد رایت نقش که بتین نرد درد
درددن فریاد ایدر علت نذر بلزمربض	قدر نعمت ناشناساندن دکلی درد درد

ناسیح قانون راغب خانانوز شفا  
بر غزل طرح ایلمدم هر حرفیدر بر فرد درد

حرف الراء

ناوک انداز قضا به نکمی تیر و یرد	ساعت فتنه ابر و لری شمیر و یرد
حسنی بالاتر ایدر جامه دوشنبه چسبان	نوعروس سخته رونقی تعبیر و یرد

عشق اولور قوت باز و سنه بادی حسک	شیری بو عرضت نک آهولرینه شیر و یرد
نظر پیر خرابات ایشن التون ایدنه	دورده جرحه سخته نشو اکسیر و یرد
اوله ییم قیددن ازاده دین قیده دوشمر	ذیلدن اوصلی خبر ناله زنجیر و یرد
نقد طاسلسه صورت دیره بیلمز تدبیر	کارک اندامنه پرداختی تقدیر و یرد

نه عجب بیمزه در باغ امیدم راغب  
شمر اولسه شجر میوه تصویر و یرد

سیاه پوشی ماتم که حسن و آنه دوشمر	سواد سایه خطدر رخ بیتانه دوشمر
فراخ حوصلکان ایلمز ضعیفی شکست	مثال شیشه که بر بحر بیکرانه دوشمر
فروغ روی عرقناکی دوشمه جام میه	شرار آتش غمیرت رواق جانده دوشمر
یر فلک بزی ایتدک ستمه سرگردان	آگ اول زمانی که نوبته عاشقانه دوشمر
بودر مذاق حودک قوطنی نمکینی	حلاوت اولمز او نغمه تیره کیم لسانه دوشمر
یور رسم دوات بخش قلندری یفلک	بر زنده حصه مره صبر عارفانه دوشمر

اگر چه بخته کر که در خیال طبع سلیم  
حسد که راغبه هیب فکر صابانه دوشمر

زخم خد نک غم سسی جان و جکرده درد	کوزد کسودن افندی مدد کزلی برده درد
غوغای حسن و عشق اوله تابولمز انتما	اول ماجرایان دل و چشم ترده درد
بربر کز این استدم اول دلربا دیدی	یه مزم کچه سه کوکلدن نظرده درد
آلتون صوینده ماهی سیم فلکس ماه نو	پر آب خنجر افلش اوزرین کمرده درد
مردان ستمه زن دنیا زبون ایدر	بو عرضت نک تحمل نامردی مرده درد
برکره سنده برده برونان سازدن	کوش ایت که کوشمال فلک برده پرده درد

حل ایتدی سخته بند کیمیر کاک  
راغب ایسه هنوز او سودا او سرده درد

اوچردم مرغ خوابی حشر تنکله جوق زمانلردر	دو چشم خورشید شام شمیدی خالی آشیانلردر
---	--



جای زورق جام ایچره سیرایت جابجا کویا	هجوم لشکر نعمدن فراره باد باندر دور
سهام جور کرد و ندر که بیجا بیج اولوب قالمش	قیاس ایتمه تنیده کور بنظر استخوانم دور
جهانه قطره ریزد هر حرمان اوله رکاری	بوسیلی کاسه معکوسه کیم آسمانم دور

تنیده عشق خوبانله بریرد اغلر اغب

سینه لکترین اشعار ایچون قوش نشانم دور

اکسون کوی ناشادیکه دلشاد اولدینم بر دور	سهرک امتنانندن سر از اولدینم بر دور
اکسون دشت و حشر اور بیابان ناکامی	که صد مجنون استغاده استاد اولدینم بر دور
اکسون دور نوشا نوش بزم آشنا بیکم	هر ساغر ده جم و شیره ایل یار اولدینم بر دور
اکسون کوشه ویرانه ای قیدی دولت	سرو سامان آرام ایل آباد اولدینم بر دور

ایدر آزاده راغب قید گفتدن گرفتارن

بو آسایش اسیر دام ضیاد اولدینم بر دور

آبی نشو ایل شعله آتش باصیلور	تاب میلہ نقد آفت سرکش باصیلور
بست فطر تله زینت ایل رفعت کلور	اوله هر طریقه قالیچه منتش باصیلور
نفی و اثبات فمندن تحالف اقوال	هر اندیشه بو محضه مشوش باصیلور
کریه در مایه تسکین غبار خاطر	کرد چقه فلک نازل اولور رش باصیلور
بوفرو عات تحالف کوشونا نکلور	اصله عودتده بو غوغا و کشاکش باصیلور

شیر طبعه آچدم بوز مینی راغب

قالب و لکته آنجق بو ادانش باصیلور

طفله رکنه کچ اول مهر و کلور آفتلور	کون بکون ارتفروغ حسنی مایه پستلور
هر نه رتبه دشت پهای طلب بیتاب اولور	کنج استغنا کزینان اولقدور احتلور
ناقص اولد فیض دانسته تلخی ایامدن	باده تلخ اولد قبح ارتنش سسی قوتلور
لال اولور البت زبان خامه پیچیده موسی	قیلجه نعمدن طبع ارباب سخن قوتلور
کاسه لبر تره فقر اولسه ده ویر مرصدا	نروت افزایش بولنج اغنیا حستلور

راغب اولشوا التفات ایتونده برعالمیم

شعر پاکم کور نیجه طالعانور شوکتلور

صامتہ کیم دائره شبنی کرامتله دور	اهل جود ایلدیکل فیض سماحتله دور
اولدی روشن بکام بصورت فانوس خیال	چرخ سر کشته دخی تاب مجتله دور
آب و خاکنده وار آثار فرح میکده نک	کم که اندوهله غم ایتله مسرتله دور
کورسه اغیار ایله جاناسنی ممیزم شراب	حاشقک بغری کباب تب غیرتله دور

در دو صفای نه ایله راغبه هب بکساند

بنده لکدن انی ظن ایتله کور تله دور

اوصاف میده سحر نگار اولق استیور	جادوی خامه خمه سوار اولق استیور
دوند که سمت سازشه دوند روی اول بتی	دور پیاله ذوق مدار اولق استیور
قان اغلقده انکره دوندی دو چشم تر	هر قطره سرشکی شرار اولق استیور
دلده خلیده هرنگی بر خد نک اولوب	کلنج تخم بوته خار اولق استیور
آغوش باله ماهی غایب فزون ایدر	اول ماهیاره زیب کنار اولق استیور
اغزیده اولدی وصف جمالنده دلبر ک	پای کیمت خامه قیار اولق استیور

شوق طواف کو یک ایدر سر لری قدم

راغب حریم وصله غبار اولق استیور

المدن اولدینم زور بویله بر دندر	دکل فلکده رخاوت قصور بر دندر
باقلمه رنجشہ دائره وضعی وار فلک	نقوش نیک و بد و شمر و شور بر دندر
بل مجاز فنادن حقیقه اس دل	اولور سه سندن اجازت عبور بر دندر
نه دکل ذره کبی یوجود ایلکده ین	شوکار خانه ده نقش ظهور بر دندر
جما و کافر نفس نیجه حریف اوله لم	ضرو بر زده دل ناصبور بر دندر
ینه ساعده توفیق دن اولور یوحه	نه انکه ساعد همته زور بر دندر

قصور سه نفس مره غمرا ایدندر



حقیقت اکله راغب فتور برودند

نشو صهبای حکمت جام اندیشه مدده	جلوه شوخ پریرا دشمن شیشه مدده
داغ و شکم بیستون شیرین هلاک صنعت	خون صدف باد نایاب دم تیشه مدده
لجاء باب همت اهل همت دینه	شرزه شیرانک کنام راحتی یاشه مدده
اهل برکت فیضی بند زنده غم لی برک ایسم	قوت نشو غمای مکرمت ریش مدده

بر کهر در کنج دل راغب نوله کیسم تپی

مایه جو و غنا طبع کرم پیشه مدده

چون مجرمتک نشسته سی جام میه بکزد	باق سوزش تحریر ایلد خامه میه بکزد
یا نقطه مو هو میه یا جو هر سرده	البته وجود همتک بر شیشه بکزد
داغ ایستی برزی غیر ایلد کریمت وصلت	پریر اثر بوسه غایبان کیه بکزد
آینه لیهو و طرب ذکر و سماعی	هو هو دیمه سی شیکرک میه بکزد

راغب دیسون مرده و صلت ایدر شراب

سبز خطک خضر خجسته میه بکزد

بیج و تاب سینه دن افکار کنین کوستر	جوهر آینه دن زنگار کنین کوستر
اضطراب نابهنکام استمزه تحصیل کام	موقعه دل تکلف کار کنین کوستر
برده ناموسه گیر مز برق عالمه و عشق	لی نمایانوه سرشار کنین کوستر
کسی بی محروم فیض ایتمز تجلی ذار حسن	جنش کسب و دن دیدار کنین کوستر
انتیاز نیک و بدون مانع اولمزه امتزاج	سایه اکلده کم اولمزه خار کنین کوستر
خوب و زشت آیدر آینه کردار خلق	هر نه صورت طرح ایدر سجاد کنین کوستر
جلوه حسنه مرایای مظاهر در نفوس	هر کیمه ایتمه اشارت یار کنین کوستر

بو یله در راغب مجاز است عمل کیم فی المثل

حورسه لرغندورینی غدار کنین کوستر

خراباتی کور نله هر بری بر جالتن سویار

لطافت نقل ایدر دندان زاده نقلتن سویار

سر آغاز ایلد کجه بخت بایل رو تنی کلدن	بر مده قلقل میه نامک کینفیتن سویار
تجلی نشسته اهل شکم ادر اک قابلی	بهشت اگه قیو ایدر اکل و شرک لذتن سویار
نه ضبط حاکم عقل نه حکم ضابطه شرعی	جنون اقلیمین کشت ایلیندر احسن سویار
میان کفشکوده بد نش ایهام ایدر قبحن	شجاعت عرض ایدر کن مرد قبلی مرقن سویار
موافق دینه البت مزاج شیوه حکمت	طبیعت اولسه ده کذبی فراغتک صحتن سویار

بریشانی خاطر نکته سر بسته وش قالدی

نه کسه حکمتن اکلر نه راغب جالتن سویار

خبر و بیان صورت آینه دن خودین اولور	حق بودر کیم بت پرستی دین بد آیین اولور
گاه اولور لازم در شتانه ضروری سر فرد	سکات خار ایدر خواب آلوده بالین اولور
الفتن تن پرور ان ایلد کرانجان آدمی	بستر نرم اوزره خواب خفتگان سبکین اولور
در و غمدن اضطراب ایتمز هوای مشربان	کشتی به بار کرانی باعث تمکین اولور
هر نه تم نص نیکینی ساغر صهبای اولور	آب و تاب در دوق لعل لبیک رنگین اولور
چرخه تعاقب ایلسم وصف در دند انکی	مشرقی نظم باکم خوشه پر دین اولور

طبع راغب آیار می لبیک سیر ایدر

میوه شمر ترتم خام اولسه شیرین اولور

حقیقت ایلنه توفیق و همتا یاشور	بر یوله سالک خضر استر خدایتشور
هزار غنچه نیک امدادینه بوکاشتنده	کاور نوید کاشایله بر صبا یاشور
سکات بغضاعیه سودای و صلت ال دیرمز	بوکوستر شلی قماشه نیجه بهمایاشور
جنونه شویله قریز کرد و انگده اکر	چو اتمو جو بولسم محل صدایتشور
عجب و خیمه ر آب و هوای باغ اتفاق	دیر دمه بار دخی خام و نار سمایاشور
نه آفت اولسه کر کرد افندی سیر ایلد	بو نشنه ایلد چون اول طفل دلربایتشور

اولور دو حرفه اشرب مد عاقبل

کلامی دور و در از ایتمه راغبایتشور



دل مرآت آمدن بچه صورت کورینور  
غیریده معنی موهوم ایکن اول آفته  
دوشسرایینه خوابیه مدام عکس خیال  
صانه کیم قالدی دیوانه پامون جنون  
سهمدر دیده حق یانه تماشای شهود  
پرهنراولسه ده مانده شکاف بالور

نقد رست ایسه بنیان قناعت راغب

روزندن یینه معموره راحت کورینور

مسیحاسو زشوق مرک اولان جلا و غمره کدر  
کرفتار اولیوب قالمشه بر دل دام زلفکدن  
پریشانی خاطر دن تلافی داغ داغ دل  
عجب آسوده در آزدگان کوشه چشمک  
صف چین جینه بولم تاب آورمیدر ولله  
اولور چون خاندان ظالمان ظلمت بر ابر کون  
بقلمر دکه بر طوفان سیلاب مسرتدن

هر اسان و لمونی راغب اشکسته بال آخر

دل جبریل هم رنخوره صیاد غمره کدر

اسیر کاکله و نباله صبا ده کز  
قماش حسنه اگر کرد خطی ویردی کساد  
نیابت ستم دهری التزام ایتمش  
سم سمندره خودده لک امید ییله  
خلوص ساده زمین بود یا کبی یا مال  
نقان و داغی نیک بینو الفندن ایکن

اوماهک آتدی او قن یا صدی یاین ابروسی

عجب کدر اغب شید اینوز اوراده کز

خم مبرجوش صهبای خرد ظرف جنونمدر  
بنم اول شهریار ملک استغنائی مشربکم  
بنم اول طالب مطلب ندان عالم خواهش  
ویرد جبریل حیرت رفعت معراج اندیشم  
بن اول سحر آفرین وقتنه انکیر بر آشوبم  
نمن سامان حسنه بولم مغرور اولق اول آفت

صد اول جره باز حسنی تسخیر ایتمه در راغب

هتا پرواز ناز آلفشکان صید زبونمدر

کوی فنا به شو قله پویان اولوب کیدر  
یوق خاکبایه چونکه شتابنده آب و تاب  
قالدق اسیر مرکز خاک تن ثقیل  
ابلیس ایله دعاوی تلبیسی فصل ایچون  
شیرازه خطک کبی کور دکی طرفه کار  
سند نه کز چه کلمه یوق جوره برفتور  
برچیده اولدی خیلی زمانه بساط جم

بر داغ تازه یا قیده هر آتشین هذار

راغب فتنای سینه کلستان اولوب کیدر

ویردی بزم شوق پیغام قدومک جوشلر  
طوطی و آینه شاه در بوق لک صدقنه  
که خیالک که وصا اکل اولور نقش نکین  
لا ابالی وضع راحت بخشه مانع در خرد



بار منت چکین اولمز پیرای کال  
تاج قفقوره دکنش زلفال کهنه یی  
شو خ اندک ساله نک سوا اولور دلداده نی  
بی تعب شایسته تشریف اولور می و شکر  
جام میدان کجیوب سردن کچر سر خوشلر  
اوینادر عشاقنی اطفال بازیکوشلر

خاطر اجایدن راغب فراموش اولدی هب  
بزم انسا انس الفت ذوق نوشاوشلر

صانه مشور خرد یا عفت تقوی یورور  
بی ستونی زور فرهاد ایلدی سائر مثل  
استیاز نایت و سیاری مشکدر خیال  
کجه ده ذم رقیبی خوش کچر تعبیرده  
عالم آبکت هوا سی معتدل یامدر  
هر متاعک برد واجی وار بویندر کاپده  
بزم جمد بوینده حکم جام غمفرسایورور  
همت عشاق اولنج کوه پابر جایورور  
ظن ایدر مکان کشتی ساحل دریایورور  
حاشقک حفته ظالم آه بی پروایورور  
موسم صیف و شتاده زورق صهابایورور  
که تحمل که نیاز و گاه استغنا یورور

طوتدی شرق و غربی سر تا پا صدای طلمتی  
مدرجه اول موشک راغب دکل دنیا یورور

کیمکه مانند سپهر اولمی آغوشه چکر  
داغ سختی ایکن عالم اوکلان آبرونک  
چکر او ضاع فلک بار کرانک اولکم  
ست ایمان توکل اولور ارباب شیره  
ایتدی زوشن بکا کوتاهی عمری شمک  
کینه چرخ ستمکیشی فراموشه چکر  
بازوی فتنه آن طرف بناکوشه چکر  
پایینی دامنه خرقه سنی دوشه چکر  
مور خرمن کبی دایم تعب توشه چکر  
آتشینی زبان آفت خاموشه چکر

بزم میدان بود آل چکدی یاغن اما  
طبع راغب طوره مزاول لب مینوشه چکر

او توتیا که جلا بخش چشم دولتر  
اوروشنایی طالع که داغ اولور مهره  
مدار لیل و نهاری عبث خیال ایته  
غبار دور که ارباب فیض همتر  
فروغ پر تو لبریز جام عشرتر  
یا شام وصلت عاشق یا صبح حسرتتر

بناسی دولت و جاهک تداول اوزره ایکن  
فلک ویررمی مکر آدمه تک و تنها  
زمان ایدر سنی ده آشنای سود و زیان  
تہاکک عقلا بوینده جاسه حیرتر  
اگر چه خلد برین کوشه فراختر  
بوکار خانه ده اخذ و عطا نبوتتر

ایدن ادای خط دلکشمه بزی راغب  
اسیر شیفته هب شیوه کتایتتر

سکت طاقت دل راحت بال و پر اولمشدر  
کبی بر بحر و کاهی بر زمین نواید تسخیر  
تکلف بلر اصلا خوب زشت اظهار عکس ایلر  
عنان اشمب کردنی مطلق صانعه سیرنده  
دوای چشم بیمار نده عاجز در بق اعجازه  
دکلدر وضع ناکامه بهمار کامرانیدر  
ضیفی تندرستی بخش صید لاغر اولمشدر  
قلم ملک سخنده خسر و بحر و بر اولمشدر  
اودل کایینه دیش مرصفا مظهر اولمشدر  
اوده مر بوط وضع سعد و نحس آخر اولمشدر  
اولبر کیم دم صیسی کبی جان پرور اولمشدر  
نہال باغ حسرت داغدن بار آور اولمشدر

تقالیب اوزره در راغب مداری بزم کردونک  
جملکه تاج وارونی بو بزمه ساغر اولمشدر

ارباب ایله عاشق زاره الشقدر  
بر ذیب ایسه ده داغله هر چند درونک  
دوشنده پریشان کوره لی زلف سیاهن  
ظن ایتدی کوروب عکس نک جامده ساقی  
آل شیمی قول تکیه ده براسکی اشقدر  
سینه کده ده یق تازه سن عاشق یا قشقدر  
تعب کوردیکی دوش عاشق زارک قار شقدر  
مایانی مکر آتش و آبکت بار شقدر

یامد حکی یا ذمکی راغب ایدر انشا  
ماند قلم دوست سانس ایکی شقدر

اگر چه ساده رخان عقد وصله پکاک ایدر  
صاقن اوشو طوطشدرمه کز ایچ ساغر  
کلور دی بزمه اومه دوغیوب بوشب اما  
تبی می تخت چکر ادخاری عشاقک  
خط آور انیده اما قته تو الکاک ایدر  
هوا یی مشرب اولور صکره بر فشکاک ایدر  
ینه زمانه تو مزقور قرم فلکاک ایدر  
شبه سیر بر غمه جابجایمکاک ایدر



لباس مایه حشمت بامین نمکچر ام  
کیمیک که جهری صاف است عیب بین اولمزا  
حلاوت سخنگو نه به نمکک ایدر  
کور می کیم به بیج الماسی کم نمکک ایدر

فقط شکایت عشقی بن ایلمم راغب  
بودم داده دل و دیده مشرک کاک ایدر

دو چشم ترک بر خاک آتش به آب دو کر  
بیاض کردی چون صبح ایدر دلی روشن  
بره هزار ویرد جلب ایدر بر مرز عده  
آلور سگ آل دل پر خونی الیاب یاب  
دارم ساحل کامه دو کندی ویر میجک  
نه آه و زاری نی دکله نه انفعال کلور  
اوشیده در که نمکک بر مننه کلاب دو کر  
برزم بیاله مره شیر او ماهتاب دو کر  
هیب آلدیفن کف افروس آسیاب دو کر  
صقن اوساغر لبر ریزی کیم شتاب دو کر  
بومده فلک اصل بار بیحساب دو کر  
مدام آتش خونابه سن کباب دو کر

نخعی سبزه خط کر به خیرایه راغب  
بهار موسمیدر قطره لر سحاب دو کر

قند لر موقوف اذن جنبش ابرو سیدر  
کردن مینامی اوزره زلفی کویا اول بتک  
اوله مردانگن عجبی شیریه بنت العنب  
فیض طینت بنقه در شوخی صورت بنقه در  
ویرمه رخصت نوله چاک کر بیانه اوشوخ  
خوشنادر کر به خط سبزه یا قوت لبک  
سحر بابل کهنه فن غمره جادو سیدر  
باغ حنک سنبل یا دسته شبو سیدر  
ساعده سمین ساقی قوت بازو سیدر  
هر غزال صانم کیم دشت خن آهوسیدر  
صبر عاشق دلبر انک پردانه ناموسیدر  
نوبهار حنک اما سبزه خودروسیدر

اول بشی راغب دادم ناله راغب تاب ایدر  
غنجی خاموش ایدن هیب بلبک بر کوسیدر

محبوب ادر سه تنه ادر سن آدر بولور  
که دیر و گاه کعبه کبی سو منانده  
المر فرب چار سوی شهرت ایتکه  
مشکل پسند عشق بلا سن آدر بولور  
حق جوی قنده اوله خدا سن آدر بولور  
کالارک سبهر قبا سن آدر بولور

اولمش یا اولمش می براق جام صاف  
سر کشته حوادث ایام ایکنینه  
بخت اولمخج حسن طیه مت نیلی مفید  
رند ان همیشه کندی صفاسن آدر بولور  
جوق کشته امید هوا سن آدر بولور  
صا فیده اوله خلق خطاسن آدر بولور

راغب اولور ز مانده کیم بر پول بلبلر  
صانم هنر له کیمکه بهما سن آدر بولور

اودلکه سر قدر مجانبه محر مدد  
افندی قائلی بجا قایدی جام ساقی الیه  
سرودنم سرایان غمزدامی دکل  
هنر وانه کوره فتح باب کنج امید  
سواد کاکل مشکین الیه نینه اوبتک  
برای عاشق اگر اول غزال نازی رقیب  
مل دو آتش به لعلک ایدن تر جج  
علاج خسته که کافردم مسج کرک  
نه سر کران صفانه مکدر نمدر  
نه اولدی ز ایده شمعدنی انیس و همدمدر  
تام سوز می جهانک با قلمه ناتمدز  
کشادی حشره قلان دخته مظالمدر  
بیاض کردن کافوری زخمه مرهمدر  
ایدر سه صید سوز اولر سگ معلمدر  
مذاقی دار به یک خر فزله لایزمدز  
بحق روح قدس کل شوالبرک امد و

کرایندی کوش سپهری صدای ناسازان  
انکچون ابل سخن شمعدنی راغب ابددر

زلف خال یاره بق رخسارین ایتش نابدار  
کر دلبده خط سیر امرای نی اوراک ایدوب  
اضطراب اشک ایدر ضبط خیالک دیده ده  
ایلمز ایرات حسن آرایشی بد طینتک  
دک ایلداده دوشور مش تکیه ده بر سر کشی  
صاف طینت صاف دلردن مکدر دزیننه  
قرص فنده کور مدک بر اختر دنباله دار  
دوشدی دودای غبار شمعدنی رند باده خوار  
سایه نمروده اولور زنجیر موج جویبار  
زینت اولمر ناره اندامنده کی نقش و نگار  
کلب اوللدن زاهد آتش شمه دی بر شکار  
خاطر آینه ده آب و هوادند ز غبار

سوسوسوق ایلمین هیب سنانق تقدیر در  
کمه نک دهنده بوق راغب سنان اختیار



دم انتراب نوشاوش ایدر اول آتشین لیلر	اولور مانشه میسنا پر صفار و اح و قابیلر
مناسه ایدر هر طلبده شیوه ایرام	آنکچون جلوه کرد صورت نهی اوزره مطلبیلر
بیاض صنع حقدن نه و قدر پیشت افلاک	زرافشانده هویدر اصفی نیلی ده کوکبلر
کائن چله قد بن خم ایدر نادک آلور صیدی	اولور کستماخ فائزلت غائب مؤدیلر
مثال شمع زیر پاک ایتمز بر توک روشن	عجمی دور اولور سه فیض لطفکدن مقرر
تراجمدن صیانتد رعد دراه جویا نی	حقیقته دکلر مختلف آراوند چیلر
صبح حشره دک کتیز سو او نقشی دیدمدن	اکلزمی سیکاری چشمکله کچن شیلر
ایدر دی صورت و نیالی آدم پوشش دیبا	اگر بالان زردوزایله اسب اولسیدی مرکبلر

تخالف بر طرفد رمنده ب رندی و تقویده  
توافق ایتمه راغب بزم یکرنگی مشربلر

اب جانجشی کبی خسته به برامی اولور	تن کافوری کبه داغنه مرهمی اولور
بر نفس کریدن آرام دکل دیده لرم	غم ابرو کله قان دو کدیکی دحمی اولور
ایل تقلید ایلر روشنل ایدر می لفت	برکت کلغچه تصویرده شب بنی اولور
برایاغ ایلر غم عالمی با مال ایده جاک	کوشه میکده دن اوز که بر عالمی اولور
جام سرشار کبی بن دخی کیفیت ایلر	لبنی بوس ایده دوششم اوبتک کمی اولور
بر دل غنچه که لطفکله اوله اشکفته	کل صبر برکت کبی بردخی درهمی اولور

خامه در راغب اولان فاتح اقام سنخ  
لیک هر دست هو سکاره سلمی اولور

اگر چقنه ده اول سیم ماعدک الی وار	بلنده خنجر سر تیز نکهده مدخلی وار
او آچو بجه بی صید ایلکده کو چلک یوق	رقیب سکت کبی اما اوده انگلی وار
صفای بزم طربدن کچر می ایلر هوا	نه خوش مقامد آنده ترللی بللی وار
افندی طمن ایده نک عقلی وار می مجنون	کرده ایلر هوا ایچره برمی بیک دلی وار
نوامی نی کبی دلسوز وار می عشاق	دردنی داغله پرورد بایسته ده هم یلی وار

هوا ای زلفک ایلر بر صبا میدر یویان || بنم باشمده اوسودالی کور که تل تلی وار

نظیره دانسته اولمز بو فکر ایلر راغب  
میان یار کبه نکته نخیلی وار

بدر منیر ویکر روشن مثال اولور	او صاف ابرو انکه مطلع هلال اولور
دوشه زمینه حشرت چشمکله کریدن	هر قطره تخم نر کس چشم غزال اولور
بزدور دوش میکده در دو محنت	خورشید جام باده مز اولسه مفال اولور
سیراب اولور سه فیض بر شک خلوص ایلر	هر مد آه میوه کامه نه مال اولور
بویندر ایچره باعث نقص اولده هنر	دارایسه مالک الدمه مدار کال اولور
کیم دیر سه چکدهم فلفکات بار منتن	قد هلال کز بنه د قتله دال اولور

صورت دیر کن آینه گفتار طوطی به  
راغب نیچون کورجه اور خساری لال اولور

دخسته لرک بیلدی صحت نیه دیر لر	داروی فاقتله غنایت نیه دیر لر
سرتابقم کل کبی اول کوش حقیقت	بلبلدن ایش تالاش حشرت نیه دیر لر
هم سینه سی پرداغ دهم آوازه سی حرق	نیدن بلنور سوز محبت نیه دیر لر
بر ساغر ایلر یادی همان پیر خرابات	کوسر دی بو کون شیخه کرامت نیه دیر لر
معلوم اولور نقطه اسرار فکدن	کلغچه کلزار لطافت نیه دیر لر
تا اولیه زهرابه حش فرقتک عاشق	درک ایلر مزله و صلت نیه دیر لر

صورتده اگر راغبز آما که جهانده  
فهم ایلدک معنی رغبت نیه دیر لر

آزادکان قید امل سر فراز اولور	نازالسون سپهره او کیم نی نیاز اولور
شمشیر ابروانه سیمه زاغ قتنه در	چشمک نه دمکه سرمد کش خواب ناز اولور
کنج در دونه خانه بی منت ایلر	دارمی انیس غم کبی بردلنوز اولور
باقی هنوز نشو فیض دم مسج	آب و هوا می میکده ناسازه ساز اولور



یکسان بیلن بهار و خزان بکاشنک  
ساکت بل هوادن ایدر ابتدا کدار  
ماند سر و قامت عمری دراز اولور  
آخره حقیقته مبداء مجاز اولور

راغب سمند نفس دورن زبون ایدن  
بوعرصه ده شهامت ایلدیکه تاز اولور

شود اغرله که دل لاله زار حسرتدر  
بره هزار ویرد تخم یاس اگر سم اگر  
صفای سینمه آینه دیده حیرت  
بکا بونا لاله دلسوز و دود آه رسا  
دیار مزده آچلر متاع کام امید  
امید بارش فیض ایتمه ابر و صلتدن  
خرانه تشنه همیشه بهار حسرتدر  
بوشر حره لرله که سینم شیار حسرتدر  
فروغ طبعه مه واغداد حسرتدر  
عطای بخت سیمه برکز حسرتدر  
کشاده رانج اولان بوند بار حسرتدر  
بودشتی سقی ایده جاک جویبار حسرتدر

صاقن که دامن امیدی چاک ایدر راغب  
سواد کشت امل خار زار حسرتدر

رونقی ساغرک شراب ایلدور  
شیوه شوخی عمارت دل  
وعدۀ پوچ ایدر دلم شاداب  
برنگاه ایلد عهد حنکده  
املی اضطراب ایدر افزون  
نه بیلور لذت کماله نذر  
اولمه خافله هوایه صرف ایتمه  
فلکک حسنی آفتاب ایلدور  
نکه مست بر خراب ایلدور  
ریل بومزد نک شراب ایلدور  
دل و دیده نه آب و تاب ایلدور  
قوت رشته بیچ و تاب ایلدور  
هر کیمک فکری خورد و خواب ایلدور  
نقد انقاسی بیل حساب ایلدور

چونکه یو قدر انیس حجره غم  
راغباً صمیمت کتاب ایلدور

حرف الزام

میکشان بزم عشقک جام بلبلور استمر  
سروران کشور غم تاج فغفور استمر

بره واد کاسه سر بر توانای کلو  
کل کبی اشکفته رو سنبل کبی آشفته مو  
برزم ارباب محبت نای و طنبور استمر  
شوخ ارردل و خور ز کبی مستور استمر  
استر ز چشمک خراب باده ناز اولد یغن  
خانده ان فتنه بی بیج کسمه معور استمر  
ایلمش آماده سامان و نظامن چشم و لب  
برقیامت در خطاک لیم فتنه و شور استمر  
یک تمیدن به سر اولسه ده کام دو کون  
کلفت حرف ربایی طبع مفرد استمر

ساحه بنگده راغب و اریسه نیروی فر  
نجه تاب دشمن اولق قوت و زور استمر

سکسما مان تقلیده حقیقت چله پوش اولمز  
کران کلر و قاری اهل فیضک مستندانه  
فروز اندر چراغ مشهور پروانه تا محشر  
قدر کارین ایدر من خواه غافل خواه هشیار اول  
خیال ایت نسبت رنگینی حسن و عشقی دقت  
بزرگانۀ همیشه ترک آرایسله در زینت  
هوادن موجه تصویر در یاده خروش اولمز  
سبوی باده بخواران شوقه بار دوش اولمز  
زبان شعله آواز خاموشان خموش اولمز  
حریف زور بازوی قضا تدبیر هوش اولمز  
صدای آتشین بابله کل کبی کوش اولمز  
قبای جرج اطللس ساده در اندۀ نقوش اولمز

زمان اولمز مساعده یا مکان یا ساقی دوران  
بوعشر کیمده خواه اوزره راغب پیش و نوش اولمز

بیار حسرت نکلی صحت استمر  
بدر مثال خانه آیینمه برنگاه  
دل بسته صفاسیم اول حسن ساده نک  
پزیم نیو فاسی اجبابیم اول نقد  
نقد نیاز بابت باب قبولیدر  
اول نشود که طلبده در اولمز حصولده  
تاراج تار کاسه کل جمیت استمر  
آبادی خرابه دل کلفت استمر  
صهبادان و زک جام کبی زینت استمر  
یاد قدیم غم کوکل الفت استمر  
بردردن است حاجتی کیم رشوت استمر  
لذت چش تحشر اولان و صلت استمر

بالاقتضا ایدر سده انبای دهر دن  
راغب امید همت اگر همت استمر



مظفر وقت فرستاده عدودن انتقام آلز	مرو تمند اولان ناکامی دشمنه کام آلز
صقن ای هرزه تازنوسوار شهسب دولت	بقار الدن غناک تون نخوت اکام آلز
چپ اندازی چرخ دولی ایتدیم بنده امضا کیم	نیکبک نقشی معکوس اولسه جوهره نام آلز
کودن نمکسته قدماهی مهرک استناندن	دکل در یوزه ارباب کرمدن ذره دایم آلز
نیجه ممنون دستاویر لطف اولسون طبعه کیم	خیال امتنان ایلمر احبادن سلام آلز
لباس نوبه نوله ای اولان آرایشه مایل	کالندن خبر ویر کسه سندن اختتام آلز
دل پر خوتی بهم ساغر و هم می نیلویب راغب	
خدای مست اولان مانند لاله دسته جام آلز	
کسته جمعیت اسبابی سر اسر بوله مز	جام بلور بولور سه کل حجر بوله مز
مشعل هدر ایلد کشت ایتسه فلک دنیا یی	بر دوشه سنجالین ماه منور بوله مز
مراد حکما غموم اولدی درونم اوقدر	کله شادی و طرب خاطره بوله مز
اولیان مایه فیض ازلیدن سیراب	آب خضری بنه خضر اولسه ده و بهر بوله مز
استر مالاب و دند انکی وصف ایلایه دل	بحر اندیشه ده هر کس در و کوهر بوله مز
طالع مهره مصادف کور نور طلعت یار	شهرت حسنی بور و نقده کوز لور بوله مز
سن بولور سن بنه راغب کبی شیدا اما	
اوسنک کبی جفا یشنه ستمگر بوله مز	
حرکت دل اولور دلر بایه محتاجز	زمان ضعف قوادر عصما یه محتاجز
دم سجدن ایتک ر جای همت دیر	بودیر کهنه ده برده دحایه محتاجز
نه ناخذادن اعانت نه خود صبادن اثر	بویمه شیطه لطف خدایه محتاجز
اوله نیاز مزسه در که قبوله دلیل	دل شکسته کبه بر کدایه محتاجز
ستمده ایلد سنه بیگانه لر تلا فیسین	دیدر مدی ایلد دهر آشنایه محتاجز
ویرسه رخصت اگر دور باش استغنا	شوما سوادن عبادت غنا یه محتاجز
بولنده اول بت شوریده نک بنه راغب	

محتاج زهدور یاسی فدایه محتاجز	
هزار احباب اولان ایل تلوندن وفا کلز	بو کاشندن ششام جان بوی آشنای کلز
زحام آرزو خوابه حسرت کدور ویرمز	انکچون خیل دیلمر و پیام دلر با کلز
یاد ستاویر نازشدر یاداغ تازه رنجش	تهی برکت و نوا کوی دلاور دن صبا کلز
دو نر طول ایلد وضعی کتد کچه رستیا به	حیاتندن تعبدل پیر صد ساله غنا کلز
بو ششدر گاه و هرک کعبتین مهر و ماهندن	کلور صد کونه نقش من اما بونق مدعا کلز
سرهم مشربی در دی کشتان بزم حیرته	مذاق آرزو به خوش کلور لکن صفا کلز
کلور مشلی دم جان بخش جسی سحر بار و تک	ایک چشمک کبی سحر آفرین شربین ادا کلز
تکلف ایتد راغب امتحان ایلد دعویده	
حکمت اعتنا یه قلب ارباب ریا کلز	
مطلبک ذل ایلد مخلوقه مدار اویرمز	دیرن الله در ای دل بک و پاشا دیرمز
بر تجلی ایدی موسی به ده کیم ال ویردی	شجر طور همیشه بد بیضا ویرمز
بیلورم عشقندن ازاده لکه عاشقک	سکاور خسته اما دل شیدا ویرمز
آبیاری سرشک اولسه سر سبز اولمز	میوه خواهشه هر خشک تننا ویرمز
فیضی یوقدر نقد اولسه ده زیبا تقلید	کلبن باغ معصوم کلر بو یاد ویرمز
زخم تیغ و تبره کرسه کو کس منفر	باشی اوزره میری نجهان اکا بیجا ویرمز
موشکافان نه قدر ایتسه ده قیل و قالی	
نسخه خطکه راغب کبی معنا ویرمز	
پیغام بوج وصل ایلد دلشاد اولور میوز	کوه غم نسیم ایلد بر باد اولور میوز
تا بلند کچه قیدر پادان خلا صمزم	مغرور دام شیوه صیاد اولور میوز
اولق هزار زخمه مایوس عافیتو	ممنون لطف مرهم حساد اولور میوز
سامان سوز خرم صبر اولسه ده ستم	هنگامه گرم شعله فریاد اولور میوز
اولدق خراب دهر اوقدر خضری ایلد	تعبیره نامزد مکر آباد اولور میوز



بر خط دلکش قلم منعی کور مشوز | حیران نقش خامه بیزاد اولور میوز

چشمه جود جبه کرامت کرم صوفی

راغب فریب خورده ز یاد اولور میوز

نکاهیم کل بچشم حسرت دیدار در سنه	صف مرکالم خاد سردیوار در سنه
شب فرقت تجلی زار حسرت در خیال کله	نهال مداهیم نخل آتشبار در سنه
نزد شبنم کل آتش سرد سرکش شعله سنبل دود	سرایای گلستان عین آتشبار در سنه
ایدر خون گریه داغ و جامه نیلی ده ماتم آه	عجب تاب بیت فرقت دل بیمار در سنه
ترا سر شویله سر آهنگ فریاد و نوا سازم	کلونی استخوان سینه موسیقار در سنه
دکل آرام در راحت زندگی دشوار اولور جانا	تن بیتابه روح روانم بار در سنه

نک چشمه نشتر هر نفس سینه مده بر خنجر

محصل راغبه عمرم حیات آزاد در سنه

نه قصر دلکش گلشن ز صحن باغ آرز	شو تگناده همان گوشه فراغ آرز
اولوب مشام هزار آرزو ز کام وصال	هنوز شمیم کل کامه بز داغ آرز
رضا حکم قضا ده موافق اما	برازده مذہب انصافده مسلح آرز
دلیل عقلی ایدوب رهنمای حضرت دوست	فروغ هری باقوب ماهون چراغ آرز
زمین سینه بی کاوشده نوک پشته آه	سرای کیسه تحسین نقد داغ آرز

دفور بهمت ایله خضر کمر بان اوله لم

نیچون بودادی حیرتده بر سر داغ آرز

اسان جان کبی نطق خوش ادا اولر	حصول کام اوله بویله برر جا اولر
اوتمه خو کو زله عرض مدعا اولر	اگر اولور سه ده تیر آشنای اولر
بره مغبین و مدد رس شو بحر جریته	خدا اولور سه اولور یوحه ناخدا اولر
طریق عشقه هر کس نام سنه	بویله شهرت ایله کسه مقتدا اولر
کیدن بولنده یوزلر مثله راولدن	میچ استقامت مائند بر عصا اولر

اونو ناهلدن ایتمه امید میوه کام

بو خام داعیه به دو شمه راغب اولر

کل رعنا سی بر نمک ساغر صوبایرین طومر	هر آتش تاب مهر طایر دالایرین طومر
فروغ حسنه بق صیبت بلند عشقی سیر ایله	هزاران اوله کل بر بلبل شیدا ایرین طومر
اولور بر صحنه دک اول باد او شیره دک سوزان	فتیل داغ عشق شمع برزم آیرین طومر
بهشت اولور مذاقن انده اجر ایلمیه آدم	دیر لسه قیده بهنای جهان صحرایرین طومر
خدا کوسر مشردن طوفان اشکم قالمه خوش شدن	غبار غم طوتر دل عالمن دریا ایرین طومر
شمید نازی خاکنده او شوخ بازک اندامک	اولور سه نوردن اول سرو قد بالایرین طومر

امثال حشو مصرع فیضی یوقدر هر تنظر فک

طوتر بر کجه صده راغبک لایرین طومر

اولش سرشته مایه غمخیز مر	پرورده تنور المده فطیر مر
اولد قسه بینو ایله مامون آفت	یوقدر دینار سه عالم ایچنده حصیر مر
ایار کالیاب سوزش حسرتله کلکری	بر نغمه ایتمه بابل آتش صغیر مر
بر بهمت بلند ایله کم حرصش پاییز	ایتمز قبا سنن اطلس چرخ اک حقیر مر
سامان عقل و فکر دلی آلدی جوریل	دیرد سه خرابه ملکنی حیفایر مر
اول گرفت زلف ایدی دل شمیدی بند خط	کافرون اوز که کافره دوشیدی سیر مر

راغب صور نویس قیامت قدان اولوب

آواز صوره خنده ز ناند و صریر مر

حرف نیاز اهل محبت سس استمر	راز درون عاشقه محرم کس استمر
مائند آفتاب بر تیر بر جم سیاه	منجکانه طرز جزایر نفس استمر
تار نکاهی بنده خط تازه رس اولور	روی نکاو آینه دشمن امس استمر
منقورید و مغایر طبعی هر آدمک	کیم کملک ایتمه کندویه بر ناکس استمر
قویز رقیب دیو نرسشتی درنده یار	جاروب ایدر سه و دینی ده اوز کس استمر



بابل مندر آتشی کلد و بوکاشت نیک || طرح اساس خانه منی خار و خن است

تاب آور او لمی و اد پری چهره راغب

بوندن زیاده سوزشی بدر بس است

قانون عشقه او میر اد بر یب اغمز	بیرون پرده ناله یه یو قدر مس اغمز
تا اولد قجه مستی سرشار حضر راه	وادی یه یو دیده بولغمز سر اغمز
شول رتبه دل گرفته اوضاع عالمز	طور سو نکه خنده کر یه یو قدر و ما اغمز
پرو انکافی بلیل آتش صغیر اولور	شوق رخکله روشن اولور سه جره اغمز
دو د کبود آینه آفاقه بین اولوب	کون باشنه قورلمده در بر او تا اغمز
خظیل ویر راکله اگر ختم نیشکر	تلخاب غمکه شویله که سیراب باغمز

دکمز خمار نشو یادر رکاب کام

راغب چکلدی بزم وادون یا اغمز

بزم طرب جام می نشو فرایز	دست ادب سجده از کار خدایز
اولس قی قدر کیسه تنی نقد غنادون	هر فائده محب و دگرم و زرایز
مشهور مزاج بادن اندوه کدر در	بق حکمت کیم نسخه اخوان صفایز
آواز مرکز رونقیدر شهرت کلشن	بابل کبی هر چند کبی برک و نوایز
تکلیف و تکلفه و کل مشرب تصدیع	بر بوسه قانع اولور آلفته کدایز
بر کوبه بزی ایلدک ای شوخ فراموش	کویا که خیالکده سنک حرف قایز
اخلا صمغزک کور مدک آثار بنی حالا	آغوش تر دوده مکر خیرد عایز

دسباز طرب اولدی رهاوی بزه راغب

دل بسته زنجیر سر زلف و پایز

مرامه اولدی رهبر ده جستجو لر مز	دو گلدی بر لره پیوده آبر و لر مز
دیار شوقده سن خشکالی سیر ایلد	دمیده اولمز ایسه تخم آرزو لر مز
عجبی حیرت ایلد دست بر کمر اولد	شو بزم بیمه ناک وضعه سبور لر مز

مثال آب بزانده قجه ایستی سر کشکک

فغانمز دل پر خوندن تنی سه مکر

شکایت ایتمز ایدک جور چرخ اختر دن

بزم رفویه سزاعره مز می وادر راغب

شکاف عیب احباده در رفو لر مز

فکر زلفک ایلد بردکد بریشان اولمز	سر بر آورده سر رشته ده سامان اولمز
فیض حقد اثرک باعنی اسباب وکل	دست جنی ده تکین مهر سلیمان اولمز
دمبدم داغ درونم آچیلور قان اغمز	باغ غم پرور دلد کله کل خندان اولمز
چاکه ایق نسی وادر پرده نامو سندن	حاشق دلشده در دست و کر بیان اولمز
حیرت قدک ایلد صورت دیوار اولدی	بعد ازین سر و بو قامتله خزان اولمز
ایستی دور قمر کاتنه سی خطکده نلور	دار می اول خوله سرکشته و لرزان اولمز

راغبار دبدبه و حشمت او لاندن نادم

ساکت راه قناعتده پشیمان اولمز

حرف اسن

اولد قجه تاکسته رشته مد نفوس	کوی مر مقصودنه خواص اولور می دسترس
شوق راه کعبه کویکله گرم افغان اولوب	ناله دل اولدی پیش آهنگ فریاد جرس
دار فراغ بالی هر چند اولسه ده بی بال و پر	قید آب و دانه دن ازاده در مرغ قفس
رشته طول امل سر بند زلف یار دوز	دوشیمه سودای رهایه ای کوکل امیدی کس
استیا ز نیک و بد اولمز ستر ازاده ده	سایه بال تا فر قنده بر پر مکس
باردوش حرمت ایلر کیم کور سه خم کبی	مست با تمکیم و بزم می اولوریم عس

جام سرشار هو انک خوشدر اما نشو سهی

در دمنرد چون خماری ایلد راغب هوس

حرف اسن



اوسیر منج غنا اهل جاہ و دولت ایش	او قدر دو لیکم بیلدک قناعت ایش
دقایی صحبت انبای جنسی بیلد روی	بهشتی آدمه کیم گوشه فراغت ایش
سخن شناس اولیور کیم یو فاو ایش	مکر زمانه ده خدا رلقی طرافت ایش
مقابل آینه در یکد کر لسهاده رخان	اوشونی هم ایدن آشفته دل بر آفت ایش
ظهور فتنه خط ایدی موعده و صلت	غرض بلندی که نزدیکی قیامت ایش
او کند می حسنه مقتون ایش خطا ایتدک	محبت اول به مستلزم رقابت ایش

صفای طبع بصیرت ناکلدم راغب  
جهانه کم نظری موجب بصیرت ایش

یا تو در هوش و آفت تاب مرکان شراب آتش	کوزده قالمش سامان فتنه دزد خواب آتش
چرخان اولدی کاشن شعله آواز بیلدن	دیان غنچه دن در خواب ایکن بوی کلاب آتش
پونید اچشم کر یا نمده با قسک قنقی جانیدن	خیالکدر اوسر کش سرو کم اطرافن آب آتش
بقن مجبو بلر شرمند و در لکندی هکندن	ز خلدن اولقد ز آینه لر رنگ حجاب آتش
دیشم پیچاره لکدر چاره عشق اول طیب ناز	مرض بستر حسرت بو کون شافی جواب آتش
غراب ارکان حسنی لیکت بر با طاق ابروسی	عجب محراب ایش فیض دعای مستجاب آتش
یدر معنای اعجازه عجیبی پنجه تاب اولسه	فروغ ساعد کدن پنجه خورشید تاب آتش

قیماش روی دست و صله خوابان ایکن راغب  
واروب چین چینکدن متاع بیج و تاب آتش

ایروب پیچیده زلفن خال عنبر فامه اویدر مش	سو او مالک حسن ماهر ویم شامه اویدر مش
تکلف بر طرف برشته و اوی ایلش پیدا	قبای سیزین اول سرد روان اندامه اویدر مش
نه منتظر اید و بیا د صبادن نازلر چکش	بر شامقده زلفن تادل ناکامه اویدر مش
دکل تدبیر ایلد بر فرد قادر محو و انباته	سطور نسخه تقدیر کیمدر خامه اویدر مش

عجبی پیر و انبای دهر اولش ایسه راغب  
اوده وادی و رفتارین باقوب ایامه اویدر مش

خدا ناک طعن اغیار یله صامه درد سر چکش	کوکلی سختی ایام آشنادر جمله لر چکش
کدورتین نوله قاسه تنی نخنه اکر دون	که یوتد بر زم غم رطل کران بن قدر چکش
هویه صورت خشکیدر مرآت رویکه	عجب دو ددل عاشقیدر آد سحر چکش
تحمل ایده مز بار کران منتی انسان	چکندر غر منشد رخا رج طوق بشر چکش
سوز اولمز جذبه دلکش ادای شیخ نکاره	کرامت عالمده نکیه یه دون بر سر چکش
جهانه کوردمم برو فنی دل بر کامیاب اولش	کیمی کوردمه بمیان تصور دن ضرر چکش

فلکده هاله کوردم قرض ممدن داغ بر دلدر  
بوشب واریسه راغب مینه بر سر چکش

حرف الصاد \*

داغ عشقک مینه ازاده لی با کانه بص	سکه اسنان حسکدر ممد دشا پانه بص
ال ویر سه بردنی پاداشی شوق و طرب	اینگک مجلسده دنگ آل ساقیامروانه بص
تیر طعن و دغله ایتد وضع اغیار یه درف	وار بنان اعتراضی شیوه جانانه بص
هرزه سودای متاع شهرت ایتد بونده سود	نقش تمغای قبولی کاله عرفانه بص
ای خیال پار بصم سکت قدم روی دله	سیر دریا صور تنده دیده کر یانه بص
دودمان زهری قیل حسرتله خاکه سر نشین	بغیر که اول طفل آتش خوی یانه یانه بص

چشمون نامک فلکده راغب اولمهر و ایلد  
مهر مهر دلکده از سه نامه کتانه بص

حرف الفین \*

دستشوی عیش اولوب میخانه دن چکلم ایام	ایلدم بوس لب ساقی و دلدردن فراغ
عکس زلف خم بخندر سینه افتاده ده	واریسه عالمده انجق عاشقه طالع اوستی باغ
بعد ازین ایتیم حب اندازی کرد وندن هراس	بن حساب هجر وصلی ایتیم اول آفتله صاع
داغ نود رقرص ماه اوزره کلف ظن ایلد	ایلمدی حسرت سپهری داغ بر بالای داغ
تابش فکر و خیلد اول مهکت شب تاسم	کلبه شوقمده روشن روغن کلدن چراغ



سیر ایدیک نکتہ بیخ اولیٰ غزل طرح ایستکی || بر نفس بولسم سرورہ سخن اغمدن مساع

بندہ یوق بندن خبر کم جستجو ایلمر بنی

داوی حیرتہ راغب شویلم قالدیم کسراغ

حرف الفاء

ست اولوب ایتمش کریشان کشاده تابنف	وقتیدر دل با ایلمر ستر سکا و لاق سینه صاف
روتنی شور قیامت قامت بالا سیدر	قافدن نشر ایلمدی آمار حسن تاباقاف
شاہبازان خیالہ شوخی چشمک مطار	آہوانہ خاک مدہوش نگاہکدر مطاف
بق تناسب عالندہ پید مجنون عکسندہ	ایتمہ دہ دیبای آب جولری زنجیر باف
در دو صاف ساقی دہرک حریفی اولیان	اور مسون بزم تحملہ سبو کشمکہ لاف
عالندہ ہر کس ایلمر خود بخود دعوی زور	مرد میدان ہنر معلوم اولور دوز صاف

خلف وعدہ ایلمر یوقامندن فلور

یوخمد اولور بزل نقد جانہ راغبندن خلاف

حرف الکاف

بر اثر ایلم کہ اولسون بلہ و اثر نامک	دارمی سنہ بہہ ک اثر جم ایدیکندہ جامک
روشنی پر دیدر تیرہ کی ایامک	عقبندن ایریشور فیض صباغ اخشامک
سنی نظہر ایدن اوساخذن ایلمر نکدیز	نکتہ تعبیرہ نقلتہ بودر حمامک
دل اسیر خط اولوب کجی سرو کا کلدی	نمدی زاج کور نورچینہ رواجی شامک
بزی راحتندن ایدن خواہش راحت اولدی	یلمدگ کسمہ ی نارام ایدیکن آرامک
بعضی میکدہ لی محفہب اضلاع ایتمش	آبغی یرغی بھر ندر شراب آشامک

سیرتہ ایلم نظر صورتہ بقمہ راغب

دوشمہ دام غلط اندازنہ ہر اندامک

دور فکدہ راحت و آرامی کور مدک	بروفتی کام کردش ایامی کور مدک
جامندہ خون دل ایدی جم کور وکی دغی	برنشود بخش اولور می کلفامی کور مدک

اولقہ فتنہ زاشب زلف سیماہ بخت	صبح امید متیج اولور شامی کور مدک
نشود نامہ تخم امید اضطر ایدر	ہب قیدوانہ در جکیلن دامی کور مدک
ابرام اولور اگر چه برادرندہ مرام	اول سندخوی رام ایدر ابرامی کور مدک
شایستہ قبای زرا اندر زرنکار	آیندہ فلکدہ برانداسے کور مدک

راغب غنیمی حسرت ایلمر یوقرار ایسک

خیلی زمان او شوخ دلارامی کور مدک

نہ پردہ فلکدہ کم آواز ایتمدک	اما کہ محمدیہ جکت راز ایتمدک
کوشش ایلمدک ترانہ چنگندہ زہرہ نک	دوماز نالہ مزاولہ حق سباز ایتمدک
زہر عتابک ایلمر ایسہ شمدی تلکام	کفتار دلنواز کیدہ آواز ایتمدک
ای شاہ حسن خندہ ناز لیک کبی	میج بوسہ لکدہ نغمہ شوناز ایتمدک

نیبارہ پراغہ راغب اولور مکر

بر شوخ نغمہ زمزمہ پرداز ایتمدک

جهان آلا شندن شوی اول راحت ستر سک	تقاعث امن الدن بر اقمہ نعمت ستر سک
تہی دست اولہ باؤرک سبزک تازہ داغ اولور	حریم بزم خاص الخاص عشقہ خصت ستر سک
تنزل رفعت کب ایلمر ہر ادناہ فیضک	فلکدہ ہر حالتابہ بکزد شہرت ستر سک
قالور سک چشم فتاک کبی بیتاب بیجاری	نگاہ شفقت ایلمر خستگانہ صحت ستر سک
بولور سک سادہ صمیم ساقی جام صہباده	صفای خاطرہ دائر اگر کیفیت ستر سک

سنی با مال ایدر وضع کرانی ہر سکفران

دقاری ترک کجک راغب جگر نقابت ستر سک

دیر صہبا غناس سوزش مستانہ عشقک	فلاطون اعتقاد جیشی دیوانہ عشقک
بقلم صدمہ سندن زور کواہ انداز ہجرانک	اساس برہ و اطن ایلمہ کاشانہ عشقک
سفال کہنہ صابیز لڑ سر فقور و خاقانی	کور نامہ بزم جم ترتیبی بیخانہ عشقک
فتور دیمہ اولور سک جستجوہ حاقبت اصل	زواہ اسندہ صد لہجہ دار ویرانہ عشقک



او کینه سندن اولدی بویله لی آرام دسر کردان

آلور منقار همت زور چنگال شه مامنه

نیجه عنقای راغب جره باز لانه عشقک

خلاف طیفه در طبع احبابه کرد ویرمک	دکدر مشربیم مانند صهباء در دهر ویرمک
تن مردانه چسبان جامه زینت مرو تدر	منال نون برودوشه نقش نازیب و فرو ویرمک
دم جان بخش عیسی خرم و سبز ایتر آب خضر	درخت نیمکت یوق نشسته سنده برک ویرمک
اولور می ابر نیسان دش میسر هر تنگ نظر	بحر دین قطره ناچیز آلوب غلطان کهر ویرمک
او چور دک خواب آرام دلی ای سرمه آشوب	نذن شهباز چشم یاره بویله بال ویرمک
هلاک ایله دیمکد رجور بیداد کله عشاقی	نهفته راز عشقندن او بیرجه خبر ویرمک

خلوص اولور مؤدی شمدی راغب و صلت یاره

یسر در مرآت ممکن اولسه سیم وز ویرمک

ای چشم کریمه خیر اثرک یوقمیدرسنک	آتش ایچنده بیم خبرک یوقمیدرسنک
بر آه خشک ایسه ارنک الله قالدی بیل	میج کوی یاره نامه برک یوقمیدرسنک
کرد کساد و نفکی ایلش شکست	سوق هنزده برد کرک یوقمیدرسنک
قانون عشقی سندن او قور لرکن عاشقان	دیوان اعتنا ده برک یوقمیدرسنک
یکده ویرمه غفله ای مست عز و ناز	مکر زمانه دن حذرک یوقمیدرسنک
برواز سرسری ندر ای طائر نیاز	اوج قبوله بال و پرک یوقمیدرسنک

دایمان وصله بوالهوسان اولدی دس ترس

راغب الکده برهنه ک یوقمیدرسنک

حرف اللام\*

قابلیت استمرار قدر و جاهه قائل اول	شهو وار توسن نخت اول هنزده راجل اول
ابر نیسان کیمی فیضک اولور مخصوصه خاص	پر تو احسانه مهر اول جهان مشامل اول
چین ابرو لر سنی ایلمر سه با مال فتور	ایتمسون ای چشم کریانم مدد و ریاد اول

کیمسه و خفیه سندن بر هر افسان کویان	اوله مغفوش سبک مشرب آسار دل اول
با صد بار سر منزل کاه سبکیان قدم	ای کران رو سندی در مانده آب و گل اول

راغب اوله کوردل دش میسر ویدست ویا

اوله محتاج عصا سن به نور دکامل اول

ایته سه تن نزار می فریاد و ناله نال	قالدم اور تبه ضحک یوق از تحاله حال
اوضاع باز کونه مائل مزاج عشق	بونده قد خمیده اولور اعتداله دال
آدایش قبول هنر ثروت اولسه	اولور دیسه بویله جزو ملایم کاله مال
سیاره حوادث ایام اولوب شهو و	اعجوبه وقایع دهره رساله سال
دار می علاجک ایتمک بر حاله خموش	اولور نفید هر زده در انسه مقاله قال
دیمزدی آل تشنه فریب اولسه مراب	ایما ایدر بو نکته ر نکین ماله آل

راغب هنر از معنی نکین خیال ایدوب

هر غمزه سندن اولدی هدف پر داله بال

بزم میده اوله بر چین غضب و بهت کل	خنده و واقده اولان بو شیشه شایسته کل
غالب کردن اولور باز یچه سندن بی تعب	خاتم خالک ایدن کنج دهنن دسته کل
پیر و فیض ندیم اولدی نوای عنده لیب	آجیلور سه کوشه باغچه نوله آهسته کل
ذوقیاب زحم یکانک اولان درو آشنا	ایته ی هر بردشنه خار هذایک دسته کل
غنچه امینا سسی اولور برونی لبریز خرم	شیشه ناموسی نههار ایتمسون اشکسته کل
سایه زلف ختم اندر خمد اول رخسار ده	یوخسه بر گلشنده اولور سنبله بیوسه کل

شاعر نکین ادایه برک سبزه مد و تر

گلستان طبع راغبین بو بر بر جسته کل

بار ننه کردن احبابه ایدنار تحمیل	نقد ر اوله سبک روح اولور البته تقیل
اکلور قصه تجارت ایله جنبش کردن	صاندرک ای خواهر مکر کیمه بی سن نان قلیل
واریسه برهنه ک عرض ایله اثبات ایله	اوله مز محض مباحات بود عوایه دلیل



مایه فیض ویرزد و فتنی زینت ویرمز  
صبا چندی آتشگرینی کورلدی و لشوخی نه  
قراردن آذر قیبح سر سفید رومه  
زیور جوهر ایلد و دش او لور می قندیل  
غالبانفت نفاقد ر قبا بقدی قشیل  
جوی استکم کور نو نیل کبی بحر طویل

منکشف اولده در ضدی ایلد چون اشیا

طمن اعدا کبی راغب اولده مزدا کر جمیل

حرف المیم

شاهد شوخ خیالک زینت آغوش ایلدم  
سوزشم بر کونه تقریر ایلدم بر آب و تاب  
کر چه بولدم شهرت داغله رنگ استیاز  
خواهش دلدن صدای غنچه یکانکه  
باشنی و صلتکدن شویدا اولدم ذوقیاب  
لنکر عقل ایلد یا بر جا ایکن مانند کوه  
سرو قدک شعله داغله کلوش ایلدم  
شعله منقار شمع بزمی خاموش ایلدم  
لاله دوش و ملرد و اما خون دل نوش ایلدم  
کل کبی بر تاپا هر زخمی کوش ایلدم  
تکلی ایام هجرانک فراموش ایلدم  
شمدی شور عشقه بن دریا کبی جوش ایلدم

سدر اه جلوه نظاره در راغب حیا

کندی شرمندن رخ دلداره و پوش ایلدم

متاع و صلمه نقد دل شیدایی بن ویردم  
مخلد چاک چاک اولسه دل مجر و جزیرا  
نذکلو و ارایسه جرم بخشله ای ملکسما  
دیانک نکته سر بسته سن حل ایتیمش کسه  
وله ستانه قصد قتل عاشق ایتیم عیب ایتیم  
بود کلو شهرت حسنی سکا هر جایی بن ویردم  
اوشوخت دستنه شمشیر امتقنایی بن ویردم  
خطا ایتدم در بغا قنکه فتوایی بن ویردم  
اوسر مبهمة جانیانه معنایی بن ویردم  
کر مجلسه او یاره ساغر صهبایی بن ویردم

نوله دیوانه و ش راغب جنون عرض ایتیمه مجنون

دل شیدایه زیر امایه سودایی بن ویردم

قدوم شو قله تو بیخ بخت شوخ ایلدم  
نظام هیئت رزمی تمام بزمه ویردوب  
ایاغ مل ایلد کسر سر غموم ایلدم  
صف سپاه غم صدقه هجوم ایلدم

کمال کله ی تصرفن ام دنیا سینه  
فروغ آتش تر در زلالج سخته دلان  
یتیم و قاهره نک قهری عزم روم ایلدم  
اوما چهارده سینه بزم طریده موم ایلدم

سزای لوم اولده حق نفس مرا یکن راغب

نذر کنایه سپهرک که بزم شوم ایلدم

یایک ای ابروی یار اولسه ده آهن چکرم  
رطل مرد افکن زهرابه غم جلد کچه  
کلبه می شعله اوازله روشن ایلدم  
ناز ابروی بلالی چکرم لیک او جهنک  
پاسک و استمنک باغی کو تملکیدر  
کسه نک باری دکل در دوالم جور و ستم  
قنده بر جلده سخت اولسه آنی بن چکرم  
جام صهبای مردت کبی بردن چکرم  
کل داغم ایدوب روغن شیون چکرم  
تیغ ابرو سینه حمرت ایلد کردن چکرم  
عشیدن صانمه کبره میر ایلد دامن چکرم  
باری کافرنه چکر بسم ایلد سندن چکرم

ثقلت وضعی رقیبک جکیلور می راغب

خاطر دوست ایچون زحمت دشمن چکرم

نذر آیا بو تهور قولک پا دشمنم  
دوشدی لغزیده اولوب تعزیه چاه ذقنک  
خال هندوی بتان تربیه ایلردی بنه  
مره تاراج و له صف چکوب اول شوخ و دیو  
مایه ایتیم اولمش بنم انسانیت  
یوسف مصر خرابت دینلور رسم بیردر  
واریه بنده لکدر سکا انجی کنتم  
ظاہر است می لعلک اوللدن کاهم  
اولسه تاثیر دخی کو کب بخت سیم  
برمه رنگ ایلدی کرد و نی غبار سیم  
خاک قبر مده ده بیروح صمندر کیتم  
حلقه زلف و ذقن اولدی جوزندان ویم

خمر و ملکت دلد و ختکاتم راغب

شمع و شعله داغ جکر مد رکاهم

بیان قد که تنبر آشنا بولدم  
حصولن استیه جک دلد مد عابولدم  
بولور بنم کبی بیک مبتلا شوخ اما  
او نظمه سروی دخی مصرع رسا بولدم  
نکار خانه ایکن نقش خوشنا بولدم  
چراغ هر ایلد بن ایلد ملقا بولدم



او کسر اغ بیابان حیرتم هرگز  
مدام جانی نوش ایلمده دور آت  
ینه اراده ایدر منم علامه ربط ایدم  
طلبه بن بنی خضر اوله ره پنا بولم  
نشاط و نشو به دائرینه صفا بولم  
نه طرفه قید ایش ازاده کت رها بولم

قته میانه ده اولگی انس و الفکر

او ما پاره ایله شمدی راغب بولم

سرا صداده مظاهر اید یکن بو عالم  
مصدر شهرت وصیت اولمز ایدی طبل و علم  
ایل چو شک نظر چشم حکم بیننده  
دل که مجروح اوله ممنون نوازش اولمز  
حقه قائل ایدی بی شبهه بلیدی هر کس  
ایل تقلیده مفید اولمز اگر اوله ده فیض  
بر کیدن بردنی کلز نه عجب حکمت در  
لذنه اطعمه ده زینتی پوشنده اراد  
زهره به نسبت ایل اولمز ایدی پرده بلند  
روز یک جمله اندوه طیانر ساقی  
کندی حال او نودوب عاشقه اغردی اومه  
سم هجر انکه امدر دیدی ارباب مذاق  
کوسر زنده کی مدغم اولان هینت غم  
زخمه تاب آور اولوب ایتمه تشبیه قدیم  
نشو به عبرت دائر کورینور ساخر جم  
زخمی آینه نک ایلر می قبول مرهم  
صورت حقه نیچون خلق اولندی آدم  
کل تصویره طر اوت نیچو دیرسون شبنم  
عالم راحت پکیز ر کبه اقلیم عدم  
نه بیلور نشو ادراکی نه در ایل شکم  
ایتمه چنک تواضع ایلر قدیمی خم  
اوله بنیان طرب هر قدر مستحکم  
بیابم بر کره فلکه نیچو در جو و ستم  
نوله ای غنچه دهن لب لریکی بر اسم

هیب اولور خواهش دل ایلمه خام ابرامی

وقتی وار عرض مراکت دخی راغب ایشم

خیال زلف خم بر خم که ایلر خاطر دم در هم  
زالال تسلیمت ایلر علو کیر آتش عشقی  
هوایی آتش انکه آبی سودا خیز خاکندن  
هوایی زلف خالکله بودر قانونی عشاقک  
اولور هر مد آیم توغ شاهی دود دل پرجم  
کل داغ فروزان شرور در قطره شبنم  
تاس ایلدم اقلیم عشقی باشق بر عالم  
اور رماندن کاهی صبا که بوسلکدن دم

عجبی دلیری تکدیر ایدر سه خطه و هو مک  
کسر سه بزم صهبان یاغن زاهد خبثک  
قبار ابر نخیلدن دل خورشید اولور سه نم  
فلکه چین ابرو کبی تیغ خوشقدم بلسم

حسود اهر من کبر ایلمه سوغی سرفرو راغب

خمر در سر ایا طینتمه نشو آدم

حرف النون

حلاوتیاب اولور می نعمت الوان دنیادن  
هوای نغیدن سرایه عزت در استغنا  
بری بیم و بری امید ایلر ایتدی کباب آخر  
سواد پرده خطه توار ایتمه علت  
دکل خالی پریشانی کا کل فتنه خطدن  
سراسر حسن وان و شیوه در یکا لیه میوک  
لب جان بخشک اعجازه سوزیوق لطافت  
دکلمد بوش تنی دستی نقد وقتی اولتی وار  
قیاغی شامه آتمقد دل شوریده نک فکری  
و قادر ممکن معدوم آنجق اتفاق وزره  
دهن شوی اولیا نمر بوس دامن مدارادن  
عزیز اولمز دمی بوسف حکمه دامن زنجادن  
نغان دست لب خاموشدن اول چشم کوپادن  
قیامت قوسه کچر یکسر مودل اوسو دادن  
خبر صور مق خطا در یک آه باد پیادن  
بودر فهم ایتدی کم معنای نازک اول سرپادن  
تکلم ایلر کچه فرق اولمز لطفه معنادن  
کهن رنده ساقی دستک شک جام صهبان  
رها بولسه اگر زنجیر زلف شوخ شهبان  
مخالفدر بختلر کییادن ذات عنقادن

رحیق صفوتک تکدیر ایشم حسن مکافاتی

آنکچون در دسر در چکدیم راغب احبادن

ابروسی طاقه نیچو ایتسون یان یمن  
دیر مز سفال کونه صهبای جام  
بر چین ناز سایه کا کله ایلش  
بن یلمه کسمه طبع مکافات روز کار  
محراب تیغ وضع ایدر مز هر جهان جبین  
اولمز همیشه باعث فیض مکان مکین  
ابرو لرین خدنگ ستم در کان کین  
بیج اولسون محاطه دن بی امان امین

راغب بو فیض و قلم بر طرح تازه در

قابلی بویله طرح اولنه هر زمان زمین



هر دمه طرح ایدوب ستم و نازه بر زمین  
آبکار کورن شو عرصه ده باز بچه کثر تن  
سر سبزی نهال مجتبه در سخن  
سر مایه موشکاف تیر و صف کا کلک

مانند داغ آبر او بر ستم نازه بر زمین  
تنگ اولدین سهر چب اندازد بر زمین  
اککی غرس فتنه ده غمازه بر زمین  
رنکین ادا سه اشته رخ و غمازه بر زمین

راغب بولور سیه ادهم خامه کب بولورینه

بو تنگانه نازه تنگ و نازه بر زمین

ای حسن شعله تابنی زیر نقاب ایدن  
خطاک خیالیدر بکاموسی دماغ اولان  
او صناع نامالیم احباب اولد مکر  
اولر کران بشاره کالاسه اعتبار  
انجاج خلاق اولدیه ذی قیمت عاقبت  
بیستایی تها لکله بولده خالیدی سب  
بکر او نغمه یوزی کل اندود اولد صانور

احسان عاشقانی رنکدر کباب ایدن  
زلنک هوا سیدر بنی آشفته خواب ایدن  
اهل کماله چرخ و کله رعداب ایدن  
بو بندر ایچره سودوزیانین حساب ایدن  
بامال اولور مثال رباب ایدن  
بزم منزل مراد و قیاس شتاب ایدن  
موسی سفیدی شسته رنک خضاب ایدن

راغب مد اهنه یله ریادور زمانه ده

دنیا بی صمانه جور و مستدر خراب ایدن

سرکشته در ملازمی باب توکلن  
نقدینی نسبه ویر و اما که سودایدر  
و ابسته در مکاره پنی نغمه قدر و جاه  
خالده کور مد نک یله شخص و قالی بز  
بز کون اولور بونقشی ده دست قضا بودار  
و عدنده خلف بز کس بیاری اول فکک  
هر شینگ اعتداله در ذوق و نشوه سی  
مانند کوه ایکن بنی گاه ایته دی مختک

رابط ایته کجه بریره جبل توسلن  
سرمایه قعر زاید نذر تذللن  
بسیر ایله استخوانه همانک تزلن  
رویا ده بارنی کور شش اولدق تحملن  
جوق کور مشر شو کون و فساد کبدن  
ایما ایدر قبوله عذر و انجلمن  
عیش و دمنده بیمه بولدق توغلن  
طاق ایته سه طاقن بو ستمه تحملن

چکدم خمار نشوه مو هو مدن و سخته

راغب نشاطن ایلمم اصلا تحملن

دوشبه نوله هر دمی چرخک نظر مدن  
ریزان اولور دوریرینه زیزه یا قوت  
برقطره دکل اشکمه نسبت یدی دریا  
ایته دی بنی آشفته هوای سر زلفی  
هجر کل رخساری ایلد بالش راحت  
چون برق خیال اولدی قاشا و جفا سی

آردی سینه کوز کوره نور برمدن  
بقی آشفته حسرت ایلد چشم ترمدن  
براهه دکل آتش دوزخ شرمدن  
اولمون او ده آشفته تر آه سرمدن  
بر پوته خار اولده دور و دسرمدن  
سیراب صفا اولدم اول سیمیرمدن

راغب کوره هم جامنی جم صونه صفاسن

جشمه ده بنم تیره در عالم کدر مدن

ایدر دور رنک پروانی یغریق بایلدن  
مقید اولدیه فکندر صبا به دسترس البت  
کورن دیر شعله آهیم نایان فکر زلفکده  
عجب شیرین و تر کنج لسته خال هندومسی  
صفای بزم عشرت جمله مقوم فکندر  
زهی رنکین ادا بر نشوه در ابکار انکار دم

فروز اندر چراغ داغ حسرت روغن کلدن  
دکل لکشته دن سر رشته به بر تار کا کلدن  
ایدر مش خاک حسرت کل دیده تخم سنبیلدن  
تحیل هم اولمز کن جلادت طبع فلفلدن  
صرای ایلد شراب خموشی صوت قلقلدن  
مکر مضموعه و مرآت طبع ساغر ملدن

بو شهر و کشیالی کوش ایچون صد شو قله راغب

عجبی روج طالب کله به صره شهر آلدن

بس تو ی چرخ اولمز دل آزار ایچون نامن  
شرار شود و شره سب سخت دللردن ظهور ایلمر  
عیدوب ناسی افشادن لباسن صوریق ایچوندر  
مقید اعتبار اولمز شایه رنک و بودیرمز  
شکاف خار حسرت یا اولور کده و زاسته قنا

طیاره آه انکساره آهین جوشن  
بوده وایه ایکی شایه دکل سنجک آهین  
بکافوشه کاوره رنک اولدنه پرویزن  
اولور می زبورده تار غیبت سنبیل خرمن  
دکل خالی ایکی آشفته برندن کوش دامن



تجدد در این چون سالکی سر منزل واصل  
دکلی مالک پست و بلند می چرخ و ابسته  
مکافات اقتضای جبر اجتناب عملند  
اولور غالب بویولده و پنهانی شیوه و هنر  
تقلید منار و رفعت اولزمی چو بیزن  
خدا جانندن ایستاد و در اید و سگ سنی بندن

بور و کشتی صیبا قوت متا بل راغب

اولور بوز و رقیب را بن فافوسدن یلکن

اولور چشم سفیدم کر به خونابدن روشن  
نه حاجت بر تو دلوزی یار ان پیهره  
اولور می فیضجوی مرده دل روشنکر هرگز  
کنایش بولدی دل کر به دریا خروشمیدن  
مثال دیده ساغر شراب نابدن روشن  
اولور داغ فقیل بنه متا بدن روشن  
دل آینه کیتی ناسیما بدن روشن  
اولور کن خانه کوهر نمود آبدن روشن

کدر و بریزند کلی تیره بخت اولسم بکار راغب

فروغ بهتم و ارمهر عالم تابدن روشن

هر عرکبی اول قامت و لجوی نه دیرسن  
بولک دلی غارت ایدن قال سیکیم  
رفتار و غرام ایلیه اول سرور و انم  
کافور مشاب ویدیلر کردنی خلق  
عنبه کبی اول کاکل خوشبویه نه دیرسن  
غنبه نه دور ایلیه اول رویه نه دیرسن  
اول و مده قویان نعره یا بویه نه دیرسن  
روینده نمایان اولان ابرویه نه دیرسن

راغب سکا خویان میز دیدیلر هب

اول ایکی ترنج ایله او بیلویه نه دیرسن

امید نشود در بره هب در دسرویرن  
جوش بهار آتش شوق کلیدر  
تاساق مرشد دکنچونای ماهی اثر  
غماز نه نگاه تحسری آسم  
شهباز اوج حسنه روشن ناز ابره مکر  
تاب شکست لشکر ظلمت محال ایدی  
نکر صفاده اولور و غمز در که ویرن  
شاخ نهال طور دکل برک و برویرن  
ویردی سکا بور فعت ایله پایه لردیرن  
بیاسم او شوخ و خرازد و غم خبر ویرن  
افتاده لرد کلی سکا بال و پرویرن  
حسن اولمیدی بنجه خورشید و فرویرن

شمعی در بیخ نقد سر شکستی ایلسون

راغب او شوخ مردم چشمه پرویرن

شویله هم شرب و یکرنگ اولیم جامه بن  
وصل او در شک ایده آمیز شنه شیر و شکر  
دستخوش می آل اولیه حق سبب ذقن  
اول لی صبح بنا کوشی سواد آلوده  
دونه نیم لاله سرخه کفایه بن  
بولم جامه بنی و صلتی ابرامه بن  
منشی اولیم دعا عیه خامه بن  
روز و وصلن بحرین فرق ایده هم شامه بن

بن نرم خوشن او بیرجن ارار خویلمرک

راغب آشفته چو ایم دل خود کامه بن

سیر ایله کردلبده خط نو میدسکن  
رخسار لاله کوئکه نظاره کرم اولوب  
یکه نکی محبت ایله بولدی عاقبت  
بولد ردی نامه وصف خط و خاله صوین  
نقش ایتدی فاضل لعلنه خاتم قصیده سن  
تاب نگاهی عاشقه داغ ایتدی دیده سن  
عاشق هزار یارده رنگ بریده سن  
خط ایلمدی قلمر حسنک کزیده سن

کیران کند جنون ست اولمکر

بلغم بن آهوانده راغب و میدسکن

ایتمین هرگز تماشای آب روین یاسدن  
نقش عرفانی قبول ایتمزد اولدکان  
طینتنده هر کیمیک اولمز خیر معرفت  
زبور دوش ایلمین جاه سخا تشریفی  
آدکمه اصلاح میندر لکه کوی دهر  
ساده دللر نشود دار ارباب دانش پر خمار  
دامن عرض نیجه تظهر ایدر ادا ناسدن  
مخطبر در رسم خط چرکینی قرطاسدن  
اواسه ده صورتده آدم فرقی یوق ناسدن  
اولمز آسوده دامن بنجه افلا سدن  
اکله سرباجرای کار و کر با سدن  
عاقلان هر شار حیرتده بو وارون طاسدن

شویله راغب بی داغ ایتدی بنی دور فلک

نشود سی طور سون خمارین قالدی دل احساسدن

آرزوی وصلک کمتر دل مجور دن  
دور اولور می فکر صیبا خاطر مخور دن



اولدی جوی سر شکم کلشن آرای هوس	بر کو لریوز کو مردم بن طالع بر شور دن
برک سبز آتش اولمشد ره آورد کلیم	میوه چین اولق میسر می نهال طور دن
برده پوش عیب اولور سیر مقامات هوا	کینه بد آواز اشته شمی خر طنبور دن
کور مدک بر مظهر قرب تاشایی هنوز	استماع اینکده بر اوصاف حسک دور دن
انتساب اهل دولت خاکی هم ایلمر عزیز	زائل اولمز صیت عزت کاسه فقور دن

اولقدر بولدم زن دنیای را غیبی وفا

چشم پوش آرزو اولدم بهشت و حور دن

می عشقیله کورد ب اهل هوا آمد هوشن	زاهد خشک پسته ایلمر اولدی هوشن
تن بر نه ایدر اول کسبی چرخ غدار	کور سه شایسته اگر خلعت چاهه دوشن
بحر غمدنینه تخلص وجو ذایلیه مز	کور مشن بزم میک بزینجه دریا نوشن
چاشنی کیرد عایله دستن بالالا	نعم خوان الینک آجر سر پوشن
نشنه سی رقصه کتور سه نعلب مستانی	کور ممیسن خم اینجده می الکک جوشن
قصدی اقرار وصال ایتمه در ایلمر سه سکوت	نوله بوس ایلمه عشاق لب خاموشن
کرینه ناک ایتمه نوله اهل دلی تاثیر	مطرب ناز بود ارسا ز نیاز ک کوشن
ینه ز زدن ترینک حلقه بکوشی اوله مز	هر دو مهن کرایلمر سه فلک مشکوشن

صامتیه پرواز ایدر تحریک صبادن راغب

کلی حفظ اینک ایچون بلبل آجر آغوشن

نوله کرم اولدی پوش بزم آتش سیاله دن	فرق اولمز دور ساغر شعله جواله دن
کلشن داغمینه آجده می نسیم آه ایله	غنچه منقار بلبل شاخسار ناله دن
بر تو حنه اولوب هر ذره مرآت ظهور	چشمه مهر اینده انراب بهجت زاله دن
فیض محدر کارگاه قابلیت تار و بود	کلز ای خواجده قماش معرفت نکاله دن

اولسه ده راغب کشاده داغ بر دلرینه

تخم پنجم سبز کویا آب روی لاله دن

مست جام و صلتک چهره مخمور اولمور دن	کور دیکندن کسه لر عالمده معجز اولمور دن
کنیده مغوم اولوب دلتادی اعداسنه	دشمنم محزون دشمنه مسرور اولمور دن
انگسارندن اولورنه کنیده مینا شکست	قلب عاشق لالمان دسکده مکسور اولمور دن
ساز کار کار عالم قوت اقبالده	بخت قیروز استر بازوی پر زور اولمور دن

اعتراف جرمه نادانده خوشتر در جزا

کسه راغب غدر نادان ایلمه مغرور اولمور دن

حرف الهاء

شمیم بوی کله تاب یوق دماغده	شراب وصل بتان آب اولور ایامده
آجلدی هر بن خارنه بر کل حسرت	اوکونه نشود نادر هواست باغده
مثال خانه آینه کنده عکسده	فقط صفادن اثر کوشه فراغده
زدوده ایندی آیم ظلام اندوهی	بیاض صبح اولور دودول چراغده
اولور سه جوی سر شکم بوکونه طوفانخیز	ایدر سه مندری کل اوکوزنی او باغده
خدنک غمزه به آجش دبان خواهشنی	فتیل عمریمه یوق ایتیم داغده

هوا ی سبیل آیم کسل ویردر راغب

شمیم بوی کله تاب یوق دماغده

مباهاست ایلمر زنده مشرب هر خصوصنده	مکریم باده کلفام ایلمه ساغر خفه و صنده
اساس معرفتله خانه دل بولسون آرایش	تکلف بر طرفدر بالاش و بستر خفه و صنده
عجبی دعوی عشقه کله بر داغ ایلمه سیم	کر کدر نقش خاتم کشرقی محضر خفه و صنده
نه چاره قوللنه خدمت دیکرده چار ابرو	ایله جائز دکل دلاکله نیر بر خصوصنده
اگر مقصود اثر در مصرع بر حسته کافیدر	عجب حیرته یم بن سدا سکندر خصوصنده
اولور می چشم حسرت حسن عالموزدن بسته	باقیلر خاطر احبابه بیج دلیبر خفه و صنده

وحید نکته سحر اغبال ارقه می بزده

خند و صابوزمین نازه طرح و تر خفه و صنده



علاج عقره خاطر ده بول کشاده که	نکاف استرا صلا که زیاده که
مایمت ایدر عالمده آدسه بقدر	کان نرمی فلک وقف ایدر کباده که
کوروب شود فعه ده اونا لک تصد رنی	سوار سی است عجمی حیدر پاده که
کناره جوی نقوش جواد نک اولسون	مشال اطلس کردون مدار سی سادده که
بوناز حمله بر شوخ اولمشش انگنده	دوشه مردم اوبتک نخوتن فتاده که
طوردی حیرت ایلد جویبار آینه وش	چنده کاسه قد سروی جلوه داده که

بواب و تاب ایلد انکار طبعک و اغب  
سزادر اولسه اگر اعتناسی زاده که

صقن دست فراخ رشته طول امل ویرمه	نظام ملک استغنا غفلتد خلیل ویرمه
اولور برکنده بنیان دداوت زور نرمیدن	همان سن سخت بازوی مدار ایه کسل ویرمه
ایدر سن خاک بر سر خانان زهد و تقوایی	کل ای برج شهامت زور میله بولبل ویرمه
بومیدان مجتهد عطایه اخذ اولور غالب	ایاغ الملق زبرد ستانه در پیرانه ال ویرمه
مد و تمخال سهراب ایلد بیاد هجر انک	دیر رسک نوش داروی فاقت بیخجل ویرمه

کبار دواتی همه شرب پیرمغان بولدم  
تخصیده دکلر لر اغب آلر لر غزل ویرمه

رفتار ایدنه وادسه عشق ایچره بولنج	دستنده ره راست عصا در یور وولنج
تلخ ایلدی کامن چوس خامه دوشنلر	قوسه موسمنه میوه مقصودی وولنج
آذر نجش ایلد قابل تکدیر اولور اما	جوق صوکوتورر حشده صفوت طور وولنج
دل قالدی تنی مایه اولوب دیده لرم پر	مینا بوشانورر حوصله جام طور وولنج
برکره طوقنسک تنه سباز درونک	بیگ دورلونا زشله دوزلر بوز وولنج
کراد صف رزم که عزمنده اولور لر	توفیق و ظفر هم سه صا غنجه مولنج

وصف علی پاشا ایلد شک اولسه ده اغب  
تذیل ایدرم قافیه انجام بولنج

قالدی نقش خاتم لعلک دل غم میشده	غنچه ترور قو آچلسون درون شیشه ده
ایلمسون تاراج دل که چین ابرو که نگاه	ایکی شیر اولر مثلدر سودیکم بر میشده
ایندی شیرینکاری فرهاد نقش بیستون	سروشتن کیم قضا رسم ایلد میشده
اولدم رهیاب سر کاکل خمدر حنک	جوق کلید مشکلی ایتم کشاد اندیشه ده
جمع اولان خط لیکله زهر و شکر خنده لی	بیشه جد واره تنبیه ایلدم بر میشده

خرقه پوش خانقاه بی نیازیدر دلم  
ایلمم راغب مدار اشجه ده دروینده

اولدی رسیده تیغ ستم استخوانده	اولسم بودرد ایلد آجیام طالتی جانده
برچین ناز ایدوب دیمش ابرو لیرن اومه	قوس قضا نظیره اولور سه کانه
لعلک شبیه غنچه دینلر آچلدیلر	صغیر بنم بو کونه بیوک سوز دپانده
ملکن علای زخم نایانک ای طیب	داریه چاره ک ایلد دل ناتوانده
برام اولور سه خسته عشقه لیکده در	افسون غمزه بی اوقومه دکدی جانده

دیرم فتور صبره اولور سمدنه تنه لب  
راغب رجای وصلتی المام سانه

اولد قجه تانوشته فیرس تقدیر ده	مطالب و مقصد بولنر نه تدریر ده
جلوه گاه یار اولان دل نقش غیر ایتم قبول	صورت دیکر محال آینه تقصیر ده
اولده ایل سوادک وضع بختی باز کون	سرفرد در کار خامه حالت تحریر ده
خون کرم عاشقان دن موی آندیده در	بیج و تالی صمنه جوهر صفه شمشیر ده
اول بیتک چشم مخکوی و لب خاموشنه	نکته سنج اولمق قولای سوز آشنا تبیر ده
رهرودی سر منزل داصل هوای عشق ایدر	بر آدم کتمز پر و بال اولد قجه تیر ده

آلد سه میدانی بود ایدره ندیم یک تاز  
اولد جوق رفتارده راغب ساد نظیر ده

مساعده در سپهکاری چشم قنده پردازه  
حذر ناساز کاری همه شدن بخت ناسازه



قمر الدن نسیمه گرچه جنبش لرزه تقاییدی	پیام یار دین کو تهر و اما دست یلپازده
در ازایتمه نیازین قامتین اولمه کرانسیایه	کلور فیض خدا کله کده بیسیران و اندازده
بریشان نسخه ایام کلز ر بطه تدبیره	قبول ایلمی اوراق کهن حکمتله شیرازده
اولور هر دم بهمار غار زار در بخش مردم	ایدن کاشن برای کوشنی موقوف نمازده
شکاف ایلمیک اندازنده سر طائر چرنی	کلنجه باز عشق اقبال بهمت شوق پردازده

نزا کتله دهان یار دین کوش ایلمدم اول

بو شعر تر عجبی اولسه راغب تازه دن تازه

دعده وصل دروغی او مهکت کوشمده	قالدی خیمازه حسرت کبی آغوشمده
نقد را اولسه هویده اثر حسن قبول	جنبش حرف ر جایوق لب خاموشمده
عقل کل حسرت تهرعه ادر اکرده	نشوه فیض ازل دارمی سر جوشمده
بنه دیوانه یه دیوانه ایدر دلسوزده	روح مجنون دولانور کرد سر هوشمده
طرد پامال حوادثی اولور بخلین	شور سودا بسر و بار امل دوشمده
ایلمدم مذهب انبای زبانه تقلید	یا دیادمده اولور دوست فراموشمده

دیدمی دلشوخ دل ساغر پرداغ اولور

اثر بوسه راغب لب مینوشمده

فلک آینه خورشیدی آسمش طاق کردونه	دو شمرش بر تو عکس جمالین کوه دها مونه
سه کلکونه رو نقش اولور شقایق مینا	ویر رنکین ادای طبع نازک تازه مضمونه
کیمیک کیم چشم ادر کی حقایق دن اوله بسته	فلکده عالمی دور ایتمه بکزر اسب طاحونه
بلاس رندی و کهنه سفالی اهل استغنا	دکشمز لر در نقش کاوه تاج فریدونه
فلک شمسکه ایتمه مکرده روشن دلیرین قدرین	قمر لر جوهر کذبی قیمتین ترکیب معجونه
انک آوازه سندن کوه صحرایه یوک پر خرم	خلاطون ایتمه بر جادر حسد اقبال مجنونه
اوشوخک حسنی و شواض نامعدوی در دین	عجبی داغ مینم داغ اولور سه نعل دارونه
سهر و زان هجر کلامن ایست فیض حسنکدن	ورق کردانی فطکره آماده شیخونه

چرا دین دم اور رمی باجری فتم ایدن راغب

ادب بانع دکلنی اعتراض صنع بیخونه

غراب اسباب زیور دن دکلن طرح کاشنده	عجب خال سید و شمش دزار یاره زیبنده
ویروب مدنگاهمک انک هر تار نه بیگ تار	کرفتار اولدم آخر اول کند طره ده بنده
بو کلشنن نیجه کلچین شوق اولسون لفکارن	کل خورشیدی ایلمر کن سپهرک وضعنه خنده
کران تمکین نخوت اولمه پکده ای سبکمایه	دکلدر سست طاق کر سنی اقبال پاینده
تنزل ایتمه کچه کوهر اولمر قطره نیسان	بولور روشن ضمیران رفعتی اولد قبح افکنده
لبکدن ایتمش اولسه جستجوی آب حیوانی	بولور دی خضر اولور چون عاقبت جوینده پاینده

بن ایتمم ادعا اما سن انصاف ایلمه ای آفت

و فامیدانه بق دارمی راغب کبی بر بنده

ایدر اعجاز حسنک نقش آتش سطح آب اوزره	دو شنبه نکس یا قوت لبک جام شراب اوزره
اولور خال سیاه بندن رخ آینه تاب اوزره	هویده احتراق زهره جرم آفتاب اوزره
کورن کیمیتین پشت لبکده سبزی خطک	غباری نشوده تر جیح ایدر لعل مذاب اوزره
حجابندن کورنجه آب اولور تاب رخک کلشن	دو نر بلبلر می مرغاب در یاسی کلاب اوزره
مکر نقش خیالکده رک قالمشدر در و نمده	نقوش کارگاه عالم کون انقلاب اوزره
بلند اقبال آهم سایه عشقده بر رتبه	علمدر حلقه دود در و نم نه قباب اوزره
اولور دی جامه بیداری صباح حشر و دکانی	اولور سه پیمانت و صلیک نشو جامه خواب اوزره
سکون مرکی بلیم شویله بی آرام سودایم	قالور سیاه ننده خاک قبرم اضطراب اوزره

اولور کاهای نخیل کاه اولور راغب خوش آینه

دکلدر دار دات فیض هر دم بر حساب اوزره

قابل عشق اولسه دل ماهو سکار اولسه	زود نقش وزود محو آینه کردار اولسه
بلکه تاب آور اولور دی دل نگاه نازینه	غمره یه شمشیر ابرو لر طرفدار اولسه
کده وار یار ای عرض مدحای تند خو	آه حسرتدن تنالر بیدار اولسه



اواسه ماسخ تساو ی باری دعوی هنر	بوالفضولان گاه قدر و کوه پندار اولسه
نشوده دار اولد قچه ناهمو ار اولور مشربلری	مست اقبال زمانه بویله سرشار اولسه
خودندان طینت مردوده مرکوز اولقدرد	اکثر ویش وین اقبال وادبار اولسه
ایلمز راغب تاوب کسه بی خوف جزا دعوی منغو راید روی هر کنشی دار اولسه	
روزه دار شه خاور ایدوب احضاریه	ویردی هر شهیره نوید خبر اظهاریه
روز اولده کبوترله اوچوروق کاغذ	حاجی بیرام و لیدن کلوب اختیاریه
قنه آر ایش تقویدن اثر زاهدده	یوم شکردو دیو طومر ایدر انگاریه
جمله طبعه کلز دی عروس روزه	دیرم اشک تربی ایلسم ایشاریه
حق بودر شمدی بود روزه به اولمز تقلید	شراجع عصیر ایتسه لرا کباریه
آفرین طبعه هم روزه لک ایل راغب سویلدک بر خزل شعر ترا فطاریه	
نه شوخ جلوه در عالم کباب اولور بونده	هزار کوه هر اندیشه آب اولور بونده
محبت عالمی ایتمز قبول ظلمت و نور	فروغ ذره مهر آفتاب اولور بونده
کورن بوقت طالعه دیر خراباتی	یا پلمه سد سکندر خراب اولور بونده
خیال تاب رخنده عجب لطافت دار	سر شک دیده حسرت کلاب اولور بونده
نه ممکن ایلک احوال عشقی استقصا	حکایت غم دل بر کتاب اولور بونده
شکج زلفی دکل تاب موشکاف خیال	اسیر کشمکش وچ و تاب اولور بونده
ایدر سه جرم نکرد یله یار قصد عتاب سکوت راغبه فصل الخطاب اولور بونده	
* حرف الیا *	
صانه انبای زمانه بنی دلریش ایتدی	هر نه ایتدیسه بکایت ستمکش ایتدی
لذت ونشته سی یوق نقل و می خال و لبک	عیش و نوشی بکادورنده فلک عیش ایتدی

رهزن زهد و خرد غمزه دزدیده ایش	بولدی حسنده اوشه ملکی تقیمش ایتدی
قوندی حیرت دیدار دیدم نقطه مجال	صد و طوطی آینه بی در پیش ایتدی
خط کلوب جنبش ابروسی کائن بصدی	غمزه سی تیر جگر دوزنی در کیش ایتدی
بر بره کلسه جهان ایلیمه مزدی هرگز راغباء علم و هنر کیم بکابر ایش ایتدی	
آهیم اولد قی پریشانه زلفه بادی	شکر خطی ایدر قننه لره امدادی
تلو کلام ایلدی عیشم ینه بر شیرین اب	بیتون ستمک شمدی بنم فرهای
نکه ساحرینک مکرو فسون شا کردی	ناوک غمزه ستمک تیر قضا استادی
سه قدح رندی ایدر پادشه هفت اقلیم	می کبی دار می عجب مایه خاطر شادی
ایلمز عشاقی رنیده روشن مهر و وفا	ملک خسته نکرده مدد ایلیمه نوابجادی
حلقه چشم غزالانه اولور حلقه دام	صید ایدر کندی بو نخیر کهن صیادی
بر نسیم ایلد خراب اولمه ده مانند حباب سست ایش راغب عجب قصر هوا بنیادی	
زمین بیستی سبز ایتسه عجبی تازه مضمونی	قلم سیر ایتدو وضعه اول اهل میکونی
اولوب چار ابروئی رشک نقش خاتم دولت	ایدر زیر تکین آخر سوادر بیح سکونی
نظام اسر ستمک ولسون مبدع تیغ ستم در کار	بودر اقلیم ستمک ای شبهه ایدر قانونی
مناج کسمخورد چار سوسی خودند انیده	جنون و بابی آلز بر پول عقل فلاطونی
قیاس ایتک سر شک دینه خونه می نیله	قرنل ایرمانه تشبیه ایلیمکه ر آب جیحونی
سراغ داغ حسرت جستجوی دشت حیرتله	بود ایدر بن احیا ایلدم آثار مجنوننه
کریمک نوش جانمدر بکرسم قهرنی راغب زالال لطف ایلد اولم لیمک سیر ممنونی	
اگر مرادک ایلیمه خاطر ک کشاده لکی	مثال آینه نقش ایت درونه ساده لکی
دوشنبه برک کله مهر اولور بغلکری	چنده قطره شبنم ندن آل فتاده لکی



بغضاء قالمز ایدے افتخار محمد و...	فردنما وده اولسه افندی زاده لکی
دیمش رقیب جگر چین ناز ابروی	اوبر وانه دوشم بن اول کباد لکی
سکونے لکڑی عقلمند کم دکل اما	خروش بحر جنونکده وار زیاده لکی
بیلن غبار و پیکر توتیای چشم امید	مرج اشوب صبح کور و پیاده لکی

آجل کنار چمنزاره کل کعبه راغب  
اگر مرادک ایسه خاطر ک کشاده لکی

اولسون دل اولمک تک زیب داغندن تپی	چرخک ستر اولسون ستر اولسون مهر و می
تابش مهر جملک ذاب اید رسه بردی	چشمه خورشید اولور شبنم کبی چو لاککی
اولقدردیده مده بیخ انکن خیال قدیار	نخم اشکم قنده دوشه سبز اولور سوسه
چوق بلند اندازی ایتدی سر کوشده سن	کود کند آبی نیلر ایلر سیه کوی تپی
الده ساغر بلده خنجر مرده صهباسینه چاک	قنده جود لبر لک بی شبهه شبنم اشوبی
اشوبای ذذب و غنیمت و کلدر زاهد	جان لدن کوش ایدوب یاد ایتدی لک ماتشتی

کوش ایدلدن نغمه آتش نوا می خامه کی  
بلبلان راغب فراموش ایلر شکر ججه

ایمن ایتش مؤثر نشسته خاکیده خورشیدی	صفای عالم آیه سحر جام جمیت یدی
اولیدی باقمه غالب سرودی دهرک ایلرودی	محرمدن بدل تقویمه مرنامه عیدی
حیاتندن اولان سیر ایلر دوشه سی موتک	دکل خضرک دخی شایان غیظه عمر جاویدی
اولور مالک ز قایب عالم تحقیق ایتدی	اتانلر کردندن ر بقیه تیز ویر و تقلیدی
سواد خط بیست لب بیاض کردن مینا	بتر اشغال و زوشب براق بیض و تسویدی
سه روزه چایه نخوتلر ندرای نواله و سن بلسم	عجب ویر مشمی کردن دستنه نشور تایدی

تپی مغز نشاطم کاسه طنبور ووش راغب  
فلک کوش ایلیم را مکر بزم ایتمه ناپیدی

ر پنما اولده کمر بلره فانوس کبی  
علم اولور شعله آواز ایلر ناهوس کبی

اسه کر بیان تحمل کلو کیر اولدک	سنی ده جاک ایدرم برده ناموس کبی
کیمده ای شوخ عجب منظر لطافت بلسم	باقدم احوال رقیبه اوده مایوس کبی
صیت حسرت طر آفاقی کید رسه بویلر	دو کیلوب سینه سی افتاده لک کوس کبی
یوز سورن پاک پاینده بولور دولتی	واری سر مایه زلفت قدمک بوس کبی
ایاغک دنگ ال کوز بسمه کوزسون ساقی	زاهدک بزمه چو کر ثقاتی کابوس کبی

راغب ایلر سنی ده زیور دوش شهرت  
برقمه شاک واریسه حرقه سالوس کبی

ایتدک اسیر طره دل یینو امزی	ایلر لک ایلر دامه دوشه دکل هنامزی
فریادی رسیده کوش ایلر ای صبا	مفتاح باب کنج ر جاقیل صدامزی
زنجیر زلفدن برزی کندک خلاص قیل	دست صبا به ایتمه حواله رهامزی
کوش ایتدی اولدی ناله سنی بابل لک	دویمش کبی او غنچه دهن ایتلامزی

راه وصاله ایدرمی دل راغب چنوز  
کم کرده ایتدی بخت سیه ر هنامزی

فرمان ایتش خلعت دلده یوریدی	بیگانه هوشن هر نه کبولد رسه کورتدی
قایماندی اولقیونجی بتی بحر هوا	چوق کشتی دل لک کیمین سورتدی
دلتشنه لره قالمدی یاقطره فیضک	سهر چشمه احسانکی اغیار قورتدی
عاشقده واروب کویکه ایلر می بشاردی	ایت کبی رقیبی برا زار و دن اورتدی

تک اولدی زمین ثقلی دفع ایتمه مناسب  
راغب قلمک مندر اندیشی چورتدی

اول آتش رخسار که هر سینه ده یاندی	آینه کبی بر نفس آخر اوده یاندی
رویا ده کوروب دولت بیدار و صالک	در خواب ایدی بخت دل شوریده اویاندی
قندیل کوروب خنده کنان پیر یغان دیر	رنگ سیه کلفام ایلر زاهد بویاندی
چاک دیز کنی همواره دکل حرصه نخوت	بو حلیه ده جوق فارس خود رای طیانیدی



ترک میل ایچون ویردی قسم لعنه اولشوخ  
راغب نمکیندر ایچیلور بویلمی آندی

شعله و اغمه لال ایتدم زبان بلیلی	آتش ویردم چنده دودمان بلیلی
واققان نر بهر عشق کلر خوش	غنچه لب بسته دن رازنهان بلیلی
خار خار هجر ایله ایلمر تلاقی وصل کل	پوشه خار ایتسه غمی آشیان بلیلی
تاب غیرت ایتدی خاکستر نشین پروانه لی	کوش ایدنجه ناله آتش نشان بلیلی
هر سخن رونق ویردی سوز دل تقریرینه	غنچه دن کوش ایلمی دل داستان بلیلی
آتش کله تن پروانه لی ایتسون کباب	شمع چون آچمه کله روشن دیان بلیلی

بلیل وکل قلقل مینا و جام و مل یتیر  
چکمه راغب ناز کله امتنان بلیلی

آهندن اولسه ده فلک جاک کانی	چکمه فکده سفله لک امتنان
خوشیدوش کر که راوله فیضی کاماک	بالا ترا یلمد کجه فلک قدر و شان
قام قورتمدی نغنه ناسازی بلباک	بیم خزان غنچه نیک آجز دپان
آخر اولور فتاده خاک آتش اولسه ده	هر کیم که ویردی دست پدایه عنایتی
ساقی خراب ایلمدی مستانی شویلم کیم	مجدور ایتدی شوق طرب خاندانی
بو و فاطمه قنندی هرگز مشامه	کشت ایلمدم هزار جهان کلت تمانی

آکد ردی تهر و محنت انای قاهره  
راغب و زار نمده کتابت زمانتی

کنج فراغه کر چه کیمت قورمز سنی	سودای جاچه دوشمه که راحت قورمز سنی
شایان قرب حضرت اولور بر خلوصه بق	بو خسته بهشته زاهد عبادت قورمز سنی
زیر نقاب شهرمدن ای ماهپاره حق	دادی آترواده بو شهرت قورمز سنی
البتده بر مهک اولور آواره سنی دلک	میچ کند می خالک بو طبیعت قورمز سنی

دشمنان اخذ ناکبی واری بر صفا

راغب بودوقه آمروت قورمز سنی

بو کلشک که رشک شرار اولدی زاله سی	دایغ بر سمندر اولور برک لاله سی
زبور اولور همیشه بر آغوش حسرت	قو احمی طوغش اول مه حسن ایله هاله سی
آب و هوای خون دل دود اولم	کلبرک رولی سنبل تر در کلامه سی
یاز سه بهار شوق هزاری ورق ورق	مدبرک اولور دی باغده هر بر رساله سی
کیم کوردی بزم می کبی بر روشن انجن	قندیلی جام و نیبه مینا ذباله سی
تا تیر ایدرمی هرزه در ادر بر سر کبی	آهنگ لانت اولسه ده فریاد و ناله سی

چکم او باده دکل کلک بو امتنان  
راغب اولور سه تاج سر حرم بیاله سی

رونق اولور سخته حسن ادا دن غیری	دار می سنک و کهرک فرقی صفادن غیری
طرز دکان حکمده رو کهن طاق فلک	نه آدر سکت بوتور دوده دوا دن غیری
عرض حقه اصابت نیجه در سبر ایله	دار می بر طوغری کیدر تیر خطادن غیری
نوشه راه طلب ایلمر ایک امتلا صی	خضر و در بهر آراهه خون خدا دن غیری
بلسک اغیاره نده منتی باری ادبتک	کور مدک بزله بر نغنه جفادن غیری
نچیک ییلدر آدی اطللس کردون جر خاک	نه سی وار بر کیه جاک کهنه قبادن غیری

ینه بهنجسی ایدر آدمه راغب حمدی  
رنک ایدرمی سکا کسه وزرادن غیری

مداری آسیای دولک نادانه در شمدی	جهالت صید مرغ کاهه دام وانه در شمدی
قماش معرفت کاسه متاع بندر رغبت	هوش تحمیل کالای هر دو سامانه در شمدی
صفایه ساغر مینا ناطه باده حسرتکش	عجب اسباب بزم عشرتم زنده در شمدی
خوشی هزارک شعله آوازی کلشنده	بکامحال سوزش شوقله پروانه در شمدی
کور و ب خالی صفادن گردن ساز ایامی	الده کنبد مینا تنی پیمان در شمدی
کوزی آیدین رقیبک تیره اندی کوکب بختم	سواد شام غمی سودیکم صیدانه در شمدی



مورد رسک راغب شود و دیده نک ای بی وفا حالن  
نمک کشت دشت و کوه ایدر دیوانه در شمدی

لبک کیم بوس ایدر بر ساغر بلور دن غیری	لیک از زهره سیل قرغه طنبور دن غیری
خیال زلفک سر دشت قبه عمر در از استر	سر هر موده بیک افکار دورادور دن غیری
سپهکاری چشمکدن سرایت ایتدی بیماری	امید صحت ایتهم بن دل رنجور دن غیری
منال طالع عاشق کهن تقویم کرد و نک	بولمز صفحه سنده نخله مخدور دن غیری

عجب اخلا صله حسرتکش با بوس اخلاک  
شویا دایلمرده واد می راغب میجور دن غیری

ایدلن اول بری روضه دلی اقبالدن بالی	کرز آواره مرغ یینو اوش دالین دالی
نجه آزاده اولسون ایل نروت بار نقلدن	دکل تفریق قابل صورت حملدن مالی
لباس نو قماش قالی زیب دوش فخر ایتیز	تجر دیشکان زهد اولور لرحالین حالی
دیرن رونق عروس کامه کلکون طبعه مدر	مطرادر کیست خامه نک خیالین بالی

دکل قحط سخن تنگی وقت ایلر مکر راغب  
قماش تازه نظمی کثرت اشغالین غالی

بکایاس اولدی کوی در بادن نامه رس شمدی	تقاعد اختیار ایتدی نسیم بوالهوس شمدی
برینان ایلش سامانی جمعیت دللر	اوکا کلدن کوکل سن دشته امید کس شمدی
مزاج خلقی اغذایتمش عطا دن شویله و کردان	عجبی ویرمه عکس صدان کوه سس شمدی
وفادن کجک آفر دامن لطفکدن ال جلدک	مجر دیار دن ترک سیمزد لمتس شمدی
طریق راستدن عشاقی سوق ایلر مقامات	عجب نی کپی واد می مرشد صاحب نفس شمدی
ازله ندر طراز جامه دیواری کلزارک	دکلدر زبور کلشن مر الزخار و خس شمدی

قتی ناساز کار اولدی مدار ایلر راغب  
فلکدن خویبای ساز کاری چچکس شمدی

نالابیل رخ کل شلک ایتدی کاشنی  
ایلمون پروانه بی نمک او باغی کاشنی

اولمک سر نایانور مجسمه رتنی	مار کتان نکمدن اولیور پیرا هنی
برقی ایتدی خنده سی انگشت جرت برد بان	یاندی داغ رشک خسار یله مایک فرمینی
ایلمدی دعوی ای بکر نی سیه و تلکام	فلفل خال لبه کافوری صبح کردنی
چشم عبرتد و سربا پانیک و بد تمیز نه	خلق طوئلر لال او سنده عجب پرویزی
ایلمر نامردی دروغ و مغفزی صاحب هنر	تیغ و ش مردک کر کرد و جوهر بدن جوشنی
نال در سامان صبرک ایتدیرن تاراج تار	ایلمین آگاه فریاد جرسد و هرزنی
کشتی صهیالی تدریج ایلر قوللن ساقیا	دعوی دریا کنشی ایلر قبا تمه یلمکنی

شویله سرشار حقیق و خدت اولدم راغب  
یاره ایلردم اشارت مورد سر لر بدن بنی

بزم عشق تلخ و مرد افکن اولور صهیالری	تند خواو سه عجبی ساقی و عنالری
جولری باد رکلی ایتدی بلبل کویالی لال	باغ حسک جنبش سرو سمن سیمالری
طره خمدر کند و تیغ ابر و تازه زاغ	اول بیک تلک طاقنسون عاشق شیدالری
خنده رو مانند کل پرنشوه همچون جام مل	دلبر آنک خوش ادا و شوخ بی پروالری
یاس ایکن ظاهر اولان چین چین یاردن	سوی امید بهر ابرو لر کت ایلالری
خواه مصر و خواه بغداد داشته نهباشته شام	وار میدراستای نوک ممتاز و مستشاری

اولمز ایدی روز محشر جای دعوی دکر  
فصل اولنمه راغبک اول شوخ ایلر دعوالری

کود مدم خونی نک چشم سپهکار کبی	دار می فتان زاده هند جگر خوار کبی
دل صف مزگانکه تاب آور اولمز کن هنوز	لشکر ناز و تقا فله طر فدار کبی
زاله لر بیجا دکلدر داغله پیوده سوز	دوشدی دام شوقنه دل پر جفا کار کبی
بوسه ده کیتی نالقه فر و غ اشتها	خوب صورت کور مدی آینه رخسار کبی

کر چه جوق افتاده طاق نگاه التفات  
دار می بر افتاده امار راغب زار کبی



مراد او زره عجب بوجرخ نیلی قام دوغز می	برنده بر مخزایچه برایکی جام دوغز می
کلور کن برنده دندرش قیب بدفش یاری	داروب اردنجه ایتسک بردنی ابرام دوغز می
سن انصاف ایل جانادو نمده اعتقاد کن	ایدیم سن قدر بر کافری الزام دوغز می
یوبر مشهور مشهور که افندی کون دندیر لر	بنم آوده هجران اولدینم ایام دوغز می

شکم جدول ایکن جوی اولوب دریانمون اولدی  
دغی بلیم که داغب آسیاب کام دوغز می

اولمدی مثنون لطافت بیتو اردن بری	اولمور اریابنه واصل عطا اردن بری
یاد ایدرمی بیسرو سامان ایکن احتلرین	مالک تاج اولدین کورسک کد اردن بری
جده سنی ایتسکه بوق بزدن قصور ایاچسود	دوشمیر و بر وفق خواهش مدعالردن بری
کورمدم بر مشتری کزدن متاع دل بکف	حیف بغداد ایچره یوقدر دله بالردن بری
عالمی بر باد ایدر باد برود نخوتی	بولسون یارب تعین ناسر اردن بری
تاخذ ان شرطه توفیق همراه اولمه	ساحل امیدی کورمز ناخذ اردن بری
راستم مانندی هر سازه و ساز اولمه	طبع کلر مخالف بیچ نواردن بری
باله ماهه دندردی حلقه عشرت بوشب	رونق مجلس اولیدی معلقا اردن بری

باد صاف خیالم شسته نابی ویرد  
راغب انصاف ایلمه نعر آشناردن بری

رباعیات \*

آدمده نه پیرایه نه زیور استر	مخلوق ایدو که صورت مظهر استر
بیفائده در زینت و آرایش ظاهر	بقی آینه به صفوت جوهر استر

\*(وله)\*

چو حکیم بد قدر نله دندیر خیر ایل مشر	بسر ییلنه تسلیمت ایمان قدر
دریادنه مقداری اولور خار و خشک	دنیا ایچون اولمز دل و اناده کدر

\* بودغی نقاش با شاد یوارسک او زینه کندی خطیل باز مشدر \*

شکل تبدیله ویرد که تعب کشت و کزار	بوجمل اولمشیدی راحت ایچون جای قرار
دانی جوق کسه برنم کیبی کلوب کتسه کرک	بویله در قافه وضع سپهر دوار

\*(وله)\*

نادور بولور طینت کاملده قصور	کم نایه دن ایلر نه کیم ایلر سه ظهور
اقبال سه روز یله تغیر کلر	مست اولسه ده خط ایلر ارباب شعور

\*(وله)\*

فیضی مجوز صافد لان هم دیرین زمان	کس را کلو ز آب کهر تر نمیشود
تاشکنی کله نکشاید دلم بنا ز	این فتح بی شکست میسر نمیشود

\*(وله)\*

صدایی ز آمد و رفتم نغیرد چون شب تیره	سید بختی خویشم سر مه آواز پا کردد
مرا از بسکه کردد گردش چشم تو سر کردان	غبارم سنک اگر خواهد شود سنک آسیا کردد

\*(وله)\*

ز شوخیا چنانم سوختا ز بس گردش چشمی	بس از مردن ز خاکم شعله جواله میرود
تی زان ماهر و بر دم بخاک آغوش حسرترا	عجب نبود بس از مرگ از خاکم هاله میرود

بیت \*

براه کا مجویه ماشود هر کام فرسنگم	دیرین وادی جوشده نخت سیاه خویش شبرنگم
-----------------------------------	---------------------------------------

بیت \*

اندوه روز کار و فریب زمانه را	خور دن طریق موده خور دن طریق ما
-------------------------------	---------------------------------

بیت \*

شعله ادر اک خسر غموز تر و تدریکا	آبر و سیلاب سامان و نالند و بکا
تم الخمس عشرة ليلة خلت من جمادی الاخر	
سنة الف و مائتين ثلاثة و خمسين	











